



Tibetan Buddhist Resource Center

Text Scan Input Form - Title Page

Work:	W3CN3381	ImageGroup:	I3CN20889
LCCN:	n/a	ISBN:	n/a

Title:	སྒུབ་ཐབས་རིན་པོ་ཆེ་གླུན་ལས་བརྟུས་པ། sgrub thabs rin po che kun las btus pa/
Author:	n/a
Descriptor:	n/a
Original Publication:	n/a;n/a
Place:	[s.l.]
Publisher:	[s.n]
Date:	[n.d.]
Volume:	9
Total Volumes:	14
TBRC Pages:	2
Introductory Pages:	n/a
Text Pages:	n/a
Scanning Information:	Scanned at Tibetan Buddhist Resource Center, 1430 Massachusetts Ave, 5th Floor, Cambridge, Mass. 02138. Comments: 2019

۵۴

ॐ । नमः शिवाय नमः ॥



ཀུན་ལས་བདུས་པ་བཞུགས་སོ། །

09

མི་ཁྱོད་ཁྱིང་ཆེན་པོ་དང་ཡིག་དཔེ་རྩོད་པ་ལྟ་སྟོག་ཁང་གིས་སྟེ།

ཡ
གཞི
དཀར་ཆག

༢༩། ལྷུ་བ་པའི་ཐབས་ཀུན་ལས་པདུས་པ་དངོས་ལྷུ་བ་རིན་པོ་ཆེའི་འདོད་འཛོམས་སྟེགས་པས་དགུ་བ་ ༥ པའི་དཀར་ཆག

༡།	ལྷུ་བ་པོ་ཆེན་པོ་རྣམ་ཐོས་སྤྱོད་ཀྱི་རྟོག་པ་གསེར་འོད་འབར་པའི་གཟུངས།	༡ - ༡༩
༢།	ལྷུ་བ་ནང་ཆེ་འགྲོ་བཟང་ལུགས་དང་རྣམ་ཐོས་སྤྱོད་ཀྱི་ལྷུ་བ་ཐབས་དང་གཏོར་ཆོག་དགོས་འདོད་ཀུན་འབྱུང་།	༡༩ - ༢༤
༣།	ཆོ་བོ་ལུགས་ཀྱི་རྩ་ལ་དཀར་པོའི་རྩེས་གནང་ལྷུ་བ་ཐབས།	༢༤ - ༣༥
༤།	དཔལ་གསལ་བ་འདུས་པ་ལས་ལྷུང་པའི་གཞི་དུ་རྩ་ལ་མེར་པོའི་ལྷུ་བ་ཐབས་རྩེས་གནང་དང་བཅས་པ།	༣༥ - ༣༩



ཕུ་དབང་ཆེན་པོ་ལ་གསུང་ཤིང་པ་དཔར་ལོ་གཅིག་པ།

149 - 159



གཞོན་མི་ཆུང་མ་གྱི་རྩེ་མ་གནད་ཀྱི་ལག་ལེན་གྱི་གཞུགས་ལུ་གཞོན་པ་འཁུགས་ལོ།

902 - 904



1997

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय । नमः शिवाय ॥

༦༩། ཁྱུ་ལ་པོ་ཆེན་པོ་རྣམས་ཐོས་སྒྲུབ་བདེ་བྱེད་གྱི་རྟོག་པ་གསེར་འོད་འབར་བའི་གཞུང་ས་ཁེས་ལྷ་པོའི་རྒྱལ་ཐབས་བཞུགས་ལོ།།

10

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Wahlkreiswahl

[illegible]

ॐ॥ [བསྐྱེད་པ་དཔུང་ཞིང་བསྐྱེད། གཙོ་བོར་པ་བསྐྱེད་པ་ཟེ། དེ་ནས་ར་གི་ཡམ་མུན་མི་རྒྱུ་པོའི་ཐུགས་ཀ་ཁི་ཨ་མོར་མ་ཐུག་པ་ལས་རྒྱ་པ་ལ། ལ་པོ་ན་པོ་ལེར་པོ་ལས་མཐར་ཕྱིན་པ་ལ་ཐུགས་ཀྱི་ལོ་གི་ལེ་རྒྱ་པ་ལོར་མ་བསྐྱེད་ཏེ། ལ་ཐུན་མི་རྒྱུ་པོ་དང་ར་
 གཉིས་ཀ་ཁི་ཐེད་པོའི་ཆོ་རང་རང་གི་སྤིང་ག་ནས་པོར་ཐེར་པ་མཛོད་པ་ལྟ་ཆོག་ལ་སྤྱོད་པ་ལ་མཛོད། ལྷུ་ལ་དེ་ཆེ་ཁི་ཐུག་པ་ལས་མ། ལྷུ་གས་ཀྱི་བརྒྱུ་པ་ལོ་སྤྱོད་པ་ལྟ་ཆོག་ལོ་དཔོན་ལུ་ཆུང་པ་ལྟ། ལ་ད་གཉིད་དང་མུན་མི་རྒྱུ་པོ་གཙོ་བོར་མཐའ་ཆད་ཏི་མོ་མོའི་ཐུགས་ཀར་དཔྱི་གས་ལ་བརྒྱུ་པ་དུ
 བྱ། གཙོ་བོ་རྒྱུ་མཐའ་ཆད་པ་ལོར་པོའི་ཐུགས་ ཉི་ལི་མ་ཁི་བྱེད། ཉི་ལི་ཉི་ལི་མ་ཁི་བྱེད། ཉི་ལི་མ་ཁི་བྱེད། ཉི་ལི་ཉི་ལི་མ་ཁི་བྱེད། ཀུ་མ་ཁི་བྱེད། ཀུ་ཀུ་མ་ཁི་བྱེད། ཏུ་མ་ཁི་བྱེད། ཏུ་ཏུ་མ་ཁི་བྱེད། ལུ་མ་ཁི་བྱེད། ལུ་ལུ་མ་ཁི་
 བྱེད། ལུ་མ་ཁི་བྱེད། ལུ་ལུ་ལུ་མ་ཁི་བྱེད། ཨོ་ཨོ་ཆེ་ཉི་ཉི་ལྷ་ལ་ཆ་ཨ་ཆ་མེ་ལྷ་ལ། ཏུ་ཐ་ལུ་མེ། ལུ་མེ། ལུ་མ་ཏི། ཉི་ལི་མི་ལི་ལྷ་ཏུ། གཙོ་བོ་ཐུགས་ ཨོ་ལྷ་ཏུ་རྒྱུ། པོ་ལྷ་མ་ཁེ་ལྷ་ཏུ། ཆད་པ་ལོ། ལེ་བསྐྱེད་པ་སྐྱེད་པ་
 ལུ་མ་ཐུག་པ་ལྟ། རྒྱ་པ་ལ་པོ་ལོ་ཆོས་པོ་ཆོ་ལ། ཅན་ན་ད་ཀར་པོ་དང་པོའི་རྒྱུ་ལྷུ་གས་པོའི་དཀྱིལ་ལོ་པོར་ཟུ། མཐུ་པ་ལོ་པོའི་ཐིག་པོའི་དཔུ་ དེ་ནས་རྒྱུ་པོ་རྒྱུ་ཆོས་ལས་ལ་དཔྱི་གས་ལ། ལ་གཙོ་བོ་ལས་པ་ལྷུ་གས་ཏེ་ཐུ་མི་བརྒྱུ་པ་ལྟ། ལེ་ཆོ་བརྒྱུ་པོ་
 ལུ་མ་ཐུན་པོ་པོ་ལྷུ་གས་པོར་ཏུ་ཐུ་ཆོག་ལ་ཐུ་ཏུ་ཐུ་དུ་བརྒྱུ་པ། ལུ་ཉིན་མོ་ཐུ་གཙུ་པ་དང་མཛོན་མོ་ཐུ་གཙུ་པ་ལྷེ་ལན་ཐུག་ཏུ། མུན་མི་རྒྱུ་པོ་ལ་དཔྱི་གས་པོ་ལྷུ་གས་པ་བརྒྱུ་པ་ནས་ཐིག་པ་ལ་པོ་ལ་ཟུ། ལ་ད་གཉིད་མི་རྒྱུ་ཏུ་ཆེ་ལ་ལུ་ལྷུ་དང་པར་ཐེད། ལ་པ་ག་ཆད་པ་ལྟ་ཆོག་

10/10/2013

[illegible]

[illegible]

ལྷན་སྐྱེས་པའི་བུ་ལོ་ལྔ་པ་

གཅིག་ཀྱི་ལ་པོ་རྒྱ་མོས་སྤྱུལ་ལ་པོར་དང་མཆས་པ་ཆམས་ཆད་ཀྱིས། ལྷུ་པ་པོ་འི་ཡིད་ལ་གང་འདོད་པ་ཆམས་ཆད་སྒོར་པར་བྱེད། ལོངས་སྤྱོད་བྱེད་པ་མེད་པ་རྒྱ་མཁའ་མཐོན་ལ་མཁའ་མཆོས་མཆོག་འོད་འཕུང་འཕྱུར། སྤྱོད་པ་པོ་ན་འགྲོ་བ་བྱེད་སྤྱོད་པོས་མཐོན་པའི་རྒྱ་མོས་སྤྱུལ་པ་པོ་བྱེད་ཀྱི་རྒྱུས་པ་མཁའ་དུ་ཡོད་པ་ལས་ཆད་པར་དུ་བསྐྱུལ་པ་ཆེ་རྒྱུ་གཉིས་ལས་ཆེ་བ་རྫོགས་པ་ལོ། །པརྱི་ཏ་ཏེ་ཇོ་ཇོ་ལྷ་གར་ཆི་མཁའ་པོར་དང་། ལོ་རྒྱུ་པ་པོ་སྤྱོད་པ་པོ་གསལ་པ་ལེས་ར་བ་ཀྱིས་བསྐྱུར་ཅིང་ལུས་ཏེ་གཏན་ལ་པལ་པ་ལོ། །འདི་ལྷ་མཆོས་ལུ་ལ་མཆོད་པ་པོ་ལོ། །དགོང་། །འདི་འི་ལོ་རྒྱུ་ཆི། རེ་ལུ་ལོ་ལྱིད་པའི་མཐོངས་ན་གནས་པ་གཅིག་གིས་རྒྱ་མོས་སྤྱུལ་པ་པོར་བརྒྱུར་སྤྱོད་པས་བྱིན་ནས་ཕུག་ན་བསྐྱུལ་པས་སྤྱོད་པའི་ཕྱི་མོ་ཡང་བྱིས་ཀྱིས་མོན་པའི་རྒྱུས་པ། དེ་ལྟར་ལྟ་སྤྱུལ་རྒྱ་མཁའ་ཀྱིས་གུང་དེ་ལྟར་བཟུང་ལོ། །པ། །འིན་ཆེན་པང་བཏེགས་བཟུགས་ལོ། །རྒྱ་གར་སྒྲུང་དུ། མདུ་རྒྱ་ཇོ་གུ་ཅུ་ལི་རྒྱ་མཁའ་པོར་སྒྲུང་དུ། ལྷུ་པ་པོ་ཆེན་པོ་རྒྱ་མོས་སྤྱུལ་ཀྱི་གསལ་བའི་སྤྱུ་པ་ཐབས་ཞེས་ཕུག། དཔལ་ཕུག་ན་ཇོ་ཇོ་ལ་ཕུག་འཆམ་ལོ། །ཆོས་སྤྱོད་ལྷུ་པ་པོ་རྒྱ་མོས་སྤྱུལ་ལོ། །ཡོན་ཏན་ཆམས་ཆད་འཕུང་པ་ལོ། །གནོད་སྤྱོད་དེ་ལི་སྤྱུ་པ་ཐབས་ལའད། །དུག་བྱེད་དང་ནི་བདེ་བྱེད་ལས། །འདིར་ནི་བདེ་བྱེད་གཅི་པོར་སྤྱོད། །དུག་བྱེད་ནར་ལ་འཕུང་པ་ལོ། །གསུང་གི་སྤྱུ་པ་པོ་ལྷུ་པ་པོ་ཆེན་པོ་བཞིས་བསྐྱོར་པ་ལ་བཏེན་ནས་གནོད་སྤྱོད་པོར་ལ་སྤྱོད་པ་ལ་བཏེན་ནས་གནོད་སྤྱོད་མཐུ་རུ་བསྐྱུལ་པ་ལོ། །དེ་ལ་ཕྱི་ལྷུ་པ་པོ་ཆེན་པོ་བཞི་བསྐྱོར་དུ་བསྐྱུལ་པ་ལ། དཔོན་པའི་གནས་སུ་ལྷུ་པ་པོ་ཆེན་པོ་འི་རྒྱུ་ལོ། །པོ་

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Wolfgang Iser

[illegible]

[illegible]

ཀྱང་། གིང་ཡོང་མོ་ནམ་མཁུ་བྱེད་པར་བྱ། །འབྲུམ་ཕྱག་ལྟ་པའི་ཤམ་བུར་ནི། །འོར་འཛོད་སྤྲུག་མ་འདི་གདགས་པར་བྱ། །རྩ་ན་མེ་མི་རྩི་མཚ་པ་ལ་རྩི་སྤྱན། །ཤམ་བུ་འདི་མེད་བསྟེན་པ་ནི། །འཕྲོག་ཡོང་སྤྲུག་མ་མེད་པ་འདྲ། །འབྲུམ་ཕྱག་ལྟ་པའི་ཤམ་བུར་ནི། །འོར་འཛོད་སྤྲུག་མ་འདི་གདགས་པར་གསུངས། །ཏལ་མ་པོ་མི་རྩི་མཚ་པ་ལ་རྩི་སྤྱན། །ཤམ་བུ་འདི་མེད་བསྟེན་པས་ཀྱང་། །ཐང་སྟོང་ཚོང་པ་བསྟུན་པ་འདྲ། །རྩུན་གྱིས་ཆགས་པར་གསུངས། །འབྲུམ་ཕྱག་ལྟ་པའི་ཤམ་བུར་ནི། །འཕྲོག་ཡོང་སྤྲུག་མ་འདི་གདགས་པར་གསུངས། །ཏལ་མ་པོ་མི་རྩི་མཚ་པ་ལ་རྩི་སྤྱན། །ཤམ་བུ་འདི་མེད་བསྟེན་པས་ཀྱང་། །བྱག་སྟེང་མ་པོར་བཏབ་པ་འདྲ། །འཕྲོག་སྟེ་བར་གསུངས། །འབྲུམ་ཕྱག་ལྟ་པའི་ཤམ་བུར་ནི། །ཚོ་འཕེལ་སྤྲུག་མ་འདི་གདགས་པར་གསུངས། །ཏལ་མ་པོ་མི་རྩི་མཚ་པ་ལ་རྩི་སྤྱན། །ཤམ་བུ་འདི་མེད་བསྟེན་པས་ཀྱང་། །བུང་བས་སྤང་བྱི་བས་གསུངས་པ་བཞིན། །བས་གསུངས་པ་གསུངས་ཀྱིས་སྟོང་པར་འགྱུར། །འབྲུམ་ཕྱག་ལྟ་པའི་ཤམ་བུར་ནི། །འབྲུང་ལོན་སྤྲུག་མ་འདི་གདགས་པར་གསུངས། །རྩུ་རྩུ། མི་རྩི་མི་རྩི། མཚ་རྩུ་རྩུ་ནི་ཡོ་ཡུ་རྩི་སྤྱན། །ཞེས་པས་བསྟུང་ལོན་སྤྲུང་རྩུ་མ་པོ་ཞེས། །ཤམ་བུ་འདི་མེད་བསྟེན་པས་ཀྱང་། །རྩུ་ཡོང་ཡུར་བ་མེད་པ་འདྲ། །གིང་ལ་མན་པར་ནི་འགྱུར་པོ། །འབྲུམ་ཕྱག་ལྟ་པའི་ཤམ་བུར་ནི། །མཛོན་ཤེས་སྤྲུག་པའི་སྤྲུག་མ་འདི་གདགས། །འབྲུ་འད་འད་རྩུ་ནི་མི་རྩི་པ་ལ་རྩི་སྤྱན། །ཞེས་བསྟུས་སྟོང་གསུངས་པས་པར་མཛོན། །དེས་གྲུབ་བསྟུན་པའི་མན་པར་འདི། །རྩུ་ལ་བསྟུན་པར་

ॐ॥ |ངས་མ་གསུངས། |ལུ་ཕ་ལ་ལོ་ལོ་སྒྲིན་སྒྲེག་དང་། |ལས་སྒྲོར་གསུམ་པོ་བྱེད་པ་ན། |གང་འདོད་ལམ་ལུར་ཐུག་མཁས་འབུལ། |བྱས་འདོད་ལ་བྱས་པ་བྱེད་པོ་འབུལ། |འཆུང་ལེན་དཀར་གསུམ་མངར་གསུམ་
 འབུལ། |མཛོན་ཤེས་འདོད་ན་མོ་རྟོག་འབུལ། |དེ་ལྟར་རང་རང་ཐུག་ལུལ་པས། |དངོས་གྲུབ་གང་འདོད་ཆོད་པར་འབྱུར། |དེ་ནས་སྒྲུབ་པ་འདི་བསྟན་ནེ། |གཞོན་སྒྲིན་རྒྱལ་པོ་རི་ཆོ་སྒྲུབ་འདིས། |ཆོ་དཔལ་ཐམས་ཅད་རྒྱས་པར་བྱེད། |དེ་ཡི་རིམ་
 པ་འདི་ལྟ་སྟེ། |དཀྱིལ་ལ་ལོར་མ་དཔལ་གང་གྲུབ་ཤིས། |འདལ་བརྒྱད་པ་རྒྱ་ལྷུང་བཅས། |འདོག་དཀར་པོ་བྱི་བར་བྱ། |དེ་དབུས་རིན་ཆེན་བུམ་པ་རྩ། |འདུད་རྩི་ལྗང་ལ་ལྷི་ཏ། |རིན་ཆེན་ལྗང་སྒྲིབ་པོ་ལྟ། |འབྲུ་ལྗང་རྩི་རིལ་བུ་གཞུག།
 ཆོ་འབྲུས་དག་གིས་ཁ་བཅད་ལ། |མ་གྲུལ་ཆིངས་རས་ལ་གཡུག་དགས་བྱ། |གཏོར་མ་རིན་ཆེན་འབར་བ་བཤམ། |གཞན་ལང་གཞོན་སྒྲིན་མཆོད་པ་རི་ཐུས། |འབྲོར་ཆོད་བཤམ་པ་མན་དག་ཡིན། |འདག་ཉིད་བཟོ་བྱ་རིམ་བསྟོར། |སྒྲིལ་ས་བུམ་པ་
 གཞུལ་ཡས་ཁང། |ཡངས་ཤིང་མཛོས་པ་བསྒྲེད་པར་བྱ། |ཨ་ལས་ཉི་མ་རྒྱ་བའི་གདན། |སྒྲིལ་ས་མེད་གའི་གདན་སྒྲེད་དུ། |རྒྱལ་པོ་བེ་ལས་བསྒྲེད་པར་བྱ། |ལ་ལོར་གྱི་གཞོན་སྒྲིན་གྲུ་ལས་བསྒྲེད། |ཀུན་གྲུབ་སྒྲུམ་དོག་དཀར་པོ་ལ། |གཡམས་པ་
 ཀུན་ན་ལྷགས་གྲུ་ཆོགས། |གཡོན་པ་ཤེལ་གྱི་བུམ་པ་བསྒྲུམས། |འཆུན་གསེར་གྱི་རྩྭ་ལ། |ནང་ན་ཆོ་ལི་འདུད་རྩིས་པ་གང། |ཀུན་གྱིས་འཛིག་རྟེན་གང་པར་བསྟོར། |སྒྲུན་བྱངས་བཞུགས་ལ་གཉིས་མེད་བསྟོར། |དེ་ནས་བདག་དང་གཞོན་སྒྲིན་

10/10/2013

[illegible]

[illegible]

Walt Whitman

[illegible]

[illegible]

Background

མཆོད་གཏོར་གྱིས་མཆོས་པར་བུས། བཟོད་པར་གསོལ། ཞི་ནི་ལྟོ་བར་རྩེ་རུ་ཆེ་བའི་བྱ་མཆོད་ལོ་རྒྱུ་། སི་རྩི་འདུས་འདུས། བཟོད་ལྟེ་རྩི་རྩི་ལུ་ལུ། བཟུང་སྐྱུ་གསལ་ལགས་སོ། །ཁུ་རི་ལྟགས་པ་མ་ཕྱིད་གང་པ་གཅིག་ལ་གསེར་གྱི་ཕྱི་བ་པ་སྦྱོད་
གཏིས་ཀྱི། །པན་ལ་རིན་པོ་ཆེ་སྐྱུ་གསལ་པ། ཕྱི་བའི་འོག་ན་པར་སྐྱུ་གསལ་འདི་ཕྱི་རོ། །ཞི་ཡ་དུས་དུས། དམ་ཆོག་ཀྱི་མི་ལ་མི་བསྟན། རབ་ཚོར། འཕྱིར་སྐྱུ་གསལ། ཐམ་བུས་དང་འོངས་སྦྱོད་འཕེལ་བར་འགྱུར་རོ། །ཁོར་སྐྱུ་གསལ་འདི་ལས་བྱུ་བ་མེད་
དོ། །ཁུ་རུ་པ་པ་རྩི་སྦྱོར་དུ་གསེར་གྱི་ཕྱི་བ་པ་པ་སྦྱོད་ཕྱིས་ལ། རིན་ཆེན་སྐྱུ་གསལ་པ་པ། ཁུ་རུ་རི་པན་པར་སྐྱུ་གསལ་འདི། ཞི་ཡ་དུས་དུས། ཞེས་ཀྱི། དེ་རང་གི་བང་མཛོད་དུས། མི་ལ་མི་བསྟན། གསལ་བ་ཁུ་རུ་པ་པ་རིན་ཆེན་མཚོར་བསྐྱུ་གསལ་པོ། །
ལང་སྐྱུ་གསལ་མ་ཕྱིད་གང་པ་ཕྱི་བ་པ་པ་སྦྱོད་གཟོང་གིས་ཕྱིས་ལ། །པན་ལ་རིན་པོ་ཆེ་སྐྱུ་གསལ་པ་པ། རིན་པོ་ཆེ་བྱུ་བ་དང་སྐྱུ་གསལ་པན་པར། འོག་ན་པར་སྐྱུ་གསལ་འདི་ཕྱི། ཞི་ཡ་དུས་དུས། འོག་ན་པ་རྩི་གང་ན་འོང་པ། དམ་ཆོག་ཀྱི་མི་མི་མཛོད་པོ། །ཁོར་སྐྱུ་ག
གཅིག་ལ་འདི་ལ་བྱུ་བ་པ་པ་མེད་གསུངས། རོར་རྩལ་མཛོད་པར་སྐྱུ་གསལ་པ། ཕྱི་མ་ཤོ་མ་འཕུལ་གྱི་རྒྱལ་པོ། འགྱུ་གསལ། རྩལ་པ་ལང་མཔོ། གསེར་དངུལ། གཡུ་རུང་བཅང་རོ། །རིན་ཆེན་ལྷ་བཟང་པ་པ། ཕྱེ་མར། ལུག་པ་དང་སྦྱོས་སྐྱུ་གསལ་
བསྐྱེས། ལུག་རྩལ་ལྟོགས་དང་མཚོན་པོ་མང་པོ་རྒྱེ། །པར་རྩེ་དང་བྱས་འདུའོ། །ཤོ་ཤོག། ཁུན་ཐམས་ཅད་ལས་རྒྱལ་པོ། །ཞི་བཤོ་སྐྱུ་གསེར་མང་མང་འདུ། ལྷ་བཤོ་གཙུག་ལྷ་ལྷ། ལྷ་གསུམ་མམ་ལྷ་བསྐྱུ་གསལ། པན་ལ་གཟོང་མར་བསྐྱུ་གསལ་པར་

[illegible]

www.kit.edu

[illegible]

[illegible]

John W. H. Watson

[illegible]

[illegible]

www.kit.edu

བོ་ཚེ་མ་མེད་གསུངས། བོ་རྒྱལ་འདི་ལ་གཉིས་སྟེ་ལ་བ་དང་དགུ་ག་པའོ། སྟེ་ལ་བ་ནི། རྒྱལ་ལ་ལ་ཕྱི་བ་གཉིས་ཀྱི་གཟུགས་ཕྱིས་ལ། གཅིག་གིས་ཚོར་བུ་རྒྱལ་ལ། གཅིག་གིས་བཟེད་པའི་རྒྱལ་དུ་བུས་ལ། འཇམ་དཔལ་ཚོར་གསུམ་མ་མཐའ་
 རིགས་པ་བཏོན་ལ་རབ་གནས་པུ། དེ་དར་ཚོན་སྒྲུ་ལས་ཕྱི་ལ། མཚོན་དུ་སྒྲུ། མིས་མ་མཚོན་བར་པུ། རྟེན་འབྲེལ་སྟིང་པོས་མ་ཐུང་ལ་འཁོར་བར་པུ། རབ་གནས་པུ། གཏོར་མ་བཏང་ངོ། ཁྱི། གཉིས་པ་གནས་ཕྱི་ཚོར་དགུ་ག་པ་ནི། མི་རྒྱུན་མ་ཕྱི་
 བ་འདྲ་བ་གཅིག་གི་ལ་ག་པའི་མོར་མོ་ལ་ཨོ་ཨུ་ཏཱི། མཐིལ་དུ་ཏཱི་ཕྱིས་ལ། མི་རྒྱལ་པོ་གསུམ་ལས་ལྟུགས་དུ་མ་རེ་བྱེད་ས་ལ། དེ་ལ་བྱེད་བུ་པུ། དེ་ལ་གཚོན་གིས་ཕྱི་བ་རྒྱལ་སྟོན་ཕྱི། རིན་པོ་ཆེས་ཕྱིས་ཀུང་རུང་། དེ་ལ་ག་མཐིལ་དུ་བ་རུག་
 ལ། དུས་གཞན་ལ་བཟུང་བ་དུང་བཟུང་པོས་གསོལ་མཚོན་པུ། བོ་རྒྱལ་གཅིག་པུས་ལ། རང་དང་མི་འབྲེལ་བ་རབ་གནས་འགྲོར་ཕྱིར་པོ། ལྟུགས་དང་ཏིང་ངོ་འཛིན་ལ་རབ་གནས་ལུས་པ་རྒྱལ་ཕྱི་ལ་མ་པུ་པ། ལྟུགས་འཁོར་མཐོ། ཁྱི། འདི་འཇམ་
 གནས་གོང་མས་པུ། ལུ་བྱུ་མ་སྒྲུ་མ་ཐོང་ག་ཏཱི། ། རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་རྣམ་མཛོན་སྒྲུས་ཀྱི་མཛོན་རྟོགས་དགོས་འདོད་འབྱུང་བ་བཞུགས་པོ། རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་རྣམ་མཛོན་སྒྲུས་ཀྱི་མཛོན་རྟོགས་དགོས་འདོད་འབྱུང་བ་ཞེས་པུ་པ། བྱེད་རྒྱལ་
 མེས་མ་དཔའ་རིན་ཆེན་མཛའ་ལ་ཕུག་འཚལ་པོ། གཏོན་བཞི་མིག་སྟོང་ཏིན་མཚན་བྱེད་པར་རབ་བཞེས་ཤིང་། གཏུག་པའི་ལ་ག་འགྲོ་ཚོར་བུ་རི་རྒྱན་ཅན་རྒྱན་དུ་བུས། ཏཱི་ཏཱི་ངོ་མ་རྟོགས་ལྟན་འབྱུང་པའི་སྟིང་འབྱིན་པ། རྟུག་པོ་གསུམ་འདུལ་ཁོ་

[illegible]

[illegible]

གནང་ཆོད་པས་ཡིད་དང་རྗེས་སུ་མ་ཐུན་པའི་གནས་སུ། མྱོང་གཤེགས་གོས་མྱོན་པོ་བཀོ་བ། ལུང་ཐང་གི་ཕྱོད་པ་བགྲང་བ། རྟ་མེ་ཟུག་། ཡུག་ས་མོས་ཕུག་ཚང་ཕུས་པའི་ཟུ་མེ་ཟུག་། རེ་བ་ནག་པོའི་གདན་ལ་མི་འདུག་པ། མྱོང་པ་ཆག་རྟ་
ཟུ་མེ་ཟུག་། མི་རོ་དང་རྟ་རོ་ལ་མི་འཇུག་པ་སྟེ་དམ་ཚིག་བདུན་དང་ལྟན་པས། ཕྱི་རི་རྟེན་རྟ་མྱོན་པོའི་གཞུགས་སུ། དངོས་སུ་བཅང་བ་དང་། བར་རྟེན་ཚོ་གདང་མ་ཐུན་པར་ཕུས་པའི་ཕྱིས་སྐྱེ་དབྱུང་པ་དང་། གསལ་རྟེན་བཤད་པ་ལྟར་ཕུས་པའི་ལུ་
ཐུགས་དང་བཅས་པའི་གཞུ་སྟེ། རྟེན་གསུམ་ཚང་པར་བཅུ་གས་ནས། མདུན་དུ་མ་རྒྱལ་བྱི་བ་ཟང་དང་བཅས་པའི་བ་ཐུང་གིས་ཐུགས་ཤིང་། བདུད་རྩི་འབྱེམ་པའི་ཐུགས་བརྒྱས་ཏེ་བསང་ངོ། །དེའི་སྟེང་དུ་མོ་རྟོག་ཚོས་ཐུང་གུ་གོང་ལ། བདག་ཉིད་
ཕུག་ན་རྩེ་རྩེའི་མངོན་རྟོགས་བརྒྱས་པ་དང་བཅས་པ་རྩོགས་པར་ཕུས་ནས། བདུད་རྩི་འབྱེམ་པའི་ཐུགས་ཀྱིས་ཕྱོགས་ཀུན་རྒྱུ་བསང་གཏོར་བྱའོ། །དེ་ནས་བདག་གི་ཐུགས་ཀའི་རྒྱུ་ལས་འོད་འཕྲོས། ཐུང་ཕྱོགས་ནས་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་རྒྱལ་མོས་ཐུས་གོང་
མྱོན་ཐུ་པའི་འཁོར་གྱིས་བསྐོར་བ་ཐུན་དང་ས་ལ་མདུན་དུ་མ་རྒྱལ་བྱི་སྟེང་དུ་བཞུགས་པར་བསམ་མཚོ། །དེ་ནས་མ་ཚོད་པ་རྒྱུ་མཉམ། ལུ་མྱི་རྟུ་བསང་། ལུ་ཐུ་ལུ་ལུ་ལུ་། རྒྱུ་ལས་དུངས་ཤིང་རྟོགས་པ་མེད་པར་བསྐྱེད་ལ་རང་རང་གི་ཐུགས་དང་ཕུག་
རྒྱལ་བྱིན་གྱིས་བརྒྱ་བ་ལོ། །དེ་ནས། རྩི་མེད་ཡིད་དུ་འོང་བ་ལི། །ཐུ་རྩམ་དམ་པའི་བསང་གཏོར་འདི། །རྒྱལ་ཆེན་འཁོར་དང་བཅས་ལ་འཇུག་། །བཞེས་ནས་དངོས་གྲུབ་སྐྱེ་བ་དུ་གསོལ། །ཞེས་པ་དང་། ལྷོ་ལུ་མྱི་རྟ་ཀུན་ལྷོ་རྟ་རྟ་རྒྱུ་

[illegible]

only to the extent that

ལྷ་ཁོ་དང་འཇུག་དང་པའི་དམའོས་འབྱོར། ལྷོག་དུལ་བརྟན་འཇིགས་དཔའ་པོའི་གར་དགུ་ཡིས། མི་བསྟུན་ཚར་གཙོད་སྐལ་ལྷན་རྩེས་བཟུང་ཕྱིར། ཁསྐལ་བརྟུར་མུང་ན་མི་འདའ་བདག་གསོལ་འདེབས། དེ་ལྟར་འགྲོ་སྐྱོབ་བྱེད་ལ་འགྲོ་སྐྱོར་
 ལྷད། ལྷ་མཚོག་ལྷག་པའི་ལྷར་བཟུང་བསྟེན་བཀུར་ན། བདག་སོགས་མགོན་མེད་མགོན་མཛོད་རྟག་རྟུལ་དང་། ཤེས་རབ་ཐུགས་རྩེས་མི་བསྟེན་མི་གཏོང་ཤོག ཅེས་དེ་དག་གི་དོན་དུན་པའིན་པས་བཛོད་དེ་བསོད་ནམས་གྱི་ཚོགས་བསགས་
 པོའོ། དེ་ནས་རང་གི་སྤྱོལ་མགྱིན་པ་སྟེང་གའི་ཨོྭ་ཨུཾ་ཧྱཱཾ་ལས་འོད་འཕྲོས། རྒྱལ་པོ་འཁོར་དང་བཅས་པའི་སྤྱོལ་མགྱིན་པ་སྟེང་གར་ཤོག་པས་ཐམས་ཅད་འོད་དུ་འཁུན་མཐུར་སྟོང་པ་ཉིད་དུ་བསམ་པ་ནི་ཡེ་ཤེས་གྱི་ཚོགས་ཏེ། སྟོར་བ་ཚོགས་བསགས་
 པོའོ། སྟོང་པའི་དང་ལས་མདུན་དུ་སྤྱོལ་པ་རིན་པོ་ཆེའི་གནས་ལས་ཁང་གུ་བཞི་སྟོ་བཞི་རྟ་བཅས་དང་བཅས་པ། འཁོར་མ་རིམ་པ་གསུམ་དང་ལྷན་པའི་དབུས་ན། ཁང་པ་བརྟེན་པ་པདགུ་ཡོད་པའི་དབུས་མའི་པོ་བྱང་ལུམ་བརྟེན་པ་ལུ་གནས་པའི་རྟེ་
 མོ་ནོར་ལུ་རིན་པོ་ཆེའི་རྟོག་གི་སྤུས་པ། འོགས་རྣམས་སུ་བྱ་བ་དང་བྱ་བ་བྱེད་པ་འཕུར་ཞིང་། མདའ་ལ་བ་དང་ལུ་བྱ་དང་ལྷན་པ། བར་ཤེས། ལྷོ་བྱ་རྒྱ། རུལ་པ་རྒྱ་རྒྱ་ག བྱང་གསེར་ལས་གྲུབ་པའི་ག་བཞིས་སྟོང་ལྷ་རྒྱ་ལྷ་བརྟུས་སྟོགས་རེ་ནས་
 བརྟུན་པ། གཏེར་གྱི་ཁང་པ་བརྟེན་པ་པ་བཙོ་ལུས་སྤུས་པ། དེའི་ཕྱོད་ལ་གྱི་སྟོགས་མཚན་མས་བརྟུང་དུ། ལུམ་པ་བཟུང་པོ་བརྟུང་། དཔག་བསམ་མ་གྱི་ཤིང་བརྟུང་། ཇིང་ལུ་བཟུང་པོ་རིན་པོ་ཆེའི་ལྷོན་ཤིང་མོ་རྟོག་དང་ལྷན་པ་བརྟུང་། འོད་འཛོའི་བཙོ་

[illegible]

10/10/2013

[illegible]

[illegible]

1. Introduction

པམ་དག་ཏུ། མགོན་པོ་ཀུན་གཤེགས་ཐུགས་དམ་ཅན། །དུས་སྤྱི་གསལ་མཁའ་ཡི་དུས། །ཐམས་ཅད་རྟོན་མོངས་འདམ་བྱིངས་པས། །མཚམས་མེད་ལྷ་ནི་ཀུན་སྤྱོད་ཅིང་། །གཟིགས་ཤིང་གཤེགས་པ་རིག་ནས་དན་ཡང་། །ལྷ་ཁྱེད་གོ་བོ་ལྷ་ལྷ་རྣམས་
ཁྱོད། །ཐུགས་དམ་ཞལ་པ་ཞེས་དགོངས་མཛོང་ལ། །འདྲེན་པ་རིག་སྒྲུན་པ་པས་ལུང་པ་དང་། །མེས་ཅན་ཀུན་ལ་སྒྲུན་སྤྱད་དུ། །བུང་ཕྱོགས་གནས་ན་པ་ལུགས་པ་རྣམས། །མེས་ཅན་དོན་ཕྱིར་གཤེགས་ཐུགས་ལ། །ཨོྲཱི་བྱམ་རྩ་མ་པ་རི་ལྷ་ར་ས་
སྐལ་མཛོད་ མོྲ་ཕོྲ་ཕོྲ་ ཨོྲཱི་བྱུ་ལྷ་རྣམས། ཨོྲཱི་བྱུ་བྱམ་རྩ་པེ་ལྷ་ཀརྨ་ལ་མོྲ་ །ཞེས་མཛོང་ཅིང་། བེན་རིང་པོ་བཞི་དང་བཅས་པ་མིག་འཛུམ་སུམ་རུ་སོ་གཉིས་ཀྱི་ཚད་མཛོང་པས། རྒྱལ་པོ་རི་ཐུགས་པ་རྒྱ་འདབ་པ་རྒྱུད་ཀྱི་འདབ་མ་རེ་རེ་ལ་པ་ཞི་པ་ཞི་
པས་མ་ཞིང་། དམ་ཚིག་པ་དང་པོ་ཞེས་པ་རི་ཐུགས་འོད་ཟེར་གྱི་ཐུགས་ཀུས་སྤྱོད་པར་གྱུར་པ་ནི་པོ་ཞེས་པ་སྒྲུན་དུང་པ་ལྟེ། ཕྱོན་པ་རི་ཐུགས་སྤྱིང་འདར་པ་དང་། མགོ་སྤྱིད་པ་དང་། སྤྱི་བུངས་བྱེད་པ་དང་། ཕྱོགས་ལ་འབབས་པ་དང་། མཐོང་པ་
ལ་སོགས་པ་འབྱུང་ངོ་། །དེ་ནས་རིན་པོ་ཆེ་རི་དབུ་རྒྱུན་གྱིས་དབང་བསྐྱར་པར་བསམ་མཚོ། །ཨོྲཱི་རྒྱ་ལུ་ཀུན་ལ་ཐྱི་ཐིམ་མྱོ། །ཞེས་མཛོང་དེ་དབང་བསྐྱར་ངོ་། །དེ་ནས་གཙོ་འཕོར་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྤྱི་པོར་ཨོྲཱི་དགའ་པོ། མགྱིན་པར་ལྷུང་དམར་
པོ། ཐུགས་ཀར་རྒྱུ་སྤྱོད་པོ་བསམ་མཚོ། །དེ་སྐུ་གསུང་ཐུགས་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་པའོ། །དེ་ནས་མཚོང་པ་རྣམས་པས་དུང་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་པ་རྣམས་སྤར་ལྷར་བུས་ལ། སྤར་གྱི་ཚིག་དང་ཐུགས་དང་ཐུག་རྒྱུས་དཔུལ་པོ། །དེ་ནས། རིན་ཆེན་གདུགས་

[illegible]

What is the result?

ལུང་པའི་མགོན་པོ་ནི། །འཕ་པའོ་མ་དགོ་བསྟོན་པའོ་ཆེ། །མ་བརྒྱད་དབང་ལུག་ཁྲོད་ལ་བསྟོན། །བརྒྱད་མོ་བཞི་དང་ལྔ་མ་བཞི་དང་། །ལུང་པར་ལས་སྤྱུག་གཞི་དམིན་བརྒྱད། །འོར་ལྷོར་བལྟ་ཆེན་བརྒྱད། །ལྷ་མིན་ལྷོ་བརྒྱད་ལའོར་དང་
 བཅས། །མཆོད་ཅིང་བསྟོན་དེ་ལུག་ཀྱང་འཆོས། །དབྱ་བགོག་མ་མ་ལུས་གཞི་མ་པ་དང་། །འཁྱོར་པའི་ལོངས་སྟོན་ལུན་ཆོག་མ་ཞིང་། །འདོད་དགུ་ཡིད་བཞིན་འགྲུབ་པ་དང་། །གཞན་དོན་ལུན་གྱིས་གྲུབ་མཛད་གསོལ། །ཞེས་པས་བསྟོན་དོ། །
 ལྷུ་པ་པོའི་ལུག་མ་གའི་པརྒྱའི་ལྷོ་བལྟ་བའི་དགྱིལ་ལའོར་གྱི་སྟེང་དུ་རྫོང་། དེའི་སྟེང་དུ་མི་གསེར་གྱི་མདོག་ཅན། དེའི་མཐའ་མར་སྟིང་པོ་དང་གཞུང་ས་གྱིས་བསྟོར་བར་གསལ་ལ་གདབ། །ལའོར་གྱི་ལུག་མ་གའི་པརྒྱའི་ལྷོ་བལྟ་བའི་དགྱིལ་ལའོར་གྱི་སྟེང་དུ་མ་
 པོན། རང་རང་གི་མིང་གི་ཡིག་པོ་དང་པོ་ཐོག་ལེས་བརྒྱན་པ་ལ་རང་རང་གི་ལུག་མ་གྱིས་བསྟོར་བར་བསམ་མ་ཞིང་། རང་གི་ལུག་མ་གའི་མཐོན་ལས་དང་། ལུག་མ་ཀྱང་གསལ་ལ་བཏབ་སྟེ། །ལྷོ་རྫོང་པོའི་སྤྱ་གུར་བསམ་མས་ལ། ལུག་མ་བརྒྱམ་པས་རང་གི་
 ལུག་མ་གའི་མཐོན་ལུག་མ་གྱིས་བསྟོར་བལ་མཐོན་འཕྲོས། །འོད་གྱི་རྩེ་མོ་ལས་མཆོད་པའི་ཆོག་མ་སྟོས་ཏེ། ལྷུ་པ་པོ་ལའོར་བཅས་མཆོད། ལྷུ་པ་པོ་ལའོར་བཅས་ཀྱི་ལུག་མ་གའི་མཐོན་ལེར་འཕྲོས་ཏེ་འཛིག་རྩེན་གྱི་བམ་མ་གྱིས་མ་ལུསྟོན་པས་དང་། དབང་
 ལུག་དང་། དཔལ་དང་། གཟི་བཞིན་དང་། འཁྱོར་པ་དང་། ལོངས་སྟོན་ལའོག་མ་པ་ལུན་ལུ་མཆོག་མ་པའི་ལྷོ་ལུག་ཅི་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་བསྟུས་ཏེ། བདག་གི་ལུག་མ་གའི་མིམ་པར་བསམ་མ་ཞིང་བརྒྱུ་ལོ། །གཞུང་ས་ནི། ཏུ་མ། ཉི་ལེ་མ་ཉི་ལྔ་

[illegible]

www.elsevier.com/locate/jmb

[illegible]

[illegible]

with the network.

གཤམ། གཏེར་མདག་ཁྱིེད་ལ་ཕུག་འཛམ་ལོ། །དུལ་རིན་ཆེན་ཅོད་པན་གསེལ། །ཡོན་ཏན་ཐོག་ལམ་། །གོད་སྤྱོད་ཕྱེ་མའི་ལོཾ་ཧྲིལ་བསྐོར། །སྒོཾ་ཧེ་ཆེ་ལ། །གཞན་གྱི་དཔུང་རྒྱལ་མའོ་མལ་པར་ཕྱེད། །སྒོཾ་མཁོ་ཆེ་ལ། །ཁུལ་པ་བཟང་
པོལ་རྒྱལ་པར་བརྒྱན། །དཔག་བསམ་མཁེད་དང་རིན་ཆེན་མེད། །ཁྱིེད་ཕུ་བཟང་པོ་འདོད་འཇོའི་པ། །གཏེར་མདག་ཁྱིེད་ལ་ཕུག་འཛམ་ལོ། །ཐོག་ལ་ནི་གསེར་གྱི་མདོག་ །ཁྱུ་འཕུལ་རྟུ་ཡི་སྒྲིེད་ན་མཁུག་ལ། །གཡོན་པ་ནེ་ལེ་གཡལ་མ་པན། །རིན་
ཆེན་བསྐྱམས་ལ་ཕུག་། །གང་པ་བཟང་པོ་སྐྱ་མདོག་གསེར། །ཁྱུ་འཕུལ་རྟུ་ཡི་སྒྲིེད་། །གཡོན་པ་ནེ་ལེ་། །ཁུལ་པ་བསྐྱམས་ལ། །ཁྱིེད་ཕུ་བཟང་པོ་སྐྱ་མདོག་དགའ། །ཁྱུ་འཕུལ་རྟུ་། །གཡོན་པ་ནེ་ལེ་། །རིན་ཆེན་བསྐྱམས་ལ། །ཀུ་མེར་ནི་
སྐྱ་མདོག་ནག་ །ཁྱུ་འཕུལ་རྟུ་། །གཡོན་པ་ནེ་ལེ་། །རལ་གྱི་བསྐྱམས་ལ། །ཡང་དག་ཤེས་ནི་སྐྱ་མདོག་མེར། །ཁྱུ་འཕུལ་། །གཡོན་། །གསེར་གྱི་བསྐྱམས་ལ། །འཕྲོག་གནས་སྐྱ་མདོག་ནག་པོ་ལ། །ཁྱུ་འཕུལ་། །གཡོན་། །མདུང་
དམར་། །ཕུས་ཕྱེན་སྐྱ་མདོག་མེར་སྐྱ་ལ། །ཁྱུ་འཕུལ་། །གཡོན་པ་། །པང་བཟེགས་། །པི་ཅི་ཀྱའི་པི་ནི་དགའ། །ཁྱུ་འཕུལ་། །གཡོན་། །གྱི་ཕུབ་། །གོད་སྤྱོད་ཕྱེ་མའི་ལོཾ་ཧྲིལ་བསྐོར། །མདོག་མི་ཕུག་པ་སྐྱ་ཆོག་ལ་ཏེ། །གཡོན་པ་
ཐམས་ཅད་ནེ་ལེ་ལ། །གཡལ་པ་ན་མཆོན་ཆ་སྐྱ་ཆོག་ལ་འཇོན། །གཞན་གྱི་དཔུང་རྒྱལ་མའོ་མལ་པར་ཕྱེད། །སྒོཾ་མཁོ་ཆེ་ལ། །མགོན་པོ་ལོཾ་ཧྲིལ་བཅས་ཐམས་ཅད་གྱིས། །པམས་གསུམ་ཐམས་ཅད་དབང་དུ་སྐྱུ། །ཕྱོད་ནི་ཁོར་མདག་ཆེན་པོ་

[illegible]

Politeknik Elektronika Indonesia

[illegible]



༢༩། ལྷག་ན་རྩི་རྩི་འཕྲོ་བཟང་ལྷག་ལ་དང་རྣམ་ཐོས་སྤྲུལ་གྱི་སྤྱབ་ཐབས་དང་གཏོར་ཆོག་དགོས་འདོད་ཀྱན་འབྱུང་བ་ལྷག་ལ་མོ། །མེར་ཆེན་ལྷ་དགུ།

Abstract

ॐ। नमो भगवते वासुदेवाय । गणेशाय नमः । विष्णवे नमः । देवि नमः । मातायै नमः । श्रीगुरुभ्यो नमः ।

[illegible]

Wahlkreiswahl

མེས་པལ་དཔལ་འཕེལ་གྱིས་བསྐྱོར་བ་ལོ་བཟླ་མཐུང་། བེས་པལ་སྤྱན་དྲངས་པ། བཟོ་གུ་རུ་བྱུང་། བཟོ་བཟླ་ཤུ་ཅི་མ་པ་རི་ལྟ་རེ་བྱུང་། བེས་པལ་ཕྱག་པུ། ཕྱེ་ལོ་གལ་གྱིས་མཚོན་དགོན་མཚོ་གཤམ་ལ་བཤག་སྐྱབས་མཚེ། བེས་ལོ་གལ་ལན་
 གཤམ་གྱིས་རྒྱན་བཤགས་པུ། ཚད་མེད་བཞི་བསྐྱོར་། སུ་རྒྱ་རྒྱལ་སྤྱང་། སྤྱོད་པ་རི་དང་ལས་པེ་ལས་པ་རྒྱ་དང་ལས་ལས་སྤྱ་བ་རི་དགྱི་ལ་ལ་ཤོར་གྱི་སྤྱོད་དུ་རྩྭ་ཡིག་སྤྱོད་པོ་ལས་དེ་ཆེ་སྤྱོད་པོ་ཆེ་ལྟ་པ་ལྟེ་བར་རྩྭ་གིས་མཚན་པ། དེ་ལས་འོད་ཟེར་
 འཕྲོས་། འཕགས་པ་མཚོན། མེས་པལ་ཅན་གྱི་དོན་རྒྱལ་རྒྱུ་འདུས་ཡོད་པ་སྤྱུར་པ་ལས། རང་ཉིད་ཕྱག་ན་དེ་ཆེ་སྤྱུ་མཛོད་གསྤོན་པོ་ཞལ་གཅིག་ཕྱག་གཅིས་པ། ཕྱག་གཤམ་པལ་དེ་ཆེ་ཆེ་ལྟ་པ་ན་མ་མ་པར་ལ་འཕྱར་པ། གཤམ་པལ་ཕྱག་པུ་ཀར་སྤྱི་གས་
 མཛུ་པ་མཛོད་པ། བེས་པལ་ལས་བསྐྱུ་མཛོད་གཤམ་པུ་དང་པ། དཔུ་སྤྱ་མེར་པོ་སྤྱོད་དུ་བཟོས་ཤིང་། དམར་ལ་སྤྱུ་པེ་སྤྱོད་གཤམ་པུ་དང་ལྟན་པ། ཞལ་མཚེ་བ་གཅིག་པེ་དཔུ་གས་འབྲིལ་པ། དར་སྤྱོད་པོ་རི་སྤྱོད་གཤམ་པུ་དང་། ཕྱག་གི་པལ་པ་
 པེ་ལས་པལ་གཤམ་པ། གྲུ་ཚོན་པོ་བཟླ་དགྱིས་བཟླ་པ། ལེ་ལེས་གྱི་མེ་འབར་བ་རི་དཔུ་པུ་དང་ཕྱག་པུ་པོ། དེ་རི་དཔུ་པུ་བར་ལོ་དགར་པོ། མཁྱིན་པར་ལྟུང་དམར་པོ། ཕྱག་པུ་ཀར་རྩྭ་སྤྱོད་པོ། དེ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པལ་ཕྱང་ཕྱོགས་ལྟ་པོ་
 ཅན་ནས་དཔལ་ཕྱག་ན་དེ་ཆེ་ལས་དཔུ་པུ་དང་ཕྱང་རྒྱལ་མེས་པལ་དཔལ་འཕེལ་གྱིས་བསྐྱོར་བ་སྤྱན་དྲང་། ལོ་དཔྱར་མཚོན། རྩྭ་རྩྭ་པོ་རྩྭ་ རང་ལ་ཤི་མ་པར་བསམ་པ། སྤྱར་ལ་དཔྱི་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པལ་དཔལ་གི་ལྟ་དེ་བཞིན་གཤམ་པུ་པལ་པལ་པལ་

[illegible]

referred to as the "control group."

[illegible]

[illegible]

[illegible]

1000

བཟང་པོ་མེད་པོ་རིན་པོ་ཆེ་གི་ཕུས་པ། རུག་རྩུ་མོར་ཕུ་བཟང་པོ་དཀར་པོ་རོར་ཕ། ཕུང་དུ་གུ་མེད་རྩུ་པོ་རལ་གྱི། །ཤར་ལྷོར་ཡང་དག་ཤེས་མེད་པོ་ག་མེད་གྱི། ལྷོ་རུག་རྩུ་ལྷོ་ག་གནས་ནས་པོ་རིན་པོ་ཆེ་གི་མདུང་། རུག་ཕུང་དུ་ལུས་ཅེན་མེད་ལྷ། བང་
 བརྟེས་པ། ཕུང་ཤར་དུ་འཇམ་པོ་ལ་འབྱིལ་པ་དཀར་པོ་གྱི་ཕུས་པ་འཛིན་པ། མཐམས་ཅད་ཀྱང་ག་ཡས་པས་རང་རང་གི་ཕུག་མ་ཆོན་དང་། ག་ཡོན་པས་ག་ཏེར་གྱི་ནེ་ལུ་ལེ་འཛིན་པ། རང་རང་གི་མདོག་དང་མ་རྩུངས་པའི་རྩུ་ལ་ཕུག་གྱི་རྩུ་ལ་ཆེ་བས་པ། རྩུན་
 ལྷོ་ཆོག་པ་གྱིས་ལྷུས་པ། དཔལ་ཞིང་བཞིང་ལ་མི་ལྷུག་པའི་ཆ་ཕུང་ཅན་མོ། །འཕོར་ས་བར་པ་ལ་ག་ཏོན་ལྷོ་ཕུ་པའི་ཆོག་པ་རྩུ་མས་དང་། །འཕོར་ས་མཐམ་ལ་ཕུ་དཔོན་ཏི་ལུ་རྩུ་བརྩུད་དང་། ལྷོ་བས་ཆེན་ལུ་རྩུ་རྩུ་གཏིས་ལ་མོག་པ་པ་ལྷུ་མ་ལྷོ་ཕུ་བརྩུད་
 དང་། ག་ཏོན་ལྷོ་ཕུ་དང་ལྷོ་ཕུ་པའི་ཆོག་པ་མི་ལྷུག་ཅིང་བཞིང་ལ་ཇམས་པ། ཕུག་ག་ཡས་ན་མ་ཆོན་ཆ་ལྷོ་ཆོག་པ་འཛིན་ཅིང་། ག་ཡོན་ན་ག་ཏེར་གྱི་ནེ་ལུ་ལེ་འཛིན་པ། ལྷོ་མདོག་མ་ཐའ་གཅིག་རྩུ་མ་དེས་པ་ལྷོ་ཕུང་ལ་མི་བས་པ་བཞིན་དུ་བལྟགས་པར་
 བསམས་པ། མན་དག་པས་འཕུང་པའི་ལྷོ་ས་མཐམ། མེད་ན་འཕུས་ཕུ་དང་ལྷོ་ས་དཀར་པ་ལྷོ་ག་ཅིང་རོ་ལ་མོ་ལྷོ་ཆོག་པ་དང་བཅས་ཏེ། རང་ཕུག་ན་འཛིན་པ་གསལ་པའི་ཕུག་པ་ཀའི་རྩྭ་ལས་འོད་ཟེར་གྱི་ལྷུ་ལ་འོད་རྒྱལ་དམར་པོ་ལྷུག་པ་ཀྱང་
 གསལ་པ་འཛིན་པ་ལྷོ་ས་པས་དེས་ཕུང་ལྷོ་ག་པ་ལྷུང་ལོ་ཅན་གྱི་པོ་ཕུང་ནས་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་འཕོར་དང་བཅས་པ་ལྷུན་དུངས་ཏེ་མདུན་དུ་བཞུག་པའི་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་འཕོར་དང་བཅས་པ་ལ་གཏིས་ལུ་མེད་པར་མིས་པར་ཡང་ཡང་བསམ་མ་ཞིང་། རྒྱལ་པོ་འགྲུག་པ་

[illegible]

Religionsåret 2014

འདོན་པ་བཞུར་བས་ཏེ་རྫོང་འཁུལ། རྫོང་། རིན་ཆེན་གཤུགས་དང་གསེར་རྩྭ་དང་། གཏེར་ཆེན་ཕུམ་པ་པར་བཟང་། འུང་དཀར་གཡམ་ལ་འབྲིལ་དཔལ་ལེན་དང་། ལའོ་གཤི་རྒྱལ་མཚན་ལའོ་ལོ་མོ་གས། འདོན་གྱི་རྒྱལ་གཏིས་སྤུལ་པའི་
ཕྱིར། རྒྱལ་ཆེན་ལའོ་ལོ་དང་བཅས་ལ་འཁུལ། འཁོ་པེ་བྱ་ལྷན་ས་པའི་སྤུལ་ལྷན་མཚན་ལ་ཕུའོ་མོ་གས་སུ་བྱ་སྤུལ་ཆ་ས་མ་ཡ་རྒྱུ། ཞེས་པས་བཀྲ་ཤིས་ལྷན་བཟུང་དཔུལ། ཕུན་ཆོག་ལ་ལའོ་ལོ་ལོ་རིན་པོ་ཆེ། ཁྲི་མེད་བཙུན་མོ་ཁྲི་མ་བདག་དང་།
ཅང་ཤེས་རྩྭ་དང་མེག་ཆེན་གྱི་དང་། ལས་ཀྱི་རྫོལ་བ་ཆར་གཅོད་པའི། འདམག་དཔོན་རིན་ཆེན་སྤུ་བདུན་རྒྱལ་ས། བདག་གི་བསམ་པ་ལོངས་ཏེ་གས་ཕྱིར། རྒྱལ་ཆེན་སྤུལ་དང་བཙུན་མོར་བཅས། ལའོ་ལོ་དང་བཅས་པས་བཞེས་སུ་གསོལ། ལའོ་ལོ་
སྤུལ་ཀྱི་མཐར། ལྷན་ལྷན་ཕུའོ་མོ་གས་ཀྱིས་རིན་ཆེན་སྤུ་བདུན་དཔུལ། ཡིད་ལོང་གཤུགས་མཛོས་རྒྱལ་པ་དང་། རྒྱལ་རྒྱལ་ལོ་ལོ་ལོ་རིན་པོ་ཆེ་པ་དང་། ཡིད་ལོང་ཁྲི་དང་ཕུན་ཆོག་ཀྱི། འོ་ལོ་ཆོག་བཟུང་ལྷན་ལྷན་ཐམ་དང་། འཇམ་མཆེན་
ལའི་ལེ་ཆགས་ན་བཟང་ལྟོ། འདོན་པའི་ལོན་རྩྭ་རྒྱལ་ལྷོ་ཆོག་ས། འཕའ་ལུམ་ས་ཞིང་ན་གང་ལོད་རྒྱལ་ས། ལའོ་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་དང་བཅས་ལ་འཁུལ། ལའོ་ལོ་སྤུལ་ཀྱི་མཐར། ཕུ་གྲུ་མ་གུ་ཕུའོ་མོ་གས་ཀྱིས་འདོན་ལོན་དཔུལ། བཙུམ་པ་ལ་
དག་ལན། དེ་རྒྱལ་སྤུ་ཆོག་ས་བཅད་དོར་ཏེ་སྤུལ་ས་ཅན་ཀྱིས་དཔུལ། རྫོན་ཡན་ལག་བདུན་པ་སྤུལ་པ་ཞིན་བྱ་གསུངས་གྲུང་། ཆོག་ས་བསམ་གས་རྫོན་དུ་མོང་པའི་ཆོ་མ་གྱི་བཀྲ་ཏེས་པ་མེད་དོ། འདོན་པ་ཆེ་ཆེ་ཁྲི་མ་ཕུ་ལོང་པས། རྒྱུ། མི་ལོ་ཆོག་ས་

[illegible]

Wiederholungsfragen

[illegible]

[illegible]

Figure 2

རྒྱལ་ཤོས་སྤུལ་ཞེས་མཚན་པར་གྲགས། གཏེར་བདག་ཁྱེད་ལ་ཕུག་འཚེལ་ལོ། འདུལ་རིན་ཆེན་ཅོད་པན་གསོལ། ལོན་ཏན་ཇོགས་ལ་ཕུག་འཚེལ་ལོ། གཞོད་སྤྱིན་ཕྱེ་མའི་ཆོག་ལ་གྱིས་བསྐྱོར། ལྡེ་ལོ་ཆེལ་ཕུག་འཚེལ་ལོ། གཞན་གྱི་དཔུང་
 རྒྱལ་ས་ལོངས་ས་པར་བྱེད། ལྡོ་བ་ས་ལོ་ཆེལ་ཕུག་འཚེལ་ལོ། བུམ་པ་བཟང་པོས་རྒྱལ་པར་བརྒྱན། འདལ་གསལ་མ་གཤིང་དང་རིན་ཆེན་གཤིང་། ཁྱིའུ་བཟང་པོ་འདོད་འཇོའི་བ། གཏེར་བདག་ཁྱེད་ལ་ཕུག་འཚེལ་ལོ། འཛུལ་ནི་གསེར་གྱི་མདོག་།
 ཁྱེད་ཕུལ་རྟུལ་གྱི་སྤྱིང་ན་བཞུགས། གཤེན་ན་ནེ་ལུ་ལེགས་ས་པན། རིན་ཆེན་བསྐྱམས་ལ་ཕུག་འཚེལ་ལོ། གང་བ་བཟང་པོ་སྤྱུ་མདོག་སེར། ཁྱེད་ཕུལ་རྟུལ་གྱི་སྤྱིང་ན་བཞུགས། གཤེན་ན་ནེ་ལུ་ལེགས་ས་པན། བུམ་པ་བསྐྱམས་ལ་ཕུག་འཚེལ་
 ལོ། ཁོར་ཕུ་བཟང་པོ་སྤྱུ་མདོག་དགར། ཁྱེད་ཕུལ་རྟུལ་གྱི་སྤྱིང་ན་བཞུགས། གཤེན་ན་ནེ་ལུ་ལེགས་ས་པན། ཁོར་ཕུ་བསྐྱམས་ལ་ཕུག་འཚེལ་ལོ། ཀུ་ལེར་ནི་སྤྱུ་མདོག་ནག་། ཁྱེད་ཕུལ་རྟུལ་གྱི་སྤྱིང་ན་བཞུགས། གཤེན་ན་ནེ་ལུ་ལེགས་ས་པན། འ
 ར་ལ་གྱི་བསྐྱམས་ལ་ཕུག་འཚེལ་ལོ། ཡང་དག་གསེན་ནི་སྤྱུ་མདོག་སེར། ཁྱེད་ཕུལ་རྟུལ་གྱི་སྤྱིང་ན་བཞུགས། གཤེན་ན་ནེ་ལུ་ལེགས་ས་པན། གསེར་གྱི་བསྐྱམས་ལ་ཕུག་འཚེལ་ལོ། འཕྲོག་གནས་སྤྱུ་མདོག་ནག་པོ་ལ། ཁྱེད་ཕུལ་རྟུལ་གྱི་སྤྱིང་ན་
 བཞུགས། གཤེན་ན་ནེ་ལུ་ལེགས་ས་པན། མདུང་དམར་བསྐྱམས་ལ་ཕུག་འཚེལ་ལོ། རྩལ་ཆེན་སྤྱུ་མདོག་སེར་སྤྱུ་ལ། ཁྱེད་ཕུལ་རྟུལ་གྱི་སྤྱིང་ན་བཞུགས། གཤེན་ན་ནེ་ལུ་ལེགས་ས་པན། ཡང་བཏུགས་བསྐྱམས་ལ་ཕུག་འཚེལ་ལོ། བེ་ཅི་

[illegible]

1990

འགྲུབ་པོ། འཕྲིང་དུ་བྱེད་ན་གོང་གི་བསྟོན་པ་དང་ཕྱིན་ལས་གསོལ་བ་བཞག་ལ། བསྟོན་ཆེན་གྱི་གནས་བསྟོན་དང་། གཙོ་བོའི་བསྟོན་པ་ཚོ་གསལ་པ་ལས་ཐུགས་ལ་བསྟོན་པ་ཡན་ཅས། ལྷན་ལ་བསྟོན་པ་འི་དབུ་ནས་སྟོན་གཏིས། འཁོར་ལ་བསྟོན་པ་འི་
ཀྱུ་ཆེན་གྱི་བསྟོན་པ་ཡན། ཉན་ཐོས་དང་བྱང་རྒྱལ་སོམས་དཔའི་ཚུལ་དང་། རྒྱུད་སྡེ་འཛིན་པ་འི་སྟོན་པ་བསྟོན་པ་རྒྱལ་མ་གྱི་དབུ་ནས་སྟོན་གཏིས། ལྷན་ལ་བསྟོན་པ་ཚང་མ་རྒྱལ་མ་གྱི་རྒྱལ་མ་གྱི་སྟོན་པ་གསལ་གོང་ལྷན་བྱས་
པའི་མཐར། གི་རྒྱལ་དབང་གསུམ་གྱི་ཕྱིན་ལས་བསྐྱེད་པ་ཡན་ཅས་བྱོལ། རྒྱལ་པར་ན་བསྟོན་ཆེན་ཆང་མ་སྟོན་པ་གསལ་དང་འབྲེལ་བར་བྱ་བ་སྟེ། འོན་ཀྱང་དུག་པོའི་ཕྱིན་ལས་ཀྱི་བསྐྱེད་པ་ནི་རྒྱལ་འབྲེལ་པ་རྒྱལ་པ་ཐོབ་པར་དུག་པོའི་གཏོར་མ་དང་
འབྲེལ་བའི་ཆོས་གཏོགས། རང་ལ་ཆོས་སྟོན་འགོ་བའི་ཆེད་དུ་སྐྱེས་པ་ཡིན་ནམ་ལྷན་པར་ལེགས་པ་མཉམས་པ་རྒྱལ་མ་གྱི་དབུ་ནས་བསྟོན་པ་དེ་དོ། འདི་ནས་ཆོག་མ་རྒྱལ་དག་པ་གསུམ་མཐར་གསུམ་རྒྱུ་ལོ། ཡོད་ན་བྱིན་གྱིས་བརྒྱལ་མ་ལ་གཏོར་མ་ལྷན། བྱང་རྒྱལ་དང་ཡི་དམ་
ཆོས་སྟོན་ལ་ལུལ་ཤམ་མཐོང་ཐོས་ཀྱི་མཐར། འོག་དུ་སྐྱེས་པ་འི་ལྷན་ལ་གཏོར་མ་ལྷན་དང་། ཡི་དམ་དང་། ཆོས་སྟོན་གཏོར་མ་ལྷན་གྱིས་ལྷན། བར་པ་དངོས་ལྷན་གྱི་བསམ་པ་ལས་འོངས་སྐྱེད། ལྷན་ལ་བསྐྱེད་པ་ལྷན་གྱིས་ལྷན་ལ་ལྷན་ལ་དབང་བ་རྒྱལ་མ་
ལ་བསྟོས་ལ་འོ་ལ་འོ་དང་བཅས་པས་ཕྱིར་བཏང་དོ། གང་ལྷན་ལ་ཆོག་པ་ཚོ་གསལ་ནས་དེ་དེ་སོམས་དཔའི་ཡི་གེ་བརྒྱུ་པ་ཡན་གསུམ་གྱིས་ལྷན་ཆད་པ་བསྐྱེད། མ་འབྲེལ་པ་དང་རྒྱལ་མ་པ་དང་། གིས་སོགས་ཀྱིས་ཆོངས་པ་བཟོད་པར་གསོལ། བྱིས་

[illegible]

www.bkstravel.com

[illegible]

[illegible]

www.ck12.org

[illegible]

[illegible]

www.birkbeck.ac.uk

བུ་ཤམ་ར་ཀ་ར་བུ་ར་མ་ལོ་གསལ། །སྤྱན་གཟིགས་ལོ་བྱང་རྒྱལ་པ་སྤྱོད་ཆོས་སྤྱུང་། །མགོན་པོ་ལ་པོར་དང་བཅས་ལ་དབུལ་བར་བཞི། །མགོན་པོ་བྱོད་ལ་པོར་མ་པ་མི་མང་ལ་ཡང་། །བདག་ལོ་གསལ་ལོ་མས་ཅན་རྒྱལ་སྤྱི་དོན་སྤྱུང་དུ། །ལ་ཞེས་ནས་འགོ་
 བའི་འདོད་དོན་སྤྱུབ་པ་དང་། །མངས་རྒྱལ་བསྐྱན་པ་བསྐྱུང་བར་མཛད་དུ་གསོལ། །ལ་ཤགས་པ་བྱ་བ་ནི། །ཆོས་སྤྱོད་པའི་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་རྒྱལ་མོས་སྤྱལ་དང་། །དེའི་སྤྱལ་དང་བསྐྱུན་མོར་བཅས་པ་དང་། །སྤྱོད་པོ་ཆེན་པོ་རྩ་བ་དག་བསྐྱུང་དང་སྤྱེད་པོ་ན་ཉི་
 རུ་བསྐྱུང་དང་། །སྤྱོད་པ་ཆེན་སྤྱལ་རུ་རུ་གཉིས་དང་། །སྤྱོད་པ་ཆེན་དང་། །ལུལ་ལ་པོར་སྤྱོད་པའི་གཞོན་སྤྱིན་ལ་པོར་དང་གཡོག་རུ་བཅས་པ་ཐམས་ཅད་བདག་ལ་དགོངས་སུ་གསོལ། །བདག་གིས་ཉ་ན་མོས་ཀྱི་ཐོག་པའི་སྤོར་བ་ཞུགས་ཏེ། །ཉ་ན་མོས་ཀྱི་
 ཐོག་པའི་བསྐྱུབ་པ་དང་འགལ་བ་ཅི་བཞིས་པ་ཐམས་ཅད་ཉ་ན་མོས་ཆེན་པོ་བྱོད་རྒྱལ་སྤྱི་སྤྱན་སྤྱར་མཛོལ་ལོ་ལ་ཤགས་སོ། །བྱང་རྒྱལ་ལོ་མས་པ་དཔའི་ཐོག་པའི་སྤོར་བ་ཞུགས་ནས་བྱང་རྒྱལ་ལོ་མས་པ་དཔའི་བསྐྱུབ་པ་དང་འགལ་བ་ཐམས་ཅད་བྱང་རྒྱལ་ལོ་མས་པ་
 དཔའ་ཆེན་པོ་བྱོད་རྒྱལ་སྤྱི་སྤྱན་སྤྱར་མཛོལ་ལོ་ལ་ཤགས་སོ། །སྤྱལ་སྤྱི་ཐོག་པའི་སྤོར་བ་ཞུགས་ནས་གསལ་སྤྱལ་སྤྱི་རྩ་བ་དང་ཡན་ལག་གི་དམ་ཆོག་ཉ་ནས་ཆག་ཐམས་ཅད་རྡོ་རྡོ་འཛིན་པ་ཆེན་པོ་བྱོད་རྒྱལ་སྤྱི་སྤྱན་སྤྱར་མཛོལ་ལོ་ལ་ཤགས་སོ། །བྱང་
 པར་དུ་འང་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་བྱོད་ལ་ཤགས་སྤྱོད་དུ་གསོལ་ཞིང་སྤྱལ་སྤྱི་སྤོར་ནས་བྱོད་ཀྱི་ཤགས་དང་དམ་ཆོག་ལས་འདས་ཏེ། །སྤྱིར་དམ་ཆོག་གསུམ་མ་བསྐྱུངས་པ་དང་། །བྱང་པར་གྱི་དམ་ཆོག་བཞི་དང་འགལ་བ་བཞིས་པ་དང་། །འཛིག་རྟེན་དོ་སྤྱང་གི་

[illegible]

ཡུལ་ལྔ་པ་འཛིན་པ་ལྔ་པ་

མཆོམ་པར་བྱེད་པ་ལས་བྱུང་བོ། །ཕུངྏ། ༥ །ཕུག་རྫོང་འགྲོ་བཟང་ལུགས་དང་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་རྣམ་ཐོས་སྤུས་སྤྲུགས་སྤྲུག་གི་རྩེས་གནང་བ་ལུགས་མོ། །ནམ་གུ་རུ་རྒྱ་མཚུ་ལ། དཔལ་ཕུག་ན་རྫོང་རྫོང་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་རྣམ་ཐོས་སྤུས་སྤྲུགས་སྤྲུག་གི་རྩེས་གནང་བུ་པར་འདོད་པས། ཡར་པོ་འཛིན་པ་ཆེས་གཟུང་རྒྱར་བཟང་པོ་ལ་རྩེན་དང་རྩེན་གོ་ལ་པར་པ་ཐེགས་མ། མཆོད་གོ་རྩེན་རྒྱལ་གོ་རྩེན་གོ་ལ། དཔལ་པ་དང་། ཕུག་རྫོང་དང་རྒྱལ་ཆེན་གྱི་མཛོད་རྩེན་གས་གོ་རྩེན་འཕུལ་བ་རྒྱལ་པ་དང་བཅས་པ་གོ་རྩེན་ཆོས་ལུ་རྒྱལ་ལ། དམ་ཆོས་གཙང་ཁིང་བསྟན་པ་ལ་གུས་པ་འཛིན་པ་ལས་བྱུང་། ཕུག་དང་རིན་པོ་ཆེ་འཛིན་པ་ལ། མེ་རྩེན་དང་བཅས་རྩེ་འཛིན་པ་ལ། མེས་མ་བསྟེན་པ་གསལ་པ་དང་། དེ་ལ་འདིར་རྩོམ་དཔོན་ཆེན་པོ་འགྲོ་བཟང་གྱི་དཔོན་ལས་བྱུང་། རང་དང་གཟན་གྱི་དོན་ལ་མཛོད་པར་བཞུགས་པས་ཆེ་གཅིག་ཏུ་སྤྲུག་པ་མཛོད་པ་ལ་བཞུགས་པས་དཔལ་ཕུག་ན་རྫོང་རྫོང་འཛིན་པ་གཅིག་མ་གཅིག་ལ། ཕུག་རྒྱ་ཆེན་པོ་མཆོག་གི་དངོས་གུ་བ་བཞེས་པ་དེས། ཕྱིར་བས་གྱི་གུ་ལ་བྱ་བར་པ་དོན་དུ་གཉེར་བ་རྣམས་གྱི་དཔལ་པ་ལས་པ་དང་། བསྟན་པ་ལ་གོ་རྩེན་པ་འཛིན་པ་ལ་ཕན་རྒྱལ་པ་ཆེན་གཙང་པ་འཛིན་པ་ལ། རྒྱུད་རྫོང་འཛིན་པ་དང་། གར་མ་པ་ཆེན་གཙང་། རྒྱ་ཆོས་ལས་བྱུང་བ་རྣམས་ལ་བཞུགས་པས་དཔལ་ཕུག་ན་རྫོང་རྫོང་འཛིན་པ་ལས་བྱུང་། རྣམ་ཐོས་སྤུས་གྱི་འཛིན་པ་ལས་བྱུང་། ཕུག་བྱེད་གྱི་ཆོས་ལ་མོགས་པ་མཛོད་པ་འཛིན་པ་ལས་བྱུང་། རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་སྤུས་སྤྲུགས་སྤྲུག་གི་རྩེས་སྤུས་སྤྲུག་དང་བསྟུན་པ་ལ། རྩོམ་དཔོན་གྱིས་བྱ་བར་འོས་པ་དཔལ་ཕུག་ན་རྫོང་རྫོང་འཛིན་པ་དག་མ་དུ་སྤྲུག་ཅིང་།

[illegible]

1991-1992

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ནམས་ཀྱུ་པ་མཆོད། རྫོང་ཕྱོགས་ལས་རྒྱལ་ཀྱུ་པ། སར་ཆེན་པོ་ཤེས་ཀྱུ་པ་མཆོད། རྫོང་འཆང་ཀུན་དགའ་བཟང་པོ། པཌྱི་ཏྲ་གྲགས་པ་ཀྱུ་པ་མཆོད། སུ་པན་ཆེན་པོ་ད་ནམས་ལྷན་གྱུ་པ། འཇམ་དབྱངས་ཀུན་དགའ་བོ་ད་ནམས་རྒྱལ་ཀྱུ་པ། དང་དམ་ཆོག་ལས་མཁའ་དབང་། ཀྱུ་པ་པོ་ཆེན་པོ་རྒྱལ་ཤོས་སྤྲུམ། གཞོད་སྦྱིན་རྒྱ་པདག་བརྒྱད། རྫོང་པོ་རྩ་ཉི་ཤུ་བརྒྱད། སྤྱོད་པ་ཆེན་ལུ་མ་རུ་ཅུ་གཉིས། གཞོད་སྦྱིན་ཕྱེ་པ་འི་ཆོགས་དང་བཅས་པ་རྒྱལ་ཀྱིས་རྫོང་སྤྱོད་མཁའ་འདི་ལྟར་སྤྱོད་དང་ཆོས་སྤྱོད་པ་འི་ལུང་མཁའ་མཛད་ནམ་དུས་འདི་ནམ་བུ་ད་སྤྱོད་ལུ་མ་ཤོ་བ་ཀྱི་པར་དུ་ལུས་དང་གྲིབ་མ་བཞིན་དུ་འབྲུག་པ་མཛོད་པར་འགྲོགས་ནམ་བུ་ད་གཞོད་པ་ཐམས་ཅད་ལས་བསྐྱུང་བ་དང་བསྐྱུང་བ་དང་སྐྱུང་བ་མཛད་དུ་གསོལ། བེ་རྒྱལ་དཔལ་དྲུག་གི་སྦྱིན་ལས་ཐམས་ཅད་ཐོགས་པ་མཛོད་པར་འབྲུག་པ་དང་། ལྷ་འབྲེལ་གསུམ་གྱི་འགྲོ་བ་མཛད་པོ་དཔལ་དུ་འདུས་ནམ་བུས་གོས་ལོངས་སྤྱོད་ཐམས་ཅད་ཐོགས་པ་མཛོད་པ་ཡིད་བཞིན་དུ་འབྲུག་པ་དང་། དེ་དག་གིས་ཀུང་སངས་ཀྱས་གྱི་བསྐྱུང་བ་དང་སེམས་ཅན་དཔག་རྒྱུ་མཛོད་པ་ལ་མན་པ་ཀྱུ་ཆེན་པོ་འབྱུང་བར་མཛད་དུ་གསོལ། བསམ་པ་འི་དོན་ཐམས་ཅད་ཡིད་བཞིན་དུ་འབྲུག་པ་དང་། མཐར་ཐུག་སངས་ཀྱས་གྱི་གོ་འཕང་ཐོབ་པ་འི་སྦྱིན་ལས་དང་སྤྱོད་གྲོགས་ཀྱུ་ཆེན་པོ་མཛད་དུ་གསོལ། ཞེས་བཛྲོད་པས་ཀྱུ་པ་པོ་འཕྲོར་བཅས་གྱིས་ཀུང་རྫོང་ལྷ་པར་བསྐྱོས་པ་བཞིན་དུ་ཞལ་གྱིས་བཞེས་ཏེ་ཕྱོད་རང་གི་ཕྱི་བཞིན་དུ་འབྱུང་བར་མོས་པ་མཛོད། དེ་ལྟར་བསྐྱུང་གཏད་པ་འི་རྗེས་གནད་ཡིན། དེ་ནས་རྒྱལ་སྤྲུམ་གྱི་འཕྲོར་དུ་གཏོགས་པ་འི་གཞོད་སྦྱིན་དང་སྦྱིན་པོ་གཏུག་པ་ཅན་

[illegible]

འཕགས་པ་ལྟ་བུར་

བསམས་པ། དཔོན་སློབ་གཉིས་ཀས་སྤྱི་བྱ་བ་རྒྱ་ཡ་ལ་འཁུའ་ར་གུ་རུ་རྒྱུ། ཞེས་བསྒྲུ་ཞིང་ལན་གསུམ་ཙམ་སོང་བ་ན་གུ་གུ་ཡ་གྱི་དུད་པ་དང་རོལ་མེའི་སྒྲུབ་གཤེད་དང་བཅས་ཏེ་ཅི་འགས་བསྒྲུ། མཐར་ཐག་གསུམ་གྱི་འོག་ན་གནས་པ་དེ་བརྟེན་ཏེ། ཇི་ལྟར་
བསྐྱམས་པ་སོགས་གྱིས་ལུས་གསོལ། མེ་ཏྲོག་ལ་སོགས་པ་ལུས་མཆོད་པས། དེས་ཀྱང་ལག་འབྲིན་དུ་བསྐྱབ་པར་བགྱིའོ། ཞེས་ལས་བྱུངས་པར་སོས་པ་བྱ། སློབ་དཔོན་གྱིས་དམ་ཆོག་གསུང་དགོས་རྒྱུ་ལ་དེ་སྒྲུབ། སློབ་མཁའ་དེ་རྒྱུ་ལ་
བསྐྱབ་བསྐྱོམ་བགྱི་སྒྲུམ་པས་གཅི་པོས་ཇི་ལྟར་སོགས་བརྗོད་ཅིང་ལས་བྱུངས། གཏང་རག་གི་པོན་དུ་མ་རྒྱལ་བུལ། ལུས་དང་ལོངས་སློབ་ཀྱང་འབུལ་སྒྲུམ་པས། དེང་ནས་བརྒྱུ་མཁའ་ཏེ་སོགས་བརྗོད། ཆོག་ལ་ལམ་དག་འཕྲོན་ལ་ལོངས་སྒྲུབ། སློབ་
དཔོན་གྱིས་ཇེས་ཆོག་གསུམ་གྱིས་བསྐྱོབ་སློབ་ལ་མ་སོགས་བྱའོ། རྒྱུ་མེས་སྤུས་གྱི་ཇེས་གནང་གི་ཆོག་འདི་འདྲ། གུན་མ་ཕྱེན་དུ་སྟོན་ཆོས་ཇེ་འོག་སྐྱབ་རབ་ལས་བརྒྱུ་ཏེ། དག་འདོན་བདེ་བར་བརྟེན་པ་དགོན་མཆོག་ལྟར་གུ་གྱིས་ལུགས་མོ་ལག་གི་ལོ་
དཔུང་སྒྲུ་འཁྱིང་པོའི་ཡར་ཆོས་བཅོ་ལྔ་འཁྱིའི་ཏིན་ལེ་ལྷོ་ཆོས་ལྟན་དུ་སྐྱབ་པའོ། འདི་ལ་ཏེས་པའི་ཆ་མཆིས་ན། རྒྱལ་ཆེན་རྒྱུ་མེས་སྤུས་ལ་ལག་གསུ། ཤེགས་པའི་དགོ་བས་མངས་རྒྱལ་གྱི། ལས་ལྟན་པ་ལྟན་རིང་གནས་སྐྱབ་ཅིག། སྟོན་མིན་ལ་གསལ་
ཞིང་སྐྱབ་པར་བྱ་བའི་ཆོས་ཡིན་ནོ། །གུ་རུ་སམ་ཡ་མི་རྒྱུ། །

༦༩། ཁྱེད་ལུགས་ཀྱི་རྒྱལ་དཀར་པོའི་རྩེ་ལ་གནད་སྒྲུབ་ཐབས་སོགས་ཆེན་པོ་བསྟན་སོ།།

[illegible]

info@belletrist.it

[illegible]

[illegible]

Website:

རྒྱུ་ཡའང་གའུ་རི་ནང་དུ་སྐྱུ་བརྒྱུ་ལ་ཁྲུ་མ་གོང་པ་ཞིན་གྱི་སྒྲིང་དུ་དབང་པོ་ལག་པ་ལ་མོགས་པ་སྐྱུ་མ་རྣམས་སྐྱུ་གོ་ །ལྟ་མོའི་ཐུགས་ཀར། ལོ་བརྒྱ་རྒྱ་གྱི་རྒྱི་ཕི་ལུ་ནི། མིང་སྒྲེལ་རྣམས་སྐྱུ་རྒྱ། གྲུ་ཆེན་པོ་མོགས་པ་གོང་འདྲོད་ཀྱི་མིང་སྒྲེལ་ཐུས་
 ལ། གའུ་དེ་ལུང་པ་རི་རྒྱུ་མ་གོ་ལ་སྐྱུ་པོ། །རུ་དེ་འཐུང་པ་ཚམ་གྱིས་དབང་དུ་འཐུར་རོ། །འི་རྒྱུ་གྱི་རྒྱི་ཕི་ལུ་ནི་སྒྲིང་ལྟའི་སྒྲིང་པ། འོག་སྐྱུ་རི་སྒྲིང་པ། བར་མི་རི་སྒྲིང་པ་ཐམས་ཅད་བདག་གི་དབང་དུ་སྐྱུ་མ་ལྷིག་ ཅེས་
 བརྒྱུ་ལ་གའུ་དེ་རི་མ་མོན་པོ་རི་རྒྱེ་ལ་སྐྱུ་པོ། །རི་དེ་སྐྱུ་མ་མོང་པ་ཐམས་ཅད་བདག་གི་དབང་དུ་འཐུར་རོ། །འི་རྒྱུ་གྱི་རྒྱི་ཕི་ལུ་ནི་ཐམས་ཅོར་ཐམས་ཅད་དབང་དུ་སྐྱུ་མ་ལྷིག་ ཅེས་སྒྲིས་པ་གའུ་རྒྱུ་ལ་ལྷིག་ དེ་ཐལ་གྱི་
 ད་ཀྱི་ལ་དུ་སྐྱུ་པོ། །དེས་ཐམས་ཅོར་ཐམས་ཅད་དབང་དུ་འདུ་བར་འཐུར་རོ། །འི་རྒྱུ་བརྒྱུང་པ་ལ་འོར་གཅིག་ལུ་རི་སྐྱུ་ལ་པས་ཆོག་ མ་མཐུང་ཡང་གཏོར་མ་དང་རུ་གཏོར་གང་རུང་ཆག་མེད་དུ་བྱུང་། །ཞག་རེ་ལ་སྐྱུ་གསུམ་ཅི་རུ་མ་རེ་བརྒྱུ་ལ་པས་ཐམས་ཅོར་
 ཐམས་ཅད་འཐུལ་དུ་འདུ་བ་ཡིན་གསུངས་པོ། །ཡན་ཡོན་ཡང་དཔག་ཏུ་མེད་དོ། །གོང་གི་ཡོན་ཏན་རྣམས་དང་མངས་རྒྱུ་མུང་པ་མཐུང་ཡས་ཀྱི་ཞིང་པ་མས་སུ་སྐྱུ་པ་མོགས་པ་ཡན་ཡོན་དཔག་ཏུ་མེད་དོ། ། ༥ །འཕགས་པ་སྐྱུ་རྣམས་གཞིགས་
 དབང་ཐུག་ལ་ཐུག་འཆོལ་པོ། །ཡན་ཏུ་ཆེན་པོ་དྲེ་པོ་ཀར་གྱི་རྒྱ་རྣམས་པོ་ཏུ་ལའི་འགྲུ་མ་རྣམས་པར་ཕྱོན་པས་མི་ཞིག་འཆི་ཞིང་གང་འགྲླད། ཡན་ཏུ་ཆེན་པོ་ཏུ་ཆེན་པོ། མི་དེས་ན་རེ་པ་ཀྱིས་ནས་འཆི་བ་ཡིན་སྐད། ཡན་ཏུ་སྒྲིང་རྒྱེ་ཆེན་པོ་སྐྱུ་མ་རྣམས་པས་མ་

[illegible]

Wahkiakum County

[illegible]

[illegible]

10/10/2010 10:10:23 AM

[illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

2000

[illegible]

[illegible]

2025-10-27

བའི་བདུད་ཅི་རི་རྒྱུ་མཆོར་ལྟར། ལོ་ལྷུ་རྩྱུ་ ཞེས་བྱིན་གྱིས་བརྒྱུ་ ལོ་པརྩ་ལྷོ་རྩྱུ་ལྷུ་རྩྱུ་ལས་པ་རི་ལྟར་ལེ་དེ་བའི་ཏཱ་བ་པ་བུ་ཉི་ལུ་ཉི། ཞེས་པ་ལྷུ་ལས་བདུན་གྱིས་དཔུལ། ལྟར་མཆོང་བསྟོང་འདོང་དོན་ལྟ། དེ་ནས་གཙོ་འཁོར་ལ་དམིགས་
 ལ། ལོ་པརྩ་ལྷོ་རྩྱུ་ལྷུ་ལོ་གསུམ་ཅི་རུས་བརྒྱ། ལྷོ་བམ་ཇི་ལྟར་རིགས་པ་གྲུ་ལ་ལ་འཁོང་པ་ལ་མེ་ཏྲིག་བཀྲུ་མ་བསྟུ་ཆར་ནས། ༥ ཁོ་ནས་ལ་འཁོང་པ་ལ་མེ་ཏྲིག་པ་རི་ལེ་མས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོན་དུ་ཆེས་གནད་ཐབས་མོ་གསུན་ལྟར་པ་རི་ལེ་མས་བསྟེད་པ་
 གསུལ་པ་ཏ་བ་ནས་གསུན་པར་ལྟ། འདིར་ཆོས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྒྲིང་པོ་གསུང་སྟུགས་དེ་ཆེ་ཐེག་པ་རི་ལོར་ལྟར་པ་པོ་ལྟར་ནས། ཇོ་པོ་ཆེན་པོ་ནས་བརྒྱུད་པ་རི་ལྷུ་ལ་དགར་པོ་ལྟར་གནད་ཐབས་མོ་སྟུགས་པར་བྱེད་པ་ལ་སྟོན་དུ་བརྒྱུད་པ་རི་ལོ་རྒྱུ་མེ། ཇོ་པོ་
 ཇེ་དཔལ་ལྷན་ལ་ཏིག་སྟུགས་ཞིག་རི་པོ་ཏ་པ་རི་འབྲུ་མ་ན་པར་སྟོན་པས་མི་གཅིག་འཆི་ཞིང་འདུག་པ་གཞིགས། ཇོ་པོས་བྱོད་ལ་ནད་གང་སྟུང་ནས་འཆི་བ་ཡིན་ཀྱིས་པས། མི་དེ་ན་རེ་བཀྲོས་ནས་འཆི་བ་ཡིན་ཟེར་སྟེ། ཇོ་པོ་སྒྲིང་ཇེ་ཆེན་པོ་སྟུགས་ཏེ་གྲོང་
 བྱེར་དུ་བསོད་སྟོམས་སྟོང་དུ་བྱིན་ན་དེ་རི་བར་ལ་པོ་འཆི་བར་འདུག། ང་རང་གི་ལ་བཅད་ལ་སྟོན་སྟུགས་ནས་ལྟར་བཞེད་ནས་སྟུགས་སྟུང་ནས་སྟུགས་བཅད་ནས་བྱིན་པས་མི་དེ་ན་རེ་ངས་མི་ལ་མི་ཟེར་ནས་བཟུང་མ་ཉམ། ཇོ་པོ་རི་ནས་ནས་ཆོས་པས་ལུང་ཅམ་
 ཞིག་སྟོག་སྟུགས་སྟེ་འོང་དེ་བར་ལ་ངས་གྲོང་བྱེར་ནས་བསོད་སྟོམས་བྱས་པ་བྱེར་ནས་ཡོང་གི་བྱས་པས། མི་དེ་ན་རེ། ལྟར་ཡང་ལ་མི་ཟ། དེ་རི་ནང་ནས་ཀྱང་ཆོས་པ་རི་ལ་མི་ཟ། འཕགས་པ་རི་བདེན་པ་མ་མཐོང་བ་རི་ལེ་མས་ཅན་སྟུགས་བསྟུལ་གྱི་ཁྱེན་

[illegible]

12

མཛུལ་ཞིག་འབུལ་བར་ཤུ། སུལ་གསུམ་མངས་ཆུས་ཐམས་ཅད་དང་སོགས་ཀྱིས་གསོལ་བ་གདམས་པ། ཀུན་མཁྱེན་ཡེ་ཤེས་ཕུང་པོ་ཅན་གྱིས་གསོལ་བ་གདམས་པ་མང་ཆུང་བ་འདྲ། རྟོག་པ་ཐམས་ཅད་ལེགས་པར་བསྐྱུལ་ནས་ནི། འིན་རྒྱ་བམས་པ་བཟང་པོའི་ཡིད་ཀྱིས་ཉོན། །བརྗེད་ངས་སྒྲོལ་ངོ་ཆེ་མེས་པ་དཔལ་སོགས། །པའི་བར་གསེགས་པ་རྣམས་ཀྱིས་བྱིན་མི་རྒྱུ་བ། །ཅིས་གསུངས་པས་མེས་པ་ཏེ་གཅིག་པའི་སྒྲོན་མ། དཔལ་འབྱོར་རྗེད་དགའ། །ལའོར་བའི་རྟེན་དམིགས་སོགས་རྒྱ་བཞིན་པས་རྒྱུད་དག་པར་བྱེད་པའི་སྒྲོན་དུ་རྒྱན་པ་འགས་མཛོད་དགོས་པས་དམིགས་པ་འདི་བཞིན་དུ་མཛོད། མཛུན་གྱི་ནམ་མཁའ་སྒྲུ་མ་དང་གཉིས་སུ་མེད་པའི་ཚྭ་ལ་དགའ་པོའི་ལྷ་རྩོགས་ལ་མངས་ཆུས་དང་ཕུང་ཆུབ་མེས་པ་དཔལ་བསྐྱོར་བའི་སྒྲོན་སྒྲུབ་སྒྲིག་པ་འགས་པ་ལ་སོགས་ལན་ལག་བདུན་པ་བཀྱིད་སྒྲུ་པས་འདིའི་རྗེས་སྒྲོས་མཛོད། དགོན་མཚོ་གསུམ་ལ་སོགས་ལན་གསུམ། ལྷའི་རྗེས་གནང་གི་དོན་དུ་དམིགས་པ་འདི་བཞིན་མཛོད། སྒྲོབ་དཔོན་གྱིས་ཨོ་སྐ་ལྷ་མོ་སོགས་མཛོད། བྱིད་རང་རྣམས་ཀྱི་ཕུང་པམས་སྒྲེ་མཚོད་ཐམས་ཅད་ནི་དམིགས་ཏེ་སྒྲོང་པའི་ངང་ལས་བྱིད་རང་རྣམས་ཚྭ་ལ་དགའ་པོ་ཞེས་སོགས་བསྐྱེད། དེའི་དཔྱལ་བར་ཨོ་སོགས་གནས་གསུམ་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ། སྒྲོབ་དཔོན་གྱི་ཐུགས་ཀ་ནས་འོད་ཟེར་འབྱོལ་སྒྲོགས་བསུའི་མངས་ཆུས་ཕུང་མེས་པ་ཐམས་ཅད་ཚྭ་ལ་དགའ་པོའི་རྣམ་པ་དང་མཛུན་བསྐྱེད་ནས་ཀྱང་དེ་འདྲ་བའི་གཙོ་ལའོར་ལྷའི་སྐྱ་དཔག་རྒྱ་མེད་པ་བྱོན་བྱིད་རང་རྣམས་ལ་མིག་མིག་ཐིམ་པའི་མོས་པ་མཛོད། ལྷགས་དང་། རི་རྒྱུ་པོ་རྟོ། མང་དུ་མཛོད། རིལ་

[illegible]

10/12/2013

[illegible]

ཨེ། རིགས་ཀྱི་ཕུའདི་འདི་དབང་དུ་གྱུར་ཅིག་སྐྱོད། རེས་པ་མཛོད་པ་ནི་ཡོན་ཏན་གྱི་རྩིས་གནང་ངོ། །དེ་ནས་ཕྱིན་ལས་གཏོར་མ་ལ་བརྟེན་ནས་བཀའ་བསྟོན་བཞི། སྟོབ་དཔོན་གྱིས་གཏོར་མ་རྒྱན་ལྷན་བཟུང་ལ་དམིགས་པ་འདི་བཞིན་
མཛོད། གཏོར་མ་འདི་ཉིད་རིན་པོ་ཆེ་འི་ཁང་བཟང་གི་དབུས་སུ་མཛོད་ལ་དཀར་པོ་ལྟ་ལྟར་གསལ་པ་པའི་སྟེང་གི་ཆ་ལ་བྱས་པ་རྒྱན་པ་དང་། མཐའ་སྟོར་དུ་ཆོས་སྟོང་སྟུང་མ་ནོར་ལྟའི་ཆོག་ས་བསམ་གྱིས་མི་བྱུང་པས་བསྟོར་བ། ཅུ་པའི་བྱ་མས་བཀའ་
བསྟོན་པའི་དུས་སུ་བརྒྱན་པའི་བྱ་མ་རྒྱུ་མ་གྱིས་བྱང་བཀའ་བསྟོན་པ་ལ་བརྟེན་ནས། རྟོར་བདག་འཁོར་བཅས་ཀྱི་དབང་དུ་གྱུར་པ་ཡིན་སྟེ་པའི་མོས་པ་མཛོད་ཅིག །འཕགས་པ་སྟུན་རམ་གཞིགས། རི་བོ། ཅུ་པ་མཛོད་འགྲུལ་མེད་
གི་ནག་ཆོ་ལོ་རྩྭ་བ། བཤེས་གཉེན་འཕྲོམ་སྟོན་པ། པོ་རྟོ་བ། སར་བ། སྟོ་སྟོན་སྟོན་ལ་མ་རྩེ་ལ་ཁྲིམས། སྟུན་སྟུ་བམོད་ནམས་འཕེལ། བཀའ་བཟུལ་གཞིན་རྒྱ་མེད་གི་སྤྲི་བ་རི་གཞིན་རྒྱ་ལ་མ་ཆོད། ལྷ་ལུག་པ་རིན་ཆེན་འོད་ཟེར། བྱ་མ་
དཔལ་ལྷན་གྲུབ་པ། རིན་པོ་ཆེ་སངས་རྒྱུ་འོད་ཟེར། གཙང་པ་སྟོན་བཟང་། བཀའ་འགྱུར་བ་ལྷ་གྲུབ་བཟང་པོ། སྟུན་སྟུ་བ་བམོད་ནམས་ལྟའི་དབང་པོ། །སྟུན་སྟུ་མེས་པ་དཔའ་ཆེན་པོ་དག་དབང་ཆོས་གྲགས། རྟེན་ལོ་རྩྭ་བ་གྱུན་དག་འཆོས་
གྲགས། མཚེན་རབ་བསྟན་འཛིན་བཟང་པོ། བྱ་མས་པ་དག་དབང་ལྷན་གྲུབ། རྟོར་ཆེན་དག་དབང་གྱུན་དག་འཕེགས་པའི་འགྲུང་གནས། དཔལ་ལ་སྟུལ་པའི་མཁའ་རྟོན། སྤྲུགས་འཆར་གྱུན་དག་འ

1000

གྲོ་གྲོ་སྤྱི། མཁའ་ཆེན་ཐམས་ཅད་མཁའ་ཕྱེད་པ་ཐམས་པ་ནམ་མཁའ་འཛིན་པེད། རྡོ་རྗེ་འཆར་ཐམས་པ་གུན་དགའ་བསྟན་འཛིན་རྣམས་ཀྱི་ཤཀའ་དང་དམ་ལ་མཁའ་དཔལ་པལ། རྒྱལ་པ་དགའ་པོ་འཕྲོལ་དང་བཅས་པ་རྣམས་ཀྱིས་སྟོབ་མཁའ་འདི་རྣམས་ཀྱི་ནོར་ལྷ་
 མཛེད་ནས་སྤྱིད་པ་གསུམ་གྱི་ཐུན་ཐུམ་ཆོག་པ་པམམས་ཅད་དཔལ་དུ་བསྟུས་ནས་བསྟན་པ་དང་ལེ་མས་ཅན་ལ་པན་པ་རྒྱ་ཆེན་པོ་འབྱུང་བའི་ཕྱིན་ལས་མཛེད། གཏོར་མ་མགོ་ཐོག་ཏུ་བཞག་ནས། ལོ་ལྷ་ལོགས་ནས། ལ་རྒྱུ་ན་ལ་རྒྱུ་ཉི་ཤུ་
 ཏུ། གཏོར་མ་ལྷ་ལྷ་རགས་ལ་བ་ཕྱེད་རང་རྣམས་ལ་ཐིམ་པའི་ཆོས་པ་མཛེད། ཅེས་བཛེད། གཏོར་མ་ནས་དངོས་གྲུབ་ཀྱི་རྩལ་དུ་རྩེད་ཟད་བཅད་ལ་སྟོབ་མཁའ་ལ་སྟོན་བཟར་གཞུག་ མོ་རྟོག་གཏོར་ལ། ལུ་ཕྱ་རྒྱུས་བརྟན་པར་བྱས། དེ་ལྷ་ར་དེ་དག་གི་
 གནས་སྐབས་སུ་ལས་སྐྱབས་པའི་དམ་ཆོག་དང་སྟོམ་པ་བསྟུང་རྣམས་པས་འདི་འདྲི་རྩེས་སྟོས་མཛེད། གཙོ་བོས་ཇི་ལྟར། མཛུལ། དེང་ནས་བརྩམས་ཉེ་ལོགས། དགོ་བ་བསྟོ། སྟོབ་མཁའ་རང་གནས་སུ་བཏང། དེ་ནས་མཛུན་བསྟེད་ལ་མཛེད་
 བསྟོད། ཡིག་བརྒྱ་ཆར་གསུམ། མཁའ་ཕྱོར་པ་ལོགས་བཟོད་པར་གསོལ། ཆོས་འཁྱེད་ཡེ་ཤེས་པ་གསེགས། དམ་ཆོག་པར་ལ་ཐིམ། ཇོ་རྩྱུ་པོ་རྩོ་ དགོ་བ་བསྟོ། བཀྲ་ཤིས་བཛོད་ནས་ལས་རྩེས་བསྟོལ། ཞེས་པ་འདི་ནི་སྤར་གྱི་ཡིག་རྒྱེད་
 གསལ་པ་བར་གྱིས་ཤིག་བཙོ་བརྒྱད་རིན་པོ་ཆེས་ཤཀའ་གནད་པ་ལ་བརྟེན་ནས། རང་གི་ལེ་མས་ལ་ངེས་པ་གང་རྟེན་པ་ཤེ་ཕུ་ལོ་རྩལ་རྣམས་ལེ་རྩལ་ཐིམ་པའོ། ལྷ་མའི་ཐུག་ལེན་དང་ཡིག་ཆ་གསར་པ་འབྱུངས་ཐུབ་རྟེན་ནད་དུང་དཔུང་པར་བྱོལ། འདིས་འགྲོ་བ་

[illegible]

1000

[illegible]

[illegible]

Walter D. Mignolo

བསྐྱེད་ཀྱི་ཡེ་ཤེས་པ་མ་དུ་ན་གྱི་ན་མ་མཁའ་ཕྱོད་པར་གྱུར། ལོ་པ་རྒྱ་ཀྱོན་ལྷ་རྒྱ་ཚྭ་ལ་ས་པ་རི་ལྗེ་ར་རེ་རེ་ལོ་མགོར་གྱུར་པ་འཛིན་པར་གྱིས་མ་ཆོད། རྒྱལ་བ་ཀུན་གྱི་ཡེ་ཤེས་སྒྱུ་མ་ལས། འདོད་དགའི་དཔལ་སྤྱིར་རབ་པ་མཛིན་གཏོང་གྱིན་དཔང་། དཔུལ་ཕོངས་སྤྱག་བསྐྱེད་ཀུན་སེལ་ཆོར་གྱི་ལྷ། ལམ་གོན་པོ་ཚྭ་ལ་ལ་ཕུག་འཆམ་བསྟོད། ལའོ་མ་ལྷ་ན་འདས་མགོན་པོ་ཚྭ་ལས་བདག་དང་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མ་དག་པའི་འཆོ་བ་སྤྲུངས་ནས་ཆོས་དང་མ་སྤྱད་པའི་འཕྱོར་པ་ཕུན་སྒྱུ་མ་ཆོགས་པ་ལ་ཕོངས་སྟོད་སྒྲུབ་པ་དང་ལྷན་པར་མཛོད་དུ་གསོལ། ཡི་གེ་བརྒྱ་པ་ལན་གསུམ། མ་འཕྱོར་པ་དང་སོགས་སྒྲོ་ག་གཅིག་གི་མཐུར། བཛྲ་མ་ཡེ་ཤེས་པ་ག་ཤེགས་པར་བསམ། མ་དུ་ན་གྱི་རྒྱལ་བ་སངས་ལྷ་མ། སྟོང་པའི་ངང་ལས་པོ་ལས་སྒྱུ་ཆོགས་པ་རྒྱ་འདབས་པ་བརྒྱད་པའི་ལྷེ་བར་ཨ་ལས་རྒྱ་པའི་དགྱི་ལ་འཁོར་གྱི་སྟོང་དུ་ཡི་གེ་རྩི་དཀར་པོ་ཤེས་པ་ནས་བཞུགས་པའི་བར་གོང་བཞིན། ཤར་དུ་རྒྱུ་ལས་རྩི་རྒྱུ་གིས་མཛོན་པ་ལས་རྩི་མ་ཁའ་འགོ་སྟོན་མོ་གཡས་རྩི། གཡོན་རྩིན་འབྲེལ་གྱི་སྟོང་། སྟོར་རྒྱུ་ལས་རིན་པོ་ཆེ་རྒྱུ་གིས་མཛོན་པ་ལས་རིན་ཆེན་མཁའ་འགོ་སེར་མོ་གཡས་ཆོར་བུ། གཡོན་བུ་མ་པ། རུབ་དུ་པོ་ལས་པ་རྒྱ་པོ་གིས་མཛོན་པ་ལས་པ་རྒྱ་མ་ཁའ་འགོ་དམར་མོ་གཡས་པ་རྒྱ། གཡོན་ལྷགས་ལྷ། བྱང་དུ་པོ་ལས་རལ་གྱི་པོ་གིས་མཛོན་པ་ལས་ལས་གྱི་མ་ཁའ་འགོ་ལྷ་དགའ་གཡས་རྒྱ་བུ་མ། གཡོན་རྩེ་ལེ་ལེ་རྒྱལ་བ་བསྐྱེད་པ་པ། ཐམས་ཅད་ཀྱང་རྒྱལ་བ་གཅིག་ཕུག་གཅིས་སྤྱད་གསུམ་མ། དཔུ་སྤྱ་སེར་པོ་ཐོར་རྒྱགས་ཅན། དར་དང་རིན་པོ་ཆེས་བརྒྱན་པ། གཡོན་བསྐྱེད་པ་

[illegible]

དུབསྐྱེད། ཡེ་ཤེས་དབང་། གློ་བཟང་ལྷ་ལར་གསལ་བ་ལ་མཆོད་བསྟོད་བྱས་ནས། རྩོད་ཀྱི་སྒྲིམ་སྒྲིལ་ལོར་བཞག་སྟེ། དུས་གསུམ་པ་དེ་གཤེགས་སྒྲིལ་མཆོག་། སྒྲིལ་མཆོག་འདི་ནི་ཁྱེད་ཀྱིས་བྱུང་ས། །ཕུས་ཀྱི་མི་
 དགོས་པ་བར་བྱ། །ཕྱགས་ཀྱི་མཛུགས་ཀྱི། འོ་ཤེས་བཟོད་པས་དབང་བསྐྱར། ཡང་སྒྲིལ་བྱེད་ཀྱི་ཚུགས་ཀྱིས་ལུས་ལ་རྒྱན་འདོགས་ཚུལ་བྱས་ལ། སྒྲིལ་ཀྱི་མཐར། འོ་ཤེས་བཟོད་ཅིང་སྟེར་བཞི་སྒྲིལ་རིག་གཏད་དོ། །འདད་པ་གློ་བཟང་ལྷ་ལར་
 གསལ་བ་པའི་སྒྲིལ་གར་སྒྲིལ་ཕྱིང་གོད་ནས་བརྒྱལ་ལུང་སྒྲིལ་གྱི་བྱེད་བྱས་པ་གསུང་གི་རིགས་གཏད་དོ། །མདུན་བསྐྱེད་དང་གློ་བཟའི་གནས་གསུམ་ཡིག་འབྲུག་གསལ་བ་བྱུང་ནས། མདུན་བསྐྱེད་ལས་ཡིག་འབྲུག་གསུམ་དང་གཅི་ལོར་སྒྲིལ་ནས་གློ་བཟའི་
 སྒྲིལ་གར་མིམ་པས་ཐུགས་དང་ཡོན་ཏན་སྒྲིལ་ལས་ཀྱི་བྱེད་རྒྱལ་ལས་ལྷགས་པར་བསམ་མོ། གློ་བཟའི་གསལ་སྒྲིལ་གར་གཏད། གཡོན་དུ་བཅོམ་གཏད་ནས། རྩོད་ཚུགས་ལ་དཀར་པོ་ཡི། སྒྲིལ་ཕྱིང་ཐུགས་ཀྱི་བྱེད་རྒྱལ་དང་། མཆོག་དང་ཐུན་མོང་
 དངོས་ལྷག་རྒྱལ་ས། །ཕུ་ཡིས་སྒྲུར་དུ་ཐོབ་པར་ཤོག། །གཅི་པའི་སྒྲིལ་པ་བཟོད། དེ་བཞིན་དུ་གློ་བཟའ་ལ་ལྷ་པོར་འགྲོ་མ་བཞི་རིམ་བཞིན་བསྐྱེད་ལ་གསལ་གཡོན་དུ་རྩོད་དང་ཐུས་སྒྲིལ་གཏད་ནས། བཅོམ་ལྷན་རྩོད་ལ་འགྲོ་མའི། སྒྲིལ་ཕྱིང་ཐུགས་
 ཀྱི་སྒྲིལ་པ་གོད་བཞིན་མཐར། འོ་བརྒྱ་རྒྱ་རྒྱ་པའི་སྒྲིལ་པ་ཐམས་ཅད་ཕྱི་འདི་དབང་དུ་གྱུར་ཅིག་སྒྲུ། ཡང་རིན་པོ་ཆེ་དང་ཕུས་པ་གཏད་ནས། བཅོམ་ལྷན་རིན་ཆེན་ལ་འགྲོ་མའི། སྒྲིལ་ཕྱིང་ཐུགས་སྒྲིལ་པ་མཐར། འོ་རྒྱ་རྒྱ་

[illegible]

Wiederholungsfragen

[illegible]

[illegible]

འཕགས་པ་ལྟ་བུ་ལྟར་

དང་མེས་པ་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་མཆོག་དང་ཐུན་མོང་གི་དངོས་གྲུབ་ཐམས་ཅད་སྐུ་ལ་དུ་གསོལ། ཞེས་བཞེད། མདུན་གྱི་སྐུ་གཟུགས་ལ་དམིགས་ཏེ། ལམ་སྤྲེལ་བས་ད། ལྷ་ཐུ་ཐམས་སྐུ་དཔ། སྤྱོད་པ་འི་དང་ལས་མདུན་དུ་རྒྱ་རིན་པོ་ཆེ་སྐུ་ལྷ་ལས་གྲུབ་
པ་འི་གཞལ་ལས་པ་དགོན་དུས་སྟེ། ༥ ། འདྲི་ལས་པ་རྒྱུ་ཆེ་གསུམ་པ་དེ་གྱིས་མཆོན་པ། དེ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས། དོན་གཏིས་ཕུས། རྒྱུ་འདུས་པོ་དཔ་སྐུ་ལ་པ་ལས་ཐོས་ལ་དག་པོ་འབྱུག་སྤྱོད་པོ་ལ་ཆེ་བས་པ། ཞལ་གཏིས་ཕུག་གཏིས་
པ། གཡས་པ་རྒྱུ་ཆེ་གསུམ་པ་དང་། གཡོན་པོ་ཆོན་པ་སྐུ་མས་པ། ཞལ་གཏིས་པ་འཕྲུལ་དང་ཕྱན་པ། སྐུ་གསུམ་པ། སྐུ་དག་མེར་གྱིན་དུ་བཏེས་པ། རིན་པོ་ཆེ་སྐུ་ཆོག་པ་པའི་རྒྱན་གྱིས་བརྒྱན་པ། དེ་འི་མདུན་དུ་དེ་ཆེ་མཁའ་འཕྲོན་མཁའ་པའི་
མདོག་ཅན་ཞལ་གཏིས་ཕུག་གཏིས་པ། གཡས་པ་གམེར་གྱི་དེ་ཆེ་དང་གཡོན་ཆེན་འབྲེལ་གྱི་ཆོར་ཐུས་པ་སྐུ་མས་པ། སྤྱོད་རིན་ཆེན་མཁའ་འཕྲོན་སྐུ་མདོག་མེར་མོ་ཞལ་གཏིས་ཕུག་གཏིས་པ། གཡས་ཆོར་བུ་རིན་པོ་ཆེ་དང་གཡོན་ཕུམ་པ་བརྒྱད་གྱིས་གང་བ་
བསྐུ་མས་པ། རུབ་རུ་པ་རྒྱུ་མཁའ་འཕྲོན་སྐུ་མདོག་དཔ་མེར་མོ་ཞལ་གཏིས་ཕུག་གཏིས་པ། གཡས་པ་རྒྱ་དང་གཡོན་ཕུག་པ་སྐུ་མས་པ། ཐུང་དུ་ལས་གྱིས་མཁའ་འཕྲོན་སྐུ་མདོག་ཐུང་གུ་ཞལ་གཏིས་ཕུག་གཏིས་པ། གཡས་དེ་ཆེ་རྒྱ་ཕུམ་དང་གཡོན་ཆེ་འུ་
ལེ་འི་རྒྱལ་པ་ཆོར་གྱིས་གང་བ་བསྐུ་མས་པ། ཀུན་གྱི་རིན་པོ་ཆེ་འི་རྒྱན་གྱིས་བརྒྱན་ཅིང་ཞལ་གཡས་པ་སྐུ་པའི་གར་སྐུ་ལས་གྱི་རྒྱལ་དུ་བཞུགས་པ་པོ། ། དེ་ཐམས་ཅད་གྱི་དཔྱུ་ལ་བར་ལོ་དག་པོ། མ་གྱིན་པར་ལྷུང་དཔེར་པོ། ཐུགས་ཀར་རྒྱུ་མོན་

[illegible]

www.bjv.com

ཡས་པདག་དང་མེམས་ཅན་ཅམས་ཅད་ལ་ཆོས་དང་མཐུན་པའི་དཔལ་འབྱོར་ཕུན་སུམ་ཆོག་པ་པ་སྤྱད་དུ་གསོལ། ཞེས་འདོད་པའི་དོན་ལ་གསོལ་བ་གནང་བ་ཅིང་། རུ་སྒྲིན་གྱི་རུ་ལས་མཐེབ་སྒྲིན་གྱིས་རུ་ཐེགས་གཅིག་སྒྲུངས་ལ་རང་གི་ལྟོ་ཐོག་རུ་བཞག་
སྟེ་དངོས་གྲུབ་སྒྲུང་། མདུན་གྱི་ལྟ་རྒྱལ་པ་རང་གི་སྒྲིང་གར་ཐིམ་པར་བསམས་ལ། ཡིག་བརྒྱ་བརྒྱ་ཞིང་རུ་ཕྱོགས་བཞིར་གཏོར་། ཅམས་ཅད་ནམ་མཁའི་མཛོད་བཞིན་དུ་ཞེས་སོགས་དང་། འབད་དང་རྩྭ་ལ་བསམ་མ་གོས་པ་ཞེས་སོགས་བསྟོ་བ་སྟོན་
ལ་མ་གྱི་རྒྱས་གནང་བ་ཅིང་བཀྲ་ཤིས་ཀྱིས་མཐའ་བརྒྱན་ནོ། །དེ་ལྟར་ཅམས་སྒྲུངས་པས་ཆོས་མཐུན་གྱི་རྩོམ་རྩལ་རྩལ་ལྟར་འབབ་པ་སོགས་གཞུང་ནས་བཞད་པའི་པན་ཡོན་རྒྱལ་འབྱུང་ངོ་། །འཕགས་ལུ་མ་ལས་པའི་དབང་ལྷག་ཨ་ཁི་ཤི། །ཐུགས་
བརྒྱད་དབང་གི་རྒྱལ་པོ་འདི་ཡོད་བཞིན། །འབད་ཀྱང་འདོད་པ་སྟེ་ལ་ལེས་མེད་པའི། །མཆིང་བུ་ལོར་བུར་རྩོམ་པའི་རེ་བ་བསྐྱུངས། ཞེས་ཇོ་ལ་དགར་པོ་ཕྱི་རུ་སྒྲིན་ལ་བརྟེན་ནས་སྤྱད་པ་དངོས་གྲུབ་འདོད་འཛིན་ཇིང་བུ་ཞེས་བྱ་བ་འདི་ནི་སྒྲིན་གྱི་ཡིག་
རྩིང་ལས་འབྱུང་བ་སྒྲུ་མའི་ཕུག་ག་ཞེས་ཀྱིས་བརྒྱན་ཏེ་མ་ལས་མཆོག་སྒྲུ་མ་བཀྲ་ཤིས་དབང་ལྷགས་པས་མཛོད་པར་ལུང་རྒྱན་མ་བྱུང་ག་གིས། སྤྱད་ཀྱིས་བརྟེན་ལྟེ་ཕྱི་མས་རིན་ཆེན་གྱིས། འདི་ལི་ཡིག་རྩིང་མཛངས་ག་སྤྱད་སྟོར་གྱི་རིགས་རྒྱལ་ལེགས་པར་
མཛོས་ནས། སྤྱར་དེའི་བསྟེད་དང་མགོ་ག་གམ་གྱི་ཆོག་པ་སུ་བཅད་པའི་ཞབས་འདེགས་བཅས་ཞུས་པ་བཀྲ་ཤིས་པར་གྱུར་ཅིག་། ༡ །ཇོ་ལ་དགར་པོ་ནང་གཏོར་མ་ལ་བརྟེན་ནས་སྤྱད་པ་འདོད་དག་འདྲེན་པའི་ལིང་རྟ་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ། །

[illegible]

relativistic effects

[illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

Arbeitskreis: Arbeitskreis

ལའདུགསྟེ། མཆོད་པ་ཕྱིན་ཆུབ་ས་ཕུ་རྒྱུད་ལྟར་ཕྱ། ཡིག་རྒྱེད་ལ་ལར་རང་ཉིད་ཇི་སྒྲུ་ལར་བསྟོན་པར་བཤམ་པ་ལྟར་ན། སེ་རུ་ལོ་རྒྱུ་དང་མ་ཐན་ཆེན་དག་དབང་ཆོས་གྲགས་སོགས་ཀྱིས་མཛོད་པའི་སྤྱུ་བ་ཐབས་ལྟར་བརྒྱས་པ་དང་བཅས་པ་གྲུབ་པའི་རྗེས་
མཛ། ༡། ལའདུག་ཕྱིན་སྒྲུ་བས་སུ་བཤམ་པའི་པས་ཇི་འི་སྤྱུ་བ་ཐབས་ཀྱིས་གུང་རུང་བས་བརྒྱས་པ་ཡན་ཆད་གྲུབ་རྗེས། མའདུག་གི་གུ་རུ་སྤྱུ་རྒྱེད་དང་བཅས་པ་ཨ་མྱི་ཏས་བསང་། ལྷ་སྤྱུ་ལས་སྤྱུངས། སྟོང་པའི་དང་ལས་མའདུག་གི་གུ་རུ་རྒྱུ་རིན་པོ་ཆེ་
སྤྱུ་ལས་གྲུབ་པའི་གནས་ཡས་ལང་རུ་སྤྱུར་པའི་ནང་རུ་འཛིག་རྟེན་ལས་ཀྱི་ལྷ་མེདི་དཔལ་འཕྱོར་ལོངས་སྟོང་སྤྱན་སུ་མཆོག་ས་པས་གང་བར་སྤྱར། ཅེས་དང་། སྤྱུ་བ་ཐབས་ལྟར་ཐུག་ཐུག་གིས་རྒྱས་པར་སྟེ། དེ་ལྟ་པའི་གནས་ཡས་ལང་གི་དབུས་
སུ། རི་ལས་པའི་གཉེན་སུ་མཆོག་ས་ནས། ཡེ་ཤེས་པ་བརྒྱུག་པའི་བར་ཆུ་ཕྱིན་གི་སྤྱུ་བ་ཐབས་བཞིན་ཕྱ། ཡིག་རྒྱེད་ལས་ཆོར་བདག་གའོ་ལོར་ལྷ་སྤྱུ་ཅིག་གིས་བསྐྱེད་པ་ལ་ཡེ་ཤེས་པ་བརྒྱུག་པ་སོགས་མི་གསལ་ལ་ལང་མ་ཐན་ཆེན་དག་དབང་ཆོས་
གྲགས་ཀྱི་སྤྱུ་བ་ཐབས་ལས་བཤམ་དོ། དེ་ལྟར་གུ་རུ་ལྷ་ལྷར་གསལ་བར་བསྟོན་ས་ནས། འོ་ལྷ་རྒྱུ་ཇི་སྒྲུ་ལས་པའི་ལྷར་ལྷ་རྒྱུ་སོགས་ཀྱིས་མཆོད། བསྟོད་པ་རྒྱས་བསྐྱུས་གང་རིགས་དང་། གྱེ། འདི་ནི་སྤྱུ་བ་ཇི་ཆེན་པོ་ཆོར་ལྷ་འཕགས་པ་ནི། ལའི་
སྤྱུ་རྒྱུ་དག་ཆོས་དབྱིངས་ཡེ་ཤེས་ངོ་པོ་ཉིད། ལའོ་གང་ཀར་རིན་ཆེན་རྒྱུན་བཅས་ཞལ་གཅིག་ལྷག་གཉིས་ན། རྟེན་གསུམ་པོ་ཆེན་འཛིན་མཛོད་ཞལ་གང་ལ་འབྱུག་ལ་ཞོན། དཔུ་སྤྱུ་དཀར་ལེར་གྱིན་བཟེས་སྤྱན་གསུམ་སྟིད་གསུམ་གཟིགས། །

[illegible]

2000

[illegible]

७७। ॥८॥ ॥९॥ ॥१०॥ ॥११॥ ॥१२॥ ॥१३॥ ॥१४॥ ॥१५॥ ॥१६॥ ॥१७॥ ॥१८॥ ॥१९॥ ॥२०॥ ॥२१॥ ॥२२॥ ॥२३॥ ॥२४॥ ॥२५॥ ॥२६॥ ॥२७॥ ॥२८॥ ॥२९॥ ॥३०॥ ॥३१॥ ॥३२॥ ॥३३॥ ॥३४॥ ॥३५॥ ॥३६॥ ॥३७॥ ॥३८॥ ॥३९॥ ॥४०॥ ॥४१॥ ॥४२॥ ॥४३॥ ॥४४॥ ॥४५॥ ॥४६॥ ॥४७॥ ॥४८॥ ॥४९॥ ॥५०॥ ॥५१॥ ॥५२॥ ॥५३॥ ॥५४॥ ॥५५॥ ॥५६॥ ॥५७॥ ॥५८॥ ॥५९॥ ॥६०॥ ॥६१॥ ॥६२॥ ॥६३॥ ॥६४॥ ॥६५॥ ॥६६॥ ॥६७॥ ॥६८॥ ॥६९॥ ॥७०॥ ॥७१॥ ॥७२॥ ॥७३॥ ॥७४॥ ॥७५॥ ॥७६॥ ॥७७॥ ॥७८॥ ॥७९॥ ॥८०॥ ॥८१॥ ॥८२॥ ॥८३॥ ॥८४॥ ॥८५॥ ॥८६॥ ॥८७॥ ॥८८॥ ॥८९॥ ॥९०॥ ॥९१॥ ॥९२॥ ॥९३॥ ॥९४॥ ॥९५॥ ॥९६॥ ॥९७॥ ॥९८॥ ॥९९॥ ॥१००॥

[illegible]

सर्वोच्च न्यायालय

[illegible]

[illegible]

10/10/2010

[illegible]

[illegible]

5 གཞི		༡༡། །དཔལ་གསལ་པ་རུས་པ་ལས་ལྷུང་པའི་གནོད་ལྱིན་ཇི་ལྟ་ལ་ལེར་པའི་ལྷུང་ཐབས་རྗེས་གནང་དང་བཅས་པ་བཀུགས་སོ།།	129
---	--	---	--

[illegible]

1997

[illegible]

[illegible]

2014年12月10日

རྟོགས་པའི་རིན་པོ་ཆའི་རྟོགས་ཐམས་ཅད་བསྐྱེད་ནས་དེ་ལ་ཐོབ་ཤིང་། དེ་ཡོངས་སུ་གྱུར་པ་ལས། རང་ཉིད་གོང་དུ་སྒྲིན་ཇི་སྒྲིན་ལ་གསལ་བྱིས་པོ་གཅིག་ཅན་རྟོ་རྟོ་འཆར་ཡང་ཡུལ་གྱིས་དཔུར་བརྒྱན་པ་མེད་ནམ་དགར་པའི་ཞལ་གསུམ་ལྷན་ལྷན་གྱི་གཡས་གསུམ་
 གྱིས་བྱིང་པུར་དང་། ལྷགས་ཀྱང་དང་། མདའ་། གཡོན་གསུམ་གྱིས་རང་འདྲའི་ཡུལ་ལ་ལྷུང་ཅིང་། ཞགས་པ་བཟང་པོ་དང་བཅས་པའི་ཆེ་ཕྱེད་དང་། གཞུ་འཛིན་པ། གསུམ་པ་ཆེ་པ། མི་ཁུ་ཁུ་གྱི་གཞུགས་ཅན། དཔུ་སྒྲུ་རལ་པའི་མོར་ཁུགས་
 དང་། རིན་པོ་ཆའི་རྒྱན་དང་དར་སྒྲོ་ཆོགས་ཀྱི་ན་བཟའ་ཅན་དུ་གྱུར་པའི་སྤྱི་པོར་ཨོྲཱི་ལས་རྒྱལ་སྒྲུང་། མགྱིན་པར་ཨྱུ་། ལས་འོད་དཔག་མེད། ལྷགས་ཀར་རྒྱྱེ་ལས་མི་བསྐྱོད་པ། ལྷེ་བར་སྐྱ་ལས་རིན་འཕྱུང་། བརྒྱའི་རྒྱ་བར་རྒྱ་ལས་དོན་ཡོད་གྲུབ་
 པ། སྤྱི་པོར་ཨོྲཱི། མགྱིན་པར་ཨྱུ་། ལྷགས་ཀར་རྒྱྱེ། ལྷགས་ཀའི་རྒྱྱེ་ལས་འོད་འཕྱོམ། བསྐྱོམས་པ་དང་འདྲ་པའི་ཡེ་ཤེས་པ་སྒྲུན་དྲུངས། རོ་རྒྱྱེ་པོ་རོ་རྒྱྱེ་། གཞིས་སུ་མེད་པར་ཐོབ། རང་གི་རྟོགས་བདག་ཡང་ཡུལ་གྱིས་ལྷུང་ཁུགས་ཀྱི་སེམས་ཀྱིས་
 དབང་བསྐྱུར། རང་གི་མདུན་དུ་རིན་པོ་ཆའི་སྤྱོད་ཡངས་ཤིང་རྒྱ་ཆེ་པའི་ནང་དུ་བརྒྱ་དང་རྒྱ་པའི་སྤྱོད་དུ་ཤེས་པ་ནས། ལྷགས་ལྷགས་བྱིན་གྱིས་བརྒྱ་བས་པའི་བར་བདག་བསྐྱོད་བཞིན་བསྐྱོམས་ནས། རང་གི་སྤྱིང་ག་ནས་རང་འདྲའི་ཇི་སྒྲིན་ལ་
 ལྷུང་། མདུན་བསྐྱོད་ཀྱི་ཇི་སྒྲིན་ལ་ལ་ཐོབ། རྟོགས་བདག་རྟོ་རྟོ་འཆར་ཡང་ཡུལ་སྤྱོམས་པར་ལྷགས་པའི་སྤྱོར་མཚམས་ནས་ལྷུང་པའི་ལྷུང་སེམས་ཀྱི་རྒྱ་རྒྱན་གྱིས་དབང་བསྐྱུར་ཞིང་། རྟོ་ལས་ལྷུང་པའི་ལྷུང་ཁུགས་ཀྱི་སེམས་ཀྱི་བདུད་ཅི་རི་རྒྱ་རྒྱན་གྱིས་ཇི་སྒྲིན་

[illegible]

WILLIAM H. RICHARDS

གཞི་པར་ཡུ་བཅེ་གཤམ་པ་ལུ་མ་བཅེ་གཤམ་རིན་པོ་ཆེ་འི་རྒྱན་དང་བཅས་པ། དེ་འི་མདུན་དུ་འཕུལ་གཏོར་རྒྱལ་པོ་རྒྱན་ལྷན་དང་། གཞི་པར་གཏོར་མ། མཚོན་པའི་ཁྲེར་སྦྱོང་། རུ་སྦྱིན་གྱི་སྦྱོང་ཁྲེར་དང་བཅས་པ་དང་། རུ་གཙམ་། གཞན་ཡང་རྫོང་རྩེ་ལ་
འཁོར་ནས་སོགས་དགོས་པའི་ཡོ་བྱད་ཐམས་ཅད་ཚང་བར་བྱས་ལ། རྒྱལ་མེས་མེས་སྦྱོན་དུ་འགོ་བས། འོ་སྤྱུ་བྱ་ལ་སོགས་ནས། རང་གི་སྦྱིང་གར་ཐེམ་པར་གྱུར་ཅེས་པའི་བར་གྱིས་བདག་མདུན་གསལ་པ་གད་བཅིང་། མདུན་བསྐྱེད་པ་འདི་འགམ་དུན་
བསྐྱེད་རྒྱལ་སྦྱོང་ཁྲེར་ཅན་རྒྱ་སྦྱིན་ནས་རང་ལ་བསྐྱིམ་པ་རྒྱལ་མ་རྒྱལ་པ་བདག་འདུན་གྱི་གྲུབ་གྱིས་མཛོད་པའི་རྒྱལ་ཐབས་ལྟར་ཉམས་སུ་བྱུངས་མཐར། རང་གི་སྦྱིང་གར་རྒྱ་བའི་སྦྱོང་དུ་རྫོང་ཡིག་མེར་པའི་མཐར་སྤྱགས་གྱི་སྦྱོང་པས་བསྐྱོར་བ་ལས་འོད་ཟེར་
འཕྲོས། འཕགས་པ་མཚོན། མེས་མེས་ཅན་ཐམས་ཅད་དཔུལ་བའི་སྤྱག་བསྐྱེད་པས་ལ། ལྷ་དང་མིའི་རིན་པོ་ཆེ་ཐམས་ཅད་བསྐྱེད་ཁྲེར་དང་དུ་བྱས་པར་བསམས་ལ། འོ་རྒྱལ་མཛོད་ལ་སྤྱུ་རྒྱ། ཞེས་ཅི་རུས་བསྐྱེད་པའི་འོད་ཟེར་དོན་ལ་གསོལ་བ་
གད་པ། མདུན་ཁྲེར་བསལ་སྤྱུངས། སྦྱོང་པའི་ངང་ལས་སྦྱོང་པ་ལྷན་པའི་རིན་པོ་ཆེ་སྤྱོད་པས་ལས་གྲུབ་པའི་པར་ཡུ་བཅེ་གཤམ་པ་ལུ་མ་བཅེ་གཤམ་སྤྱག་ནས་པའི་དཔུལ་མ་ལ་གཞུག་པས་པར་གྲུབ་པའི་སྦྱོང་བཞི་པ། མཚོན་ཁྲེར་ཐམས་ཅད་ཡོངས་སུ་རྫོགས་
པའི་དཔུལ་སྤྱེད་པས་སྤྱོད་པ་དང་། ལེ་ལས་རྒྱ་བའི་སྦྱོང་དུ་རྫོང་ཡིས་སོགས་ནས། སྤྱགས་ཀར་རྫོང་ཞེས་པའི་བར་བདག་བསྐྱེད་ལྟར་ལ། རང་ཁྲིད་ཅེས་པའི་ཚིག་དོར། རང་གི་སྦྱིང་གནས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པས། སྤྱགས་བསྐྱེད་པ་ལས་རྒྱལ་དང་

[illegible]

1990

[illegible]

[illegible]

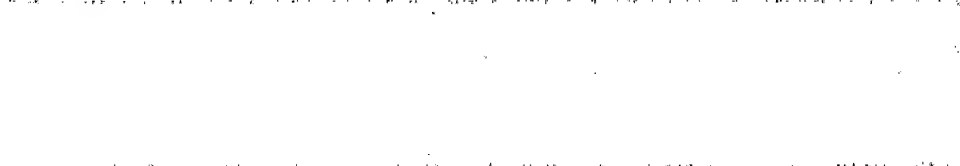
[illegible]

སྤྲུལ་ལྷ་མོ་གསལ། སློབ་མ་རྣམས་མི་དཀིགས་ཏེ་སློབ་པར་གྱུར། སློབ་པའི་ངང་ལས་པོ་ལས་པ་རྣམས་གསལ། ལྷགས་ཀར་རྩྭ་གིས་མ་ཚན་པར་གྱུར་ཅིས་པའི་པར་གྱིས་གསལ་པ་གསལ། དེ་ནས་རྩེས་གནང་དངོས་ལ། མོག་མར་སྤྱི་རྩེས་
 གནང་གི་སྤྲུལ་ལྷ་མོ་ལ་པ་འདེབས་པ་འདྲིའི་རྩེས་སློབ་ལ་ན་གསུམ་མཛོད། དུས་གསུམ་མངས་རྒྱལ་ཐམས་ཅད་ཀྱི། །སྤྱི་རྩེས་སློབ་དཔོན་གྱིས། །པད་གཤམ་གཞོན་སྤྱོད་གཞོན་གནས་ཀྱི། །སྤྱི་རྩེས་གནང་སྤྱུ་པ་དུ་གསོལ། །ཞེས་གསོལ་པ་པད་པ་
 ཅིང་གསལ་འདུད་མཛོད་པའི་རྩེས་སློབ་དཔོན་ལྷ་ར་གསལ་པ་པའི་ལྷགས་ཀ་ནས་འོད་ཟེར་པས་མ་གྱིས་མི་བྱལ་པ་འཕྲོས། ལྷགས་པ་ལུ་རིས་ངས་རྒྱལ་དང་བྱང་རྒྱལ་སེམས་པ་པར་ཐམས་ཅད་འཕགས་པ་འོས་ལའི་རྣམ་པར་སྤྱད་དངས། དེ་དང་ལྷན་ཅིག་ཏུ་
 མ་དུན་བསྐྱེད་སློབ་དཔོན་དང་བཅས་པའི་སྤྱི་ལས་བྱང་སྤྱོད་པ་ག་ཏུ་མེད་པ་བྱུང། སློབ་མ་རྣམས་ཀྱི་ལུས་ལ་རྩར་རྩེན་པོ་བཤས་པ་བཞིན་སྤོབ་སྤོབ་ཐིམ་པར་གྱུར། ལྷགས་པ་རྒྱ་ཞིང་སློབ་རོལ་བྱ། དེས་ལུས་ཀྱི་སྤྱི་བ་པ་དག་སྤྱི་བྱིན་རྒྱ་བས་
 ལྷགས། སློབ་མ་རི་ལུས་དང་གཞོན་སྤྱོད་གཞོན་གནས་ཀྱི་སྤྱོད་མེད་དུ་གྱུར་པ་ནི་སྤྱི་རྩེས་གནང་ངོ། །གསུང་གི་རྩེས་གནང་གི་སྤྲུལ་ལྷ་མོ་ལ་པ་འདེབས་པ་འདྲིའི་རྩེས་སློབ་མཛོད། གོང་གི་ཚིག་ལ། གསུང་གི་རྩེས་སློབ་དཔོན་དང་། གསུང་གི་
 རྩེས་གནང་ཞེས་སྤྱུར་པ་ལ་ན་གསུམ། སློབ་དཔོན་གྱི་ལྷགས་ཀ་ནས་འོད་ཟེར་པས་མ་གྱིས་མི་བྱལ་པ་འཕྲོས། ལྷགས་པ་ལུ་རིས་ངས་རྒྱལ་དང་བྱང་རྒྱལ་སེམས་པ་པར་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གསུང་གི་བྱིན་རྒྱ་བས་ཐམས་ཅད་འཕགས་པ་འོས་ལའི་ལྷགས་སྤེང་གི་རྣམ་

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]



5	
པའི་ག	༡༣༩། རེམ་གསལ་པ་ཇཱ་ལ་མེར་པོའི་སྤྱབ་ཐབས་རྗེས་གནང་དང་བཅས་པ་བརྒྱགས་སོ།། སྤྱབ་ཐབས་བརྒྱུ་ཅུ་ལས་བྱུང་བ། 145

[illegible]

Walden University

[illegible]

ཨ་

ཆོས་

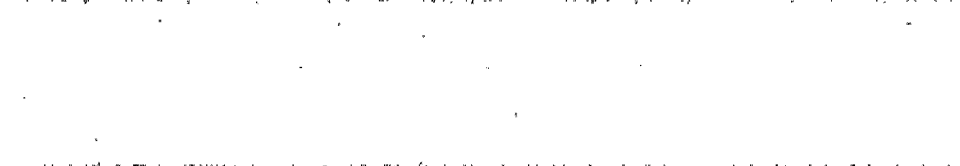
ཁར་མཛོད་ཅིག་ཅེས་པའི་གསལ་བཀའ་དཔ། བསྟོད་པ་བྱ། ཡེ་ཤེས་པ་བཟླ་སྟེ་སྐུ་མཁའ་ཤེས་པ། དམ་ཆོག་པ་རང་ལ་བསྟོན། །ཕྱག་ལ་སྐྱེ་ཡོད་ན་དམ་ཆོག་པ་མི་དགོས། དེ་རང་ལ་ཡེ་ཤེས་པ་བསྟོན། མ་བསྟོན་ཀྱང་
 ཆོག་གསུངས། །ཁྱི། སྐུ་མཁའ་སྐྱེ་པ་ཆེན་པོས་མཛོད་པོ། ། །ཇི་སྐྱེ་ལ་མེར་པོའི་སྐྱེ་བ་ཐབས་ཆེས་གནང་དང་བཅས་པ་བཞུགས་སོ། །ཞི་སྐྱེ། ཇི་སྐྱེ་ལ་མེར་པོ་བསྟོན་པ་རམ་པོ་དོད་པས། སྐྱེ་བས་འགྲོ་མེས་པ་བསྟོད་སྟེ་དང་མ་སྐྱེ་པར་
 བྱས་ཏེ། རང་གི་སྟོང་གར་སྐྱེ་ཆོག་པ་པདྨའི་ལྷོ་བར་རྒྱ་པའི་དགྲི་ལ་འཁོར་གྱི་དཔུང་སྟེ། ཇི་ཡིག་ག་མེར་བཙོ་མའི་མཛོད་ག་ཅན། དེ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པས་ལུས་ཀྱི་ཕྱི་ནང་ཐམས་ཅད་ཁྱེད་སྟེ། ཆོ་ཆོག་མ་མེད་པ་ནས་བསགས་པའི་སྟོན་སྟེ་བཟམས་
 ཅད་དང་རྒྱུ་སྟོན་གྱི་ལུས་སྟོང་པའི་དཔུང་རྒྱ། ཞི་སྐྱེ་བྱ་མཁའ་སྟེ་སྐྱེ་པ་ལས་ཇི་ཡིག་ཡོད་པ་སྐྱེ་བ་པས། རང་ཉིད་འཕགས་པ་ཇི་སྐྱེ་ལ་སྐྱེ་མཛོད་ག་མེར་པོ་ཞལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་པ། ཕྱག་ག་ལས་བྱེ་ཇི་ཕྱར་
 ཀའ་དང་། གཡོན་རིན་པོ་ཆའི་རྒྱུ་འབྲེགས་པའི་ཆེན་པོ་འཛོན་པ། གཤམ་གཉིས་ཀྱིས་དུང་དང་པདྨའི་གཉིས་མཛན་པ། ལྷན་ལ་སྟོན་པོའི་སྟེང་བའ་དང་། རིན་པོ་ཆའི་རྒྱུ་སྟོན་པ་བཞུགས་པ། དེའི་དཔུང་པར་ཞི། མགྱིན་པར་ཞུ། ཕྱག་ལ་ཀར་
 རྒྱ། ཕྱག་ལ་ཀའི་དཔུང་སྟེ་ཇི་ཡིག་མེར་པོ། དེ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པས་རང་བཞིན་གྱི་གནས་ནས་མངས་རྒྱས་དང་། བྱང་རྒྱུ་མེས་པ་དཔར་ཐམས་ཅད་ཇི་སྐྱེ་ལ་འོད་རྒྱས་པར་ཞི་བཟླ་སྟེ་ཇི་སྐྱེ་པོ་ཆོད་ སྐྱེ་པ་འོད་འཕྲོས་པས་དབང་གི་སྐྱེ་

འཁོར་

Abstract

[illegible]

ལུལ་ཏེ། བརྒྱལ་པ་བྱ། སྒྲོལ་མ་ལ་མཐུལ་ཕུལ། ལུལ་གསུམ་ལ་ལས་ཀྱིས་ཐམས་ཅད་དང་སྟོགས་དང་། གུར་ནས་འབྱུང་པའི་རྒྱན་པ་ཤེས་པ་བྱ། ལུལ་གསུམ་ལ་ལས་ཀྱིས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ངོ་མོ་བྱ་མ་དམ་པས་བདག་ལ་
 འཕགས་པ་ཚུལ་ཡི་རྩེས་སུ་གནང་བ་སྤུལ་དུ་གསོལ། ཞེས་པ་རྒྱལ་ལ་ལན་གསུམ་གསུམ་དང་གཞི་དགོང་པའི་ཕྱིར་དུ་སྒྲོལ་མ་ལ་བསྐྱེད་བསྐྱིམ་བྱ། རྩེས་སུ་བརྒྱལ་པ་ལ་ལན་གསུམ་དང་། བཅོམ་ལྡན་བདག་ལ་སྟོགས་དང་། བཅོམ་ལྡན་འདི་ལ་སྟོགས་
 བསྐྱེད། དམ་བཅའ་བསྐྱིད་པ་མཐུན། ཕྱིན་ཕྱིས་བརྒྱལ་པའི་ཕྱིར་དུ་རིགས་འདྲ་བ་སྐྱིམ། གཙོ་བོས་སྟོགས་འདྲ། རྩེས་མཚོན་བསྐྱེད་ལུས་ལ་ལེ་ཞེས་པ་གཞེགས་སུ་གསོལ། དམ་ཚིག་པ་བསྤུས་ལ་བཀྲ་ཤིས་བྱའོ། ཞེས་པ་འདི་ལ་ང་འོན་དུ་གཉེར་བ་
 འགའ་ལ་ལན་པའི་ཕྱིར་དུ་ཕྱག་འཁོར་དགོན་མཚོག་ལྷན་གྱུ་བ་ཀྱིས་སྐྱར་བའོ། ॥



[illegible]

[illegible]

[illegible]

www.bbc.com

པ་མཆོད་པོར་བཟུང་བས་གང་འདོད་འགྲུག། དེས་ཀྱང་མ་གྲུབ་ན་གཞོག་གི་མཛད་གསེ། རང་ཇོ་སྒྲུ་ལ་ཡབ་ཡུམ་དུ་བསྐྱོམ། མདུན་གྱི་ཡི་དམ་གྱི་སྤྲུག་མ་ཀར་ཇོ་སྒྲུ་ལ་ཡབ་ཡུམ་བསྐྱོམ་མ་ལ་སྤྲུག་མ་གྱི་འོད་ཟེར་གྱིས་གནད་ལ་གཤིར་བས་གང་འདོད་པ་
འགྲུག་མ་པའི་དངོས་གྲུབ་གཤུག་པར་མོས་ལ་བརྒྱས་པ་ཟུ། འདི་ཡང་དཔོག་མ་པའི་ཆོག་པའི་ན་རྒྱུ་དང་འབྱུང་འཁུག་གནས་གསུམ་ལ་སྒྱུར་བས་འདི་འདྲི་འདྲ་ཡོད་པའི་གནད་ཡིན་པས་འདི་ཆོས་ལས་མ་ལུས་པ་འགྲུབ་དེས་པ་ཡིན་ནོ། ཆོག་གོ། །ཡས་བསྐྱུ་ལ་གྱི་ཆོག་
ཇོག་མ་པར་བསྐྱར་ཅིན་ནོ། །དེ་ལྟར་བསྐྱུ་བས་པ་ལ་བརྟེན་ནས་རབ་མ་ཆོག་གི་དངོས་གྲུབ་ཐོབ། འབྱིང་འཕོར་ལོས་སྒྱུར་བའི་རྒྱལ་པོར་ལུང་ལུང་ཆོག་མ་པོས་བདེ། འགྲུར། གཙ་ཡང་བཅས་ཆོར་ལ་དབང་ཐོག་མ་པ་མེད་པར་འགྲུར་རོ། །མན་དག་གི་རིམ་
པའི་གསལ་སྒྲུབ་ཐུན་མོང་མ་ཡིན་པ་མ་སྒྲུས་པར་ཡི་གེར་བྲིས་པ་སུ་མ་པ་ཟ། སྒྲུ་མ་སྒྲུ་པ་ཆེན་པོའི་གསུང་རབ་པོ། །འདིའི་བརྒྱུད་པ་ནི། ཡེ་ཤེས་གྱི་མ་པར་འགྲོ་མ། རྣམ་འཁྱོར་དབང་ལུག་ལི་རྒྱ་པ་ནས་རིམ་པར་བརྒྱུད་དེ། བརྟེན་གཡ་རྒྱ་
ར། འཕྲོག་མི་ལོ་རྒྱུ་ལ། མང་འཛིན་པ་གསལ་པ་པའི་སྒྱིང་པོ། འཕྲོན་སྒྱི་རྒྱུ་ལ། སྒྲུ་མ་སུ་ཆེན། སྒྲོབ་དཔོན་རིན་པོ་ཆེ། རྩེ་བུ་རིན་པོ་ཆེ། ཡར་སྒྲོམ་སེམས་ཁུ་དཔོན། རྒྱ་ཆོ་ལུང་མང་པོ་དག་གི་དབང་ལུག་ མཁས་པ་ལོན་ཏུན་ཤི། མཁས་ཆེན་
མེད་གོ་བཟང་པོ། བདག་ཡར་ལུང་པ་མེད་གོ་རྒྱལ་མཆོན་ནོ། །འདིའི་ལུང་བྱུང་བའི་སྒྲུབ་མ་འདིར་སྒྲུར་མ་རྒྱལ་ལ་བཅས་པའི་ཆོ་སྒྲོབ་དཔོན་ཡི་དམ་པའི་མཆོག་ཀམ་གང་ལུ་གྱི་བསྐྱེད་བསྐྱུས་ཟུ། མདུན་དུ་ལག་ལེན་ལ་ས་དམར་གྱི་སྤྲུག་མ་ལུག་པའི་ལ་ལུ་འདུག་བརྒྱུད་

[illegible]

Wiederholungsfragen

[illegible]

[illegible]

www.bbc.co.uk/1/health/2005/05/050511_heart_disease_1.shtml

[illegible]

[illegible]

Wiederholungsfragen

[illegible]

[illegible]

2000

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]



6				
འཕྲིན་ལྗོན་		༡༩༩། །འཕགས་པ་ཐོག་ལ་དམར་པོ་གསུང་གི་སྐབ་པའི་སྒྲིལ་ཆ་ཚེང་བ་པུགས་སོ། ་ གྲུ་པ་མཛོད་ཤེས་དཔང་ཕུག་འབར་གྱི་གཏེར་ཕྱོད། །		171

[illegible]

Wiederholungsfragen

[illegible]

[illegible]

with the following results:

[illegible]

[illegible]

10/10/2014

[illegible]

[illegible]

དཔལ་མོ་གཅིག་འཕྲོལ་ཏེ་དབང་བསྐྱར་ནས་བདག་ལ་ཡིད་ཆགས་པར་བསམ་མེད། དེ་ནས་བསྐྱེད་ཀྱིས་རྣམས་མེ་ལྷ་འཛིན་པ་དུ་ལུས་པས་འོད་ཟེར་ལྷགས་ཀ་ནས་དཔལ་ལ་མ་གྱིས་ལྷུང་བ་བསྐྱབ་ལུ་ལ་ཕོག་པས་ཆགས་པས་ཡིད་ཆུང་ཏེ་བསྐྱེད་ཀྱིས་ལུས་ལུས་པས་
 མེ་ཆེར་འབར་ཏེ། བསྐྱབ་ལུ་ཆགས་པ་འཛིན་པ་ཡིད་གཏུངས་ནས་བདག་ལ་ཡིད་ཏུ་ཡང་ཆགས་པར་བསམ་མེད། འཛིན་ཏེ་ན་གྱི་མི་ཐམས་ཅད་ལ་ལུས་ན་བསོད་ནམས་གྱིས་རྒྱལ་པམས་ཀུན་ལུ་འོད་དོ། གཅིག་ལ་ལུས་ན་གཤམ་ལ་ལུས་པ་དེ་ལྷ་པའི་ན་དུ་
 འཕྱར་རོ། འཕོར་ལོས་ལྷུང་བ་འཛིན་པ་དོ་ལ་ལྷིན་སྒྲིག་འཕུལ་ལྷག་གཅིག་། དགོ་བཤེས་བསོད་ནམས་ཅན་དང་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་ལ་ལྷིན་སྒྲིག་གཅིག་། ཡར་བས་ལ་ལྷིན་སྒྲིག་གཅིག་། མར་བས་དང་ལུང་མེད་ལ་ལྷིན་སྒྲིག་པ་རྒྱ་ལྷག་གཅིག་གིས་འཕུལ་
 བོ། ལྷིན་སྒྲིག་གིས་དབང་དུ་བྱ་བ་ལོ། རྒྱལ་ལ་ལོ་ཆོགས་དཔུལ་བ་ནི། བར་རུབ་ཐམས་ཅོགས་སུ་བྱེད་ཀྱང་རུང་། རྣམ་འཕྲོར་པས་རྣམ་བྱེད་ཀྱང་རུང་། གཤམ་ཐམས་སུ་ཆོགས་པ་རྣམས་པལ་མས་ལ། ལྷིན་འགྲོ་ཡིད་མ་ལ་གཞུང་བསྐྱབས་ཀྱང་
 ལེགས་། དེ་མིན་ན་རྩམ་དཔལ་གྱིས་དོན་རྟོགས་བསྐྱེད་མེད། ལྷ་ལྷ་ལས་ལོ་བྱད་ལྷུངས་ལ་ལོ་ལྷ། རྒྱ་གི་ལྷིན་གྱིས་བརྒྱབ་། ལོ་རྒྱལ་ལ་ལོ་རྒྱ་ལ་རྒྱ་ན་མེ་རྒྱ་རྒྱ། ལྷ་རྒྱ་གཞུང་ལ་ལྷ་ལྷ་ལོ་རྒྱ་ལོ་རྒྱ། ཞེས་པས་དཔྱེས་ནས་གསོལ་བར་བསམ་མེད། གསོལ་བས་
 མཆོལ་ནས་ཆོར་བུ་འཛིན་པ་གསུམ་ལ་དཔྱིགས་པ་གཏད་དོ། མཁྱིན་པར་རྩམ་དཔལ་བསྐྱེད་། བདག་ཀྱང་རྩམ་དཔལ་དུ་བསྐྱེད་དེ་གསོལ་བས་མཆོལ་ནས་ཐམས་ཀྱི་དོས་ཀྱང་ཐོབ་པར་བསམ་མེད། མམ་ལ། ལྷིན་། བསྐྱེད་པ་ནི། བདེ་གསེགས་

[illegible]

Ref: 00000000000000000000

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

འཕུལ་པར་ལྟ།

འཕུལ་པར་ལྟ། དེ་ལྟར་མཆོད་པ་ལྟར་ནས་གསོལ་པ་འདེབས་པ་འདི་འི་ཆེས་ཆོས་ལན་གསུམ་མཛོད་པར་ལྟ། ཀུན་མཁྱེན་ཡེ་ཤེས་ལུང་པོ་ཅན་སོགས་ལན་གསུམ། དེ་ལྟར་གསོལ་པ་བཏབ་ནས་རྒྱུད་དག་པར་ལྟ་བུ་པའི་ཁྱིམ་དམིགས་པ་འདི་པའི་ན་དུ་
མཛོད། མདུན་གྱི་ནམ་མཁའ་རྒྱ་མ་དང་གཉིས་ལུ་མཛོད་པའི་འཛུལ་ལ་མངས་ཆུས་དང་ལུང་རྒྱུ་ལ་མཛམས་དཔལ་གཞོན་སྤྱོད་ཀྱི་ལྟ་ལ་མཛོད་པའི་སྤྱོད་སྤྱུང་། ཁྱེད་རང་རྒྱལ་མཁོད་ནས་སྤྱི་གཤམ་པ་ལགས་པ་ལ་སོགས་པའི་ལན་ལག་པ་དུན་པ་
པའི་དུས་པ་ལ་འདི་འི་ཆེས་ཆོས་མཛོད། དགོན་མཆོག་གསུམ་ལ་བདག་སྤྱོད་མཆོག་སོགས་ལན་གསུམ། དེ་ལྟར་རྒྱུད་དག་པར་ལྟས་ནས་ཆེས་གནང་གི་གཞི་དགོན་པའི་དོན་དུ་དམིགས་པ་འདི་པའི་ན་དུ་མཛོད། ཁྱོད་དཔོན་མདུན་བསྐྱེད་དང་བཅས་པ་
ལ་འཛུལ་དངོས་ཡིན་སྤྱུང་པའི་གུས་འདུད་ལྟས་པས། ཁྱོད་དཔོན་མདུན་བསྐྱེད་དང་བཅས་པའི་ལུགས་ཀ་ནས་འོད་ཟེར་འཕྲོས། ཁྱེད་རང་རྒྱལ་མཁོད་ལུས་ལ་ཕོག་པས་སྤྱི་གཤམ་སྤྱི་གཤམ་དང་ནད་གཞོན་མཛམས་ཅད་སྤྱུངས་ནས་ལུས་འོད་དམར་པོའི་གོང་ལུང་ལུང་
པའི་སོལ་པ་མཛོད། འོད་དཔོན་ལ་ལུང་ལུང་པ་ལས། ཁྱེད་རང་རྒྱལ་མཁོད་ལ་ལས་རྒྱ་བཞེས་པ་ནས། གསལ་པས་མཁུལ་པ་ལ་སོགས་པ་ནས་བཅིངས་ནས་ལགས་སྤྱོད་རང་རྒྱལ་མཁོད་ལ་སོགས་པའི་འདུག་གནས་མཛམས་ཅད་གང་པའི་སོལ་
པ་མཛོད། སྤྱིར་ལང་སྤྱོད་དཔོན་མདུན་བསྐྱེད་དང་བཅས་པའི་ལུགས་ཀ་ནས་འོད་ཟེར་འཕྲོས། ལུགས་བསྐྱེད་མངས་ཆུས་ལུང་ལུང་མཛམས་ཅད་འཛུལ་དམར་པོའི་སྤྱོད་སྤྱུང་པ་ཆེ་བའི་རབ་ཅམ་རྒྱུད་པ་དུལ་ལྟར་ཅམ་པས་མཁོད་པའི་མི་

[illegible]

ཉིག་པེ་ལ། བཅོམ་ལྷན་འདི་ལ་སྤྱུལ་ལགས་ཀྱི། བཅོམ་ལྷན་འདི་ལ་འགོ་བར་མཛོད། བཅོམ་ལྷན་འདས་ཀྱི་བྱིན་རྒྱལ་མ་ནི། འདི་ལ་འགོ་བར་མཛོད་དུ་གསོལ། ལྷགས་ཀྱི་དངོས་གྲུབ་སྤྱུལ་དུ་གསོལ། བརྒྱལ་ལྷགས་བརྒྱན་པར་མཛོད་དུ་
 གསོལ། རིག་པ་འཛིན་པ་འདི་རྣམས་ཀྱི་རྒྱུད་ལ་ཛྲུ་ལ་དཔར་པའི་བྱིན་རྒྱལ་པ་དང་རུས་མཐུ་མ་ལུས་པ་འཛུགས་པར་གྱུར་ཅིག་ ཅེས་བཅོད། དེ་ནས་སྤྱུགས་ལུང་ལྷགས་ཀྱི་ཆེས་གནད་གི་དོན་དུ་དམིགས་པ་འདི་བཞིན་དུ་མཛོད། མདུན་བསྐྱེད་དང་བྱེད་
 རང་རྣམས་ཀྱི་གནས་གསུམ་དུ་ཡིག་འབྲུག་སུམ་ཡོད་པའི་མོས་པ་བྱས་ལ། མདུན་བསྐྱེད་ཀྱི་ཛྲུ་ལ་འདི་དཔྱད་པའི་ལོ་དཀར་པོ་ལས་འོད་ཟེར་དཀར་པོ་བྱུང་། བྱེད་རང་ཆོས་དཔར་དུ་གསལ་པ་འདི་དཔྱད་པའི་ལོ་དཀར་པོ་ལ་མེས་པས། ལུས་ཀྱི་ཕྱི་མ་
 དག་ སྒྲིའི་བྱིན་རྒྱལ་ལྷགས། སྒྲིའི་ཆེས་གནད་ཐོབ། དེ་བཞིན་དུ་མཁྱིན་པའི་ལྷུ་ལས་འོད་ཟེར་དཔར་པོ་བྱུང་། བྱེད་རང་རྣམས་ཀྱི་མཁྱིན་པའི་ལྷུ་ལ་མེས་པས། དག་གི་ཕྱི་མ་དག་ གསུང་གི་བྱིན་རྒྱལ་ལྷགས། གསུང་གི་ཆེས་གནད་
 ཐོབ། མདུན་བསྐྱེད་ཀྱི་ལྷགས་ཀའི་རྒྱུ་ལས་འོད་ཟེར་པོ་བྱུང་། བྱེད་རང་རྣམས་ཀྱི་སྒྲིའི་གར་མེས། ཡིད་ཀྱི་ཕྱི་མ་དག་ ལྷགས་ཀྱི་བྱིན་རྒྱལ་ལྷགས། ལྷགས་ཀྱི་ཆེས་གནད་ཐོབ་པའི་མོས་པ་མཛོད། དེ་ནས་དཔུས་ཀྱི་ཐོད་པ་བདུད་ཅིས་གང་པ་བྱེད་
 རང་རྣམས་ཀྱི་ལག་ཏུ་གཏད་ནས་བྱིན་གྱིས་བརྒྱལ་པའི་མོས་པ་མཛོད་བྱས་ལ། ཐོད་པ་ལག་ཏུ་བཞག་ཅིང་། བཙམས་གསུམ་སྒྲིའི་ལྷག་བསྐྱུས་པའི་བརྒྱད་ཅུ་ བྱུང་རྒྱུ་མེས་མ་ནི་དཔར་ལ་དུངས་ཅུ་ བཙམས་གསུམ་དབང་དུ་བྱེད་པའི་རྣམས་ ལུ་ཡིས་

[illegible]

[illegible]

འདུལ་ཤིང་པོ་ལ། དེ་ཡོད་པ་ལུ་ཕུར་པ་ལས་ཇི་སྒྲུ་ལ་དཔར་པོ་ཞལ་གསུམ་ཕུག་ཏུ་གཤམ། ལྷ་ལོན་ཏུ་དཔར་པ། རྒྱལ་ལ་དང་སྒྲིག་པ་འི་ཏུ་མས་དང་ལྷན་པ། གུ་རྒྱུ་པོ་ལ་རྒྱུད་དང་རིན་པོ་ཆེ་འི་རྒྱུན་ཏུ་མས་སྒྲུལ་པ། ཞལ་གསུམ་དཀར་པ། གཤམ་མེ་
པ། རྒྱལ་ལ་དཔར་པ། ཕུག་གསུམ་དང་པོ་ན་རིན་པོ་ཆེ། བར་པ་ལུ་གསུམ་གྱ། གཤམ་དང་པོ་ཐོད་པ་རིན་པོ་ཆེ་ལ་གང་པ། གཏིས་པ་ཞལ་ལ་པ། ཐམ་གཏིས་ན་གཏེར་གྱི་ནེ་ལེ་ལེ་ལེ་ལ་སྒྲུལ་པ་ནས་བཅོམ་བས་ཤོར་བུ་སྒྲུག་པ་པ། ཞལ་ལ་བཞིས་
གཤོད་སྒྲིན་ཤོར་བུ་སྒྲུག་པ་པ་གཏིས་མ་ནན་པ། དེ་འི་ཕུག་ལ་ཀར་ལི་གེ་རྒྱུ་དཔར་པོ་ལས་ལྷ་མོ་གུ་རུ་གུ་མེ་དཔར་པོ་ཞལ་གཏིས་ཕུག་བཞིས་པ། དང་པོ་གཏིས་མ་དང་གཤམ་གྱ། གསུམ་པོ་གཏམ་ལུ་གསུམ་གྱ། གཤམ་ཞལ་པ་བསྒྲུལ་པ་པ་འི་ཕུག་ལ་ཀར་རྒྱུ་
དཔར་པོ་ལས་པོ་དང་པོ་ལས་ལྷ་མོ་དཔར་པོ་ཞལ་གཏིས་ཕུག་གཏིས་མ་གསུམ་ལུ་གསུམ་གྱ། གཤམ་ཞལ་པ་བསྒྲུལ་པ་པ་བྱང་ལ་མེད་པ་སྒྲིལ་ཏེ། འཛིག་རྒྱུ་ལམ་ལ་གྱི་ཤོར་ཏེ་ལ་གྱི་རྒྱུ་པ་གང་འདོད་པ་ལ་ལུ་གསུམ་གྱུ་ལ་བུང་ཞལ་པ་ལ་བཅོམ་པ་ནས་རང་
གེ་ཁྱིམ་ཏུ་བྱང་པ། ལང་པར་མི་ཤོད་བཅོམ་སྒྲུང་ལ་ཏེ་བྱིན། ཇི་སྒྲུ་ལ་འི་ཞལ་དང་། རེ་ལེ་ལེ་འི་ཞལ་དང་། གཤོད་སྒྲིན་ཤོར་བུ་གསུམ་གཏིས་པོ་འི་ཞལ་རྒྱུ་ལ་ནས་གསེར་གསུམ་ཏུ་ཏིག་ཏེ་རུ་ལ་མོ་གསུམ་པ་བྱང་མི་ཤེས་པ་ཕུག་ནས་བདག་གི་ལང་པ་པོ་དཔལ་པར་
ཕུར། ལོ་ཇི་སྒྲུ་ལ་ཇི་ལོ་སྒྲུ་ལ་རྒྱ་ན་མེ་རྒྱུ་རྒྱུ་སྒྲུ་རྒྱུ་ ཞེས་ཅི་མང་བརྒྱུ་ལོ། ལམ་པར་མི་དམིགས་པར་བསམ། བསྒྲོ་སྒྲོན་གསུམ་པོ་དང་ཕུ་ལོ། རུ་སྒྲིན་ལོ། མ་དུན་ཏུ་བྱང་པ་གཤོད་གི་ནང་ཏུ་བྱིས་འཕུར་གྱི་རྒྱུ་པོ་དང་ན་དེ་ཏིད་ལུར་བསམ། རྒྱུ་མེད་ན་ལྷ་

[illegible]

Abstract

མདོག་དཔར་པོར་བརྒྱགས་པ་། དབང་གི་ཕྱིན་ལས་ཐོགས་མཛད་ཐོག་ལ་། མ་ལུས་འགྲོ་བའི་རེ་སྒོར་ལ་ཕྱག་འཚུལ་། ཞལ་གསུམ་ཕྱག་དྲུག་ཞབས་བཞིས་མོར་སྒྲུགས་མཛད་པ་། འགྲོ་བའི་རེ་སྒོར་ཡིད་བཞིན་རིན་ཆེན་དང་། ལམས་གསུམ་འགྲུགས་
པོར་བྱེད་པའི་ཕྱགས་སྒྲུབ་ཀྱིས་། གཤམ་གཏིས་དང་པོ་བར་པས་བསྐྱམས་པར་མཛད་པ་། རིན་ཆེན་མོད་པ་ཞགས་པ་གཤམ་གཏིས་ན་། ཐགཏིས་མེད་ལེ་བཅོམ་ཞིང་རིན་ཆེན་འབེབས་པ་། རྒྱལ་མང་རིན་ཆེན་མོར་བྱི་རྒྱུར་པ་བཙན་པ་། མ་ལུས་འགྲོ་བའི་རེ་
སྒོར་ལ་ཕྱག་འཚུལ་། ཞལ་གསུམ་དཀར་བས་ལྷ་རིགས་དབང་དུ་སྐྱད་པ་། གཤམ་ཞལ་སྒྲོ་བས་སྒྲུ་རིགས་དབང་དུ་སྐྱད་པ་། དབྱུང་ཞལ་དཔར་བས་མི་རྒྱལ་ས་དབང་དུ་སྐྱད་པ་། སྤྱིད་གསུམ་དབང་དུ་སྐྱད་པ་ཕྱག་འཚུལ་ལོ་། སྒྲུ་ལ་རིན་ཆེན་དུ་མས་རྒྱལ་
པར་བརྒྱན་པ་། སྒྲུ་ཆེན་བརྒྱད་དང་ལྷ་ཡིན་བཟུངས་བརྒྱན་པ་། སྒྲིག་པའི་རྒྱལ་ས་ལྷ་ན་འགྲོ་བ་ཀུན་ཡིད་སྐྱད་པ་། མཐོན་པོ་ཐོག་ལ་ཕྱག་འཚུལ་ལོ་། བདག་ལ་ལོངས་སྒྲོད་མོར་ཆེན་དོམ་གྱུབ་སྒྲོལ་། ཞལ་བསྐྱོད་། རྟེན་ཡོད་ན། འདིར་ནི་གསུགས་དང་
ལྷན་ཅིག་ཏུ། ཞལ་སོགས་བཅོམ་། མེད་ན་བཅོམ་པ་། མ་གཤེགས་སྒྲུགས་ལ། བསྐྱོ་སྐྱོན་བྱ་གཤེགས་བྱའོ། །འདི་ཡང་དག་དབང་དཔལ་བཟང་གི་རྒྱན་ཁྱེར་དུ་གཏོར་གཞུང་ལས་དགོ་སྒྲོད་པར་བྱིན་གྱིས་བདུས་ལོ། །མཛུ་ལོ། །

༢༩། །དཔལ་རྩམ་གྱི་འཁོར་ལོ་རི་རྒྱུད་ལས་གསུངས་པའི་རྒྱལ་ལྔ་དང་གྱི་རྒྱལ་ཐངས་རྒྱུ་ལས་གསུངས་ན་དག་དང་མཆོས་པ་བཞུགས་སོ།།

༢༩། བཟོ་གུ་རུ་ཕྱི་ཤིང་ལྟ་ལྟ། ལུ་ཕྱེད་གསེར་གྱི་པདྨ་ཚོར་གྱི་འདབ་ལྗང་དག་ལ་ཕྱེ་པའི་སྒྲིང་པོའི་དབུས་སུ་དྲོ་ཆེ་སྟེ། ལྟ་དང་གཤིན་ཆེ་བའོད་སྒྲིན་དག་ཏུ་དག་པའི་མི་རྒྱ་རྒྱུ་ལ་པདྨ་རྒྱ་ག
 ལུ་ཕྱེ་པའོ། ལུ་པ་རུ་རིན་ཆེན་ཀ་ཤེ་ཏུ་སྒྲི་མེ་དང་ལྟ་མིན་འཕྲོག་ཕྱེད་དུ་མི་རྒྱ་པོ་ཚངས་དང་དུལ། ལུ་དག་འདབ་མ་དག་ལ་གསེར་དང་གསེར་གྱི་ལྟ་ཚོར་དག་ལས་སྒྲིས་པའི་གདན་ནི་ཕྱེ་བ་ལ། ༢༩༢ །
 སྒྲིང་པོར་དེ་སྒྲིང་གསེར་ལས་ལུས་པའི་ཤིང་ལ་ནི་ལུག་གཉིས་ནེ་ལུ་ལེ་དང་བཅས་མཆོག་སྒྲིན་པ། འདབ་མ་རྒྱལ་ལ་གསེར་ལས་སྒྲིས་པའམ་དུལ་ལས་སྒྲིས་པའི་ལྟ་ཚོ་བརྒྱད་དེ་ལུ་སྒྲིས་མཆོག་སྒྲིན
 ལུག་ ཁོད་པན་སངས་རྒྱལ་རིན་ཆེན་དབང་པོ་ཚོར་ལུ་མཆོག་སྒྲིན་ལུག་སྟེ་གཞོད་སྒྲིན་མོ་རྒྱལ་པ་དེ་བཞིན་ཉིད། ལུ་སོགས་ལུ་དུ་རིང་པོ་ཕྱོགས་དང་ཕྱོགས་ལུ་པ་འདབ་མ་རྒྱལ་ལ་ལི་གོ་བརྒྱད་རྒྱལ་པ་རིམ་

[illegible]

Abstract

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

འཕང་ཐོག་པར་གྱི། དེའི་ཆེད་དུ་རྩེས་གནང་ཟབ་མོ་ཞུ་སྟེ། སེམས་པ་ཕུང་རྒྱུ་ལྷན་གྱི་མཆོག་ཏུ་སེམས་པ་སྐྱེད་པ་གསལ་པ་བརྟེན་ནས་གསལ་ན་འཛིན། དེའི་གསལ་ན་གྱི་དམ་པའི་ཆོས་ནི་གཏིས་སུ་མེད་པའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་དང་པོའི་སངས་རྒྱལ་དུས་འཁོར་
བསྟུན་པའི་རྒྱུད་ཀྱི་ཡེ་ཤེས་ལེ་ལུ་ལས་བསྟན་ཅིང་། རྣམ་སྟེན་པ་དང་བརྟེན་ལེན་སྤུང་བ་ལ་ལྟག་པར་བསྟུགས་པ་མཐོན་པོ་འཛུལ་ལྟར་གྱི་རྩེས་གནང་སྟེན་པ་ལ་སྟོབ་དཔོན་གྱི་བྱ་བའི་རིམ་པ་རྣམས་སྟོན་དུ་སྤོང་ནས། རྩེད་རང་རྣམས་ཀྱི་ངོ་སྤྲུལ་དུ་སྟུང་
པ་ལ་མ་རྒྱལ་འཕུལ་ཞིང་གསོལ་བ་འདེབས་པ་སོགས་སྟོན་དུ་འགྲོ་དགོས་པས་སྟོབ་དཔོན་འཕགས་པ་འཛུལ་ར་གསལ་པ་ལ་རྩེས་གནང་ཟབ་མོ་ཞུ་བའི་པོན་དུ་མ་རྒྱལ་འཕུལ་བར་ཞུ། ཞེས་བསྟུན། དེ་ལྟར་མ་རྒྱལ་ཕུལ་ནས་སྟོམ་པ་མེད་ཏེ་གནང་བཅས་པས་
ཐལ་མོ་སྤུར་ནས་གསོལ་བ་འདེབས་པ་འདིའི་རྩེས་སྟོམ་མཛོད། མི་བཟང་འཁོར་བས་འཛིགས་པ་དག་ནི་དེ་རིང་ཉིད་ནས་རྒྱལ་བ་རྣམས་ལ་སྟུགས་སུ་ལྟག་པར་མཆི། རྩེད་ཀྱི་ནམས་ཀྱི་རྒྱ་སྟེང་ལ་པར་སྟེད་པའི་འཛིགས་འཕྲོག་དག་ལ་ལུས་དག་
སེམས་ནི་དག་པས་སོ། ཞེས་ལན་གསུམ་གྱིས་གསོལ་བ་བརྟེན་ནས། རྒྱུན་མཁགས་ལན་ལག་བདུན་པ་འདིའི་རྩེས་སྟོམ་ལན་གསུམ་མཛོད། སྟེད་འགྲོ་རྣམ་དར་བྱིས་པའི་སྟོ་ཡིས་ནི། འིན་རུ་མི་བཟང་སྟེག་པ་གང་བྱིས་པ། སྟོབས་བརྒྱམ་དང་
པའི་སྟུན་སྤར་མཆིས་ནས་ནི། སྟེག་པ་དེ་ཀུན་སོ་སོར་མཁགས་པར་བྱི། རྩོགས་སངས་རྒྱལ་དང་ཕུང་རྒྱལ་སེམས་དམར་རྣམས་དང་འཕགས་པའི་ཆོག་ལ་གྱིས་རྣམ་མང་དགོ་བ་གང་མཛོད་པ། དེ་དག་མཐའ་དག་ལ་ནི་སྟེག་པ་རྣམ་སྟེན་པ་ཕུང་རྒྱལ་

[illegible]

Wiederholungsfragen

[illegible]

[illegible]

ཨ			
གཞི		༡༡། ཡུལ་ཆེན་མུག་ཤིན་ལུགས་ཀྱི་འཇུག་ལ་ནག་པོའི་ལྷུང་ཐབས་ལས་ཆོག་པ་རྗེས་གནང་དང་བཅས་པའི་སྒོར་རྒྱུ་ལ་བཞུགས་སོ།	211

[illegible]

Admission

[illegible]

[illegible]

Wavelength: 1000 nm

[illegible]

[illegible]

ཅུར་ནོར་ལུ་བཅུ་གསུམ་པ་ལྷ་ལུ་འི་རུ་སྤྱི་ལ་ཅི་ག་བཅོས་ཏེ། གནམ་མ་པ་འདི་གནང་ནས། སྤོན་དུ་མི་བསྐྱོད་པའི་བསྐྱེན་པ་བྱས། དེའི་རྗེས་ལ་འདི་བསྐྱེན་པ་པ་འདོད་པ་ལ། ལུ་མ་པ་དང་མ་རྒྱལ་ལ་པ་འདོད་པ་ལ། གནོད་སྤྱི་ན་མོ་འི་རྒྱལ་པ་དང་། ཟངས་གནོད་དང་། ལུ་སྤྱི་ན་གྱི་རྗེན་ལ་དང་མ་འཁྱོར་བས་ཡིད་གདུངས་པར་གྱུར་པ་ན། ཡང་ལྷ་རྒྱུ་གྱི་སྤྱོད་པ་དོན་དེ་སྤོན་ནས་ཐུག་དེ་དག་གནང་ངོ་། །དེའི་ཚེ་རྗེན་དུ་གནང་བའི་རྗེ་སྤྱི་ན་མ་ཚེན་པའི་ལུ་སྤྱི་ལུ་གནང་བ་ལུ་གསུམ། མ་རྒྱལ་ལ་པའི་དུང་ཚེན་པའི་མི་ད། ལ་ཚེའི་གྲོང་གྲེས་ལ་སྤྱི་རྒྱུ་བདུན་ཅི་རལ་ལྷ་རྒྱུ་ཚན་ལོན་ནས་བཅུ་གསུམ་གྱི་ལུ་པ་ན་ཡོད་སྐད། སྤྱོད་པ་དོན་དེ་ནི་ལ་རྒྱུ་གསུམ་མོས་ལྷ་པའི་གྲོང་། དུ་འི་རྒྱུ་མ་ཚེན་པོ་སྤྱི་རྒྱུ་ལྷ་མ་ཚེན་པོ། ཞེས་ལུ་པ་ཡིན་ངོ་། །དེ་ནས་རྒྱལ་པོ་ལུ་པ་སྤྱི་དང་སྤྱོད་པ་ཚེ་བས། རལ་གྱི་ཅི་ག་བཅུ་དྲེ་། ལྷ་པ་དུ་ག་ལ་མི་ལས་པས་གྲུང་འགྲུབ་ན། ལྷ་པ་པོ་ལུ་པ་མི་གནན་པས་ལུ་མ་འགྲུར་གྱིས་ལྷ་ག་པའི་སྤྱི་དང་སྤྱོད་པ་དང་བསོད་ནམས་པོ་དང་པས། ལྷ་པ་གཉིས་ན་ཅི་འགྲུབ་བྱུ་ལོ། །མ་ལུ་པ་ན་རལ་གྱིས་སྤྱོད་པ་ཅང་དེ་ཞེས་དམ་བཅོས་ནས། བསྐྱེན་པས་ལས་ལྷ་པ་གཉིས་པོ་ན་པ་དང་ཅི་ཡང་མ་བྱུང་པས། རལ་གྱི་བཅོམ་པས་ཅེ་སྤྱད་གི་གྲེས་ནས་མ་ཚེད་པས། དེར་ལུ་ལ་མ་ཚེད་པར་བཅུ་མས་པས། ལྱིས་པ་པོ་དུ་ག་པོ་ན་པའི་མི་ལུ་བྱུང་གཅིག་བྱུང་ནས། ཁྱོད་གྱི་ལྱི་མ་ནི་རྒྱལ་པོས་གྱི་པོ་བྱུང་ལྷ་རྒྱུ་རྒྱུར་ན་ཅི་འི་ལྱི་རྒྱུ་པ་ཚེར་བ་ཚོས་ཏེ། རང་གི་ལྱི་མ་བསྐྱེན་པས། འཛམ་ལུ་འི་གྱི་དགི་རྒྱལ་པོ་ལུ་པ་པོ་ལུ་མ་གྲུང་འགྲུབ་ནི་རུ་པ་པའི་འཁྱོར་པ་དཔག་ཏུ་མེད་པས་ལྱི་མ་ལུ་རྒྱུ་ལུ་ག་དང་པ་མ་ཚེད་ངོ་། །རྒྱལ་པོ་དེས་ལས་མས་པས། འདི་ནི་རྒྱུ་མ་དེའི་

[illegible]

[illegible]

རྩམ་གྱི་རྩམ་པ། རྩམ་པ་ཕུག་པ། ལྷག་པ་ཐའི་མི་ལྷུན་པ། གསུམ་པ་ཆེར་འཕྱང་ཞིང་རབ་ཏུ་བཞིན་པའི་བདག་ཉིད། ཟེའུ་ལོ་དུག་ལོན་པའི་ན་ཆོད་ཅན། གཅེར་བུ་མཚན་མ་འགྲོང་པ། ཞབས་གཏིས་དོར་སྒྲུབ་མ་ལུ་ཉེ་བར་གནས་པས། རོར་
 འཛིན་མེར་ཤོ་བན་མ་རོར་བུ་སྒྲུག་མ་པའི་མགོ་གཡས་མ་ལུ་ཕྱོགས་པ་རོན་པར་མནན་པ། མཆེ་བ་རྒྱུང་བྱེད་གཅིག་མ་ཡིད། ལྷག་པ་རྩམ་པ་ཕུག་པ་ལུ་ཉེ་བར་འབྲིལ་པ། ཞལ་དང་སྒྲུན་གསུམ་མེའི་ཕུང་ཤོ་ལྷ་ར་འབར་ཞིང་། སྒྲུན་གྱུན་ནས་སྒྲུམ་ཞིང་བརྒྱུག་
 པ། རྩམ་པར་འགྱུར་བ་ཅན། དལ་པ་བལ་འིན་པོ་ཆེ་མིག་གསུམ་པའི་གཞུག་པ་ཅན་གྱི་ཕྱོག་ཉེར་གྱི་རིམ་པ་དང་ལྷན་པ། དཔུ་སྒྲུ་དང་སྒྲུ་ར་དང་སྒྲིན་མ་རྩམ་པ་གྱི་སྒྲུ་པས་པ་རེ་རེ་ནས་ཕྱོན་དུ་ལངས་ཡིད་འོད་ཆེར་འཕྱོ་བའི་མེ་སྒྲུག་ཁུར་དུ་འཛག་པ། ཕུག་
 གཡས་དང་གཡོན་གྱིས་པར་བཞུགས་པའི་རྩྭ་རྩྭ་རྩྭ་རྩྭ་ལྷག་པ་དང་དང་། ཟེའུ་ལོ་རྒྱལ་པ། ལྷ་དང་གྲུ་དང་མིའི་རོར་བུ་རིན་པོ་ཆེའི་རིགས་མི་འདྲ་བ་དུ་མས་ཤིངས་པར་བུས་པ། བན་པ་རིན་པོ་ཆེའི་རྒྱན་སྒྲུ་ཆོག་མ་སྒྲུག་པ་པ་འཛིན་པ། མངས་རྒྱལ་མི་བརྒྱུད་
 པའི་ཆོད་པ་རྩམ་གྱི་རྩམ་ཅན། གྱའི་རྒྱལ་པོ་མཐོང་པས་དང་། འཛོག་པོ་དང་། པརྒྱ་ཆེན་པོ་དང་། སྒྲོགས་གྱི་རྒྱ་དང་། རིགས་ལྷན་དང་། དུང་སྒྲུང་དང་། རོར་རྒྱལ་དང་། པརྒྱ་རྩམ་པ་ནག་པོ་དང་། དམར་པོ་དང་། བཀར་པོ་དང་། མེར་པོ་
 དང་། སྒྲོན་པོ་དང་། ལྷོ་པོ་དང་། མེར་པོ་དང་། དམར་པོ་རྩམ་པ་བརྒྱད་གྱི་ཤོ་རིམ་ལྷུར། རོར་རྒྱུག་པ་དང་། རྩམ་དང་། ཤོག་པ་དང་། ཆོངས་སྒྲུང་དང་། དཔུང་པ་དང་། ལག་པ་དང་། སྒྲིང་པ་དང་། རྒྱུང་པ་རྩམ་པ་པ་བརྒྱན་པའོ། །

[illegible]

referred to as the *recovery* or *recovery rate*.

[illegible]

[illegible]

Wolfgang Iser

[illegible]

[illegible]

WILLIAM H. RICHARDS

གྱི་ཁྱད་པར་རྒྱལ་པར་མཁའ་པོ་། རེ་ལ་གསུམ་སྟེ། ལྷུ་མཛོད་གཤི་ཁྱད་པར་དང་། ཡན་ལག་དང་རྟིང་ལག་གཤི་ཁྱད་པར་དང་། ཕུག་མཚན་གྱི་ཁྱད་པར་རོ། །གཉིས་པ་རྒྱུན་གྱི་ཁྱད་པར་ལ་གཉིས་ཏེ། ཅོད་པ་ན་གྱི་རྒྱན་དང་། ལུས་དང་ཡན་ལག་གཤི་
 རྒྱན་ནོ། །འགྲི་པ་མཚོད་ཅིང་བསྐྱུས་པ་རི་ཚོགས་ལ་གཉིས་ཏེ། མཚོད་པ་རི་ཚོགས་དང་། བསྐྱུས་པ་རི་ཚོགས་ལོ། །དང་པོ་ལ་གསུམ་སྟེ། རྒྱ་སྒྲིན་པ་དང་། རྒྱལ་པ་ལྷ་དཔུང་པ་དང་། བསྟོད་པ་དང་གཏོར་མ་ལོ། །དང་པོ་ལ་བཞི་སྟེ། ལག་པ་ཕྱིན་གྱིས་
 བརྒྱུ་པ་དང་། །པ་དང་དག་ཕྱིན་གྱིས་བརྒྱུ་པ་དང་། སྒྲིན་པ་རི་ཐབས་དངོས་དང་། དངོས་ལུག་བྱུང་པ་ལོ། །གཉིས་པ་ལས་སྦྱོར་སོ་སོར་བསྐྱུན་པ་ལ་བཞི། ཕུག་དང་རྟགས་ཀྱི་ལས་དང་། རྟིང་དང་རྟིང་ལག་གཤི་ལས་དང་། རྒྱན་དང་ག་དན་གྱི་
 ལས་དང་། ཡི་གེ་དང་འོད་ཀྱི་ལས་སྦྱོར་རོ། །འཕགས་པ་རྩིན་གཤི་སྐུ་ཐབས་ཀྱི་ལས་སྦྱོར་དོན། དག་སྦྱོར་བྱམས་པ་རི་དཔལ་གྱིས་སྦྱར་བ་ལོ། ་ །སྐུ་ལ་པ་རི་སྒྲིན་ལས་གསུལ་བྱ་གཞན་རྒྱ་དང་རྩེས་སུ་མཐུན་པ་རི་རྒྱལ་ཐབས། འཕགས་པ་རྩིས་
 ལ་ལ་ཕུག་འཚལ་ལོ། །རིན་ཆེན་རྒྱལ་པ་མཛང་ལྷན་པ། རོར་སྒྲིན་དཔལ་གྱིས་མཛོད་པོ་ལས་ཞེས་པ་ནི། གྲོང་བྱེར་གྱི་དཔལ་མཚན་གྱི་གཏམ་རྒྱུད་འདུལ་བ་ལུང་ལས་འབྱུང་བ་དང་འདྲ། དྲང་སྦྱོང་ལྷ་མོ་རི་སྐུས་སྦྱར་དེ། ཞེས་པ་
 ནི། རྒྱལ་སྐུས་ཀྱི་གཏམ་རྒྱུད་ལས་ཞེས་པར་བྱལོ། །མི་ཁྱད་ཆ་བྱུང་ཅེས་པ་ནི། རི་རབ་ཀྱི་བྱུང་ཕྱོགས་ནི། རྒྱལ་པོ་རྒྱལ་སྐུས་ཀྱི་པོ་བྱུང་ནོར་བུ་བཟང་པོ་རི་རབ་ཅན་ཞེས་བྱ་བ་ལོད། རེ་ནས་དཔག་ཚད་བརྒྱ་གཉིས་ཀྱི་ཤར་ཕྱོགས་ནས་རྩེ་རི་པོ་རི་ཚོགས་

[illegible]

Abstract

[illegible]

[illegible]

and the following:

བུ་རིན་པོ་ཆེ་གཉིས་མ་གཏོགས་པ་གནོད་སྦྱིན་དང་མི་བོ་ནོར་རྒྱུ་མ་སྦྱས་པ་ལས། སྤིང་མོ་ཀུན་ཏུ་རྒྱུ་ཞེས་བུ་བ་ནེ་ལེ་འཁྲུགས་སུ་སྦྱུ་པ་ནས། རྩོགས་ཐམས་ཅད་དུ་རྒྱུ་ཞིང་། རྩུང་པར་དུ་དུ་བ་དང་དུ་མིག་གི་གསེབ་མ་ལུས་པར་རྒྱལ་བ་གཅིག་ཡོད་
 པས། རེ་ལུ་ལེ་ཆོས་ཉིད་ཀྱིས་བརྒྱ་བ་ལ་དགའ་བས། བུ་ག་ཐམས་ཅད་བཙུལ་བས་རིན་པོ་ཆེ་དུ་མས་གང་པའི་བུ་ག་དེ་དང་ཐུང་ནས་ནོར་སྦྱས་པ་ཐམས་ཅད་བརྒྱས་ཏེ་ཁོང་དུ་མིད་ནས་ཕྱིར་ལོག་པ་དང་། མིང་པོ་ཁོངས་པ་དང་ཐུང་དེ། རེ་ལུ་ལེ་དཀར་སྦྱུ་མ་
 ཞིང་ལུས་སྦྱི་བ་དང་། བག་ལུ་མ་ཞིང་ངོ་ཆ་པའི་རྒྱུ་པ་ལས་ནོར་བུ་རྒྱུ་མ་བརྒྱས་པར་མིང་པོས་སེམ་ཏེ། ཀླང་པ་ལག་པས་བསྒྲིགས་པའི་ཆ་ཐུང་ཅན་དུ་གྱུར་ཏོ། །སྤིང་མོས་གཡོན་རྩོགས་སུ་འཕྲོས་པར་བརྒྱུ་མས་པས། ལག་པ་གཡོན་ཀྱིས་བརྒྱ་བས་
 པས་ཐིན་ཏེ། དེར་ཆེ་བཅོར་བས་ནོར་བུ་ལྷག་ལྷག་སྦྱགས་ཏེ། དེ་ནི་གནོད་སྦྱིན་དང་མི་བོ་ནོར་སྦྱེ་ཆོགས་ཡིན་ནོ། །དེ་ནས་སྤིང་མོ་ཡང་སྦྱིངས་ཏེ། ཏེ་ལ་པོར་དུ་བཀྱར་སྦྱི་མི་བྱེད་པ་ལ། མ་གྱུ་མོར་གྱུར་པས་རྒྱུ་མ་ཆོར་མོང་ནས་མེད། བལྟིས་ཀྱང་བུ་
 མི་སྦྱག་པའི་ཆ་ཐུང་ཀྱིས་དཔུས་སྦྱང་ནས། གཅེས་པར་མི་འཛིན་པས་སྦྱིན་ར་པོར་བས། སིན་ཏུ་རྩོགས་སིང་སྒྲོ་མ་པས་གདུངས་ནས། ལབ་རྒྱལ་པོས་བདུད་མ་རུངས་པ་ཆད་པས་བཙུང་ཅིང་། བསལ་པའི་མགོ་བོ་སྒོ་རྒྱལ་གྱི་སྦྱང་ཁུང་དུ་བསྦྱར་བ་
 བྱངས་ཏེ་ཆོས་པས། ལག་པ་གཡོན་ན་མོད་ཐུག་འཛིན་པར་གྱུར་ཏོ། །དེས་རིགས་ངན་གྱུར་ཏེ་གཙང་སྦྱལས་རྒྱུ་མས་ནས། པའི་ཀུན་ཏུ་སྦྱོང་པ་ཐམས་ཅད་ནི་སྦྱངས། ལྷག་མ་ཡང་བླ། རྒྱལ་ཡང་མ་ལུག་གོ། འོག་པའི་སྦྱོང་པ་དུ་མ་བུས་པས། མི་

[illegible]

Wavelength: 1000 nm

[illegible]

[illegible]

सर्वप्रथम

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Wiederholungsfragen

[illegible]

[illegible]

bioRxiv preprint doi: <https://doi.org/10.1101/000000>; this version posted May 1, 2015. The copyright holder for this preprint (which was not certified by peer review) is the author/funder, who has granted bioRxiv a license to display the preprint in perpetuity. It is made available under aCC-BY-NC-ND 4.0 International license.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Abstract

[illegible]

[illegible]

Confidential

ལུང་དང་གཏིར་པ་དག་ལ་མོ་གསལ་པ་མ་གང་འདོད་ཅི་དགོས་ཀྱི་དངོས་པོ་ཐམས་ཅད་འོད་དེ་ལས་ལུང་ནས་རྒྱུ་པ་པ་བཞིན་དུ་འབབས་པར་བསམ། ཨོྲཱ་ཛྲྀ་ལ་ནི་རྟེན་གྱི་ལ་གུ་རུ་ལྷ་རྒྱུ། གཏིར་པ་འཁུགས་པ་པ་པོ་ལ། ཞེས་པ་འཕུམ་ཕུག་གཅིག་པ་ལ། ལུག་ཏིར་
 དང་གཏིར་མ་ལ་མོ་གསལ་པ་རྒྱ་རྒྱུ་ཆེར་གཏང་དོ། །དེ་ནས་ཇི་ཡིག་གི་འོད་ཟེར་མེར་པོ་གཏིར་གྱི་ལ་གཏིར་བར་གསུམ་དུ་གྱུགས་ཤིང་བསམ་ཏེ། ལུག་ལ་གྱུ་ལ་ཉ་དང་མ་ལ་ལྷ་པ་ལོངས་སྤོང་ཐམས་ཅད་འདུ་བར་བསམ་ཤིང་། ལུག་ལ་དེ་ཉིད་འཕུམ་ཕུག་གཅིག་
 བསྒྲུའོ། །མཚོན་པ་དང་གཏིར་མ་རྒྱ་རྒྱུ་ཆེར་བྱུའོ། །གཏིར་མ་རྒྱ་ལས་གཏིར་འོད་སར་བསམ་པ་ལོ། །ཐྱི། ༥ །ཐུ་ཡིས་འཛིགས་པ་སྒྲིབ་པ། ཐུ་ཡི་ཕྱིན་ལས་ཀྱིས་འཛིགས་པ་སྒྲིབ་པ་ནི། རང་མི་བསྒྲིབ་པ་ལས་ཇི་ནག་ཏུ་འཕོས་ལ། ལུག་ལ་
 ཀར་ཐུ་ཡིག་དག་པོ་བསམ། དེ་ལས་འོད་འཕྲོས་པས་འོག་མིན་ནས་སྒྲིབ་མ་དག་པོ་མ་དུ་ན་གྱི་བར་སྒྲིབ་པ་སྒྲིབ་དང་མ་ལ། སྒྲིབ་མ་ནི་ལུག་ག་ལས་པ་འཛིགས་སྒྲིབ་ཀྱི་ལུག་རྒྱ། རྒྱ་དག་པོ་མཐའ་སྒྲིབ་དུ་རྡོ་རྡོ་དང་རལ་གྱི་འཕྲེལ་བ་སྒྲིབ་ཕྱག་དུ་
 མས་བསྒྲུའོ་པར་བསམ། ཨོྲཱ་ཛྲྀ་ལ་སྒྲིབ་པ་རྒྱ་རྒྱུ་ཆེར་བྱུ་ལྷ་རྒྱུ། ལོགས་པ་ཐམས་ཅད་ཕྱོགས་ཞེས་པ་འཕུམ་ཕུག་གཅིག་པ་ལ། དེ་ནས་སྒྲིབ་མ་ནི་ལུག་མཆིལ་གྱི་རྡོ་རྡོ་དང་རལ་གྱི་འཕྲེལ་བ་རྒྱ་ལས་གང་དུ་འགྲོ་བའི་ལས་ག་ལས་ག་ལོན་
 གཏིས་ཀ་ན་པར་རྡོ་རྡོ་དང་རལ་གྱི་འཕྲེལ་བ་ཕྲེང་དུ་གྱིག་གི་བསྒྲིགས་ནས་འོད་པར་བསམ། དེ་འི་རྡོ་ལུ་རང་ཉིད་གར་འགྲོ་བའི་ཉིད་དུ་པར་སྒྲིབ་མ་འོད་འཕོར་རེ་གཤེགས་པར་བསམ། དེ་འི་རྡོ་ལུ་རང་ཉིད་ལུག་འཛུལ་ཉི་ལུ་ཐུ་གཅིག་པ་འདོན་ཤིང་།

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Wahlkreis 2

ཆེན་པོ་བཞིན་དུ་དབང་། འོ་འཛུགས་ལ་ཡུལ་ནས་མཆོད་པ་ལ་ཕུལ་གྲུབ་ཕྱུར་ཕྱོད་ཀུན་ལྟར། རྒྱུ་མེས་ཆེན་པོ་ལྟམ་བྱུང་བ་མེ་རྟོག་དང་ཕྱི་རྒྱལ་མཆོད་ཀྱིས་གང་ཞིང་རྒྱལ་པར་མཛོད། ཞེས་སྟོང་ཐུག་གཅིག་བརྒྱལ་པའི་རྒྱལ་གཞི་དེར་བྲན་ནོ། གླི། ༥ ལྷ་
ལེས་དབང་བསྐྱར་ན། ལྷ་ཡི་ཕྱིན་ལས་ཀྱིས་དབང་བསྐྱར་བ་ནི། རང་མི་བསྟོན་པ་ལས་ཇི་ནག་ཏུ་འཕོས་ལ། ཐུག་ལ་གཞན་ལྟར་ཀར་པོ་ལས་འོད་འཕྲོས་པས་རིག་ལ་ལྷ་འཕོར་བཅས་བསམ་གྱིས་མི་བྱལ་པ་སྟེང་གི་ནམ་མཁའ་ལྟར་སྒྱུན་བྱངས་ལ། ལང་འོད་ཟེར་
ལས་མཆོད་པའི་ལྷ་མོ་སྤྲོ་ཆོག་ལ་སྟོས་ལ། ཕྱིན་པས་དབང་ཀུན་གྱིས་མཆོད། འོ་འཛུགས་ལ་ཕུལ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ལྟམ་བདག་ལ་མཛོད་པར་དབང་བསྐྱར་དུ་གསོལ། ཏུ་ཐུག་ཏུ་ཨ་ཁྱི་མི་ཁྱུ་ཏུ་སྟོ། ཞེས་ལན་ཉི་ལུག་གཅིག་བཟོན་པས་རིག་ལ་ལྷ་ལ་ལ་ལུམ་ཀུན་སྟོས་ལ
པར་ཞུགས་ནས་བྱང་རྒྱལ་མེ་མས་ཀྱི་བདུན་ཉི་བདག་ལ་ཐེམ་པས་དབང་གི་དོན་ཐམས་ཅད་ཐོབ་པར་བསམ་ནོ། གླི། ༦ ལྷ་ལེས་བཀྲ་ཤིས་གསོལ་ན། ལྷ་ཡི་ཕྱིན་ལས་ཀྱིས་བཀྲ་ཤིས་གསོལ་བ་ནི། རང་མི་བསྟོན་པ་ལས་ཇི་ནག་ཏུ་འཕོས་
ལ། ཐུག་ལ་གཞན་ལྟར་ཀར་པོ་ལས་འོད་འཕྲོས་ནས་ཕྱོགས་བརྒྱའི་རྒྱལ་པ་སྟེང་གི་ནམ་མཁའ་ལྟར་སྒྱུན་བྱངས་ལ། ལྷ་ལེས་ཀྱི་དབྱངས་དང་ཆོག་ལ་བཅད་
སྟོགས་གིང་། གནས་དུས་དེར་ཕྱིན་པར་བསམ་ལ། བཀྲ་ཤིས་ཀྱི་འབྱུང་རྒྱལ་དང་མེ་རྟོག་དང་བདན་སྤྲོ་ཆོག་ལ་ཀྱིས་བརྒྱན་ནས་ཕྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་པར་བསམ་ལ། བཟའ་བཏུང་སྤྲོ་ཆོག་ལ་དང་། མཆོད་པ་སྤྲོ་ཆོག་ལ་བྱ། བཀྲ་ཤིས་ཀྱི་དབྱངས་སྤྲོ་ཆོག་ལ་

[illegible]

Wiederholungsfragen

[illegible]

[illegible]

གྱིལ་ནི། །ཕྱུ་རྒྱལ་ལ་གྱིལ་ནི། ལུས་གསོལ་ལྟར། །ཕྱེ་ཁུ་ནི་དག་པ་ཡིས། །དེ་བཞིན་བདག་གིས་སྐྱུ་ལུས་གསོལ། །འོར་གྱི་དབང་ལུག་རིན་ཆེན་གཏེར་མངའ་བའི། །གནོད་སྦྱིན་མང་པོ་ནོར་འཆང་གུན་གྱི་ཇེ། །བྱང་ཕུགས་སྦྱིང་བའི་མགོན་པོ་ཇུ་
 ལ། །དངོས་གྲུབ་མཆོག་སྦྱོར་མཛད་ལ་ལུག་འཆོལ་པོ། །དངོས་སུ་འཕྱོར་དང་ཡིད་གྱིས་སྐྱུལ་པ་ཡིས། །ནམ་མཁའ་པར་རབ་ཏུ་གང་བའི་མཆོད་སྦྱིན་རྒྱལ་ལ། །མགོན་པོ་ལ་ཁོར་བཅས་རྒྱལ་ལ་ལ་བདག་འབུལ་གྱི། །འགྲོ་བའི་དཔུང་པོངས་བསལ་བར་
 མཛད་ཏུ་གསོལ། །ཚོགས་ཅེད་དུས་ནས་ད་ལྟའི་བར་ཉིད་དུ། །བདག་གིས་སྒྲིག་པ་མི་དགོཾ་བྱིས་དང་། །བྱང་པར་མེར་སྐྱའི་སྒྲིག་པ་ཅི་བྱིས་པ། །མ་ལུས་འཕྱོད་པས་མཐོལ་ཞིང་བཞགས་པར་བྱི། །བྱམ་ཇོགས་པའི་སངས་རྒྱས་དང་། །
 མགོན་པོ་ལུགས་འཛིན་ལ་ཁོར་བཅས་ལ། །དུས་འདི་ནས་བརྒྱུད་བྱང་རྒྱུབ་པར། །སྐབས་གསོལ་ལུགས་ཇེས་གཞུང་དུ་གསོལ། །བདག་གིས་སེམས་ཅན་དུས་གུན་དུ། །རྒྱལ་སྐས་རྒྱལ་ལ་ལུགས་འཛིན་གྱི། །ཇེས་སུ་འཇུག་ཅིང་སྦྱོབ་པ་ཡིས། །བྱང་
 རྒྱུབ་མཆོག་ཏུ་སེམས་བསྐྱེད་དེ། །ཕྱུ་གྲུ་ནོར་འཛིན་གཏེར་གྱི་བདག་ །ལུགས་ཇེ་འི་རིག་པ་འཛིན་པ་པོ། །མ་བརྒྱུད་དབང་ལུག་འཕྱོད་ཉིད་ལ། །དད་ཅིང་གུས་པས་བདག་བསྦྱོད་དོ། །རྒྱལ་དབང་པོ་རྒྱལ་བེམས་པ། །གནོད་སྦྱིན་རྒྱལ་ལ་ལོངས་སྦྱོང་
 ལ། །དགོས་རྒྱུ་ལོངས་སྦྱོང་མཛད་པའི། །འགྲོ་བའི་དགོལ་ཇེས་ཡི་རང་། །ཚོགས་བརྒྱ་དུས་གསུམ་སངས་རྒྱས་དང་། །སེམས་དཔར་གསུངས་པའི་དམ་ཆོས་དང་། །བྱང་པར་རྒྱགས་འཛིན་སྦྱོར་བརྒྱུད་རྒྱལ་ལ། །མ་ལུས་རྒྱུད་ལ་བསྐྱེན་པར་

[illegible]

མཁུ་མཁུ་མཁུ་མཁུ་

འཛུམ་ཞིང་ཕྱོལ་ཕྱུམ་མ་པའི་མཆེ་བ་དཀར་པོ་གཅིག་ལ། ཕྱོག་ཏེར་དཔལ་པར་བསྟེར་ཞིང་རལ་པ་དཀར་མེར་ལངས། །དཔལ་བ་ལེལ་མཛེན་སྒྲུན་ལངས་ཕྱགས་ཇེ་ཅན་ལའདུད། མི་བསྟོན་དཔལ་བཞུགས་པས་ཕྱགས་ཀྱི་རིགས་འཛིན་ཅིང་། ཕྱུམ་མ་པས་ཀུན་ལ་ཕྱོག་ཏེ་གཅེར་བུ་སྒྲུལ་གྱིས་བརྒྱན། །ཞེ་ཞུལ་ལས་སྟེལ་ནོར་སྒྲིན་གདན་ལ་བཞུགས་ཤིང་སྟོམས། །རེ་བ་སྟོང་མཛེན་དཔག་བསམ་མ་ཤིང་འདྲ་ཁྱོད་ལའདུད། །ཕྱག་གལས་སྒྲིང་ཇེས་དོན་མཛེན་མོད་པ་ཕྱག་གིས་ལག་ད། །ཕྱག་གལོན་གཞོན་སྒྲིན་མོ་བཟུང་བཅིར་བས་རིན་ཆེན་འབེབས། །གལས་གལོན་ཞབས་གྱིས་གཞོན་སྒྲིན་བྱད་དང་རྒྱང་པ་བཞིས། །གཞོན་སྒྲིན་པ་ནས་ནོར་སྒྲུགས་བརྒྱང་བསྐྱམ་ཞབས་ལའདུད། །རྒྱ་བ་མ་ཕྱག་རིགས་ངན་ཆ་ཕྱགས་བཟུང་ནས་ཕྱག་མ་བ། །ལག་ནས་བཟུང་འཛིན་པ་བྱད་ཅི་ཅུ་ལམ་དེ་ཇེ་ནས་བྱུང་སྟེ། །གུར་གུམ་མ་དོག་འདྲ་ལག་ནས་ཞལ་དུ་ཕུག་བས་ཤེས་མཛེན་ལ། ཁྱིད་གྱིས་བདག་གི་བསམ་པ་མ་ཕྱིན་གྱི་རེ་བ་ཟུར་དུ་སྟོངས། །ཡི་གེ་བཟུང་པས་ལག་པ་ཕྱིན་གྱིས་བརྒྱབས་ཏེ་མོ་ཏྲོག་དང་བཅས་པས། །ཞེ་ལས་འོད་འཕྲོས་ལག་པའི་གུ་བུ་རིན་ཆེན་གལེར་ལས་སྒྲུལ་པས་བརྒྱན། །ཞེ་ལས་བྱུང་བའི་ཕྱུ་པ་བཟང་པོ་རྩེ་བཟང་པོ་བའི་རྩུ་འཁུལ་ན། །བཅོམ་ལྷན་མ་གོན་པེ་ཅི་ཡི་ཕྱིར་ན་བདག་གི་རེ་བ་མི་སྟོང་ལགས། །འགྲོ་དུག་ལེམས་ཅན་ཀུན་ལ་རེ་སྟོང་ནོར་གྱི་ཆར་པ་དབལ། ཅི་འདོད་མང་པོ་འབེབས་པའི་ཕྱགས་ཇེར་གྲགས་ལགས་ན། །བདག་གིས་མོས་པས་ཁྱོད་གྱི་ཡོན་ཏན་རྒྱ་ཏུ་བཞོད། བྱིགས་པ་གཅིག་གུང་མི་སྟོལ་སྒྲུལ་བ་མེད་དམ་ཅི། ཅི་མ་རེ་རེ་བཞིན་དུ་རྒྱ་ཏུ་

[illegible]

संज्ञा

པའི་ཆོ་བསྐྱོད་པའོ། ། ཨོཾ་ཨུ་མྱེ། མི་བསྐྱོད་དེ་ཆེས་ཕྱིན་བརྒྱ་བས་པ། ཁྱིའོ་འཆོལ་པའི་ཆ་ལུགས་ཅན། རྒྱལ་མ་འཛིན་དེ་ལ་བརྟུན་བྱས་ནས། རྒྱལ་ཐབས་ཆེས་གནང་བཅས་པ་བཤད། རྒྱལ་མ་འགོ་མེས་མ་བསྐྱོད་ཕྱིན་དུ་འགོ་
བས། རྒྱལ་འཁོར་གང་འོས་ཤིག་བསྐྱོར་མ་ནས། རང་གི་སྤྱིར་གང་ཨ་ལས་རྒྱ་པའི་སྤྱོད་དུ། རྒྱེ་ལས་དེ་ཆེ་རུ་དགུ་པ་ཕྱི་མེར་ལ་ནང་ནས་པ། དེའི་ལྷོ་བ་ལ་རྒྱེ་གིས་མ་ཆོན་པར་གྱུར། ཨོཾ་ཨུཾ་ཞེས་པའི་རྒྱ་དང་བཅས་འོད་ཟེར་འཕྲོས། མངས་རྒྱས་
བྱང་རྒྱལ་མེས་མ་དཔའ་ཐམས་ཅད་འཕགས་པ་ཇི་སྒྲུ་ལ་ནག་པའི་རྒྱལ་པར་སྤྱན་དྲངས། མདུན་གྱི་ནམ་མཁའ་བར་བཞུགས། ནམ་མཁུན་ལྷ་མོ་ཇི་སྒྲུ་ལ་མ་པའི་ལྷ་མོ་ཇི་སྒྲུ་ཞེས་ལུགས་བྲ། ལྷ་མོ་ནམ་མཁུན་པའི་ལྷ་མོ་ཇི་སྒྲུ་མ་ཆོན། དགོན་མ་ཆོན་གསུམ་ལ་
བདག་རྒྱལ་མ་ཆོན་གསུམ་ལ་ན་ལག་བདུན་པ་བྲ། ཆོད་མོད་བཞི་སྤྱི་དང་མཐུན། རྒྱ་བ་དེ་ཆེ་རྒྱེ་དང་བཅས་པ་ལས་འོད་འཕྲོས་པམས་གསུམ་སྤྱོད་བརྟུན་ཐམས་ཅད་འོད་དུ་བྲ། རང་ཉིད་ལ་ཐེམ། མདུན་གྱི་འཕགས་པ་ཇི་སྒྲུ་པའི་ཆོན་གསུམ་གྱང་ཨོཾ་ཨུཾ་
ཞེས་པས་སྤྱན་དྲངས་ནས་རྒྱེ་ལ་ཐེམ། རང་ལུས་གྱང་རྒྱ་བ་དེ་ཆེ་དང་བཅས་པ་ལ་ཐེམ། དེ་ཉིད་གྱང་སྤྱོད་སྤྱོད་སྤྱོད་ལྷ་མོ་ཇི་སྒྲུ་ཞེས་བཞོན་ལ་རྒྱུང་བྱང་མ་རྒྱལ་པར་གཞག། རྒྱ་བ་དེ་ཆེ་རྒྱེ་ལིག་དང་བཅས་པ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་འདུལ་ཡོངས་ལུགས་པ་
ལས། རང་ཉིད་འཕགས་པ་ཇི་སྒྲུ་ལ་སྤྱོད་མ་དོག་ལུང་བ་ལྷ་པར་གཞག་པ། གཅེར་བུ་རིགས་ངན་གྱི་ཆ་ལུགས་རྒྱ་བ་མ་ལུག་པའི་ལུ་ལུང་གི་རྒྱལ་པ་ཅན། མ་ཆོན་མ་གྱིན་དུ་བསྐྱོད་པ། དམར་ལ་རྒྱལ་པའི་སྤྱན་གསུམ་དང་ལྷན་ཞིང་མ་ཆོན་གཅིག་གསུམ་

[illegible]

Scott M. Smith, President

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

América Latina y el Caribe

མཚན་མོད་ཐུག་དང་། རེའུ་ཡེ་རི་ཚོགས་པ་པ་ལ་ཁུ་མེད་པ་རྒྱུ་ལ་ཏེ་ཕྱོད་། བྱེད་རང་རྒྱལ་ལ་གྱི་སྒྲིང་ག་ཤིས་པོན་དང་དབྱེར་མེད་དུ་འབྲེལ་། ལྷན་བྱིན་གྱིས་ཐར་ཐལ་པ་ཤིམ་པ་མཛོད་། དེ་ནས་མཐའ་རྟེན་དངོས་གུ་གྱི་སྒྲིང་དུ་འཕགས་པ་ཐོག་ལ་ལ་ཁུ་
འཕུལ་དགོས་པས་དམིགས་པ་འདི་པ་ཞིན་དུ་མཛོད་། ཅེས་པར་སྒྲུར་ལ། ལག་པ་བྱིན་རྒྱལ་ལ་ནས་མཚོད་པ་སྟོད་གྱི་པར་སྟོབ་མ་རྒྱལ་ལ་ཁུ་སྟོན་རྒྱལ་པར་འཕུལ་དུ་གསུལ་པ་ལ། སི་ལྷོགས་ན་སྟོབ་མ་ཤི་དོན་དུ་དམིགས་ནས་སྟོབ་དཔོན་གྱིས་དཔུལ་
ཞིང་། སྟོབ་མས་གྲུང་དམིགས་པ་གསལ་ལ་གདལ་། ཇི་ལྟར་འཕུལ་རྒྱལ་ནི་སྒྲུབ་ཐབས་པ་ཞིན་ནོ། །གང་ལྟར་ཡང་མཐར་། དེ་ལྟར་ཁུ་སྟོན་ཕུལ་པས་ཤིན་ཏུ་མཆོས་ཤིང་ཆོས་ནས་མ་དུན་པ་སྟོད་གྱི་འཕགས་པ་ཐོག་ལ་ཤི་ལུགས་ཀ་ནས་འོད་ཟེར་
འཕྲོས་། ལྷོགས་པ་ཁུ་ཤི་རིན་པོ་ཆེ་ཐལ་མ་ཅད་པ་ལུས་། ལྷི་རྒྱན་གྲུ་ཆེན་པ་རྒྱུད་དང་། གཤམ་འོག་གི་ནོར་པ་དག་རྒྱལ་གྱི་པ་ནང་དུ་སོང་། སྒྲུར་ཡང་བྱིར་སྒྲུགས་པས་རིན་པོ་ཆེ་ཤི་ལུང་པོར་གྲུར་པ་བྱེད་རང་རྒྱལ་ལ་དངོས་གུ་གྱི་རྒྱལ་དུ་སྟོབ་པ་ཤི་
མོས་པ་མཛོད་། ཅེས་པ་མཛོད་ལ་ཇི་པ་ཤོས་དང་ཁུ་ནས་རྒྱུད་ཟད་རེ་སྟོན་། ཇེས་དམ་ཆོག་ག་ལྟར་པ་ཤོགས་སྟོ་ལྟར་ཕུས་ལ་དགོ་པ་པ་སྟོས་ལ་སྟོབ་མ་རྒྱལ་ལ་རང་ག་ནས་ལུགས་དང་། སྟོབ་དཔོན་གྱིས་མ་དུན་པ་སྟོད་ལ་མཚོད་པ་སྟོད་། བོད་ས་པ་ཤགས་། རྟེན་
པོད་ན་པ་རྒྱན་པ་ལུགས་དང་། མེད་ན་ག་ཤོགས་གསོལ་། པ་སྟོ་སྟོན་གིས་པ་མཛོད་ཤོགས་སྟོ་ལྟར་ཕྱོད་། །འདི་ལུན་མོང་མ་ཡིན་པ་པ་རྒྱ་ཆེན་ལྷན་གྱི་ཤི་མ་ན་དག་གི་ལུགས་ཡིན་། ལུན་མོང་ཅེས་སྟོན་པར་འདོད་ན་སྒྲུབ་ཐབས་པ་རྒྱ་རྒྱུད་དང་། ལུ་མ་ཆོ་ཤི་ནང་

[illegible]

ཕྱི་ལོ།		༢༣། ཁྱེད་ལ་ནག་པོའི་སྒྲུབ་ཐབས་རྗེས་གནང་དང་བཅས་པ་བརྒྱུགས་སོ། ། སྒྲུབ་ཐབས་བརྒྱུ་ལས་བྱུང་བ།	273
---------	--	--	-----

[illegible]

reducing the number of

[illegible]

[illegible]

reducing the risk of

[illegible]

5				
གཞི		༡༩༩༩ ལྷོ་མོ་རྫོང་རྒྱུ་རྩལ་ལེ་ར་མོ་འི་སྤྱུ་བ་ཐབས་རྒྱུ་ལ་གནད་ལས་ཚོགས་དང་བཅས་པ་བཞུགས་སོ།		279

[illegible]

Wahlbezirk 10

[illegible]

[illegible]

བཞུགས། བཅོམ་ལྷན་འདུས་མཉམ་པ་དག་དང་མཉམ་པ་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་མཆོག་དང་ཐུན་མོང་གི་དངོས་གྲུབ་མ་ལུས་པ་སྟུག་དུག་སོལ། རང་གི་སྤྱིང་གནས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པས་གདན་རང་ལ་ཐིམ། དགོང་འདི་ཡིས་སོགས་བཞེད། འདི་འདྲེས་གནང་
བུ་ཚུ་ལ་ནི། ཆོས་ལུ་ཁེ་མཐར་མཆོད་གཏོར་སོགས་མགམ་པ་དང་། མཆོད་པ་བྱིན་རྒྱལ་པས་བདག་བསྐྱེད་གོང་ལྟར་ཟུ། མདུན་བསྐྱེད་བསང་སྒྲུང་ལ། སྤྱོད་པ་འདི་རང་ལས་པོ་ལས་སོགས་ཡན་ལག་བཞི་རྩོགས་སུ་བསྐྱེད། མཆོད་པ་བྱིན་རྒྱལ་
ནས། ལོ་བ་སྤྱད་རྒྱལ་པ་འདི་ལྟར་ལོ་བ་རྩེ་ལ་རྩེ་སོགས་གྱིས་མཆོད། ཐུན་ཆོགས་དགོ་ལེགས་སོགས་གྱིས་བསྐྱེད། གཏོར་མ་སྤྲུགས་གྱི་མཐར་ལ་གྲུང་བཟགས་པས་དབུལ། མདུན་བསྐྱེད་ལ་དཔེགས་པ་འདི་བསྒྲུས་པ་ཟུ། སྤྱོད་མཉམ་མཆུ་ལ་
དབུལ། དུས་གསུམ་མང་མཆུས་ཐམས་ཅད་དང་སོགས་གྱིས་གསོལ་བ་གདམ། གུར་ནས་འཕྱུང་བ་འདི་རྒྱན་མགས་ཟུ། དུས་གསུམ་མང་མཆུས་ཐམས་ཅད་གྱི་རོ་བོ་སྒྲུ་མ་དམ་པས་བདག་ལ་ལྟ་སོན་རྒྱན་མ་འདི་སྤྲུག་སུང་སྤྲུགས་གྱི་རྩེས་སུ་གནང་བ་
སྟུག་དུག་སོལ། ཞེས་ཐུན་མོང་མ་ཡིན་པ་འདི་གསོལ་བ་གདམ་པ་དང་བཅས་པ་རྒྱལ་ལ་ཡན་གསུམ་དང་། གཞི་དགོད་པ་འདི་སྤྱད་དུ་སྤྱོད་པ་ལ་བསྐྱེད་བསྐྱིམ་ཟུ། རྩེས་སུ་བསྒྲུས་པ་ཡན་གསུམ་དང་། བཅོམ་ལྷན་བདག་ལ་སོགས་དང་། བཅོམ་ལྷན་འདི་
ལ་སོགས་བཞེད། དམ་བཅར་བསྐྱིད་པ་མཐུན། བྱིན་གྱིས་བརྒྱལ་པ་འདི་ཕྱིར་དུ་འཇུགས་འདྲ་བསྐྱིམ། གཅོད་པས་སོགས་དང་། རྩེས་མཆོད་བསྐྱེད་བྱས་ལ། ཡེ་ཤེས་པ་གཤེགས་སུ་གསོལ། དམ་ཆོག་པ་རང་ལ་བསྟུ། གནས་གསུམ་བསྐྱུང་མ་ལ་བསྐྱོ

[illegible]

དཔལ་པོ་ཆོས་རྒྱལ་ལ་སྐྱབས་སུ་མ་ཆོའོ། །འཕགས་པའི་དགོང་དུ་རྒྱལ་ལ་སྐྱབས་སུ་མ་ཆོའོ། །ཞེས་སྐྱབས་པའི་ཆེ་རུ་མ་དང་། རྒྱལ་དང་དགོང་མ་ཆོས་རིན་པོ་ཆེ་རྒྱལ་པ་གསུམ་ལ་བདག་ཕུག་འཆམ་ཞིང་སྐྱབས་སུ་མ་ཆོའོ། །ཆིང་རྒྱལ་གྱིས་
 བདག་གི་རྒྱུད་ཅིན་གྱིས་བརྒྱ་པ་ཏུ་གསོལ། །ཞེས་གསོལ་བ་གདམས། སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོན་དུ་ཆོག་པ་པོའི་སངས་རྒྱལ་གྱི་གོ་འཕང་ཐོབ་པར་བྱ། དེའི་ཆེད་དུ་འཕགས་མ་ཆོར་རྒྱུན་མའི་བསྐྱོར་བ་རྒྱལ་རྒྱལ་སྐྱབས་པར་བཞུགས། །འཕགས་སུ་
 གྱིས་སེམས་བསྐྱེད། རང་རྒྱུད་ཅིག་གིས་ལྷ་མོ་ཆོར་རྒྱུན་མར་གསལ་པ་པོའི་ཐུགས་ཀར་པར་དང་རྒྱ་པོའི་སྤྱོད་དུ་བློ་ཡིག་གསེར་བཅོམ་འཛིན་པ་ཆོས་ཀྱིས་
 བསྐྱོར་བ་མ་དུ་རྒྱུ་རྒྱལ་པར་ཞི་བཟླས་སྤྱོད། ཞི་བ་སྤྱོད་རྒྱུ་ལ་པའི་ལྷ་ར་ལ་ཆོ་རྒྱལ། འཕྲུ་ལ་ཁྱི་སྤྱོད་པར་གྱིས་མ་ཆོད། དགོང་མ་ཆོས་གསུམ་ལ་བདག་སྐྱབས་མ་ཆོས་ལྷ་གསུམ་གྱིས་རྒྱུད་རྒྱུད་ལ། སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་བ་དང་
 སྐྱོད་པར་མེད་པའི་བསྐྱོར་བ་པོའི་དཔལ་ལྷོ་རྒྱུ་ཆོས་ལ་མ་ཆོད། ཞི་བ་སྤྱོད་པར་གྱིས་གསུང་འཛིན་གྱི་སྤྱོད་པ་ཐམས་ཅད་སྤྱོད་པར་སྤྱོད་པ་ཏེ་ལེ་ཞེས་གྱི་ཆོས་ལ་མ་ཆོད་པར་གཞན། སྤྱོད་པའི་དང་ལས་པོ་ལས་སྤྱོད་པ་ཆོས་ལ་པར་དང་ལས་སྤྱོད་
 པའི་དཀྱིལ་ལ་པོར་གྱི་སྤྱོད་དུ་བློ་ཡིག་གསེར་བཅོམ་འཛིན་པ་ཆོས་ཀྱིས་ཆོས་ཀྱི་ཐུག་བསྐྱེད་པ་པོའི་དཔལ་ལ་པོར། མ་ཆོད་

[illegible]

རིན་ཆེན་འཕུང་ལྗན་གྱིས་དབུར་བརྒྱན་པར་བསམ། ལྷ་ལྷུ་རིགས་ལ་སྒྲུང་ལ་ཡུན་རིང་དུ་སྟེངས་པ་གསུང་། དེས་སྒྲོན་བརྒྱུས་པ་ལུ་བཞི། རང་གི་ལུགས་ཀར་མ་ཐོན་གྱི་མཐར་ལུགས་གྱི་ཕྱིང་བས་བསྐྱོར་བ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས། འཕགས་པ་
 མཆོད། སྟེངས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་དབུལ་ཐོངས་གྱི་ལུགས་བསྐྱུ་པ་བསམ་ཏེ་འདོད་ཀྱི་འཕྲོར་པ་ལུན་ལུ་ཆོག་པ་པ་དང་ལྗན་པར་བུས། མཆོད་ཡུལ་རྒྱལ་མ་གྱི་ལུགས་འཛིན་ལྷ་ལྷུ་པས་རུས་མཐུ་ཐམས་ཅད་དང་། བརྒྱན་པ་འོད་དཔལ་འཕྲོར་དུ་དཔལ་བརྒྱད་
 མ་ལུས་པ་འོད་ཟེར་གྱི་རྒྱལ་པར་བསྐྱུས་ཏེ་སྤྱིང་གའི་མ་ཐོན་ལུགས་ཕྱིང་དང་བཅས་པ་ལ་ཐིམ་པས་དངོས་གྲུབ་ཐམས་ཅད་ཐོབ་པར་བསམས་པ་ལ། ཞི་བྱེ་བ་ལུ་ནི་རྒྱན་གྱི་རྟེ་ལྷ་ལྷ། ཞེས་ཡིག་བརྒྱ་གཅིག་པའི་ལུགས་སྒྲུར་བ་དང་ལུལ་བ་ལ་སྟོགས་པའི་སྒྲོན་
 ལྷ་ལ་ཏེ་རྟེ་གཅིག་པའི་ཡིད་གྱིས་བརྒྱ། ལུན་བསྐྱུ་པའི་ཆོ་མལ་མོ་སྒྲུར་ཏེ། བཅོམ་ལྗན་འདས་མས་བདག་དང་སྟེངས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་ཆོས་མཐུན་གྱི་འཕྲོར་པ་བྱུང་མི་ཞེས་པའི་དངོས་གྲུབ་མ་ལུས་པ་སྐུལ་དུ་གསོལ། ཞེས་འདོད་པའི་དོན་ལ་གསོལ་
 པ་གདག། ལུགས་ཀ་ནས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པས་འཕོར་དང་གདན་འོད་ཟེར་གྱི་རྒྱལ་པར་སྒྲུར་ཏེ་རང་ལ་ཐིམ། རང་གི་དཔྱལ་བར་ཞོད་ཀར་ལོ། མཁྱིན་པར་ལྷུ་དཔལ་ལོ། ལུགས་ཀར་རྒྱུ་རྒྱན་པ་ཞེས་བཞོད་ཅིང་བསམས་ལ་གནས་གསུམ་
 པ་གསུང་། དགོ་བ་འདི་ཡིས་སྒྲུར་དུ་བདག་ ཁོར་རྒྱན་ལྷ་མོ་འགྲུབ་སྒྲུར་ནས། འཕྲོ་བ་གཅིག་གྲུང་མ་ལུས་པ། དེ་ཡིས་ལ་འཕོད་པར་གོག་ ཅིས་དང་། འབད་དང་རྩྱལ་བས་མ་གོས་པ་ཞེས་སྟོགས་བསྐྱོ་སྒྲོན་གིས་མཚམས་སྒྲུར་ཏེ་སྒྲོད་

[illegible]

10/10/2010

[illegible]

[illegible]

10/10/2010 11:10:10 AM

[illegible]

[illegible]

Wahlkreiswahl

རྣམ་སྒྲོལ་མཁའ་མཁུལ་དཔུལ། རུལ་གསུམ་མངས་རྒྱལ་ཐམས་ཅད་དང་མོགས་ཀྱིས་གསོལ་བ་གདལ། དགོན་མཆོག་གསུམ་ལ་མོགས་རྒྱལ་བཤགས་ཟུ། རུལ་གསུམ་མངས་རྒྱལ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོལ་བྱ་མ་དམ་པས་བདག་ལ་ལྟ་མོན་རྒྱལ་མའི་སྒྲུབ་
 གསུང་ཐུགས་ཀྱི་ཇེས་སུ་གནང་བ་མ་ལུས་པ་སྒྲུབ་དུ་གསོལ། ཇེས་སྒྲུབ་མོང་མ་ཡིན་པའི་གསོལ་བ་གདལ་པ་རྣམས་ལ་ན་གསུམ་དང་། གཞི་དགོད་པའི་སྒྲུབ་དུ་སྒྲོལ་མ་ལྟ་མོང་བསྐྱེད། གནས་གསུམ་བྱིན་བརྒྱལ། ལེ་ལེས་པ་བསྐྱིམ། ཇེས་སུ་བརྒྱལ་
 པ་ལ་ན་གསུམ་དང་། བཅོམ་ལྟན་བདག་ལ་དང་། བཅོམ་ལྟན་པའི་ལ་མོགས་བཅོམ། དམ་བཅའ་བསྐྱིད་པ་མཐུན། བྱིན་གྱིས་བརྒྱལ་པའི་ཕྱིར་རིགས་འདྲ་བསྐྱིམ་པ་བཅས་སྒྲུབ་ཐབས་བརྒྱ་ཅུ་འི་ཇེས་གནང་གི་ཆིངས་སྒྲུབ། ཇེས་དམ་ཆོག་ལས་སྒྲུབ་
 མོགས་སྐྱིལ་རྟུ་ཟུ། གསུམ་པ་ནི། མཆོད་པ་བྱིན་བརྒྱལ། གཏུང་རག་གི་མཆོད་བསྐྱེད། ཆོངས་བཤགས། ལེ་ལེས་པ་གསེགས། དམ་ཆོག་པ་རང་ལ་བསྐྱིམ། གནས་གསུམ་བསྐྱེད། བསྐྱོར་བྱ་ལེས་བྱའོ། །གསུམ་པ་ལས་ཆོགས་མཆོད་
 ཅམ་བཤད་པ་ལ་གསུམ། རྒྱལ་པའི་སྐྱིན་སྟེག་ གཏུངས་ཀྱི་ཆོག་ གཏེར་ཐུམ་བསྐྱེད་པ་ལོ། །དང་པོ་ནི། འདས་པའི་མེ་ལྷའི་བསྐྱེད་ཆོག་དང་སྒྲགས་ཀྱི་འབྱིན་འཇུག་གཙོ་བོར་གྱུར་པའི་ལུང་པར་གྱི་ཆོས་འགའ་ཞིག་མ་གཏོགས་ཀྱི་དོར་གྱི་རྒྱལ་པའི་
 སྐྱིན་སྟེག་ཇི་ལྟ་བུ། དེ་རང་ཐབ་ཀྱི་དཔུལ་སྒྲུག་མཆོན་ནམ་ཆོན་ལུང་མེར་པོ་ཟུ། མཆོད་པ་བཤགས་པ་དང་བྱིན་རྒྱལ། འཕུལ་བ་བཅས་ཀྱི་སྒྲུབས་རྒྱ་གཞིས་སྐྱོན་འགྲོའི་ཏེར་སྐྱོད་ཁོན་མ་མཐུས། བྱང་མཆོད་དང་། ཇེས་ལ་བདུད་ཅི་ལྟས་གཏོར་

2

[illegible]

Author's Note:

[illegible]

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ १ ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ २ ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ३ ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ४ ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ५ ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ६ ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ७ ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ८ ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ९ ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ १० ॥

ཨ

ཨ

༡༡། མཐའ་སྒོར་གུན་རྒྱུ་ལ་དང་དཔལ་ཆེན་མོ་སྟགས་མཛེས་པའི་སྒྲིལ་གྱི་ཡོངས་སུ་བསྐྱོར་བ། དེའི་དཔལ་པར་ཡོད་ཀྱི་ལོ། མགྱིན་པར་ཡུལ་དམར་པོ། སྟགས་ཀར་རྒྱུ་སྟོན་
 པོ། སྟགས་ཀའི་དཔལ་སྒྲིལ་པའ་གནས་པའི་བེ་ཡིག་སེར་པོ། དེ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པས་ལྷ་མོ་ནོར་རྒྱན་མའ་ལ་སྟགས་བརྒྱའི་སངས་རྒྱལ་དང་བྱང་རྒྱལ་སེམས་དཔལ་པོན་དེ་སྟོན་ནོར་ལྷའི་ཆོག་མཁྱིམ་གྱིས་བསྐྱོར་བ་ཡོད་པུ་ལྟོ། མ་ཡེ་ཤེས་པ་སྟོན་
 བྱངས། ལྟོ་རྒྱུ་ལྟོ་རྒྱུ་ མདུན་བསྐྱེད་ལ་གཉིས་སུ་སྟོད་པར་ཐིམ་པའི་ཆོས་པ་བྱ། སྤར་ཡང་སྟགས་ཀའི་ས་པོན་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པས་དབང་གི་ལྷ་རིགས་ལྷ་ལོ་ཤར་དང་བཅས་པ་ཡོད་པུ་ལྟོ། དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་འདི་ལ་
 མཛེན་པར་དབང་བསྐྱར་བ་སྟུང་དུ་གསོལ། ཞེས་གསོལ་བ་བཀྲལ་པས་དབང་གི་ལྷ་རྒྱལ་གྱིས། ཡོ་བཞི་བྱ་ལྷ་ལྷ་མི་ཁྱེད་ཀྱི། ཞེས་གསུང་ཞིང་བུམ་པའི་རྒྱལ་སྟོན་པ་དབང་བསྐྱར། སྟགས། དེམ་དག་རྒྱ་ལྷ་གམ་ཡམ་ལུང་པ་ལས་གཙོ་
 ལོ་ཤར་ཐམས་ཅད་ལ་རིན་ཆེན་འཕུང་ལྷན་གྱིས་དབུར་བརྒྱན་ཞེས་བཞེད། མཆོད་པ་བསང་སྟུངས་ཕྱིན་གྱིས་བརྒྱབ། སྤལ་མོ་སྤར་ཏེ། འཛིག་རྟེན་པམས་ནི་དཔག་མེད་ན། མཆོད་ཡོན་ཇི་སྟོད་ཡོད་པ་གུན། འཕགས་མ་ལོ་ཤར་དང་བཅས་ལ་
 འབུལ། འབྲེས་ནས་འདོད་ཀྱི་དངོས་གུ་བསྟོལ། ཡོ་བྱེ་བ་སྟུང་རྒྱ་ས་པའི་སྤར་ལྷ་མི་ཁྱེད་ཀྱི་སྟུང་། དེ་བཞིན་དུ་ཞབས་བསེལ་དང་། བྱུང་། མེ་ཏོག་དང་། བྱེ། བདུག་སྟོས་དང་། རྒྱ་པོ། མར་མེ་དང་། ལྷ་ལོ་གེ་དེམ་ཆོག་

ཨ

reducing the risk of infection.

[illegible]

[illegible]

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ལ་མཁུལ་པ་ཕུལ་ན་ལ་ཤོར་ལོལ་སྐྱར་པ་ཤོབ་ཅིང་པཅོམ་ལྟན་འདས་མ་ནོར་རྒྱན་མ་དངོས་སུ་མ་ཤོང་ཞིང་ཕྱིར་མི་སྡོག་པའི་ཕུང་རྒྱུ་ལེ་མཁ་དཔར་འགྱུར་རོ། །ཞེས་མོག་མཁུ་རྒྱ་རྒྱུ་ལེ་མཁ་པ་ལྟར་རོ། །ཡང་རྒྱུ་གཞུང་ལས། རོར་རྒྱན་མ་འི་བྱིས་སྐྱུ་ལས་
གཞུགས་དགམ་ཞེས་གསུངས་པས། གོང་དུ་སྟོན་པའི་བྱིས་སྐྱུ་འབྲི་བ་མ་གྱུ་བ་ན། གཅོད་རྒྱུ་གི་སྐྱུ་བྱིས་འགྱུར་གང་རུང་བཞག་ཤ། དེ་འདས་གྱུ་བ་ན་རྗེས་སུ་ཅུང་ལ་བརྟེན་ན་འད་རུང་བས། དེའི་རྗེས་དུན་བསྐྱེད་གསལ་པ་གང་བསྐྱབས་གོང་དུ་ཆེས་གཞན་
མོག་མཁུ་གི་སྐྱུ་བས་སུ་སྟོན་པ་ལྟར་གཅོད་རྒྱུ་མ་དུན་བསྐྱེད་ལྟར་གསལ་པ་གང་བཅིང་། གཞན་མ་རྗེས་བསྐྱེད་གཞུང་ས་བཟུ་བ་མོག་མཁུ་ཇི་སྟན་བཞག་པ་བཞིན་བཅུས་པས་གྲུང་རུང་ལ། རྗེས་སུ་ཅུང་ལ་བརྟེན་པའི་སྐྱུ་བས་མ་ཐུག་ཏུ་ཡེ་ཞེས་པ་གཞེགས་ཤིང་དམ་
རྗེས་པ་རང་ལ་བསྟོན་པ་ལས། རིན་པོ་ཆེ་དང་བཅས་མ་རྗེས་མོག་མཁུ་གི་རྟེན་ལ་བཞུགས་སུ་གསོལ་བས་གྲུང་རུང་བར་གསུངས་སོ། །གསུམ་པ་གཞེར་ལུ་སྐྱུ་བ་པའི་རྒྱལ་ལ། རིན་པོ་ཆེ་ལས་ཐུབ་པ་ཐེ་གང་ཤོང་བ་ལས་མི་རྒྱུང་བའི་ནང་དུ་ཕུལ་ཐུས་
ཅེར་ལྟ་གཅོད་པོར་གྱུར་པའི་རིན་རྗེས་འགྱུ་སྟན་དར་བྱུང་དགར་མངར་མོག་མཁུ་གི་ཕུད་གཅོང་ཞིང་སྟོན་དང་བྲལ་བས་ལེགས་པར་བཞག་པའི་དབུས་སུ་འཁྱེར་ན་གཅོད་མའི་བྱིས་སྐྱུ་དང་། གང་ལྟར་ཡང་རབ་གཞུང་ས་གི་རྗེས་སུ་པའི་བྱིས་སུ་བས། དེ་མིན་
གཞུང་ས་ཅོང་བའས། རུ་སྐྱུ་གསལ་ཡི་གེ་བཏུ་གཅིག་པ་དང་། གཞུང་ས་སྐྱུ་གསལ་དངོས་གཞིའི་མཐར། བདག་དང་སྟོན་པའི་བདག་པོའི་རྗེས་སུ་དཔལ་འཁྱེར་མ་ཐུན་རྒྱུ་ལེགས་རྗེས་མཐུས་ཅན་ཕུག་ཏུ་ཨོ། །ཞེས་མོག་མཁུ་འདོད་གསོལ་རྒྱུ་བསྐྱུས་

2

[illegible]



[illegible]

[illegible]

Figure 1

མཁེག་གི་པར་དུ་བརྟན་པར་བཞུགས་སུ་གསོལ། བརྟན་པར་བཞུགས་ནས་ཀྱང་བདག་དང་མེས་མ་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་ལོག་པའི་འཆོ་བ་མ་ཡིན་པའི་ཆོས་དང་མཐུན་པའི་འཁྱོར་པ་ཐུན་མུམ་ཆོག་ལ་པ་ཐུབ་དུ་གསོལ། ཞེས་མཇུག་ བལྟ་ན། འདིར་ནི་
རྟེན་དང་ལྟན་ཅིག་ཏུ། ཞེས་སོགས་བཞེད། གང་ལྟར་ཡང་སུ་ཤིས་དང་ཡོ་རྒྱུ་མང་དུ་བསྐྱེད་མེད་ཏིག་འཛོམ་ རང་གི་གནས་གསུམ་བསྐྱེད་བདད། བསྐྱོན་གིས་བཞེད་རྒྱས་པར་བུལ། །ལུས་པ་མང་པོ་སྐྱབ་པའི་ཆོ་གུང་ས་གསོག་ན། བདག་
བསྐྱེད་ཆར་གཅིག་གིས་འཐུས། ལུས་པ་བསང་སྐྱེད་ས་ནས་བརྟན་བཞུགས་པར་བསྐྱེད། དེ་ལྟར་ཐུན་པའི་སོགས་སུ་བཅད་ནས་ལོགས་པར་བསྐྱབས་པའི་རྗེས་བང་མཛོད་དང་། བྱིས་ཀྱི་ཕུག་གམ། བྱིང་དང་ཕུག་ལ་ལྟམ་གྱི་གོང་སོགས་གཙའ་བྱིང་
ཡིད་དང་མཐུན་པའི་མར་བཀུར་སྟེ་དང་བཅས་སྐྱེད་དུངས་ལ་སྐྱེད། དེའི་ཆོ་བར་བུང་ན་ཆོ་ག་ཆར་གཅིག་བསྐྱེད། མ་གྲུབ་ན་བརྟན་བཞུགས་གིས་བཞེད་རྒྱས་པར་བུལ་ཀྱང་རུང་ངོ་། འདི་ནི་རྒྱུད་སྟེ་རྒྱལ་ས་ནས་ལུས་པ་བཅད་པའི་དངོས་གུབ་བསྐྱབ་
པར་གསུངས་པ་དང་རྗེས་སུ་མཐུན་ཞིང་། གཞུང་ས་ལས། ཆོར་གྱི་རྒྱན་གྱི་གཞུང་ས་འདི་རིགས་ཀྱི་ཕུར་མ། རིགས་ཀྱི་ཕུར་གང་གི་བྱིས་ན་ཡོད་དེ། སོགས་ནས། དེ་ལ་ཡུན་རིང་པོའི་དོན་དང་། ཡན་པ་དང་། དགོ་བ་དང་། གུབ་པ་དང་། བདེ་
བདད་། ལོ་ལོགས་པར་འགྱུར་ངོ་། ཞེས་གཞུང་ས་སྐྱགས་གང་དུ་བཞུགས་པས་པན་ཡོན་རྒྱ་ཆེར་འབྱུང་བར་གསུངས་པ་འདྲ་འདི་ལྟ་བུའི་ཆོ་ག་ལ་བརྟེན་ནས་འཛོམ་པར་འགྱུར་བས་མཛོན་འཐུལ་དང་ཡུན་དུ་དགོ་མཚན་གྱི་དཔལ་ཐུན་སུམ་ཆོག་ལ་པ་

[illegible]

དཀྱིལ་ལ་ཤོར་སྟེང་ན་ར་བ་སྟེན་མ། །པཱེམ་ལྷན་ནོར་རྒྱན་མ་ལ་ཕུག་འཚེལ་ལོ། །གང་སྐུ་གསེར་གྱི་ལྷན་པོ་ལྷར་མཛེས་ཤིང་། །ཐུག་པ་དང་ཤེས་རབ་ཕུག་གིས་ལེགས་བརྒྱན་ནས། །འགྲོ་ལ་བྲད་མེད་གཏེར་ཆེན་སྟོལ་མཛེད་མ། །པཱེམ་ལྷན་ནོར་རྒྱན་
 མ་ལ་ཕུག་འཚེལ་ལོ། ། ། །ཕུག་གཤམ་མཆོག་སྟོན་འཕྲོར་པའི་དཔལ་སྟེར་ཤིང་། །གཤོན་པས་འབྲས་སྟེང་ན་ཆེན་ལུས་བྲུང་གིས། །ལྷན་ཆོག་ས་དཀྱིལ་གི་གྲུ་ར་འབེབས་མཛེད་མ། །པཱེམ་ལྷན་ནོར་རྒྱན་མ་ལ་ཕུག་འཚེལ་ལོ། ། ། །ཞལ་གྱི་
 དཀྱིལ་ལ་ཤོར་འཛུམ་པའི་འོད་ཟེར་ཅན། །ཡང་ས་པའི་སྟོན་གྱིས་འགྲོ་ལ་ལེགས་གཟིགས་མ། །མཛེས་པའི་ཞབས་གཏིས་དྲེདྲེདྲེ་སྟོལ་གྱུང་བ་ལྷག་ས། །པཱེམ་ལྷན་ནོར་རྒྱན་མ་ལ་ཕུག་འཚེལ་ལོ། །སྤྲུང་མ་ཡང་མཛེས་ལྷ་ལས་ཕུང་བ་ལི། །མཛིང་
 མདོག་མའགག་དགར་པའི་སྟོང་གཤོགས་དང་། །དབང་པའི་གཞུ་ལྷར་བཀྲ་པའི་སྟོང་དགྱིས་ཅན། །པཱེམ་ལྷན་ནོར་རྒྱན་མ་ལ་ཕུག་འཚེལ་ལོ། །དཔག་ལས་ནོར་ཕུར་ཆེན་ལས་གྲུབ་པའི། །དཔུང་མ་གྲུབ་རྒྱུ་མཛེས་པའི་རྒྱ་ཆག་ལོ། །ཕུག་
 ཞབས་རིན་ཆེན་གདུ་ཕུས་ཏེར་མཛེས་མ། །པཱེམ་ལྷན་ནོར་རྒྱན་མ་ལ་ཕུག་འཚེལ་ལོ། །པརྒྱ་རྒྱ་སྐུ་དང་ཀའོ། །རུ་ཤེས་ལ་ལོགས་སྟེང་པའི་དོན་ལ་ཅན། །སྟེང་གསེང་མཛོད་ལས་ལེགས་སྤུས་མ། །པཱེམ་ལྷན་ནོར་རྒྱན་མ་ལ་ཕུག་འཚེལ་ལོ། །
 གསུང་གི་རུ་འཛིན་ཤིན་རུ་སྐུ་གཤོལ་ས། །དམ་ཆོས་བདུད་རྩི་ལོ་རྩི་རྒྱན་པ་བ་སྟེ། །དད་པ་སྟེང་ཀའི་བང་མཛེད་འགོངས་མཛེད་མ། །པཱེམ་ལྷན་ནོར་རྒྱན་མ་ལ་ཕུག་འཚེལ་ལོ། །ཁྱིད་ཀྱི་ཕུག་ས་ནི་སྟོན་ཀའི་བླ་བ་ལྷར། །ལོན་རྟན་འོད་ཟེར་དཔག་

[illegible]

www.bentley.com

ལས་ཕྱོགས་ཐུགས་པར་མཛད་དུ་གསོལ། མི་རྒྱལ་མ་རྒྱ་འཛིན་པའི་འཛིགས་མེད་ཅིང་། འཛིག་རྟེན་ཡང་དག་ལྟ་བུ་དང་ལྡན་པས། ལན་ཚུན་ཐུགས་པའི་ཡིད་དང་ལྡན་གྱར་ཅིང་། ཚད་མེད་དག་འཕུགས་པར་མཛད་དུ་གསོལ། རྟོང་རྒྱལ་
འཇམ་པའི་རྒྱུད་གིས་གསོལ་ཡི། བདན་ཀར་པའི་ཐེང་བས་རབ་མཛོལ་གྱིང་། གོས་བཟང་རིན་ཆེན་རྒྱན་དང་ལྡན་པ་ཡི། འཕྲོར་ལྡན་སྒྲེ་པོས་གང་བར་མཛད་དུ་གསོལ། མཁའ་ལ་ཕྱོག་ཐེང་འགྲུ་པའི་སྒྲིན་མཛོལ་གྱིང་། ལ་ལ་རྒྱ་བུ་དག་འཕའི་
གར་མཛོལ་པ། ཟིམ་བུ་དཔ་ཕྱིས་འབབ་པའི་རྒྱ་རྒྱུན་གྱིས། འཕྲོ་རྒྱལ་དག་འཕུགས་པར་མཛད་དུ་གསོལ། རི་རྒྱལ་མུ་དང་མེ་རྟོག་འབབ་ཐུགས་བརྒྱན། ལྷུང་རྒྱལ་མུ་རྟོགས་ལྷུགས་དང་འབྱུང་ལོས་གང་། མི་རྒྱལ་རབ་ཏུ་དག་འཕའི་གྲུ་
ལོན་གྱིང་། དྲེགས་དང་འཐབ་ཕྱོད་མེད་པར་མཛད་དུ་གསོལ། རྒྱལ་པོས་རྒྱལ་ཕྱིད་ཞི་བས་ལེགས་སྦྱོང་གྱིང་། འབངས་རྒྱལ་མུ་པའི་བཀའ་ལུང་གུས་ལོན་པས། བྱིད་ནང་གི་འཕུག་ཕྱོད་ཉེ་རྒྱུན་ལ། རྟོགས་ལྡན་བཞིན་དུ་བདེ་བར་མཛད་
དུ་གསོལ། གཞུག་ལག་པར་རྒྱལ་མུ་པའི་སྒྲ་གཞུགས་དང་། འདམ་རྟོག་སྒྲེགས་བཅུ་རྒྱལ་རབ་མཛོལ་པ། ལྷ་རྒྱལ་མཛོད་པའི་སྒྲིན་རྟོགས་དཔག་མེད་གྱིས། མཛོད་པའི་རྒྱ་རྒྱུན་པར་མཛད་དུ་གསོལ། འདོན་གནས་ཐམས་ཅད་ཐུབ་
བསྟན་སྦྱོང་བྱེད་པའི། འཕེས་གཉེན་དུར་སྒྲིག་འཛིན་པས་ཡོངས་གང་སྒྲེ། འཚད་ཕྱོད་ཕྱོད་པའི་བྱ་བས་དུས་འདས་གྱིང་། རྟོག་དང་པོར་རྒྱུན་པར་མཛད་དུ་གསོལ། འདོ་བསྟན་དགོ་རྒྱལ་དགོ་སྦྱོང་པམ་རྒྱལ་ལ། རིམ་མེད་པའི་རྒྱལ་ཕྱིས་ལ།

ॐ॥ ॥६॥ ॥७॥ ॥८॥ ॥९॥ ॥१०॥ ॥११॥ ॥१२॥ ॥१३॥ ॥१४॥ ॥१५॥ ॥१६॥ ॥१७॥ ॥१८॥ ॥१९॥ ॥२०॥ ॥२१॥ ॥२२॥ ॥२३॥ ॥२४॥ ॥२५॥ ॥२६॥ ॥२७॥ ॥२८॥ ॥२९॥ ॥३०॥ ॥३१॥ ॥३२॥ ॥३३॥ ॥३४॥ ॥३५॥ ॥३६॥ ॥३७॥ ॥३८॥ ॥३९॥ ॥४०॥ ॥४१॥ ॥४२॥ ॥४३॥ ॥४४॥ ॥४५॥ ॥४६॥ ॥४७॥ ॥४८॥ ॥४९॥ ॥५०॥ ॥५१॥ ॥५२॥ ॥५३॥ ॥५४॥ ॥५५॥ ॥५६॥ ॥५७॥ ॥५८॥ ॥५९॥ ॥६०॥ ॥६१॥ ॥६२॥ ॥६३॥ ॥६४॥ ॥६५॥ ॥६६॥ ॥६७॥ ॥६८॥ ॥६९॥ ॥७०॥ ॥७१॥ ॥७२॥ ॥७३॥ ॥७४॥ ॥७५॥ ॥७६॥ ॥७७॥ ॥७८॥ ॥७९॥ ॥८०॥ ॥८१॥ ॥८२॥ ॥८३॥ ॥८४॥ ॥८५॥ ॥८६॥ ॥८७॥ ॥८८॥ ॥८९॥ ॥९०॥ ॥९१॥ ॥९२॥ ॥९३॥ ॥९४॥ ॥९५॥ ॥९६॥ ॥९७॥ ॥९८॥ ॥९९॥ ॥१००॥

[illegible]

བར་མཐོག་པ་ཀུན་གྱིས་ལོགས་མཆོད་ན། མིག་བརྩམ་ཅོམ་ལ་དཔལ་མོ་ནོར་རྒྱན་མས། རྗེ་དང་མོ་བགས་མེར་དཔལ་ལ་མོགས་པ། རྟེ་བར་མཐོག་པ་བར་མཆོད་ཀུན་འགོངས་ཤིང་། རྟེ་བར་ཆོ་ཀུན་དང་ཕྱལ་བར་འགྱུར་རེ་ཞིས། ལང་དག་ལག་པ་
 ལས་འགྱུར་བ་ལོགས་མཆོད་ནས། ཇི་སྒྲིབ་གསུངས་བཞིན་འབད་པས་མཆོད་བཤིད་ན། སྤང་རྒྱལ་བར་གྱི་དངོས་གྲུབ་མ་ལུས་པ། འབད་མེད་རྒྱན་མི་འཆད་པར་སྤུལ་དུ་གསོལ། ཆང་དང་བསད་ཤིག་ཞན་འཕྲོག་ནོར་ཆུས་དང་། མཆོད་རྟེན་
 དགོར་མོགས་མིག་པའི་མོངས་སྤོང་དག། འཇིག་རྟེན་ལྷ་མི་དག་གི་རང་སྟེར་རུས་ན། འཕགས་མ་ཁྱོད་ལ་གསོལ་བའི་དགོས་པ་ཅི། ལེ་ཤེས་སྤྱན་མང་འཕྲུལྱོད་གུས་བསྟེན་ཅིང་། འདོད་ཆགས་ཕྱལ་བའི་རིག་སྤྲུགས་བསྒྲུས་པའི་མཁུས། རུལ་
 གིས་མ་དག་ཅིང་མཁའ་སྤྱུབ་རྒྱས་པ་དང་། ལོག་འཆོ་མེད་པའི་ཕུན་ཆོགས་སྤུལ་དུ་གསོལ། དེ་ལྟར་རྒྱས་པའི་རིགས་ཀྱི་ལྷ་མོ་ཡི། ལོན་ཏན་རྒྱས་པར་བཞུང་པའི་དགོང་དེས། འགྲོ་བ་ཀུན་ལ་ཕན་བདེར་བ་རྒྱས་ནས། ཆོས་དང་དཔལ་འབྱོར་
 ཕྱོགས་བརྩུར་རྒྱས་པར་ཤོག། རྗེ་རྒྱན་དཔལ་མོ་རི་རིག་སྤྲུགས་མཁུ་སྟོབས་དང་། ཆོས་ཀུན་དེ་བཞིན་ཉིད་ཀྱི་བདེན་པ་དང་། འདག་གི་ལྷག་བསམ་རྒྱལ་པར་དག་པའི་མཁུས། ཇི་ལྟར་གསོལ་བ་དེ་བཞིན་འགྲུབ་གྱུར་ཅིག། ཅིས་པར་ད་རྒྱལ་བས་
 ལུང་བསྟན་པའི་དོར་ཆེན་རྟེ་ཇི་འཆད་ཀུན་དག་འབྱུང་པའི་གསུང་རབ་རྟོག་པ་ལས་གསུངས་པའི་རྗེ་རྒྱན་མ་ལྷ་བརྩུ་དག་འི་དཀྱིལ་འཁོར་ལ་བསྟོད་ཅིང་གསོལ་བ་འདེབས་པ་ཆོས་དང་དཔལ་འབྱོར་རྒྱས་སྤོང་ཉིད་ཕྱིན་ཆུབས་མཁུངས་པ་དང་ཕྱལ་བས་

[illegible]

ref: 000000000000

འཆོལ་ལོ། གཤམ་ཏུ་དཔའ་ལོ་ཕུག་ན་རྡོ་རྡོ་འཛིན། མ་རྒྱུད་མ་རྡོ་ག་ཅན་རྒྱུད་ཟད་ཁྱོས་པ་རི་སྒྲ། ཕུག་གཡས་རྡོ་རྡོ་གཤམ་པས་རོལ་པ་རི་རྒྱལ། རྡོ་རྡོ་རི་སྒྲིལ་གུང་པ་ཞུགས་ལ་ཕུག་འཆོལ་ལོ། འོག་གི་གཡས་སུ་ལྷ་མོ་དཔལ་ཆེན་ལོ། མ་རྡོ་ག་
པ་ཟད་རྒྱལ་མ་རྡོ་ག་པ་ཕུགས་པ་རི་ལྷ་ན་པོ་ལ། ཁྱི་གཞོན་ཏུ་པས་འཕུད་པ་རི་འཛོ་སྒྲིག་ཅན། ཕུག་གཡས་པ་རྒྱ་པ་ལྷ་མ་པ་ལ་ཕུག་འཆོལ་ལོ། གཤམ་ཏུ་འཕྱོར་པ་རི་མ་རྡོ་དཔལ་ཆེན་པ་རྒྱུ་རི་དཔལ། དཔལ་ལེན་གུར་གུམ་གཞོན་རྒྱུ་རི་མ་རྡོ་ག་ཕུག་གི་སྒྲིལ་
པ་རི་མོ་རྒྱ་གོར་པ་རི་རྒྱ་པོ་ཆེས། ཡོངས་སུ་གང་པས་མ་རྡོ་ལ་ཕུག་འཆོལ་ལོ། འཆོ་མེད་ལམ་གྱི་རྡོ་གས་ལྷན་སྒྲིན་ཆེན་ལས། ལྷ་ཕུག་གོན་རྒྱལ་རིན་ཆེན་ཆར་འདེབས་ལེད། ཕུགས་གུན་ལོར་སྒྲིན་པོ་མེད་འོ་ཆོགས་རྒྱལ་སྒྲིལ། འཕྱོར་པ་རི་དགོ
མ་རྡོ་སྒྲིལ་ལ་ཕུག་འཆོལ་ལོ། དཔལ་ལོ་དཔྱིག་གི་དཔལ་ཕུག་སོགས་སྒྲིལ་ལོ། ཞེས་པ་ཟད་མ་རྒྱ་གྲོ་པས་གྱིས་པས་རྒྱས་ཏུ་བྱི་བྱི་ཏུ་ཕྱི་བྱི་བྱི་བྱ། ༥ ཁོར་རྒྱུན་མ་ལེན་མེད་འོ་རྡོ་ག་ཅན་གི་པ་རྒྱུད་འདེབས་དངོས་གྲུབ་སྒྲིན་ཕུང་ཞེས་བྱ་བ་
པ་ཞུགས་ལོ། ལྷུག་པ་རི་དཔལ་པོ་གསལ་པ་དག་རྡོ་རྡོ་རྡོ། རྡོ་རྡོ་ག་དན་པ་རྒྱལ་གཞིས་རིན་ཆེན་གྲགས། མ་རྡོ་ཆེན་ཆེན་གྲགས་པ་རྡོ་རྡོ། ཆོགས་སྒྲིལ་ཆེན་པོ་རྒྱལ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། ཡོངས་རྒྱལ་པ་རྒྱུད་པ་རྒྱལ་པ་ལོད་རྒྱལ་སྒྲིལ་སྒྲིལ། མ་པས་
གྲུབ་གཞུང་ས་དཔལ་དཔལ་ལྷན་རྒྱལ་གྱིས་ས་དང་། ཡོ་ཞེས་རྒྱལ་མ་རྡོ་དོར་ཆེན་རྡོ་རྡོ་འཆར། གུན་དག་འདཔལ་ཕུག་རྒྱལ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། ཡོངས་འཛིན་ལྷ་མ་རྡོ་ག་ལེད་གི་ཕྱུ་རི་མ་རྡོ། ལྷུང་ཏུ་པ་རྡོ་ཆེན་རྒྱལ་མ་པ་ལས་ས་རྒྱལ་

5					
ཤིང་གི་			༣༩། ཡུལ་ཁྱིམ་འཛུགས་ཀྱི་འཕེལ་ཁྱོམ་ལ་མཐོང་ཆུང་མ་སེར་མེའི་སྒྲུབ་ཐབས་མཛད་པ་དང་བཅས་པ་བཞུགས་སོ།།		321

[illegible]

མཁའ་ལྷོ་ལམ་རྩོམ་གྱི་གྲགས་པ་འི་པ་ཏུ་རྒྱ་ལ་རྒྱས་། མི་བརྒྱ་དུག་རེ་འཛོལ་ཕུལ་། གཞན་ནོར་དང་འབྲུལ་ལོགས་པ་མང་པོ་ཐོབ་གསུངས་། དེས་བླ་མ་ལོ་བླ་མ་ལ། དེས་ལྷ་ཀྱུ་རྒྱུ་ཏུ་ལ། དེས་འཛོམ་ལོ་རྩྭ་མ་ལ། དེས་བླ་མ་པ་མཁས་པ་ལ། དེས་མ་རྒྱ
ལོ་རྩྭ་མ་ལོ། མཛོད་པ་འི་དུས་མིན་པར་རྩོམ་པ་མིན་ནོ། །ཐོ་ཚོམ་ཟམ་མི་དགོས་གསུངས་། མཛོར་རྒྱ་ཏུ་ལ། ཏུ་མ། ལོ་གྲུ་ཏི་ཚྱོ་བུ་ལོ་རྒྱུ་ཏི། མ་ལ་རྒྱུ་མི། བུ་ལུ་རྩྭ་རི་ཏེ། སྤྱི་ལོ་གའི། ལྷོ་ཀུ་རུ། ལྷོ་ཀུ་རུ། བུ་ལ་ན་མོ་ནི། ལམ་རྩྭ་
ན། རྩྭ་རྩྭ། རྩྭ་རྩྭ། རྩྭ་རྩྭ། ལམ་རྩྭ་ཏེ། ལུ་ཏུ་བོ། ཀུ་རུ་ཀུ་རུ། མཁས་ཀ་རྩྭ་ཚྱོ་ལྷ་རྩྭ། མཛད་གའི་ཡི་གེ་ལ་པོ་དཔ་མེད་རྩྭ་མ་རྩྭ་དཔ་ཡིན་གསུངས་། འདི་འི་དམ་ཚིག་ནི་རང་འདོད་ཀྱི་ཞེན་ལ་ཁྲིམ་མེད་པར་གཞན་དོན་དུ་བྱེད་པ་
དགོས་གསུངས་ལོ། །ཞེས་དཔལ་ཁྱོ་ཕུ་ལོ་རྩྭ་མ་ཚེན་པོ་འི་མན་དག་པ་རྩྭ་མ་ལས་བྱུང་པ་ལོ། ། ༥ །ལོ་ལྷ་མི། གང་ལ་ལོ་དམ་ལྷོ་དཔུན་ལུ་མ་ཚོགས་། །དག་ལ་མེད་པར་ཐོབ་ལྷ་མཁས་། །གནོད་ལྷོ་ནོ་ཡི་རིག་ལྷ་གས་མཚོགས་། །འིན་ཏུ་ཟམ་
ལྷ་མཛོད་ཅེས་མི། །མཛུལ་ལྷ་གང་པ་ལ་ཅན་དན་གྱི་རྩལ་ཕྱིར་གྱུ་པ་ཞིར་བྱས་། དཔུས་ལྷ་རྩལ་ལྷོ་རལ་ལྷ་གའར་བྱས་། མོ་ཏོག་གི་ཚོམ་ལུ་པ་ཞི་དགོད་། མོ་ཏོག་དག་པོ་འི་ལུང་པོ་དང་། ལིང་པི་རྩྭ་འི་ལྷ་ལ་ལུ་དགོས་པར་པ་ལ་དཀྱང་། མ་ཚེད་ན་པེམ་
པས་དོད་ལྷ། བདག་པ་ལྷོ་དཔོ་གང་རུང་ཞིག་ལྷོ་ན་དུ་འགྲོ་བས་། མཛུལ་གྱི་དཔུས་ལྷོ་རྩྭ་མ་གསེར་པ་ཅོམ་ལྷ་ལྷ། དར་དང་རིན་པོ་ཅེ་འི་རྩྭ་མ་གྱིས་ལྷ་ལ་ལིང་ལང་ཚོ་ལུན་ལུ་མ་ཚོགས་པ། ལྷ་གས་ལས་པི་རྩྭ་འི་ལྷ་ལ་ལུ་ལྷོ་དམར་པ་ལྷ་ལས་

[illegible]

WILLIAM H. WATKINS

[illegible]

༣༩། །དཔའ་ལོ་གཅིག་ཕུག་པའི་རྒྱུད་ལས་གསུངས་པའི་གནོད་སྤྱོད་ཇི་སྤྱོད་ལ་ཡབ་ཡུམ་གྱི་སྤྱོད་ཐབས་མཛན་ངག་དང་བཅས་པ་བརྒྱགས་སོ།།

[illegible]

བོད་ཀྱིས་ཡག་དཔལ་ཕུག་ན་བསྐྱུ་མས་པ། གསུམ་པ་འཕྱང་བ། རྒྱུ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་བརྒྱན་པ། བོད་དུ་བཤའ་དཔེ་གཞི་དཔྱིན་མོ་དང་། གཞི་དཔྱིན་གྱི་དབང་པོ་དང་བཅས་པ་ལ། དུས་གསུམ་དུ་མཆོད་པ་བྱས་ནས། བསྐྱོར་མ་གྱིང་བརྒྱས་པ་བྱས་ན་
 བཅོམ་ལྡན་འདས་ཀྱིས་འཇིག་རྟེན་གསུམ་གྱི་རྒྱལ་མིང་སྟོན་པར་མཛད་དོ། །ཁོ་རང་སྐུ་ཁྱོར་བ་བརྒྱུ་བརྒྱད་པྱིན་པ་དང་། ལུ་རྟེན་གྱི་སྐད་མ་གྲགས་པར་ཁུ་རི་ནང་དུ་བཞུགས་ཏེ། བརྒྱས་པ་བྱས་པ་དེ་རིག་ཏེ་ར་མི་ཐང་ཅིང་འཕེལ་བར་འགྱུར་རོ། །
 ཡང་ན་གསེར་ལ་སོགས་པའི་བྱང་ལུ་པ་བསྐྱུར་གཞི་དཔྱིན་མོ་དང་བཅས་པ་དང་། བྱང་ལུ་གཉིས་པ་ལ་བཅོམ་ལྡན་འདས་ཇི་སྟེ་ལ་གཞི་དཔྱིན་གྱིས་བསྐྱོར་བ་ཡང་དག་པར་བྱིས་ལ། ཁ་སྐྱུར་དུ་བྱས་ཏེ་མ་ཉེས་པར་བྱས་ན་དངོས་གྲུབ་ཆེན་པོ་བརྒྱད་ཀྱང་
 ཉེར་བར་མཛད་ན། ལུ་བ་པ་གཞན་ལྟ་སྟོས་ཀྱང་ཅི་དགོས། ཞེས་བྱ་བ་ནི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོའི་ལེའུ་གཉིས་པ་ལས་སྐྱུང་བ་ལོ། ་༥། །གསང་སྤྱགས་བཅུ་བདུན་པའི་བདག་ཉིད་ཇི་སྟེ་ལ་རིག་རྒྱུགས་སུ་ཞེས་བྱ་བ་ནི། ཆོགས་གཉིས་བསགས་པ་
 རྒྱས་པ་ལས། རྒྱལ་མ་འགྲོ་དང་བྱང་རྒྱལ་གྱི་སེམས་དང་། སྟོང་པ་ཉིད་བསྐྱོར་པ་ཅུ་ལས་པརྒྱ་དང་རྒྱ་བའི་སྟོང་དུ་རྒྱུ་མཉམ་། རྒྱུ་ལས་སྐྱུང་བའི་བྱི་ཇི་ལུ་ར་ལས་ཇི་སྟེ་ལ་བསྐྱེད། དེ་རི་སྟོང་གར་རང་རང་གི་སྤྱགས་སམ་མེ་ཅུ་ལས་གཅི་ལོ་ལོ་རུ་བསྐྱེད་
 པར་བྱ་སྟེ། དཔུས་སུ་ཚོར་རྒྱན་མ། ཤར་དུ་དཔལ་ཚོར་ཅན། སྟོར་ཚོར་གྱི་དཔལ་མོ། རུབ་དུ་དཔལ་ཚོར་གྱི་གདོང་ཅན། བྱང་དུ་དཔལ་ཚོར་གྱི་ཕྱོ་ཕྱོས་མ་སྐྱུ་མདོག་དང་ཕུག་མཆོན་གཅི་མོ་དང་མཐུན་པ་བསྐྱེད་ལ། སྟོན་དུ་བསྟེན་པ་འཕུམ་ཕྱག་པའི་

ॐ॥ [३७] [३८] [३९] [४०] [४१] [४२] [४३] [४४] [४५] [४६] [४७] [४८] [४९] [५०] [५१] [५२] [५३] [५४] [५५] [५६] [५७] [५८] [५९] [६०] [६१] [६२] [६३] [६४] [६५] [६६] [६७] [६८] [६९] [७०] [७१] [७२] [७३] [७४] [७५] [७६] [७७] [७८] [७९] [८०] [८१] [८२] [८३] [८४] [८५] [८६] [८७] [८८] [८९] [९०] [९१] [९२] [९३] [९४] [९५] [९६] [९७] [९८] [९९] [१००]

[illegible]

[illegible]

Wissenschaftliche Mitarbeiter

[illegible]

[illegible]

www.ck12.org

[illegible]

[illegible]

संज्ञा-विशेषणम्

[illegible]

[illegible]

Refill by Mail - \$6.95

[illegible]

29



ལྷ་འདི་ནི་དེང་སངས་ལྷ་གཞི་ལོང་སྤྱོད་གྲགས་ཀྱི་ལེ་ལོར་ལོ་འབྲིང་པོ་ཡིན་ལ།
 རྒྱལ་པར་ལོ་ལོ་འི་སྤྱོད་གྲགས་ཀྱིས་པའི་ལྷ་གསལ་ཀར་ལེ་ལོར་ལོ་འདི་ལྷ་རྒྱལ་པར་དང་།
 བསྐྱེད་པར་རྒྱལ་ལོ་དགུ་ཅུ་ལྷ་ལྷ་པས་ཆོག་པར་སྤྱོད་ཆོང་ལོ་རྒྱལ་པའི་རྒྱལ་གསལ་
 བཞེང་སྤྱོད་གྲགས་དཔལ་ལྷོ་རྒྱལ་ཆོ་སྤྱོད་ལས་གསལ་པར་ལོ།། །།མཛུ་ལོ།།



5 ལྷོ་ཁྱེད་	༡༡། ལའོད་ལྷོ་ལོ་དགའོ་དགའི་རིག་གཏུང་གཏེར་ལུས་སྤྱུ་བ་ཐམས་དང་བཅས་པ་འདོད་ཀྱི་ལུས་བཟང་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་པོ། 37
---	---

[illegible]

[illegible]

Wolfgang I. Watzel

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ॐ॥ ॥ १॥ ॥ २॥ ॥ ३॥ ॥ ४॥ ॥ ५॥ ॥ ६॥ ॥ ७॥ ॥ ८॥ ॥ ९॥ ॥ १०॥ ॥ ११॥ ॥ १२॥ ॥ १३॥ ॥ १४॥ ॥ १५॥ ॥ १६॥ ॥ १७॥ ॥ १८॥ ॥ १९॥ ॥ २०॥ ॥ २१॥ ॥ २२॥ ॥ २३॥ ॥ २४॥ ॥ २५॥ ॥ २६॥ ॥ २७॥ ॥ २८॥ ॥ २९॥ ॥ ३०॥ ॥ ३१॥ ॥ ३२॥ ॥ ३३॥ ॥ ३४॥ ॥ ३५॥ ॥ ३६॥ ॥ ३७॥ ॥ ३८॥ ॥ ३९॥ ॥ ४०॥ ॥ ४१॥ ॥ ४२॥ ॥ ४३॥ ॥ ४४॥ ॥ ४५॥ ॥ ४६॥ ॥ ४७॥ ॥ ४८॥ ॥ ४९॥ ॥ ५०॥ ॥ ५१॥ ॥ ५२॥ ॥ ५३॥ ॥ ५४॥ ॥ ५५॥ ॥ ५६॥ ॥ ५७॥ ॥ ५८॥ ॥ ५९॥ ॥ ६०॥ ॥ ६१॥ ॥ ६२॥ ॥ ६३॥ ॥ ६४॥ ॥ ६५॥ ॥ ६६॥ ॥ ६७॥ ॥ ६८॥ ॥ ६९॥ ॥ ७०॥ ॥ ७१॥ ॥ ७२॥ ॥ ७३॥ ॥ ७४॥ ॥ ७५॥ ॥ ७६॥ ॥ ७७॥ ॥ ७८॥ ॥ ७९॥ ॥ ८०॥ ॥ ८१॥ ॥ ८२॥ ॥ ८३॥ ॥ ८४॥ ॥ ८५॥ ॥ ८६॥ ॥ ८७॥ ॥ ८८॥ ॥ ८९॥ ॥ ९०॥ ॥ ९१॥ ॥ ९२॥ ॥ ९३॥ ॥ ९४॥ ॥ ९५॥ ॥ ९६॥ ॥ ९७॥ ॥ ९८॥ ॥ ९९॥ ॥ १००॥ ॥

संज्ञा

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

དེ་ལྟ་བུའི་གསལ་གནད་བརྟན་བརླགས་ལན་གསུམ་མཁ་བདུན་ལ་སྟོགས་པ་གང་མང་ཟུ། རང་གི་དཔལ་བར་ཡོད་ཀྱང་པོ། མགྲིན་པར་ལྷུ་དཔེ་པར་པོ། ལྷགས་ཀྱང་རྩོན་པོ་ཞེས་གནས་གསུམ་བསྟུང་། དགོ་བའདི་ཡིས་སྤྱར་དུ་བདག་ ཁོར་
 རྒྱན་དཔལ་པོ་འགྲུབ་ལྟར་ནས། སྟོགས་དང་། མཁས་ཅད་ནམ་མཁའི་མཛོད་བཞིན་དུ། ཡོངས་སྤྱོད་བྱད་པ་མེད་པར་སྟོག་ རྩོད་པ་མེད་ཅིང་འཆོ་མེད་པ། རང་དབང་དུ་ནི་སྤྱོད་པར་སྟོག་ ལྷ་ཡང་དུས་སུ་རྒྱུ་འབྲེལ་མེད། འོ་རྟོག་སུན་
 སུམ་ཆོགས་པར་སྟོག་ རྒྱལ་པོ་ཆོས་བཞིན་བྱེད་པ་དང་། འཇིག་རྟེན་དག་ཀྱང་དར་བར་སྟོག་ འབད་དང་རྩོལ་བས་མ་གོས་པ། ཡིད་བཞིན་ནོར་བུ་དཔག་བས་མ་བཞིན། སེམས་ཅན་རེ་བ་སྒོར་མཛོད་པ། བས་མ་པའཁྲུག་པའི་བྲག་ཤིས་
 སྟོག་ ཆོས་སྟོགས་བསྐྱོད་ཤིས་བཛོད་བྱད་པར་བདང་། གནན་ཡང་། ཆེ་བའི་ཆེ་མཆོག་སྟོགས་མཛོད་རྒྱན་ནས་འཕྱར་བའི་བྲག་ཤིས་ཀྱི་ཆོགས་སུ་བཅད་པ་རྒྱ་ཆེར་བཛོད། དེ་ལྟ་བུའི་སྤྱན་དུ་བཅད་ནས་རང་ངམ་སྤྱིན་བདག་ལ་ཆེ་ལྷན་དགོ་བ་ལྟ་བུའི་
 རྟགས་མ་ཕྱར་བའི་བར་རམ་ཞག་བདུན་སྟོགས་བསྟུབ་པོ། གསུམ་པ་ནི། དེ་ལྟར་ལྟོགས་པར་བསྟུབས་པའི་མཐར་བཅའ་མཛོད་ཀྱི་ལུག་ ལྷགས་ལྷན་ཀྱི་གོང་། ཞིང་ས་བཟང་པོའི་དཀྱིལ་སྟོགས་གང་དུ་འཇོག་པའི་སར་སྤྱན་དྲངས་ཏེ་སྤྱི་མ་ཕུའི་ནང་དུ་
 པར་འདྲ་བ་བརྒྱན་ཤིས་པའི་སྤྱོད་དུ་ཞལ་བྱི་སྤྱོད་དང་། ལུང་པའི་མདའ་སྟོགས་དང་མི་འབྲོད་པར་བྱས་ཏེ་མཆོད་པའི་བྱེ་བྲག་དང་བཅས་ཏེ་བཞག་ བརྟན་བརླགས་དང་ཤིས་བཛོད་རྒྱལ་པར་ཟུ། དུས་དང་དུས་སུ་མོ་རྟོག་སྟོགས་ཉེར་སྤྱོད་དང་། ཟས་སྤྱི་

[illegible]

5					
གཟིགས།			399 ། འཕགས་པ་རྩེགས་བདག་དཀར་པོ་ཇི་ལོ་ལུགས་ཀྱི་རྩེ་མ་གནང་ཏུ་རྩེ་ལ་གསལ་བ་ཞིག་བཞུགས་ལོ།		365

ཨོཾ། ཏཱ་མ་ར་ཨ་ཁྱོ་པུ་རྒྱུ་རྒྱུ། ཞེས་མོགས་ཀུ་གཉིས་སྟོན་འགྲོའི་ཏེར་སྟོང་གིས་མཆོད། དགོན་མཆོག་གསུམ་ལ་བདག་སྐྱབས་མཆོ། མོགས་གུར་ནས་འཕྱུང་བའི་རྒྱན་མགས་ལ། ཨོཾ་པུ་རྒྱུ་མོགས་ནས་ཏྲེ་ཞེས་བཏོད་པས་གཉིས་སྟོང་གིས་བསྐྱུས་པའི་ཆོས་ཐམས་ཅད་རང་བཞིན་གྱིས་མ་དམིགས་པའི་སྟོང་ཏིང་འོད་གསལ་སྟོས་པའི་མཐའ་ཐམས་ཅད་དང་ལུས་བཟམ་མ་ཐའ་ལྟ་གུར་གྱུར། སྟོང་པའི་ངང་ལས་རྒྱུ་ཡིག་ལས་སྐྱུང་བའི་དྲེ་རྒྱུ་ལ་གཞི། རུ་བ། རྩ་བ། གུར། གླུ་བ། ཡེ་ཞེས་གྱི་མོ་དཔུང་རབ་རྩལ་བར་བདང་བཅས་པའི་སྐྱུང་བའི་འཁོར་འཁོར་ནང་དུ། སྤྱི་ལས་བརྒྱ་དང་རྩེ་ལས་ཏི་མའི་དགྱིལ་འཁོར་གྱི་སྟེང་དུ་རྒྱུ་མཐིང་ནག་ལས་དྲེ་རྒྱུ་གིས་མཆོད་པ། དེ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་འདུལ་འོད་སྐྱུང་གུར་པ་ལས་རང་ཏིང་འགྲོའི་རྒྱལ་པོ་འཕྱུང་པོ་འདུལ་སྟེང་སྐྱུ་མཛོག་སྟོན་པོ་ཞལ་གཉིས་ཕུག་བཞི་པ། གཡས་དང་པོས་དྲེ་བ་དན་ཏེ་གསུམ་དང་ལྷན་པ་དང་། གཡོན་དང་པོས་ཐོང་ཐུག་ལྱུང་པོ་དང་ལྷན་པ་ཐུགས་ཀར་འཛིན་པ། འོག་མ་གཉིས་མཛའ་གཞུགས་ནས་འགོངས་པ། ཞལ་མཆོག་གཉིས་ཀྱི་སྟོན་གསུམ་དང་ལྷན་པ། ཏྲེ་ཏེ་གཏུང་གིས་སུམ་རྒྱུ་གསུམ་ལ་མོགས་པ་འདྲེ་གསུམ་པར་མཆོད་པ། སྐར་དང་སྟོན་མ་དང་དཔུ་སྐྱ་མེར་པོ་སྟོན་དུ་བཏེས་པ། མི་མགོ་སྐྱུ་པོ་ལྟའི་དཔུ་རྒྱན་དང་རྒྱུན་པ་ལྟ་བུའི་དོགས་ཅན། རིན་པོ་ཆེ་དང་སྐྱུ་ལ་གྱིས་བརྒྱན་པ། ཐུག་གི་པགས་པའི་ཤམ་ཐམས་གཞོལ་པ། མི་རྩི་སྟེང་ན་ཞབས་གཡས་བསྐྱུ་མཐིང་གཡོན་བརྒྱུང་བའི་སྐབས་གྱིས་ཡེ་ཞེས་གྱི་མོ་འབར་བའི་དཔུ་མན་བཞུགས་པ། དེའི་

www.bfi.org.uk

དཔལ་པར་ཨོྭ་ཤར་པོ། མཁྱིལ་པར་ཨུ། དཔར་པོ། ལུགས་ཀར་རྩྱུ་ལྷོན་པོ། ལུགས་ཀར་རྩྱུ་ཡིག་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པས་ལྷོགས་བརྩུ་བེ་མངས་རྒྱས་དང་བྱང་རྒྱལ་མེས་པ་དཔར་ཐམས་ཅད་ཁོ་མོ་རྒྱལ་པོ་འབྱུང་པོ་འདུལ་བྱེད་ཀྱི་རྒྱལ་པར་ཨོྭ་བཟླ་ས
 ལྷུང་། ཞེས་པས་སྤྱན་དྲངས་པ་ལ། ཨོྭ་རྩྱུ་པོ་རྩོད་། བཅིས་སུ་མེད་པར་ཐིམ། ལྷུང་ཡང་ལུགས་ཀར་རྩྱུ་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པས་དབང་གི་ལྷ་རིགས་ལྷ་འཕོར་དང་བཅས་པ་ཨོྭ་བཟླ་ས་ལྷུང་། ཞེས་པས་སྤྱན་དྲངས་པ་ལ། ཨོྭ་ཨཱ་ཏི་མི་རྩུ་རྩྱུ་སྤྱན་དྲུ
 བ་ཏ། ཞེས་གསོལ་བ་བཏབ་པས། ཨོྭ་བཟླ་ས་ཨཱ་ཏི་མི་རྩུ་རྩྱུ་ཞེས་གསུང་ཞིང་བུམ་པའི་རྒྱས་རྩྱུ་པོ་ནས་དབང་བསྐྱར། ལྷུག་དང་ཕྱི་མ་དག་ལྷུག་མ་ཡར་ལུང་པ་ལས་མི་བསྐྱོད་པས་དཔུར་བརྒྱན་པར་མོས་ལ་ཚོགས་ཞིང་གི་སྐབས་ལྷུང་
 མཚོན། འབར་བའི་སྤྱ་ཅན་ཉི་མ་འབུམ་གྱི་གཟི། །དཔའ་བའི་སྤངས་སྤྱབས་ཞབས་ཀྱིས་ས་འོག་གཤོ། །རབ་རྒྱུ་ཁོས་པའི་ཁོ་གཉེར་སྤོག་སྤོང་འབྱུག། །དཔལ་ཆེན་འབྱུང་པོའི་དགའ་ལ་ལྷུག་འཛལ་ལོ། །བཟང་པའི་ར་རོས་སུ་མ་རྩུ་རྩུ་གསུམ་
 འཛིགས། །ཀུན་རྩལ་མེད་གཤུག་པའི་མཚོན་ཆ་བསྐྱམས། །སྤོང་རྩལ་དབང་གིས་ཞི་ཞིང་འགྲོལ་བཅེ། །དངོས་གུབ་སྤྱུལ་མཛད་ཁྱོད་ལ་ལྷུག་འཛལ་ལོ། །ཞེས་པས་བསྐྱོད། བད་མཚོན་ཕྱིན་གྱིས་བརྒྱབས་ལ་ཨོྭ་ཨུྱ་རྩྱུ་གིས་ལྷུང་། རང་གི་
 ལུགས་ཀར་རྩྱུ་མའི་དཀྱིལ་འཕོར་གྱི་སྤྱོད་དུ་རྩྱུ་ཡིག་གི་མཐར་ལྷུགས་ཀྱི་སྤོང་པས་བསྐྱོར་བ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས། འཕགས་པ་མཚོན། མེས་པ་ཅན་གྱི་དོན་ལུས་གཤུག་པ་ཅན་ཐམས་ཅད་ཚར་བཅད། མངས་རྒྱས་བྱང་མེས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཕྱིན་རྒྱལ་

[illegible]

Wahlberechtigte:

[illegible]

ॐ॥ རྩོམ་པ་གྱི་ཡང་ག་པོས་ཡང་ག་དང་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་མཆོག་དང་ཐུན་མོང་གི་དངོས་ཤུགས་ལུས་པ་སྤྱུང་དུ་གསོལ། ཞེས་གསོལ་བ་གནང་བ། དེ་ནས་ཇེས་གནང་ནུབ་པ་འདོད་པའི་སྒྲོབ་མའི་ལྟར་རིགས་པ་ལྟལ་ལ་
 འཕོད་པ་ལ་མེ་རྟོག་ལྟམ་བསྟུ་བྱ། རྣམ་མ་པའ་དང་རྣམ་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོན་དུ་རྣམ་མ་ཐུན་ཇེས་གནང་པའི་སངས་རྒྱལ་གྱི་གོ་འཕང་ཐོབ་པར་བྱ། དེའི་ཆེད་དུ་ཇེས་གནང་ཟབ་མོ་ཞུ་སྟེ་ལ་ཡུང་རུབ་ཀྱི་མཆོག་ཏུ་སེམས་པ་སྦྱོང་བ་གསལ་པ་
 བཏམ་ནས་གསུང་པར་བྱ། དེ་ལ་ཆོས་ལྡན་གྱི་འཆོམས་མི་པོངས་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་ནོར་ལྟ་བུ་དང་པར་དུ་འཕགས་པ་དཔལ་ཆོག་པ་གྱི་ཡང་ག་པོ་ཞེས་བྱ་བ་འདི་ཉིད་ལ་རིགས་མང་དུ་ཡོད་པ་ལས། ད་རེས་འདིར་ཇོ་པོ་ཆེན་པོ་ནས་བརྒྱད་པའི་ལྟ་རྟེན་གནང་མས་
 ལུགས་ཀྱི་རྩོམ་པ་ཡང་ག་དགར་པོའི་ཇེས་གནང་ཟབ་མོ་སྤྱུབ་པར་བྱེད་པ་ལ། སྒྲོབ་དཔོན་གྱི་བྱ་བ་རྣམས་སྒྲོན་དུ་མོང་ནས་བྱེད་རང་རྣམས་ཀྱི་དོ་སྤྱུང་དུ་གྱུར་པ་ལ། ཐོག་མར་སྒྲོབ་དཔོན་ལ་དཔལ་ལྷན་ན་ཇོ་ཇེ་དངོས་ཡིན་སྟེ་པའི་སྒྲོན་པ་ཇེས་གནང་ཟབ་
 མོ་ཞུ་བའི་པོན་དུ་མ་རྒྱུ་པ་ཞིག་ལུས་མཛོད། མ་རྒྱུ་ལུས་ནས་གསོལ་བ་འདེབས་པ་འདིའི་ཇེས་སྒྲོས་མཛོད། གཙོ་བོ་ཡང་ག་ལ་དགོངས་ལུགས་ལ། །ལྟ་ཆེན་རྩོམ་པ་གྱི་ཡང་ག་པོ་ལི། །ལྟ་ཡིད་པལ་ནི་ཐོབ་ཕྱིར་ཕྱིར། །ཡང་ག་ལ་ལྟ་འདྲིན་གནང་བར་
 མཛོད། །རྒྱུད་དག་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་དུ་རྒྱན་ལགས་ཀྱི་དགོས་པས་དཔེ་གསལ་པ་འདི་བཞིན་མཛོད། མ་དུན་གྱི་རྣམ་མ་པར་བྱ་མ་དང་གཉིས་ལུ་མེད་པའི་དཔལ་ལྷན་ན་ཇོ་ཇེ་འཕུང་པོ་འདུལ་བྱེད་ལ་སངས་རྒྱལ་དང་བྱང་རུབ་སེམས་དཔའ་དཔལ་ཆོག་པ་གྱི་

सिद्धांतमय विचार

[illegible]

ལའི་དོན་དུ་སྒྲོབ་དཔོན་གྱི་ལུགས་ཀར་ལྟ་ཆེན་ཆོག་ལ་གྱི་བདག་པོ་བཞུགས་པར་དཀིགས། དེའི་ལུགས་ཀར་གཤམ་ཡིག་དཀར་པོའི་མཐར་ལྟགས་ལྟེང་ལས་བཞེས་པ་ལྟར་ལྟ་བུའི་ཁ་དོག་ཅན་གྱིས་བསྒྲོམ་བ་ལས། ལྟེང་ལྟེང་ལྟེང་བཅས་སྒྲོབ་དཔོན་གྱི་ལྟ་ལ་ནས་ཐོན། ལྟེང་རང་རྒྱལ་ལ་ལྟ་ཆེན་ཆོག་ལ་གྱི་བདག་པོར་གསལ་པ་བའི་སྒྲུབ་ལྟགས། སྒྲིང་གའི་ས་པོན་གྱི་མཐར་ལན་དང་པོས་འཁོད། གཉིས་པས་བྱིན་གྱིས་བརྒྱུབས། གསུམ་པས་བརྒྱན་པར་བསམས་ལ། ལྟགས་གསུམ་པོའི་རྩེ་སྒྲོམ་ལན་གསུམ་ལ། དེ་བརྒྱན་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་ནང་མཆོད་ཨོཾ་ཧཱུྃ་རྩྱུ་གིས་བདུད་ཅིར་བྱིན་གྱིས་བརྒྱུབས་པ་དེ་ནས་སྒྲོབ་མ་ལ་བྱིན་ལ། ལྟ་ཆེན་དབྱེས་པའི་དམ་ཆོག་འདི། ཁངས་གྲུབ་བདུད་ཅིའི་ཁུ་རྒྱུ་ཏེ། ལུང་བ་རིན་པོ་ཆེ་འདི་ནི། གསལ་བའི་དངོས་གྲུབ་ཆེས་ལུ་བ་ལྟགས། ཁངས་དང་གཟི་བཞིན་བསྐྱེད་པའི་ཕྱིར། ལུ་ལྟོད་གྱིས་ནི་ལྟེང་པར་བྱིས། ཨོཾ་མ་རྩུ་གཏམ་ཏི་ལྷ་གམི་རྩེ་ཧཱུྃ་ཞེས་བཞོད། དེ་ལྟར་བྱས་པས་ངག་གི་བར་ཆད་ནི་བར་བྱས། གསུང་གི་རྩེ་ས་གནང་མ་ལུས་པ་ཐོབ་པའི་མོས་པ་མཛོད། དེ་ནས་ལྟགས་གྱི་རྩེ་ས་གནང་གི་དོན་དུ། སྒྲོབ་དཔོན་གྱི་ལུགས་ཀར་ལྟ་ཆེན་ཆོག་ལ་གྱི་བདག་པོ་ལས་དེ་ལྟར་བཞེས་པར་མེ་གཅིག་ལས་གཉིས་ཅན་གྱི་ལྟ་ལ་དུ་བྱུང་ཏེ། ལྟེང་རང་རྒྱལ་གྱི་སྒྲིང་གའི་ཐིམ་པའི་མོས་པ་མཛོད། དེ་བརྒྱན་པར་བྱ་བའི་དོན་དུ་མེ་ཏིག་གཏོར་ཞིང་། ལྟ་ཆེན་ལ་པའ་འགྲོ་མ་ཡི་ཆོག་ལ། འདི་ཡི་རྩེ་ས་ལུ་འཇུག་པར་མཛོད། འདི་ཡི་རྩེ་ས་ལུ་ལྟགས་ནས་ཀྱང་། བྱིན་རྒྱུས་དངོས་གྲུབ་ཆར་ལྟར་པོའ། ཨོཾ་མ་རྩུ་གཏམ་ཏི་ལྷ་

[illegible]

མི་རྒྱུ་རྒྱུ། ཞེས་པ་མཛོད། དེ་ལྟར་ཕུས་པས་མེ་མས་ཀྱི་པར་ཆད་ཞི་པར་ཕུས། ཐུགས་ཀྱི་ཇེས་གནང་མ་ལུས་པ་ཐོབ་པའི་མོས་པ་མཛོད། དེ་ནས་ཕྱིན་ལས་གཏོར་མ་ལ་བརྟེན་ནས་བཀའ་བསྟོན་པ་ལ། སྟོབ་དཔོན་གྱིས་གཏོར་མ་ལ་གཏུ་བ་བུང་
 ནས། གཏོར་མ་འདི་ཉིད་དཔལ་ཚོགས་ཀྱི་པད་གཡོང་གསལ་པ་པའི་སྒྲིང་གི་ཆལ་བ་རྒྱུད་པའི་བླ་མ་རྣམས་དང་། མཆོར་སྟོར་དུ་དཔའ་པོ་མཁའ་མཁའ་ཤོ་ཆོས་སྟོང་ཚོར་ལྟ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་བསྟོར་ནས་སྟོན་གཏོབས་པ་བཞིན་བཀུགས་པ་ལ། ཅུ་པའི་བླ་མས་
 བཀའ་བསྟོན་པའི་དུས་སུ་བརྒྱུད་པའི་བླ་མ་རྣམས་ཀྱིས་བཀའ་བསྟོན་པས། དཔལ་ཚོགས་ཀྱི་པད་གཡོང་པོར་དང་བཅས་པ་བྱེད་རང་རྣམས་ལ་འབྲུལ་མེད་དུ་བཀུགས་ནས་ཁམས་གསུམ་དབང་དུ་སྟུང་པའི་ཕྱིན་ལས་མཛོད་པ་ཡིན་སྟེ་མ་པའི་མོས་པ་
 མཛོད། དཔལ་ཕུག་ན་ཇོ་ཇོ། ཇོ་པོ་ཆེན་པོ། དཔལ་ལྷན་དཔོན་པ་པ། ལྷན་སྡེ་ཚུ་པ་ཁྲིམས་འབར། ལྷུ་ལྷུ་ཕུ་ལུ་པ་པ། གཅོང་པ་རིན་པོ་ཆེ། བསངས་རྒྱལ་སྟོན་པ་པ། བེམ་རིན་པོ་ཆེ། ཁམས་པ་ལུང་པ། མངས་རྒྱལ་ཇོ་པོ། མངས་རྒྱལ་
 སྟོན་པ། མངས་རྒྱལ་སྟོན་པ་གསར་མ། རིན་པོ་ཆེ་པ་རུ་མཁོ་པ། རིན་པོ་ཆེ་ཆོས་པ་རུ་པ། ལྷན་སྡེ་གྲགས་ཤེ་པ། ལོ་པ་ཚུ་པ་དར། རིན་ཆེན་བསོད་ནམས་ལྟའི་དབང་པོ། ལྷུ་ལྷུ་མང་ག་དབང་ཆོས་གྲགས། ཅུ་པའི་བླ་མའི་པར་གྱི་བླ་མ་དམ་པ་
 རྣམས་དང་། དཔལ་ཕུག་ན་ཇོ་ཇོའི་བཀའ་ལས་མཁའ་དཔའ་བར་ལྟ་ཆེན་པོ་བྱེད་ཀྱིས་ཇོ་ཇོའི་སྟོབ་མཁའ་དེ་རྣམས་ཀྱི་ལུས་དང་གྲི་བམ་བཞིན་དུ་འགྲོགས་ནས་འགལ་རྒྱུན་ཕྱིན་པའི་པར་ཆད་ཐམས་ཅད་བསྟུང་བ་དང་། ཁམས་གསུམ་དབང་དུ་བསྟུས་

[illegible]

5						
གཟིག	<table><tr><td></td><td></td><td>༣༩། །དཔལ་ཚོགས་ཀྱི་པད་པ་པོ་ཆགས་པའི་དྲི་ཆེ་གཙོ་ལེ་ལོར་པའི་འི་ཆེས་པ་ནང་གི་ཡུལ་པ་འཛིན་པ་སྐུ་ལ་པ་པོ་སྤྱོད་མེ་པ་ལུགས་ལོ།</td><td></td><td>377</td></tr></table>			༣༩། །དཔལ་ཚོགས་ཀྱི་པད་པ་པོ་ཆགས་པའི་དྲི་ཆེ་གཙོ་ལེ་ལོར་པའི་འི་ཆེས་པ་ནང་གི་ཡུལ་པ་འཛིན་པ་སྐུ་ལ་པ་པོ་སྤྱོད་མེ་པ་ལུགས་ལོ།		377
		༣༩། །དཔལ་ཚོགས་ཀྱི་པད་པ་པོ་ཆགས་པའི་དྲི་ཆེ་གཙོ་ལེ་ལོར་པའི་འི་ཆེས་པ་ནང་གི་ཡུལ་པ་འཛིན་པ་སྐུ་ལ་པ་པོ་སྤྱོད་མེ་པ་ལུགས་ལོ།		377		

[illegible]

གྱི་ཞལ་པ་ཤིས་ཆགས་པ་འི་ཚུ་ལ་གྱིས་པ་བྱུང་པ། ལྷན་ཆུ་མ་ལིང་ཆུ་མ་དང་ལྷན་པ། གྱི་འུ་འི་དཔུ་ཅན། ལུ་མ་གྱི་ཞལ་པ་ཤིས་ཆུ་འུ་དམར་པོ་ལ་མེར་པོ་འི་མ་དང་མ་དང་ལྷན་པ་ཤིས་ཀྱི་མ་གོ་པོ་མ་ཅན་པ། དེ་ཤིས་ཀྱི་ལག་པར་ལུ་མ་པ་པ་བྱུང་པོ་བྱེད་
 པ་འི་ནང་དུ་ལུ་མ་གྱི་མ་པར་ནས་རིན་པོ་ཆེ་འི་ཆར་འབེབས་པས་ལུ་མ་པ་གང་ནས་ལྷན་པ་པོ་ལ་དངོས་གྲུབ་སྟེར་པ། དེ་ཤིས་ཀྱི་འོག་ཏུ་པ་རྒྱ་དང་རྒྱ་པ་འི་གང་ན། དེ་དག་གི་མ་གཏམ་ལྟོར་དུ་ལུ་མ་པ་པ་བྱུང་པོ་དང་། ལྷན་པ་ལྷན་པ་དུ་ན་དང་པག་གིས་ལྷན་
 པ་བྱུང་དང་། ལྷན་པ་པ་བྱུང་དང་། དཔག་པས་མ་གྱི་ལིང་དང་། འདྲོད་འཇོའི་བ་དང་། རིན་པོ་ཆེ་འི་གཏེར་ལ་ལོགས་པ་ལྷན་པ་འི་དཔལ་དང་འཕྱོར་པ་པས་མ་གྱིས་མི་ལུ་པ་པས་གང་པ། གཙོ་ལོ་པོར་བཞི་འི་གནས་གསུམ་ཕྱིན་གྱིས་པ་རྒྱ་པ། གཙོ་པོ་
 ལྷན་པ་ཀ་འི་དཔལ་ལུ་པ། ལིག་ལེས་དཀར་དུ་དཔལ་པ་འི་མ་དང་མ་ཅན། ལྷོ་བ་དཔོན་ལྷན་པ་འོར་དུ་གསལ་པ་པ་འི་ལྷན་པ་ཀ་ནས་འོར་བེར་འཕྱོམ། མ་དུ་ན་གྱི་གཙོ་ལོ་པོར་རྒྱ་མ་གྱི་ལྷན་པ་ཀ་པོ་ལྷན་ ལྷན་པ་ཀ་ནས་འོར་བེར་དཀར་པོ་དང་དམར་མེར་ལ་ལོགས་
 པ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་པ་འི་ཚུ་ལ་ཅན་དཔག་ཏུ་མེད་པ་འཕྱོམ། ལུ་མ་རྒྱ་རྒྱ་གསུམ་གྱི་གནས་ནས་ཆོག་པ་བདག་གཙོ་ལོ་པོར་བཞི་ལ་ལོར་ལྷན་པ་འོར་པ་དག་གི་ཆོག་པ་གྱིས་པ་ལྟོར་པ་དཔག་ཏུ་མེད་པ་སྟུན་དུ་དཔ། ཇོ་རྒྱལ་པོ་རྒྱལ་མ་མ་དུ་ན་པ་སྟེད་ལ་
 པ་སྟེམ། ལོ་མ་རྒྱ་གར་ཤིས་པ་འི་ལྷན་པ་ལ་ལྷན་པ་པས་ཕྱི་མ་ཆོད། ལོ་ལྷན་རྒྱལ་པོ་ལ་མ་ཆོད། ལྷན་པ་པ་འི་ལྷན་པ་ལྷན་པ་འོར་པ། ཤིས་པ་འོར་པ་ལེས་ལས་ལྷན་པ། ཆོག་པ་ཇོ་ཆོག་པ་བདག་དཔལ་གི་བདག ལུ་ལོགས་ཀྱི་གཙོ་ལོ་མ་ཆོད།

[illegible]

Figure 1

མེས་ལ་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་མཆོག་དང་ཐུན་མོང་གི་དངོས་གྲུབ་མ་ལུས་པ་སྐྱེ་བ་དུ་གསེས། ཞེས་གསེས་པ་གང་ལ། དེ་ནས་སྟོབ་མ་སྒྲུ་མེད་ཀྱི་དབང་ཚོབ་པ་གྲུབ་ལ་འགོད་པ་ལ། མེས་ལ་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཞེས་པ་ནས་གསལ་པར་ཐུབ་པར་སྒྲི་
 ལྟར། གསལ་པར་བྱ་བའི་ཆོས་ནི་ཆོས་ལྡན་ཀྱི་དཔལ་དང་འཕྲོར་བ་བསྐྱེད་པའི་ཕྱིར། མོར་ལྷ་ཁུང་པར་དུ་འཕགས་པ་དཔལ་ཆོག་ལ་ཀྱི་བདག་པོ་ཞེས་པ་འདི་ཡིན་ལ། དེ་ལ་རིགས་མང་དུ་ཡོད་པ་ལ་དཔལ་ནི་འདིར་ཇི་ཇི་ནས་བརྒྱད་པའི་ལག་རྒྱུ་མེད་པ་
 པའི་ལུགས་ཀྱི་ཆོག་ལ་བདག་དཀར་པོ་གཙོ་བོར་བཞུགས་ཤིང་མུ་གཙང་བ་སྐྱེ་བ་པར་བྱེད་པ་ལ་སྟོན་འགྲོ་སྟོབ་དཔོན་ཀྱི་བྱ་བ་རྣམས་གྲུབ་ཅིན་པས། བྱེད་རང་རྣམས་ཀྱི་ངོ་སྤྲེལ་དུ་སྒྲུར་པ་ལ་སྟོབ་དཔོན་ལུག་ན་ཇི་ཇིར་གསལ་བ་ལ་ཆོག་ལ་བདག་དཀར་པོའི་
 ཇིས་གཙང་ཐུབ་པའི་ཡོན་ཏུ་མ་རྒྱུ་ལ། གཙོ་བོ་བདག་ལ་དགོངས་ལུགས་ལ། །ལྷ་ཆེན་ཆོག་ལ་ཀྱི་བདག་པོ་ཡི། །ལྷ་ཡི་དཔལ་འཕྲོར་ཚོབ་བྱའི་ཕྱིར། །བདག་ལ་ལག་རྒྱུ་ན་གཙང་པར་མཛོད། །ཅེས་ལན་གསུམ་གྱིས་གསེས་པ་གང་ལ། དགོན་མཆོག་
 གསུམ་ལ་བདག་སྐྱེ་བ་མ་ཆེ་མོག་ལ་རྒྱན་བཞག་ལ་ལན་གསུམ། ཇིས་གཙང་གི་གཞི་ལུས་བསྐྱེད་པའི་སྒྲུད་དུ་ཐུགས་འདུན་འདི་བཞིན་དུ་གཙང་པར་ཐུ། སྟོབ་དཔོན་ལུག་ཇིར་དུ་གསལ་བ་པའི་ཐུགས་ཀ་ནས་འོད་ཟེར་འཕྲོས། མདུན་བསྐྱེད་ཀྱི་ལྷ་ཆོག་ལ་
 རྣམས་ཀྱི་ཐུགས་ཀར་ལོག། དེ་དག་གི་ཐུགས་ཀ་ནས་འོད་ཟེར་དཀར་པོ་དཔར་པོ་དཔར་པོར་དཔག་ཏུ་མེད་པ་འཕྲོས། བྱེད་རང་རྣམས་ཀྱི་སྐུ་ལུས་ལ་ལོག། ཆོ་འགྲོར་བ་ཚོགས་མ་མེད་པ་ནས་བསགས་པའི་སྒྲིག་པ་རྣམས་དང་། ཁུང་པར་དཔུལ་ཞིང་

[illegible]

2009-2010

རྩེས་གནང་གི་དོན་དུ་སྤྱུགས་འདུན་འདི་པལྱིན་གནང་བར་ཞུ། སྟོབ་དཔོན་ཕུག་རྡོར་དུ་གསལ་པ་པའི་སྤྱུགས་ཀར་ཚོགས་པ་དག་གའོ་ལཔོར་པལྱི་པ་ལྷུགས་པ་པའི་གའོ་པའི་སྤྱུགས་ཀར་གའི་ཡིག་ཤེས་དཀར་གྱི་མདོག་ལྷ་ཕུལ་སྟིང་པའི་སྤྱུགས་དང་སྤྱུགས་རིང་
 གིས་བསྟོར་བཤམས་སྤྱུགས་སྟེང་འོད་ཟེར་དཀར་པོ་ལ་མོགས་པ་འཕྲོ་བ་དང་བཅས་པ་ཆད་དེ་སྟོབ་དཔོན་གྱི་ཁལ་ནས་མོན། བྱེད་རང་རྒྱལ་མ་ཚོགས་གྱི་བདག་པོར་གསལ་པ་པའི་སྤྱུག་པོན་ནས་ལྷུགས། སྟིང་པའི་གའི་ཡིག་གི་མཐར་ལཔོད་པས་བྱིན་གྱིས་
 བརྒྱབས་པའི་མོས་པ་མཛོད། མདུན་བསྟེན་དུ་བཤད་པའི་སྟིང་པོ་དང་སྤྱུགས་རིང་གི་རྩེས་སྟོས་ལན་གསུམ་ཕུ། དེ་ནས་ཨོ་ཨྱུ་རྩྱུ་གིས་བདུད་ཅི་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབས་ནས་མོད་ཆད་ནས་སྟོབ་མ་ལ་སྟེར་ཞིང་། ལྷ་ཆེན་དགྲེས་པའི་དམ་ཆོག་འདི། །དངོས་
 གུ་བ་བདུད་ཅི་འི་ཁུ་རྒྱུ་ཏེ། །བརྒྱད་བརྩན་པོ་ཆེ་འདི་ནི། །གསང་བའི་དངོས་གུ་བ་ཐུས་སུ་བསྤྱུགས། །དཔལ་དང་གཟི་བུ་ཤིང་བསྟེན་པའི་བྱིར། །ཕུ་ཕྱོད་གྱིས་ནི་སྟངས་བར་གྱིས། །ཨོ་མ་རྒྱ་གར་པ་ཏི་ལྷ་ག་མི་རྩྱུ་ཨྱུ་ ཞེས་བཟྍ་ད། དེས་ངག་གི་བར་
 ཆད་ནི་བར་ཕུས་ཏེ་གསུང་གི་རྩེས་སྤྱུག་ནང་བཤོལ་པ་ཡིན། སྤྱུགས་གྱི་རྩེས་གནང་གི་དོན་དུ་སྤྱུགས་འདུན་འདི་པལྱིན་གནང་བར་ཞུ། སྟོབ་དཔོན་གྱི་སྤྱུགས་ཀར་ཚོགས་པ་དག་གའོ་ལཔོར་པལྱི་པ་དེ་ལས་དེ་འདུ་བ་ཆད་དེ་བྱེད་རང་རྒྱལ་མ་གྱི་སྟིང་གར་མེས་
 པའི་མོས་པ་མཛོད། སྟོབ་མ་ལ་མེ་ཏོག་འཕྲོར་ཞིང་། ལྷ་ཆེན་མ་པར་འགྲོ་མ་ཡི་ཚོགས། །འདི་ཡི་རྩེས་སུ་འཇུག་པར་མཛོད། །འདི་ཡི་རྩེས་སུ་ལྷུགས་ནས་ཀུང་། བྱིན་རྒྱབས་དངོས་གུ་བ་ཆར་ཆེན་པོ་ལ། །ཨོ་མ་རྒྱ་གར་པ་ཏི་ཅི་ལྷ་མི་རྩྱུ་རྩྱུ་ ཞེས་

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Verfahren:

[illegible]

[illegible]

Handwritten notes:

[illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

[illegible]

www.elsevier.com/locate/jmb

[illegible]

[illegible]

W. A. C. Roberts

[illegible]

ལྟུང་ཞིང་མི་ཐམས་ཅད་བདག་ལ་བུམས་པར་འགྱུར་རོ། །སྤྱི་ལོ་ཐེ་གདན་པའི་མན་དག་བ་རི་ལོ་རྒྱ་བའི་ཐུགས་དམ་མཁའ་འགྲོ་མའི་དངོས་གྲུབ་ལག་བཅངས་མ་ཞེས་བུ་བཤོགས་ལོ། །ཐུན་མོང་མ་ཡིན་
 པའོ། ། །རྒྱལ་འབྱུང་པ་གང་ཞིག་བྱས་དང་གོས་དང་རྩི་ལོངས་སྤྱོད་རྒྱས་པར་འདོད་པས་མཁའ་འགྲོ་མ་སྤྱད་གསུམ་གྱི་སྒྲུབ་པ་བུ་བཤོགས་ལོ། །རིན་པོ་ཆའི་སྤྱོད་དུ་ཅི་འབྱུང་པས་བའི་བཅས་ལ། ཅི་བའི་ཐུད་ཀྱིས་དེ་མཆོད་ཅིང་། རང་ཡི་དམ་
 དུ་བསྒྲུབས་པའི་མདུན་དུ་ལྷ་མོ་དམར་མོ་ཐུག་ན་བྱས་སྤྱོད་ཐོགས་པས་བྱས་ཀྱི་རྒྱུ་དང་། ལྷ་མོ་ལེར་མོ་ཐུག་ན་གོས་ཐོགས་པས་གོས་ཀྱི་རྒྱུ་དང་། ལྷ་མོ་སྤྱོད་མོའི་ཐུག་ན་རྩི་རྩོགས་པས་རྩི་རྩོགས་ཅད་ཀྱི་རྒྱུ་འབྱེབས་པར་བསམས་ལ། རིམ་པ་
 བཞིན་བའི་ཐུག་ནས་ལྷ་མོ་གསུམ་མཆོད་པས་མཆོས་ནས་བདག་ལ་ཅི་འདོད་པའི་བྱས་གོས་རྩི་རྩོགས་ལ་ཐོགས་པའི་རྒྱུ་དང་བཟུང་པར་བསམས་མོ། །དེ་ནས་འདོད་པའི་དོན་ལ་གསོལ་བ་གདམས་པའོ། །འཇམ་མཁའ་འགྲོ་མཆོད་གསུམ་གྱིས། མཆོད་སྤྱོད་
 གཏོར་མ་འདི་བཞེས་ལ། རྒྱལ་འབྱུང་བདག་ཅག་འགྲོ་ཀུན་ཕྱིར། ཁྱིམ་པའི་པ་རོལ་ཕྱིར་པའོ། །ཡོངས་སུ་ཤོགས་པར་བཞི་སྤྱད་དུ། སྤྱོད་པའི་དང་གཞན་དག་ཏུ། བྱས་གོས་རྩི་རྩོགས་མི་ཐོངས་གིང་། ཆོས་
 སྤྱོད་སྒྲུབ་པ་འབྱེབ་པར་མཆོད། ཅིས་གསོལ་བ་གདམས། དེ་ལྟར་གཏོར་མ་རྒྱ་བ་གཅིག་གི་བར་དུ་དུས་གསུམ་དུ་བྱུང་། དེ་ནས་དུས་བཟང་པོ་དང་གནས་སྐབས་ཀུན་ཏུ་བྱུང་། སྤྱི་ལོ་ཐེ་གདན་པའི་ཐུག་ན་ལག་བཅངས་མ་

ལྟུང་
 ལོ།
 ལྟུང་

2019-2020

རྟོགས་ལོ། ། རྟོ། ཡང་དག་རྟོགས་པའི་སངས་རྒྱལ་གྱི། རྟུག་གཡམ་མཐེན་ཆུང་ལས་སྐྱེས་པའི། རྟེན་གཙུག་གི་གའི་དབུས། རྟེགས་འབྱུངས་ལྷ་མོ་མཆེད་གསུམ་ནི། རྟུམ་དོག་སྟོ་སངས་འཇུག་པའི་ཞལ། རབ་རྟུག་ལོ་ལོ་ན་
 ལུས་དང་ལྡན། རྟུག་གཡམ་རིན་ཆེན་ལུས་པ་བསྐྱུམས། རྟུག་གཡོན་ཡིད་བཞིན་ནོར་བུ་འཛིན། རྟུལ་ཟའོག་སྟོད་གཡོགས་དང། དར་དཀར་སྒྲུབ་གཡོགས་མཛེས་པར་གསོལ། བི་རྒྱལ་ལ་ལོགས་ལས་མཛེད་པའི། ལྷ་མོ་མཆེད་གསུམ་
 རྟུག་འཛུལ་བསྟོད། དཀོན་མཆོག་མཆོད་པའི་ལས་མཛེད་ཅིང། བདག་ལོགས་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་གྱི། དཔུལ་ཤོངས་རྟུག་བསྐྱེད་ལེལ་མཛེད་པའི། ལྷ་མོ་མཆེད་གསུམ་རྟུག་འཛུལ་བསྟོད། བདག་གིས་གསུམ་པས་བཞུགས་པ་ལི།
 མཆོད་སྦྱོར་གཏོར་མ་འདི་བཞེས་ལ། རྟུག་སྒྲུབ་རྟུགས་གྱི་དངོས་གྲུབ་སྟོལ། འཛུལ་གྱི་དགའ་ཁྱེད་གྱི་དངོས་གྲུབ་སྟོལ། ཟམ་གོས་ནོར་གྱི་ལོངས་སྟོད་རྒྱལས། ཆོས་དང་མཐུན་པར་སྐྱེད་དུ་གསོལ། དཀོས་འདོད་ཆར་བཞིན་དཔལ་དུ་གསོལ།
 དཔུལ་ཤོངས་རྟུག་བསྐྱེད་ལེལ་པ་དུ་གསོལ། རྟེན་འདི་དང་གཞན་དག་ཏུ། རྟུག་ཏུ་རྟུགས་རྟེས་གཞུང་དུ་གསོལ། འཛིག་རྟེན་པམས་ནི་ཐམས་ཅད་གྱི། རྒྱལ་སྟོན་ལུན་མོ་ལོའ་ལཔངས་དང། རབ་རྟེན་པར་ཟམ་ནོར་བཅས། ཇི་སྟེད་མ་
 ལུས་ཐམས་ཅད་ནི། བདག་གི་དབང་དུ་བསྐྱེད་ནས་ནི། ཆོད་པ་ཤོད་ནམས་ལོངས་སྟོད་ལོགས། རྒྱལ་ཡར་གྱི་དོ་བཞིན་དུ། ལོང་ནས་གོང་དུ་འཕེལ་བར་མཛེད། ཅེས་བསྟོད་ཅིང་འདོད་དོན་གསོལ། ལུན་གྱི་མགོ་མཐུག་གི་སྐབས་སུ་ལྷ་མོ་

[illegible]

Mobile Web:

[illegible]

[illegible]

2014-15-2015-16

[illegible]

[illegible]

10/10/2010

རྒྱལ་འཕྲོར་པ། འཕྲོང་སྤྱོད་དཔལ་འཕྲོར་མ་ལུས་རྒྱལ་པ་དང་། འདྲ་མེད་ཚོ་མ་ཚོགས་མ་ལུས་རྒྱལ་པར་མཛོད་། ཡང་སྤྱོད་ལ་ལྷགས་འདི་བཞི་བརྒྱ་རེ་མ་ཆགས་ན་འདོད་པའི་ཡོན་ཏན་ཆར་བཞིན་དུ་འབབ་པོ། འདྲ་ལྷ། ལོ་ཆ་མེ་ལུ་མེ་ནི་དུ་བཞེན་སྒྲུ་
 ལྷ། ཞེས་སོ། ཡལ་མ་ཚོགས་ནི། རྒྱའི་པགས་པ་ལ་བྱི་བ་དཀར་པོ་བ་སྤྱོད་དུ་བ་ནས་ནོར་བུ་བསྐྱུགས་པ་སྤྱོད་ཀྱི་འབྲིལ་པ་བྲིས་ནས་མཐའ་མར་ལྷགས་ཚན་གསུམ་བྱིས་བསྐྱོར་བའི་རྒྱ་བ་དུ་རྟེན་འབྲེལ་སྤྱིང་པོ་བྱི། རབ་གནས་བྱས་ནས་ལུས་ལ་
 བཅངས་ན་ཟས་ནོར་གོས་གསུམ་གྱི་རྩྭ་པ་བ་མ་བྱས་ཀྱང་འབྱུང་གསུངས། རྒྱལ་འཕེལ་བར་འདོད་ན་བྱི་བ་ཕྱོད་ར་ཕྱོད་ས་བྲིལ་ལ་ནས་བང་གི་སྤྱོད་དུ་བཞག བྱི་འཕེལ་བར་འདོད་ན་བྱི་བ་དཀར་པོ་དར་དཀར་པོས་བྲིལ་ལ་གདགས། མར་འཕེལ་བར་
 འདོད་ན་མར་རྒྱས་ཀྱི་པ་ལ་གདགས། རོར་དང་གོས་འཕེལ་བར་འདོད་ན་བྱི་བ་མེར་པོ་དར་མེར་པོས་བྲིལ་ལ་གོས་ཀྱི་གོང་བ་དང་། གམེར་སྤྱོད་ཀྱི་པ་ལ་གདགས། མོ་མེའི་སྤྱོད་ཚོགས་རྒྱལ་པར་མཛོད་པ་དང་། དེ་དག་གི་ཕུང་གྱིས་མ་ཚོད་པ་མ་ནང་ག་
 ཡིན། ལྷགས་འཕེལ་བར་འདོད་ན་བྱི་བ་རྒྱ་ལྷགས་ཀྱི་འཕོར་པོ་དང་། ལྷ་མོ་སྤྱན་གསུམ་གྱི་སྤྱ་མཛོད་ག་མེད་ནག་གཡས་དག་སྤྱ། གཡོན་རྒྱ་རྒྱ་བསྐྱུས་པ་གོག་ཕུ་ལ་བྲིས་པ་དང་ལྷན་ཅིག་དུ་བྲིལ་ལ་ནོར་ལྷགས་ཀྱི་སྒྲིལ་བ་ཏྱགས་ན་ནོར་ལྷགས་འཕེལ་
 བར་འབྱུར་རོ། རྗེས་གནང་གི་ཡི་གེ་ཐོ་རྒྱུང་རྒྱར་ན་ཡོད་པས་དེར་བཞུ་བར་བྱོལ། རོར་འདོད་ན་ལྷ་མོ་སྤྱོད་མོ། གོས་འདོད་ན་ལྷ་མོ་མེར་མོ། ཟས་འདོད་ན་ལྷ་མོ་དམར་མོ་བྱིད་པའི་ལྷགས་ཀྱང་སྤྱང་རོ། ལྷགས་འདི་རྒྱལ་མ་ལ་འདྲ་མིན་མང་པོ་

[illegible]

10/2/2014

དཔང་རྒྱལ་གྱི་རྒྱལ་ལ་མ་རྒྱུ་ལུང་གཤེན་པར་གདགས། རང་ཡི་དཔང་ལུང་གྲོ་མས་པའི་འོད་ཟེར་གྱིས་ཤིང་མེ་གསུམ་སྒྲུབ་དང་སེལ་གཏོར་མ་དཔུལ། གཏོར་རྒྱགས་ནི། ལོ་ལྟ་ན་ལེ་གྲུ་ལི་མ་རྒྱུ་གྱི་རྒྱ་རྒྱུ་ལེ་སྤྲོ། ལོ་གྱི་རྒྱ་རྒྱུ་མ་རྒྱུ་ལི་ལྷ་ཅོན་ལེ་
 སྤྲོ། ལོ་ལུ་གྲུ་ལེ་མ་རྒྱུ་ལི་ལྷ་ཅོན་ལེ་སྤྲོ། རྒྱགས་གསུམ་པོ་ལན་གསུམ་པ་རྒྱུ་ལེ་འོད་པའི་འོད་ལ་གསོལ་བ་གདགས་པ་ནི། ཤེན་ཆེན་མོ་ཁྱེད་གསུམ་གྱིས། མཆོད་སྒྲིབ་གཏོར་མ་འདི་བཞེས་ལ། བདག་གིས་སེམས་རྒྱལ་ལོ་ལོར་བ་
 ལས། མ་བཀལ་བ་རྒྱལ་བ་རྒྱལ་བའི་འོད་ལ། སྒྲིབ་པའི་པ་ལོ་ལ་སྒྲིབ་པ་ནི། འོད་མ་སྒྲིབ་པ་པར་བཞེད་སྒྲིབ་དུ། ཟམ་དང་རྩྭ་དང་གོས་ལ་སོགས། ལུང་སྒྲིབ་པ་པའི་འོད་མ་སྒྲིབ་པ་ནི། འོད་མ་སྒྲིབ་པ་པར་མཛད་དུ་གསོལ། ལྷ་མོ་
 དཔང་མོ་ལུ་གྲུ་ན་ཟམ་སོགས་པས་ཟམ་སྒྲིབ་པ་པའི་རྒྱུ་དཔང་པར་བསམས་ལ། ལོ་ལྟ་ན་ལེ་ཞེས་པའི་རྒྱགས་དང་། དེ་བཞིན་དུ་སྒྲིབ་པོ་སོགས་སོགས་པས་གོས་གྱི་རྒྱུ་དཔང་པར་བསམས་ལ། ལོ་གྱི་རྒྱ་སོགས། ལེ་མོ་རྩྭ་སོགས་པས་
 རྩྭ་གྱི་རྒྱུ་དཔང་པར་བསམས་ལ། ལོ་ལུ་གྲུ་སོགས། ཐམས་ཅད་གྱི་མ་ལུ་གྲུ། འོད་མ་སྒྲིབ་པ་པར་མཛད་དུ་གསོལ། ཞེས་ལན་གསུམ་པའོད་ལོ་ལོར་ལོ་ལ། ལོ་ལྟ་ཞེས་ལ། ལོ་མས་དུ་གི་པ་སྤྲོ། ལོ་ལོ་རྒྱ་གྱི་རྒྱ་གི་པ་
 ལ། ལོ་མ་སེལ་དུ་པ་གི་སྤྲོ། རྒྱུ་ལ། ལོ་ཆ་མོ་ནི་ལུ་མོ་ནི་དུ་པ་མོ་ནི་སྤྲོ། བསྒྲིབ་པའི་རྒྱགས་འདི་ཁྱེད་གསུམ་ལ། ཅུ་མཆོད་པ་གྱིས་སོགས་ལུ་པ་ཁྱེད་པ་ནི། ལོ་ལོ་ལོ་ལྱི་པས་བཞི་པ་ཁྱེད། ལྷ་མོ་གད་དཔང་དུ་བསྒྲིབ་པའི་མིང་རུས་ཆེ་གོ་མོ་དཔང་

[illegible]

Real Estate

པ། ལྷ་མ་རྒྱལ་མ་དང་མ་མཐའ་འགྲོ་མ་ལ་འདུད། རྒྱལ་འགྲོར་ཟུག་ཆོར་དངོས་གྲུབ་ཐོབ་འདོད་པས། ལམ་མཐའ་འགྲོ་གསུམ་གྱི་སྒྲུབ་ཐབས་འདི་ལྟར་གྱ། མཐའ་འགྲོ་འཇག་སྒྲུབ་འདི་ལ་གསུམ་གྱེ། ལོ་རྒྱུས། སྒྲུབ་ཐབས། བཅད་ཡོན་དང་གསུམ་
མོ། །དང་པོ་ནི། མཐའ་འགྲོ་མ་དེ་གསུམ་སངས་རྒྱལ་གྱི་ཕུག་གཡས་པ་འི་མཐེན་ཆུང་གི་ཆེ་མོ་ལས་མེ་ཏོག་མཐུ་བྱི་ཀ་ལ་གྱེ་བ་ལས་བྱུང་ངོ། །གདམས་པ་འདི་ལེ་གེས་གྱི་མཐའ་འགྲོ་མ་མཆེད་གསུམ་པོ་དེས་སྒྲུམ་རྩི་གདན་པ་ལ་གནད་ངོ། །པ་རི་
ལོ་རྒྱུ་བས་རྩི་གདན་པ་རི་རྒྱུད་དུ་ལོ་བརྒྱ་གཉིས་སུ་བ་ཞུགས་ནས། གསང་སྒྲུགས་གྱི་ནང་མ་ལུས་པ་གསང་ནས་སྒྲོ་འདོགས་བཅད། ཐོད་ལ་འགྲོ་ན་པར་སྒྱེ་ལ་བྱུང་མཛོད་པ་འི་ལམ་པར་ཁྱོད་ཐོད་དུ་འགྲོ་བ་ལ་ཐོད་པ་བ་ཅན་ཏུ་བ་བྱེད་པ་ཡིན་པས་བཟའ་
བཟུང་གིས་མི་ཐོངས་པ་འི་གདམས་པ་འདི་གྱིན་གྱི་གསུངས་ནས་གདམས་པ་རྒྱལ་པ་ལྟ་པོ་འདི་གནད་ངོ། །ཞལ་གདམས་ནི། རྒྱུ་རྒྱལ་ས་ཆུང་ལ་བཅད་ཡོན་ཆེ། གདམ་ཟག་ལས་གྱི་རིས་པ་ཡིན། །དགོས་འདོད་འབྱུང་བ་འི་ཆོར་གྱུ་འདུ། །བྱུང་པར་
འཕགས་པ་འི་གདམས་པ་ཡིན། །ཆོས་དང་ལྷན་པ་མ་གཏོགས་པ། གཞན་ལ་སྒྱེ་ལ་ནད་མ་ཆོག་རྒྱལ་ས། །ཞེས་གསུངས་ནས་བ་རི་བལ་གནད་པ་ལོ། །དེ་ནས་རིས་བཞིན་བརྒྱུད་དེ་བྱུལ་པ་བ་སྒྲན་པ་འི་མཐའ་བདག་ལ་གནད། དེས་ཆོས་རྩི་ཐོད་དཔ་
ལ་ལོ། །གཉིས་པ་ནི། གདམས་པ་དག་དངོས་ལ་ཉེར་སྒྲོད་ལྟ་གྱེ། གཏོར་མ་དང་སུ་རུ་པ་ལ་བཏེན་ནས་སྒྲུབ་པ། གྱི་བལ་བཏེན་ནས་སྒྲུབ་པ། ལྟོང་ལོ་ལ་བཏེན་ནས་སྒྲུབ་པ། ཆང་གུ་ལ་བཏེན་ནས་སྒྲུབ་པ། རྒྱུ་རུ་ཡི་དམ་ལ་བཏེན་ནས་སྒྲུབ་པ་དང་

[illegible]

www.burkert.de

[illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

John Wiley & Sons

[illegible]

[illegible]

Abstract

[illegible]

[illegible]

[illegible]

དཔག་པས་མ་གཤིས་ལྟར་དགོས་འདོད་རེ་བ་སྒྲིང་། མི་བྱད་གཏེར་ལས་གྲུབ་པའི་ཕུམ་པ་འཛིན་། འདོད་ཡོན་ཅི་འདོད་འབྱུང་ལ་ཕུག་འཛིན་པའོ། ཇི་ལྟར་བསམ་པའི་དོན་རྒྱལ་ས་འགྲུབ་པར་མཛོང་། ལཱོད་སྒྲིན་ལ་བཟུམ་པར་འགྲོ་བྱིད་རྒྱལ་ས་གྱིས། བདག་གིས་དངོས་བཞུགས་ཡིད་སྤུལ་འདི་བཞེས་ལ། བདག་གཞན་དོན་རྒྱུང་རྒྱུ་སྤུལ་པ་ཡི། སྒྲིན་པའི་པ་རོ་ལ་སྒྲིན་འབྲས་བསོད་ནམས་ནི། ཡོངས་སུ་ཤེས་པར་བཞི་པའི་དོན་སྒྲུབ་དུ། བདག་གི་བསམ་ནོར་ཡོངས་སྒྲིང་རབ་འཕེལ་གྱིང་། འདི་ཉིད་ལོག་པའི་འཛོལ་ར་མི་འབྱུར་བར། ཆོས་སྤྱོད་གོགས་སུ་འགྲོ་བར་མཛོང་དུ་གསོལ། ཆོས་པོའི་དཔེ་ག་བརྒྱ་ལན་གསུམ་གྱིས་ལྟ་བུ་ཆད་པ་བསྐྱང་། མ་འཁྱོར་པ་དང་ལོགས་གྱིས་ནོངས་པ་བཟོད་པར་གསོལ། བྱིས་སྤྱོད་ལ་ནོར་བྱི་ལྟ་ལོ་མཆོད་གསུམ་བརྒྱན་པར་བརྒྱགས་ནས་ནོར་དང་ཡོངས་སྒྲིང་གི་དངོས་གྲུབ་ཐོགས་མེད་སྤུལ་དུ་གསོལ། ཆོས་དང་། ཡོ་རྒྱུ་པོའི་དོན་དཔག་ཆོར་ལྟ་མཆོད་གསུམ་འགྲུབ་གྱུར་ནས། འགྲོ་གུན་དབང་དུ་འདུག་དང་། ཀུན་གྱི་ཆོས་ལ་སྒྲིང་པར་ཤོག ཅེས་ལོགས་པསྒྲོ་སྒྲོན་བཀྲ་ཤིས་རྒྱལ་པར་བྱོལ། ཆོས་པ་འདི་ནི་དོ་ཤེས་འཆར་རིན་ཆེན་བསོད་ནམས་མཆོག་གྲུབ་གྱི་ཞབས་རུ་ལ་སྒྲི་བོར་རྒྱུང་ས་ཏེ་གསུང་གི་བདུན་ཅི་ཐོབ་པ་གནས་ལྟ་གནས་ཆོས་པའི་གདུང་རབས་སུ་མ་རྩ་བུ་འདི་བཙུན་པས་ཐོན་རབ་བུམ་ས་པ་དག་དབང་ལྟན་གྲུབ་གྱིས་དག་འདོད་ཆོག་བསྒྲིགས་སུ་གོང་པའོ། ཡང་རྒྱུན་དུ་བརྒྱས་པ་ལ་བཏེན་ནས་སྤྱོད་པ་ནི། ཏུ་མུ། ལོ་ཆ་མེ་ལུ་མེ་ནི་དུ་པ་ཐན་སྤྱད། ཆོས་སྤྲུགས་འདི་སྒྲིང་ལ་བཞི་བརྒྱ་ཅམ་རེ་རྒྱན་དུ་

[illegible]

[illegible]

10. **What is the purpose of the study?**

རྒྱལ་ལ་ཤིན་ཏུ་འདྲིས་པར་བུས་ནས་སྒྲུབ་དུང་ཆོས་སྒྲིང་གི་ཤོས་པས་མ་འབྲུག་སྒྲུབ་ཅིང་གྲི་གུན་གསལ་པ་བདེ་ཆེན་པོ་བྱང་དུ་བྲིས་པའོ། །ཕྱིན་ནས་ཤེས་པའི་ཆོས་ལ་ལེགས་སྒྲུབ་ས་པས། །ཆོ་འདིར་རབ་གསལ་པ་སྒྲོ་བྱོས་དང་ལྷན་ཕྱིར། །གངས་སལ་པ་
 ཟབ་མོ་ཡི་གོར་བྲིས་འདི་ལ། །འགལ་དང་འབྲུག་པའི་རྟེས་པ་མེད་སྒྲུལ་སེམས། །འོན་ཀྱང་སྒྲིབ་གཉིས་པག་ཆགས་དང་བཅས་ཕྱིར། །ཁོངས་པ་མཆིས་ན་སྒྲུལ་མ་པའའ་འགྲོར་བཞགས། །འདིར་འབད་དགོ་བས་ཆོས་དང་མཐུན་པའི་དོན། །ཆམས་
 ཅད་ཇི་པའིན་འགྲུག་པའི་རྒྱར་ལྷུར་ཅིག། ་། །དཔལ་ས་སྒྲུབ་པའི་ཟབ་ཆོས་ཤོར་ལྟ་དུ་གུམ་ཆེད་གསུམ་གྱི་མན་དག་ཅིག་ལ་བརྟེན་ནས་དབང་ལྷན་ཟབ་མོ་ལག་ལེན་གསལ་པ་བར་གོད་པའི་ཡི་གོ་བས་མ་འཕེལ་ནོར་བུ་ཤེས་པུ་བ་བཞུགས་སོ། །
 ར་མོ་གུ་རུ་རྒྱ་རྒྱ་ལ། །ཇི་པའི་རྒྱ་མའི་ནཔས་ལ་གསལ་བཞུད་ནས། །ཁོར་གྱི་ལྟ་མོ་དུ་གུམ་ཆེད་གསུམ་གྱི། །ཅིག་ལ་བརྟེན་དབང་ལྷན་ཟབ་མོ་ཡི། །ལག་ལེན་བས་མ་འཕེལ་ནོར་བུ་འདིར་སྒྲིབ་པའོ། །འདི་ལ་སྒྱུར་དངོས་ཇིས་གསུམ་ལས། །དང་པོ་
 བོ། །ཡིད་དང་མཐུན་པའི་གནས་སུ་རིན་པོ་ཆེ་ལ་ཤོགས་པའི་སྒྲོང་བཟང་པོ་གསུམ་དུ་གཏོར་མ་དགར་གཏོར་རྒྱལ་པོ་གསུམ་ཆད་གིས་སྒྲུལ་པ་ལ་དགར་དམར་གྱི་རྒྱན་ཅི་མཛོས་གྱིས་བརྒྱན་པ་གུན་གྱིས་མི་མཛོད་པར་བུས་ལ་བཞགས། །སྒྲོང་ག་ནན་ཞིག་ཏུ་
 མཆིས་པ་མ་གྲོལ་གྱི་བར་གྱི་ལྷན་གཏོར་གསོ་ཆས་གྱི་ཆད་ལུ་ལག་ག་ཡོད་གྱིས་བཟོས་པ་མང་དུ་བཞུགས་ལ་གཞག། །གཏོར་མའི་རྒྱལ་དུ་མ་རྒྱལ་ནས་གྱི་ཆོས་ལུ་ལམ་བཞུ་གོད་པ་ལ་རོ་རས་སལ་ཤིང་ལྷན་ཤོགས་ལ་བྲིས་པའི་དུ་གུམ་མཆེད་གསུམ་གྱི་

[illegible]

Referral will proceed only if:

[illegible]

ॐ॥ [འཛོལ་ཅིང་པས་མས་ལ། འོ་ཕུ་ཏུ་མར། ཕུ་ཏུ་ཨ་རྟེ་པ་ཏི། འཕྲོ་ཕུ་ཀི་རྟེ་རི་ཏ། མཐ་ཕུ་ཏུ་ཕེ་ཏེ་ཕུ་ཅི་ན་འཕྲུ་ཏུ་ཡ་རྟེ་ཕུ། ཅེས་དང། རྟེ་པ་ཕུ། ཅེས་པ་རི་ཕུ་ཀུ་ལ་མོ་གསལ་པ་
 བཞུས་ལ། དེ་ནས་པཅོམ་ཡུ་ན་འདས་པ་དག་དང་མེས་མ་ཅན་ཕུ་མས་ཅན་ལ་མ་ཅོག་དང་ཕུ་ན་མོ་དག་དངོས་གུ་པ་མ་ལུས་པ་ལྷུ་པ་དུ་གསོལ། ཞེས་པས་འདོད་དོན་ལ་གསོལ་བ་པ་ཏུ་བ་ལ། གང་ན་འོད་ཟེར་གྱི་རྒྱ་པར་ལྷུ་ར་ནས་རང་ལ་ཐིམ་ཞེས་པ་འོད། །
 དེ་ནས་མ་རྒྱལ་གྱི་སྒྲིང་གི་ཐིམ་སྒྲུ་ལ་དམིགས་ཏེ། དག་ཏུ། རང་ཏིང་ཐོ་པའི་རྒྱལ་པའི་སྒྲུ་ར་གསལ་བ་པའི། འཕུ་ན་དུ་སྒྲ་ཅོགས་པ་དག་དང་གསུམ་གྱི་སྒྲིང་། རོར་གྱི་ལྷ་མོ་དཔྱུ་གུ་མ་ཅེད་གསུམ་པོ། སྒྲ་མོ་ག་མཐིང་དམར་ལྷ་དང་མ་དག་དམར་
 མེད། འཕུ་ན་གསུམ་ག་མོ་མངས་རབ་དུ་དམ་པ། ཞལ་གཅིག་ཕུག་གཏིས་གཡས་པ་རིན་པོ་ཅེསི། རབ་མཛོམ་ཕུམ་པ་ཅོར་ཕུམ་གང་པ་དང། གཡོན་པས་ཅོར་ཕུམ་བར་བས་སངས་རྒྱས་ལ། མཚོད་ཅིང་འགྲོ་ལ་དགོས་འདོད་སྒྲུ་བ་
 འདོན། ཞལ་གཏིས་གཡས་པ་སྒྲུ་མ་གཡོན་པ་རྒྱུད་དཔྱུ་རྒྱུ་ཅན། ཞལ་འཛུམ་པ་རྒྱས་རྒྱུ་ཕུར་ཕུར་ཕུར་གིས་མཛོམ། རབ་དག་སྒྲུ་པ་འཛུམ་དར་གྱིས་སྒྲིང་གཡོགས་ཤིང། སྒྲ་ཅོགས་དར་གྱི་ལྷ་པ་ལྷུ་པ་དུ་མ་གསོལ། རབ་མཛོམ་རིན་ཅེན་དུ་མས་
 ལྷུ་པ་པའི་སྒྲ། རྒྱལ་གསུམ་མཛོན་སྒྲུ་མ་ལྷ་ཕུར་གསལ་བ་པར་ལྷུར། ཅེས་པ་འོད་ཅིང་པས་མས་ལ། དེ་ནས་རང་གི་སྒྲིང་ག་ནས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པས་རྒྱ་གར་རྟེ་ཏེ་གང་ན་གྱི་ལྷ་རྒྱུ་པ་མ་ཅོམ་མ་གྱི་དུར་འོད་ནས་ཅོར་གྱི་ལྷ་མོ་དཔྱུ་གུ་མ་ཅེད་གསུམ་པའོ་མ་

Author's Note:

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Dr. J. A. M. van den Broek

བཟུངས་པ། དེ་ཙམ་ལ་གྱུ་བཟ། ལོ་ལོ་པ་ལོ་གསལ་བ་ལྟ་སྟོང་ཙམ་བཟུངས་ཏེ་ཙཱ་ལ་ཉལ་བ་ཉལ་ལ། དེ་ནས་ཙཱ་དེ་ལ་ཆས་ཕྱི་ལ་རབ་དམིགས་ལྟ་དེ་འི་ཐེ་མ་འོག་ཏུ་སྒྲུ་དེ་མ་གྱུ་བཟ་རང་གི་སྒྲུ་བ་ལ་རང་གི་ཐེ་མ་འོག་ཏུ་སྒྲུ་ལ་གྱུང་རུང་ལ། མཚོང་གནས་
 དབང་སྒྱུང་ཡིན་ན་སྟོའི་ལ་ཐེ་མ་ལ་སྒྲུ་བ་ཡིན། དེ་ལྟར་སྒྲུ་ལས་བསྒྲུ་བ་སྒྲུ་དམིགས་ལྟ་ལ་དེ་དབང་དུ་མི་འདུམ་མི་སྟོང་པར་བཞད་པས་ཡིད་གཏིས་མི་སྟོང་པ་གསལ་ཆེ། དེ་ལྟར་དབང་སྒྱུང་ཟབ་མོའི་བསྟེན་སྒྲུ་བ་མཐར་ཕྱིན་ནས། གསུམ་པ་ཐེས་ཀྱི་སྒྲུ་བ་
 བློ། རྟོར་ལྟ་འདིའི་སྒྲུ་བ་ཐབས་ལ་རྒྱལ་པ་མང་ཡང་རྒྱུན་དུ་བཟུངས་པ་དང་ཆང་ལྟ་ལ་བཏེན་ནས་བསྒྲུ་བ་པའི་རྒྱལ་པོ་ལོ་ལོ་པ་ལོ་གསལ་སྒྲུ་ཕྱིས་པ་ལྟར་ཆག་མེད་དུ་ཉལ་སྒྲུ་ལེན་པ་དང་། འདི་སྒྲུ་བ་པ་དང་གྱུ་བ་ཉལ་སྒྲུ་ལས་གཞན་ལ་གསལ་བ་རྒྱུ་དམ་པར་སྒྲུ་
 ཞིང་། རང་གི་ཟམ་སྒྱུང་ནས་གཞན་ལ་མི་སྟེར། རྒྱུན་དུ་ཡིད་ཀྱིས་ལ་རྒྱ་སྟོན་དང་། ཟམ་ཟ་ལ་སྒྲུ་རྒྱུ་པ་མཆག་པར་སྒྲུ། ཟམ་རྟོར་ལོངས་སྟོང་ཅི་སྒྱུང་ཡང་མེར་སྒྲུ་དུག་པོས་བདག་འཛིན་འདོད་རྩོམས་མི་སྟོང་པར་ཡར་སྒྲུ་མ་དགོན་མཚོག་མཚོང་པ་
 དང་། མར་སྒྲུ་ག་པོངས་ལ་སྟོན་པ་གཏོང་བ་དང་། རང་རྩོམ་སྒྲུ་བ་པའི་རྩོམ་རྒྱུ་གས་སྟོང་པ་ལོ་གསལ་ལོ་ལོ་པ་ལོ་ལོངས་པར་སྒྲུ། རྒྱལ་པོ་ལོ་གསལ་སྟོའི་ལས་ལྟར་དབང་དུ་འདུམ་ན་གཙུག་ལག་ལ་ལང་བ་ཞེས་པ་དང་། དགོ་འདུན་གྱི་སྟེ་ཆེན་པོ་འདུག་ལ་
 པ་ལོ་གསལ་ལ་འབད་པར་སྒྲུ་ལོ། འདི་ལྟ་སྟེ་རྟོར་ལྟ་དུ་གྲུ་མ་མཚོང་གསུམ་གྱི་ཙཱ་ལ་བཏེན་པའི་དབང་སྒྱུང་ཟབ་མོའི་མན་དག་ཉལ་སྒྲུ་དམ་པས་སྟེ་སྒྲུ་ག་གི་མན་པོ་ན་ནི་གོང་དུ་བསྟན་པ་ལྟར་ཡིན་ལ། རྒྱུན་རྟོར་ལྟ་དུ་གྲུ་མ་མཚོང་གསུམ་གྱི་མན་

॥ ७७ ॥ ॥ ८७ ॥ ॥ ९७ ॥ ॥ १०७ ॥ ॥ ११७ ॥ ॥ १२७ ॥ ॥ १३७ ॥ ॥ १४७ ॥ ॥ १५७ ॥ ॥ १६७ ॥ ॥ १७७ ॥ ॥ १८७ ॥ ॥ १९७ ॥ ॥ २०७ ॥ ॥ २१७ ॥ ॥ २२७ ॥ ॥ २३७ ॥ ॥ २४७ ॥ ॥ २५७ ॥ ॥ २६७ ॥ ॥ २७७ ॥ ॥ २८७ ॥ ॥ २९७ ॥ ॥ ३०७ ॥ ॥ ३१७ ॥ ॥ ३२७ ॥ ॥ ३३७ ॥ ॥ ३४७ ॥ ॥ ३५७ ॥ ॥ ३६७ ॥ ॥ ३७७ ॥ ॥ ३८७ ॥ ॥ ३९७ ॥ ॥ ४०७ ॥ ॥ ४१७ ॥ ॥ ४२७ ॥ ॥ ४३७ ॥ ॥ ४४७ ॥ ॥ ४५७ ॥ ॥ ४६७ ॥ ॥ ४७७ ॥ ॥ ४८७ ॥ ॥ ४९७ ॥ ॥ ५०७ ॥ ॥ ५१७ ॥ ॥ ५२७ ॥ ॥ ५३७ ॥ ॥ ५४७ ॥ ॥ ५५७ ॥ ॥ ५६७ ॥ ॥ ५७७ ॥ ॥ ५८७ ॥ ॥ ५९७ ॥ ॥ ६०७ ॥ ॥ ६१७ ॥ ॥ ६२७ ॥ ॥ ६३७ ॥ ॥ ६४७ ॥ ॥ ६५७ ॥ ॥ ६६७ ॥ ॥ ६७७ ॥ ॥ ६८७ ॥ ॥ ६९७ ॥ ॥ ७०७ ॥ ॥ ७१७ ॥ ॥ ७२७ ॥ ॥ ७३७ ॥ ॥ ७४७ ॥ ॥ ७५७ ॥ ॥ ७६७ ॥ ॥ ७७७ ॥ ॥ ७८७ ॥ ॥ ७९७ ॥ ॥ ८०७ ॥ ॥ ८१७ ॥ ॥ ८२७ ॥ ॥ ८३७ ॥ ॥ ८४७ ॥ ॥ ८५७ ॥ ॥ ८६७ ॥ ॥ ८७७ ॥ ॥ ८८७ ॥ ॥ ८९७ ॥ ॥ ९०७ ॥ ॥ ९१७ ॥ ॥ ९२७ ॥ ॥ ९३७ ॥ ॥ ९४७ ॥ ॥ ९५७ ॥ ॥ ९६७ ॥ ॥ ९७७ ॥ ॥ ९८७ ॥ ॥ ९९७ ॥ ॥ १००७ ॥

[illegible]

संयोजक

རོག་རྒྱལ་ལ་ཤི། གཤམ་སྒྲོམ་གྱི་ཕྱི་ཕམ་གཉིས་པ་ལ་ཞི་པ་ལ་ཞེས་པ་ཤི། ཕྱི་ཕམ་གསུམ་པ་ལ་ཨོ་དང་། དེའི་རོག་རྒྱལ་ལ་ལ་ཞེས་པ་ཤི། ཕྱི་ཕམ་པ་ཞི་པ་ལ་དྲི་པ་དང་། དེའི་རོག་རྒྱལ་ཞི་ལྟར། ཞེས་པ་རྒྱལ་ཤི། ཕྱི་ཕམ་གྱི་རྩ་བའི་སྤྱུ་ལྟར་ལ་ལྟེ་
 བའི་ལི་གའི་དབུ་ཕྱོགས་ནས་དབུ་བརྒྱུད་ལྟེ་གཤམ་སྒྲོམ་དྲི་མི་དང་མི་མ་ལིན་པ་ཐམས་ཅད་དབང་དུ་སྦྱུས་ཤིག་ཅེས་དང་། ལྷོད་པོར་གད་དམིགས་ཕྱི་མི་དང་དེ་རུ་མི་བརྒྱུད་དང་བཅས་པ་དེ་པོར་དྲི་སྦྱུས་ཤིག་ཅེས་ཤི། ཕྱི་ཕམ་གྱི་རྩ་བའི་སྤྱུ་ལྟར་ལ་ལྟེ་བའི་
 ལི་གའི་དབུ་ཕྱོགས་ནས་དབུ་བརྒྱུད་གཤམ་སྒྲོམ་དུ། ཅག་མཆི་ཅག་མཆི། གྲོ་མཆི་གྲོ་མཆི། རྩི་རྩི་རྩི་སྦྱར། ཞེས་པ་དང་། དེའི་མཁུ་གུ་གད་དམིགས་ཕྱི་རུ་མ་བརྒྱུད་དང་བཅས་པ་དང་མི་དང་མི་མ་ལིན་པ་ཐམས་ཅད་དབང་དུ་སྦྱུས་ཤིག་ཅེས་པ་
 ཤི། སྤྱུ་ལྟར་གཉིས་སྦྱུ་བ་མ་ལུས་པར་ལི་གའ་ལེངས་པར་བྱེད། ལི་གའ་ཐམས་ཅད་གཙབ་རྒྱུད་དུ་བྱི་ཞིང་བྱི་ཁྲམ་མཚལ་ལོན་པ་ཕྱོད། ཁྲེལ་ཅག་བྱིས་ལུག་པ་དང་སྦྱུ་བས་འགྲོ་སེམས་བསྐྱེད་མངས་རྒྱས་ཆོས་ཆོས་ཆོགས་མ་བུས་ལ། རྩོད་འབྲེལ་སྒྲིང་པོས་
 རྣམ་ལ་བསྐྱགས་ཏེ་ཅག་ལ་གཏོར། སྤྱུ་ཁྱིུ་བཞེད་པས་རབ་གནས་དང་བཀྲ་ཤིས་རྒྱས་པར་བྱ་བ་དམ་པ་གོང་མའི་ཕྱག་ལེན་དུ་སྦྱང་བས་མ་ཆད་པ་གཤམ་ཆེ་བ་ལགས། དེ་རྣམས་ཀྱིས་དཔལ་ལྡན་ས་སྦྱུ་པའི་ལམ་ཆོས་ནོར་གྱི་ལྷ་མོ་དབུ་གུ་མ་མཆེད་
 གསུམ་གྱི་མཚན་དག་ཅག་ལ་བརྟེན་ནས་དབང་སྦྱང་བྱེད་མེད་ལག་ལེན་ཞར་བྱུང་དང་བཅས་པ་བསྟན་ཅིན་ཏོ། །འདིར་སྦྱས་པ། ཡོངས་མྱོགས་བསྟན་པའི་རྒྱལ་མིད་ཆེན་པོ་ལ། །དབང་བསྐྱར་ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་པོས་སྦྱུ་པ། །བརྒྱུད་པར་བཅས་པའི་དོམ་ཆར་

[illegible]

[illegible]

ལྷ་མོ། །དང་ཡུན་དུ་དགོ་ལེགས་སུ་གྱུར་ཅིག །ཡང་སྤྱུལ་པ། བསྟན་དང་འགྲོ་ལ་ཕན་པའི་ལྷ་ག་བསམ་གྱིས། །ཟབ་དོན་མ་སྤྱུལ་གསལ་པར་བཤད་འདི་ལ། །མ་པར་འགྲོ་འི་ཚོགས་གྱིས་བཟོད་པར་མཛོད་ནས་གྱུར། །ཡམས་གསུམ་དབང་དུ་འདུས་པའི་ཕྱིན་ལས་མཛོད། །འགྲོ་གུན་བདེ་སྤྱིད་ཡུན་སུམ་ཚོགས་པར་ཤོག། །སུ་མ་རྒྱ་ལོ། །

ལྷ					
གཞིག			༤༩༡ །དཔལ་ཀྱི་རྡོ་རྗེ་གཙོ་བོ་རྒྱལ་པོ་མཛོན་རྟོགས་པ་ལག་འཛོན་སྤྱི་པ་པོ་གསལ་པ་བཞེས་ཐུ་བ་བཞུགས་སོ།།		445

[illegible]

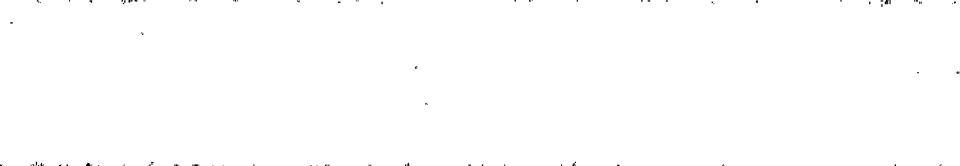
[illegible]

10-11-2013

པ། བཞིམན་གྲུང་མེར་པོ། ལྷ་པན་ཆེ་མོ་ཐམ་ཀ། རྟུག་པན་མི་དམར་པོ། བདུན་པན་མར་བུ་མོ་མོ་པོ། བརྒྱད་པན་ཕྱི་སྒྲུག་པ། གཡོན་ཕྱི་གཏིས་པན་ཆུ་འུ་ལྷ་དཀར་པོ། གཡུ་མ་པན་མེ་འུ་ལྷ་དམར་པོ། བཞིམན་རྒྱུང་གི་ལྷ་ལྷ་དང་པུ། ལྷ་པན་
རྒྱ་པའི་ལྷ་དཀར་པོ། རྟུག་པན་ཉི་མའི་ལྷ་དམར་པོ། བདུན་པན་གཤིན་ཆེ་མོ་པོ། བརྒྱད་པན་ཆོས་འཛིན་མེར་པོ། དཔུ་རེ་རེ་ལ་མི་མགོ་སྐྱམ་པོ་ལྷ་ལྷ་མ་དཔུ་བརྒྱན་ཅིང་རྒྱུན་པ་ལྷ་བརྒྱའི་དོན་ལ་ཅན། རུས་པའི་རྒྱན་རྟུག་དང་ལྷན་པ། ཞབས་གཡམས་
གཏིས་བརྒྱུད་མ་པའི་བརྒྱ་ལ་གཡོན་གཏིས་བསྐྱམ་པའི་མོར་མོ་རྒྱམས་གཏད་པའི་སྒྲིམ་གུང་ཕྱེད་པའི་གར་སྒྲུབས་གྱིས་བཞུགས་པ། སྒྲིག་ཅིང་དཔེར་བཅི་སྟུག་པ། རྒྱོད་ཅིང་རྟུག་གུལ་འཛིགས་སུ་རུང་། སྒྲིང་རྒྱུང་དང་ཞི་བ་ཡི། གར་དགུ་འོ་
དང་ལྷན་པ་ཉིད། དེའི་པང་ན་ལུ་མ་རྒྱུ་རྒྱུ་མ་དོག་མོ་པོ། ཞལ་གཏིག་ལྷག་གཏིས་སྒྲུན་གཡུ་མ་མ། སྒྲུ་མེར་པོ་ཕྱོད་རྒྱ་བརྒྱེས་པ། གཡམས་གྱི་གུག་ གཡོན་མོད་པ་འཛིན་པས་ཡབ་ལ་འཁྱུད་པ། མི་མགོ་སྐྱམ་པོ་ལྷ་འི་དཔུ་རྒྱན་
དང་། སྐྱམ་པོ་ལྷ་བརྒྱའི་དོན་ལ་ཅན། རུས་པའི་རྒྱན་ལྷ་དང་ལྷན་པ། ཞབས་གཡོན་བརྒྱུད་ཞིང་གཡམས་བསྐྱམ་པས་ཡབ་ལ་འཁྱུད་པ། གཏིས་ཀར་ཡེ་ཤེས་གྱི་མེ་འབར་པའི་དཔུ་མ་ན་བཞུགས་པ། དེའི་མིག་རྒྱ་གཏིས་ལ་རྒྱུ་རྒྱུ་མ་
རྒྱུ་ལ་མེར་སྒྲུ་རྒྱུ་རྒྱུ་ལ་འཛིན་པ། ཡེད་ལ་བདག་མེད་རྒྱལ་འཁྱེར་པ། སྒྲི་བོར་སྒྲུ་རྒྱུ་རྒྱུ་ལ་མེར་སྒྲུ་པར་གཡུང་རྒྱུ་རྒྱུ་ལ་མེར་སྒྲུ་པར་གཡུང་པ། རྟུགས་ཀར་རྟུགས་རྒྱུ་རྒྱུ་ལ་མེར་སྒྲུ་པར་གཡུང་པ། རྒྱུ་ལ་མེར་སྒྲུ་རྒྱུ་རྒྱུ་ལ་མེར་སྒྲུ་པར་གཡུང་པ།

[illegible]

[illegible]



[illegible]

Am. J. Pathol. 101: 103-112, 1972

ཚེད་མེད་པའི་ཚུལ་གྱིས་ཚོགས་པར་བཞག་ཀྱང་ལམ་དུས་གྱི་དབང་དང་འབྲེལ་ན་རྒྱུན་ལགས་སུ་མ་བཟུང་ངེས་པར་དགོས་ཞེས་མ་པན་ཆེན་ཐམས་ཅད་མ་ཁྱེན་པ་དག་དབང་ཚོས་གྲགས་སོགས་གྱིས་གསུངས་པ་དོན་ལགནས་སོ། །ལམ་དུས་ཐུན་པའི་སོགས་ལེན་མ་པན་རྒྱལ་གྱིས་ཐུན་པར་མ་ལ་དབང་འབྲིང་བསྐྱུས་ཐྱང་ཆོག་ལ་ཐུན་རེ་ལས་མི་ལེན་ན་རྒྱུས་པ་ཁོན་དགོས་པས་འདིར་དབང་རྒྱུས་པ་ལེན་རྒྱུ་ལོད་པས། འབྲིང་བསྐྱུས་གཉིས་གྱིས་ཆག་མེད་གྱི་གོ་མི་ཚོད་པ་ལེས་དགོས་སོ། །ཞེས་པ་འདི་ལང་གོང་མའི་གསུང་རབ་གྱི་དགོངས་པ་ཇི་ལྟ་བུར་ལྷ་གི་རྒྱ་སུ་མི་རྩིས་དོན་གཉེར་གྱི་དོར་བྱིས་པ་དགོ། ། །ལང་ལུས་དགྱིལ་རྒྱུད་པ་ཉམས་སུ་ལེན་ན། ལྷ་པས་སེམས་ཅན་དོར་སེམས་པ་སྒྲོལ་བ་རྒྱུས། ཚོགས་ཞིང་ཐུན་ཐུངས་པ་སོགས་འདྲ་བ་ལས་རིགས་ལྟའི་སྒྲོལ་བ་ཟུང་གི་རྩེས་སུ། ལོ་བཟྱ་གོ་རྩེ་ལྷ་ཀརྲ་ཡ་ཙེ། ཞེས་སོགས་གྱིས་ཚོགས་ཞིང་རང་ལ་བསྟོལ། གཉིས་སུ་མེད་པར་ཐིམ་པའི་སོགས་གྱིས་ལུས་དགྱིལ་བ་ཟུང་། ལམ་དུས་གྱི་དབང་རྒྱུད་བ་སོགས་དལུལ་བཞིན་རིགས་བདག་གི་རྒྱུས་འདེབས་གོང་གའོ་རྒྱུད་དང་འདྲ། དེ་ནས་སྒྲོན་ལུ་རྒྱུ་རྩུང་ཞིག་བཟ། བསྒྲོ་སྒྲོན་ཇི་ལྟར་རིགས་པར་བྱ། འདི་ནི་རྒྱུད་གསུམ་མཛོལ་རྒྱུན་དང་བསྐྱུན་ཏེ་དག་དབང་ལེགས་གྲུབ་གྱིས་བྱིས་པའོ། །

५				
पृष्ठ		ॐ । मधुगुह्ये वाक्मन्त्रेण त्रैलोक्यं कुरुष्व ॥		455

༡༡། ཁ་མཆོད་ཀྱི་ཚུ་རྒྱ་རྒྱ་རྒྱ་རྒྱ་ཡ། དཔལ་མོལ་ཅིང་དཔལ་ཅིག་དང་ལྟན་པའི་རྒྱ་པ་པོས་ཡི་དཔལ་ཅོས་སྤྱོད་ལ་གཏོར་མ་འབུལ་བར་འདོད་པས། གནས་ཁང་རྒྱ་རེ་དང་ཡོལ་གལ་
 མོགས་པས་བརྒྱན། ཅོས་སྤྱོད་ཀྱི་ཕྱིས་སྤྱོད་ན་ཞེས་ཤར་རམ་ལྟོར་ཕྱོགས་པར་དགམ། དེའི་མདུན་དུ་སྒྲིགས་བུ་ཇི་ལྟར་རིགས་པ་རམ་ལ་མོགས་པས་བཀའ་པའི་སྤྱོད་དུ་འབུ་སྤྱོད་ཅོགས་གཙལ་དུ་
 བཀྲམ། དེའི་སྤྱོད་དུ་འཇིག་རྟེན་དང་འཇིག་རྟེན་ལས་འདས་པའི་གཏོར་མ་གཏིས་སམ་ལྟལ་མོགས་པ་པདྨའི་དཔྱིབས་ཅན་བསད་ཤམ་ཡིན་པའི་རྒྱན་སྤྱོད་ཅོགས་ཀྱིས་བརྒྱན་པ་དང་། ཅུ་གཏིས་སྤྱོད་འཕྲོའི་ཉེར་
 སྤྱོད་ལ་མོགས་པ་གཙང་ཞིང་གོ་དཔལ་མཛེས་པར་བཤམ། ལྟལ་འཕྲོར་པ་རྣམས་ཀྱི་མདུན་ཏུ། དེ་ཇི་ཇི་ལ་བུ་དང་ནང་མཆོད་ལ་མོགས་པ་ཉེ་བར་མཁོ་བའི་ཡོ་བྱད་རྣམས་ཀྱང་མཆོད་པ་མཛེད་པར་བཤམས།

[illegible]

Walter H. Anderson

[illegible]

ॐ॥ अक्रुद। धुगमहुदुगया। जयसमजिया। सुमरेजयसुदयो। गयसदगम। गयसदमम। सुदजयसुदग। जयसुगमगतिमगतिमगदगया। जयमेरेयसुदगसुमगसुमददसुदजिदसकेम
मजिमजिमजिमया। दसुसुमेरेयोसुददुमहेमया। सुमेरेसुमेरेगमहेमसकेमया। धुगमहुदुगमीसमेदयासुददुगमसुदमरेगयसगुददयेकसुदयेकेदगमये। गयसगुददयेकसुदयेकेदगमये। देगतिमगुमय
मसुदया। गयसगुमगतिममकहुसुदये। गसुममकमेदसुगया। मजिमकसुदमेरेये। मसकहमेमया। धुगमकमीदममये। मसुदमकममसुदये। अक्रुदकगुमया। गयसगुमगतिममकसुमिदगम
ये। गसुममकमेरेमसुदममये। मजिमकसुदमीमसुदया। मसकसुममेरेमसुदगमये। धुगमकगुममेरेमसुदममये। मसुदमकगुममेरेमसुदममये। दसुमेरेयमीसगेसुमयेमसुमदसुमसुदकेम
केममसुमसुमिदेमयासुद। सुममेरेसुदधुगददसुदया। जयसगयसगतिमसुदममरेमसुमगयसगतिमसुमममेरेमेरेकेममगददमेरेसुमगुदमेरेमरेमरेसुमगुमगतिममसुगमया। सुमकेमदममममेसुमया।
दगेदकेमधुगमममममसुसुद। सुदकेमददजिममये। गमदगुमरेरेददसुदममये। मेरेमददुममममममेरेमदगमेदमकगमेजयमतिमधुगमतिमसुदगसुम। सुमेरेयोसुददुमहेमया। गयसगुम

Handwritten Name:

གུག་གཡོན་མོད་པ་འཛིན་པས་ཡལ་ལའ་བུད་པ། མི་མགོ་སྐམ་པོ་ལྷའི་དབུ་རྒྱན་དང་། སྐམ་པོ་ལྷ་བརྩའི་དོ་ཁལ་ཅན། རུས་པའི་རྒྱན་ལྷ་དང་ལྷ་པ། གཤམ་གཡོན་བརྒྱད་མ་གྱི་དགཡས་བསྐྱམ་པས་ཡལ་ལའ་བུད་པ། གནིས་ཀའ་དཔེ་ཤེས་ཀྱི་
མེ་འབར་པའི་དབུ་རྒྱན་པ་ཞུགས་པ། ཤར་དུ་གྱེ་ལས་གྱེ་རྩྭ་གཞོགས་པས་གྱེ་གུག་གཡོན་ཉེ་ཉི་འཛིན་པ། ལྷོ་རྩྭ་ལས་ཅོ་རྩྭ་དམར་མོ་གཡས་ཅང་ཉེ་བུ། གཡོན་པས་པ་འཛིན་པ། རུབ་རུ་གྱེ་ལས་པོ་རྩྭ་ལྷོ་མེ་མོ་གཡས་རུས་སྤུལ། གཡོན་མོད་
པ་འཛིན་པ། རུང་དུ་གྱེ་ལས་པོ་རྩྭ་ལྷོ་རྩྭ་གཡས་སྤུལ། གཡོན་མོད་པ་འཛིན་པ། རུང་ཤར་དུ་གྱེ་ལས་པོ་རྩྭ་ལྷོ་རྩྭ་གཡས་མེ་དགོ། གཡོན་དབུ་སྤུལ་འཛིན་པ། ཤར་ལྷོ་རྩྭ་ལས་པོ་འོད་མ་དཀར་མོ་གཡས་དགོ་སྤོང་། གཡོན་གསེལ་བུད་འཛིན་
པ། ལྷོ་རུབ་རུ་གྱེ་ལས་གཤོལ་པ་མོ་སྤོང་མར་གཡས་འཕོར་ལོ། གཡོན་ཐང་གཤོལ་འཛིན་པ། རུབ་ལུང་དུ་གྱེ་ལས་གཡུང་མོ་པ་དོག་སྤོང་གསེལ་པ་གཡས་དེ་ཆེ། གཡོན་སྤྱི་གསེལ་མཚུབ་མཛེད་པ། ཐམས་ཅད་ཀྱང་ཞལ་གཅིག་ལྷུག་གནིས་སྤྱན་གསུམ་
ལ། སྤྱི་མེ་པོ་ལྷོ་རུ་བཞེས་པ། གཅེར་ལུ་རུས་པའི་རྒྱན་ལྷས་བརྒྱན་པ། མི་མགོ་སྐམ་པོ་ལྷས་དབུར་བརྒྱན་ཅིང་། སྐམ་པོ་ལྷ་བརྩའི་དོ་ཁལ་བུས་པ། གཤམ་གཡོན་བརྒྱད་མ་པའི་སྤྱི་ལ་ཀུང་ལྷེད་པའི་གར་སྤྱལ་ཀྱིས་པེ་ཤེས་ཀྱི་མེ་འབར་པའི་
དབུ་རྒྱན་པ་ཞུགས་པ། འདས་མ་བརྒྱད་ལ་རྩྭ་བརྒྱད་ཡོད་མ་སྤྱུར་པ་ལས་ཤར་དུ་བརྒྱུ་མི། ལྷོ་རྩྭ་པའི་ཆེ། རུབ་རུ་རྩྭ་པ། རུང་དུ་གཞོད་སྤྱི་པ། ཤར་ལྷོ་རྩྭ་པ། ལྷོ་རུབ་རུ་སྤྱི་པ། རུབ་ལུང་དུ་རྩྭ་པ། རུང་ཤར་དུ་དབང་ལྷན་ཉེ་ཐམས་ཅད་

[illegible]

Referring Officer's Signature

[illegible]

[illegible]

Walter H. Anderson

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ལ་ གཡས་གྱི་གུག་དང་གཡོན་མོད་པ་ཤུག་གིས་གང་པ་ཤུག་ལ་ཀར་སྟེང་འོག་ཏུ་འཛིན་པ། ཤུག་གཏིས་ཆར་གྱི་དཔུས་ན་རྒྱུ་ལ་གྱི་གཞི་བསྐྱུལ་པ། སྐྱེན་གསུམ་དང་ལྡན་པ་ཞལ་མཆེ་བ་གཅིག་ལ། དཔུ་སྐྱེ་མེད་ལོ་སྟེན་དུ་བཏོཅ་པ། མི་
 མགོ་སྐུམ་ལོ་ལྟེན་དཔུ་སྐྱེན་དང་ཆོན་པ་ཤུག་འཛིན་པ་ལྟ་བུ་བཏུན་འོག་ལ་ཅན། རུས་པ་འི་རྒྱན་དུག་དང་སྐྱེ་ལ་གྱིས་བརྒྱན་པ། སྐྱུག་གི་པག་ལ་པ་འི་ལམ་ཐབས་ཅན། དར་སྐྱ་ཆོག་ལ་གྱི་ཅོད་པ་ན་དང་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་གྱིས་ལྟ་བུ་ལ། མི་ལུ་མུང་གི་ལ་པ་འི་འདུག་
 སྐྱེད་ལ་གྱིས་འེན་སྟེང་ན་བཞུགས་པ། དེ་འི་གཡས་ན་ཤུ་ནག་ གཡོན་ན་ཤི་ནག་རྒྱུ་ན་ཅེ་སྐྱེད། མ་དུན་ན་མི་ནག་ སྟེང་ན་ན་མ་ལ་པ་འི་ལྟེན་གྱི་སྐྱེ་ལ་པ་འི་ལོ་ཏུ་འཕྲོ་པ། མི་བསྐྱོད་པ་འི་ཅོད་པ་ན་ཅན། ལེ་ལེས་གྱི་མེ་འབར་པ་འི་དཔུས་ན་བཞུགས་
 པ། དེ་འི་གཡོན་དུ་འོག་ལ་ལེ་ཀ་འཛིན་སྐྱུམ་དོག་སྟེན་མོ་ཞལ་གཅིག་ཤུག་གཏིས་གྱིས་བདུད་ཅིས་གང་པ་འི་ལུས་པ་ཤུག་ལ་ཀར་འཛིན་པ། དར་དཀར་གྱི་ན་བཟམ་སྟེན་གཡོགས་ལེད། སྐྱུག་གི་པག་ལ་པ་འི་ལམ་ཐབས་ཅན། རལ་པ་ལ་ན་ཤུག་ཅིག་ཏུ་
 སྐྱེན་ནས་གཡོན་དུ་འཕུང་བ་ཤི་མེན་རྒྱུ་ལ་ཅན། དེ་འི་སྟེ་བ་ལ་རལ་པ་འི་ན་དུ་ཤུག་ལས་ཤུག་གི་རྒྱུ་མོ་འི་ན་དུ་སྟོ་ལས་དཔལ་ལྡན་ལྟ་མོ་འདོད་པ་ལས་ལ་གྱི་དབང་ཤུག་ལ། མོང་ལུག་པ་ལ་འོན་པ་སྐྱུམ་དོག་སྟེན་ག་ཞག་གཅིག་ཤུག་པ་ཞི་ལ། གཡས་
 གྱི་དང་ལོན་རལ་གྱི། གཏིས་པ་ན་མོད་པ་ཤུག་གིས་གང་པ་འཛིན་པ། གཡོན་གྱི་དང་ལོན་མ་དུད། གཏིས་པ་ན་ཅེ་གསུམ་འཛིན་པ། མི་མགོ་སྐུམ་ལོ་ལྟེན་དཔུ་སྐྱེན་དང་། ཆོན་པ་ལྟ་བུ་བཏུན་འོག་ལ་ཅན། རུས་པ་འི་རྒྱན་དུག་དང་ལྡན་པ། སྐྱེད་ལོ་

[illegible]

Wetzel, J. C.

[illegible]

[illegible]

सिद्धि

[illegible]

[illegible]

Ref: H-00000000

བཞེད་མ་པའི་རྒྱལ་གྱིས་བཞུགས་པ། གཙོ་འཕོར་ལྷ་གའི་དཔལ་པར་ལོ་ལོགས་ནས། རྒྱལ་པོ་དང་འཕྲོས་པས་ཏི་མ། བསེལ་བའི་ཚལ། རོ་ཏལ། རྟ་རྟ་དགོང་པའི་དུར་ཁྲོད་ནས་ནག་པོ་ཆེན་པོ་གཤོང་བཞི་པ་ཡུམ་ཆེན་གྱི་ངོ་མའི་བཞི་དང་བཅས་པ་
 ལོ་བཟླ་མ་མུ་ཇོ་ ཞེས་དང་མེ་གོ་པ་གྱི་སྤྱུ། སྐལ་མོ་སྤར་བའི་སྤྱན་ལག་ནང་དུ་བཀུགས་པ་མཛུགས་པོ་གུང་མོ་འི་རྒྱལ་ནས་རྩ་ལྷར་བུས་པ་དེ་ཆེ་ཆེ་ལྷ་པའི་ཕྱག་རྒྱ་ལས་མཛུགས་པོ་གཤམ་པ་པར་མ། དེ་ཆེ་ཆེ་ལྷ་པའི་ཆེན་པས། སྤྱན་ཆེ་དེ་ཆེ་འཆང་གི་སྤྱན་སྤྱུ
 ི། ལཱུ་མ་པོ་ཁྲོད་ཀྱིས་ཆེ་ལྷར་བས་སྤྱངས་བཞིན། སྤྱན་ལས་རྩམ་བཞི་འི་ལས་ལ་སྤྱན་པ་དེ་ན་ན། ལངས་རྒྱས་བསྟན་པ་བསྟུང་ཕྱིར་གཤེགས་སུ་གསོ་ལ། ལོ་མ་རྒྱ་ཀུལ་ཀུལ། བི་ཀུལ། རྩ་ཏི། རྩ་ཏི། རྩ་ཏི། རྩ་ཏི། རྩ་ཏི། རྩ་ཏི།
 ལྷ་པའི་སྤྱན་པའི་སྤྱར་ལེ་ཆེ་ཏི། ཞེས་པས་སྤྱན་དང་མ། ཇོ་རྒྱལ་པོ་ཆེ་ ཞེས་པས་བསྟོམ། སྤར་ལྷར་པ་རྒྱ་ཀུལ་ལྷ་པ་སྤྱི་ལ་གཤན་དཔུལ། ལོ་མ་རྒྱ་ཀུལ་ཀུལ་ལོ་གས་ནས་དེ་སྤྱི་ལ་པའི་སྤྱར་གྱི་ཆེ་དེ་ལ་རྒྱུ་ལོ་གས་ནས་བསྟུའི་པར་གྱིས་མ་ཆོང་། དེ་
 ཆེ་ཆེ་ལྷ་པའི་ཕྱག་རྒྱ་གྱི་དགར་བཅས་ཏེ་དེ་འི་སྤྱི་པོར་བཞག་པར་བས་མས་ལ། ལོ་མ་རྒྱ་ཀུལ་ཀུལ་ལོ་གས་ནས་དེ་སྤྱི་ལ་པ་ལ་སྤྱར་ལོ་གས་ཀྱིས་དམ་ལ་བཞག། སྤྱན་དཔལ་དེ་ཆེ་ནག་པོ་ཆེན་པོ་གཤོང་བཞི་པ་ལ་ཕོར་དང་བཅས་པ་རྩམས་མ་ཆོང་སྤྱན་གྱི་
 གཏོར་མ་རྒྱ་ཆེན་པོ་འདི་བཞེས་ལ་ཞེས་ལོ་གས་ཀྱིས་བཀའ་བསྟོས་ལ། དེ་ཆེ་སྐལ་མོ་པ་ཕྱེ་སྟེ། ལོ་མ་རྒྱ་ཀུལ་ཀུལ་ལོ་གས་ནས། དེ་སྤྱི་ནས་མ་རྩ་ཏི་ལྷ་གཏེ་ཞེས་ལོ་གས་བཏགས་པ་གསུམ་མམ་ལྷ་དང་། སྤྱན་ལོ་གས་ཀྱི་སྤྱགས་འི་དགོས་ཀྱང་

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

10/10/2019 12:00:00 PM

[illegible]

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय । इति श्रीकृष्णार्जुनसंवादे अष्टाध्याये ऋषिर्भगवानुवाच ।
 कुरुक्षेत्रे युद्धे शूरा महेष्वायुः प्रथमोऽप्यब्रवीत् । तस्मात्तु मे वीर्यं धाम्निताम् ।
 त्वं ह्यहं वीर्यवान् । त्वं ह्यहं बलवान् । त्वं ह्यहं दैत्यनाशकः । त्वं ह्यहं
 महाबाहो । त्वं ह्यहं विश्वकर्मा । त्वं ह्यहं भद्रसेन । त्वं ह्यहं सुदृढ-
 धर्मः । त्वं ह्यहं सत्यव्रतः । त्वं ह्यहं धर्मप्रदः । त्वं ह्यहं धर्मप्रदा-
 यः । त्वं ह्यहं धर्मप्रदायकः । त्वं ह्यहं धर्मप्रदायकः । त्वं ह्यहं धर्मप्रदायकः ।
 त्वं ह्यहं धर्मप्रदायकः । त्वं ह्यहं धर्मप्रदायकः । त्वं ह्यहं धर्मप्रदायकः ।
 त्वं ह्यहं धर्मप्रदायकः । त्वं ह्यहं धर्मप्रदायकः । त्वं ह्यहं धर्मप्रदायकः ।

མིམ་མཆོད་པ། ཆོས་ཀྱི་དམ་པ་སྒྲིལ་ཆུ་རྒྱུ་མཁའ་ལ་གྱི་བྱེད་པ། །དེ་ནི་འཛིག་རྟེན་དགོ་པའི་པག་ཤིས་གཉིས་པ་ཡིན། །དགོ་འདུན་དམ་པ་ཆོས་ལྡན་ཆོས་པའི་པག་ཤིས་སྐྱུ་ག། མི་དང་ལྷ་དང་ལྷ་མ་ཡིན་གྱིས་མཆོད་པའི་གནས། ཆོས་ཀྱི་མཆོག་ར་བའི་
 ཆོས་པ་དང་དམ་པ་གྱི་གཞི། །དེ་ནི་འཛིག་རྟེན་དགོ་པའི་པག་ཤིས་གསུམ་པ་ཡིན། །ཞེས་པག་ཤིས་བཞེད། རིགས་སུ་སྒྲིལ་དམ་ཆོག་ཅན། སྒྲིལ་དེ་གྱི་ཡི་དེ་ཆེ་སྒྲིལ། །སྒྲིལ་ལ་གུས་སྒྲིལ་ཆེར་ལྷན། སྒྲིལ་སྒྲིལ་པར་འགྱུར་པར་ཤོག། །ལག་
 པ་མེད་ཆེ་བྱིས་ལུ་འཕྲོལ། །ཟབ་ཆོའི་ཆོས་ནི་ཤྲོག་པ་དང་། །བརྟན་ཆོའི་ལུ་པ་མཉམ་ཟམ་ཅན། སྒྲིལ་སྒྲིལ་པར་འགྱུར་པར་ཤོག། །མེས་མ་ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་གྱུར་ཅིག། །མེས་མ་ཅན་ཐམས་ཅད་སྒྲིལ་ཆེད་པར། །གང་གི་ལམ་གྱིས་གྲོལ་འགྱུར་
 པ། །དེ་ཡིས་མངས་ཆུས་སྐྱུར་ཆོའི་ཤོག། ཅེས་སྒྲིལ་ལམ་གང་ག། གཏོར་མ་སྒྲིལ་ན་འདས་གཏོར་པར་ཅད་བསྐྱེད་པའི་ཆེད་དུ་བཞག། །འཛིག་རྟེན་པའི་གཏོར་མ་མཆོད་ཆོའི་ན་དམ་པ་འབར་དང་བཅས་ནས་ཁྱེར་རྟེའི་གནས་འབྱུང་བ་ལྟར་སྒྲིལ་སྐྱེད་སྐྱེད་སུ་
 ལུས་ལ། བར་དུ་འོག་ནས་ལྷག་ཅད་པ་བསྐྱེད་པ་ཤོག་མཛེས་ཀྱི་ཆོག་རྒྱུ་མཁའ་ལྟོལ། །གལ་ཏེ་དེ་དང་འབྲེལ་པར་བསྐྱེད་པ་ཤོག་མཛེས་ཀྱི་ཆོག་རྒྱུ་མཁའ་ལྟོལ། །བསྐྱེད་པའི་ཆེས་ཀྱི་མཆོད་པ་ཡན་ཅད་ཆོག་པ་པར་ལུས་ནས་རྟེན་ལ་པ་ཕྱོགས་པར་ལངས་ཏེ། སྐྱེད་
 ཡི་དམ་ཆོས་སྒྲིལ་དང་བཅས་པ་ལ་ལྷག་འཆོལ་པའི་ཆོག་གང་རིགས་སྒྲིལ་དུ་འགྲོ་བས་མེ་ཏོག་དང་བཅས་ཏེ་བཞག་པ་པའི་ཆོག་རྒྱུ་མཁའ་ལྟོལ་གསུམ་བཞེད། བསྐྱེད་པ་ཤོག་དང་འབྲེལ་ན་གྱུར་མཐོན་གྱི་བསྐྱེད་པ་ཤོག་སྐྱེད་པ་འདིར་བྱེད། གཏོར་པའི་པའི་

ॐ॥ 187
 བསྐྱེད་གསེན་ཀྱི་ཡེ་ཤུག་ལེན་ལ་གཏོར་འབུལ་དང་འབྲེལ་བར་གོང་དུ་མཛོད་ལ། འདིར་བྱེད་པར་སྦྱོན་སྦྱོར་འདྲིན་གྱི་ཚིག་རྣམས་གོང་དུ་བྱས་ནས། བསྐྱེད་གསེན་ཀྱི་རྒྱ་བས། འབུལ་ལ། བསྐྱེད་གསེན་དངོས་གཞི་རྣམས་འདིར་
 བྱས་ཀྱང་ཉེས་པ་མེད་དོ། བསྦྱོང་པ་ལ་དབྱེད་སྤྱོད་ཀྱི་གོང་དུ་མཛོད་གཏོར་འབུལ་བཅས་ལས་བསྦྱོང་པ་དང་བསྦྱབས་པ་འདི་ཚིག་རྣམས་མི་བྱ་བར། སྐབས་འདིར་མགོན་པོ་ལྷ་མ་ཐུལ་དང་གདོང་བཞི་པའི་བསྦྱོང་པ་དང་བསྦྱབས་པ་རྣམས་རིམ་པར་བྱས་
 ལ། དེའི་རྒྱུ་ལུ་སྤྱིད་ཞིག་འདེད་པ་ལ་འཁྱོར་མ་ལུས་འབྱུང་བའི་གཞི། ཁྱུ་པའི་བསྦྱོན་པ་ལྟར་རིང་གནས་པ་དང་། དེའི་རྒྱུ་ལུ་སྤྱིད་པའི་སྦྱོས་བྱ་དམ་པ་ཀུན། དཔལ་འཁྱོར་གྱིས་བརྒྱན་ལྟར་རིང་ཞབས་བརྒྱན་མཛོད། བདག་ཅག་འཁོར་དང་བཅས་པ་
 ཐམས་ཅད་ལ། ཚོ་རིང་ནད་མེད་བདེ་སྤྱིད་ལྟར་སྦྱོར་ཚིག་ལ། དོན་རྣམས་ཐམས་ཅད་ཡིད་བཞིན་འགྲུབ་པ་དང་། འཁྱོ་བའི་དོན་ལ་མཐུད་པ་ལྟར་པར་མཛོད། ཅེས་སྦྱོར་མོང་དུ་སྦྱོན་ལས་བཅས་པ། རྗེ་རྒྱལ་བུ་འཛིན་པས། ལྷ་ལི་ཚིག་མ་རྣམས་མ་
 ལུས་དང་། ཞེས་མོགས་དང་རྗེ་རྒྱལ་བུ་ཞེས་སྦྱོན་ལས་རྣམས་ལ། དེ་ནས་ལས་མགོན་གྱི་བསྦྱོང་བསྦྱབ་བྱས་ལ། གནས་ཁང་དེ་ཉིད་དམ། བད་མོག་ལ་མོགས་པ་སྦྱོགས་གཅོང་མར་སྦྱོས་གྱིས་སྦྱུང་སྤྱོད། འདི་ག་རྒྱུ་ལུ་གཏོར་མ་རྣམས་
 མཐུ་རྣམས་རིམ་པས་བརྟེན་ལ་རོལ་མོ་དང་བཅས་པས། རྒྱུ་དཔལ་ལྟར་མགོན་པོ་མཐུ་གྱུ་ལ་དང་། དཔལ་ལྟར་ལྷ་མོ་མི་པམ་སྤྱིད་གསུམ་བདག་ ལྷ་མ་ཐུལ་བྱེད་གྱི་ཤུག་ལས་མི་འདའ་བའི། འུར་བྱོང་བདག་པོ་ཞིང་སྦྱོང་འཁོར་དང་བཅས་པ། །

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

2000

༣༩། །པལ་ལྷན་སྤྱད་དམ་ཅན་རྒྱུ་མཆོའི་ཆོག་ལ་དང་པུ་ཅན་པའི་སྤྱི་དམ་ཆོག་ལྟམས་པ་ཐམས་ཅད་མཐོལ་ལོ་བཤགས་སོ། །པལ་ལྷན་གྱི་དམ་ཆོག་ལྟམས་པ་ཐམས་ཅད་མཐོལ་ལོ་བཤགས་སོ། །ཐུགས་ཀྱི་དམ་ཆོག་ལྟམས་པ་
 ཐམས་ཅད་མཐོལ་ལོ་བཤགས་སོ། །པའོད་པར་གསོལ་ལོ། །ཚེས་པར་སྤྱལ་དུ་གསོལ། །ཞེས་པའོད་ཅིང་མེ་རྟོག་གཏོར་ལ་ཐུག་ཐུའོ། །

[illegible]

པར་བཅས། མཚན་ནས་བཞེད་དམ་རུང་ཟད་ཟུན་ཡང་རུང་། རྟག་སྒྲིལ་འཕེལ་ཞིང་སྒྲིལ་བའི་ལོགས་ཤོག། ལྷ་ཁྲི་ལྷེ་བར་བདུད་བཞི་ལྷེ་རྩ་བཞི་དང་། ལོན་ཏན་མཐའ་ཡས་ལེ་ཤེས་ལྷ་ཡི་དངོས། ཉི་རུ་ཀ་དཔལ་བདག་མེད་རྣམ་འཁྱོར་
ལ། རྟག་སྒྲིལ་དེས་ནི་སྒྲིལ་བའི་ལོགས་ཤོག། ལྷ་ཁྲི་ཆེ་ཆེ་ཞིང་ཆེ་ལྷ་ཁྲི་སྐུ་སྐུ་རུ། ཆོས་བཞིན་སྐུ་བ་པར་བྱེད་པའི་གང་ཟག་ལ། བར་ཆད་སྐུ་དེ་ཞིང་སྐུ་དེ་བར་ཞལ་བ་ཤེས་པའི། ཆོས་སྐུ་དེ་སྐུ་དེ་རྣམས་ཀྱི་རྟག་སྒྲིལ་ཤོག། ཁོར་བྱེད་བའ་
ལྷ་ཁྲི་ཆེན་ཆེན་གཏེར་མང་འཛིང་། གཞོན་སྐུ་ཆེན་ཆེན་འཆང་དབང་པོ་གུན་གྱི་ཆེ། ལུང་ལྷོགས་སྐུ་དེ་པའི་མགོན་པོ་ཚུ་ལ། དངོས་གུ་བ་མཆོག་སྐུ་ལ་ཆོས་ལྷ་ཁྲི་རྟག་སྒྲིལ་ཤོག། གནས་འདིར་ཉིན་མོ་བའི་ལོགས་མཚན་བའི་ལོགས། ཉིན་མོ་
གུང་ཡང་བའི་ལོགས་ཤིང་། ཉིན་མཚན་རྟག་རྟག་བའི་ལོགས་ལ། དགོན་མཆོག་གསུམ་གྱི་རྟག་སྒྲིལ་ཤོག། ཅེས་ལོགས་ཅི་རིགས་པར་བྱེད། །སྐུ་མཆོད་ལྷ་སྐུ་ལྷ་སྐུ་ ॥

५ पृष्ठ	७७। ॥५५॥ हे हे कथा ये के क ये गु र ही लो के र ये रि सु व स व स हे स पा क र द द च उ स प रि च र्छे र क म स च लु वा स र्छे ॥ ५७८
---	---

༡༡། བཅོམ་ལྷན་འདས་དྲེང་མཁའ་འགོ་ལ་ཕུག་འཛུལ་ལོ། །འཕགས་པ་མཁའ་འགོ་མ་དྲེང་གུར་ཞེས་ཕུ་པའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོའི་དགྱིལ་ལ་ཁོར་བལྟས་པའི་རྟོག་པ་ལེ་འུ་ཐམ་བཅོམ་ཕུ་
 པ་ལས། དེ་ནས་བཅོམ་ལྷན་འདས་དྲེང་འཛིན་པ་ཆེན་པོས་ཉེ་བཞེས་བཟུང་པ་བསུང་ཞིང་ལེགས་པའི་ཕྱིར་ནག་པོ་ཆེན་པོ་འདི་ཉིད་ཀྱི་སྐུ་གསུང་དང་ཐུགས་དྲེང་ལས་ཕུང་དོ། །དེ་ཉིད་ལྟེན་པ་རྒྱུ་ལིག་ལས་རྩེས་པ། །ཡག་
 པ་གཉིས་པ་མགོ་གཅིག་ཕྱར་པ། །པདོག་ནག་ཅིང་ཆེར་འབར་བཤོད་པ་པོ་ཆེ། །འབར་པའི་གྱི་གུག་གཡས་དང་གཡོན་མོད་པ་འཛིན། །མགོ་པོ་རྫོན་པའི་ཕྱིར་བཟུང་ལས་དོ་གཡ་ཕུས། །འཛིགས་ཕྱེད་ནག་པོ་མཆེ་བ་
 གཅིགས། །གཟུགས་ཕུང་གཟི་བཟིང་ཆེན་པོ་ཉིད། །པ་ནས་ཐུག་ནི་འཛིག་པ་པོ། །ཤེས་ཀྱི་དམ་ཅིག་པ་དེ་ལ་ལེ་ལེ་ལེ་ལེ་ལས་ཕུག་ཅིང་། མཛོད་རྫོད་ཕུ་པའི་ཕུག་ རྫོག་དཔོན་ལ་སྒྲུང་ཅིང་བཟུང་པ་ལ་རྟོག་རྟོག་པ་ཕུང་དང་། །དགོན་

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

W. H. C. C. C.

དུ་མི་ས་ཤིག་ གཤམ་ཏེ་དེ་ལྟར་མ་བྱུང་ན་མགོ་ཤོ་ཤམ་ཀ་ཤི་དོན་པ་ལྟར་ཚེ་ལ་པར་འགས་པར་འགྱུར་རོ། །འདི་རྒྱལ་སྐོར་བལྟ་མཁུ་ན་མ་གོ་གས་བུ་མི་དགོས། བྱམ་ན་སྒྲུབ་མཁུ་འགོ་རུ་མ་པ་ལྟམ་མུ་འགོ་གསུངས། དམ་ཆུ་བྱུང་ལ་ལག་ཏུ་རྫོང་མི་ན། དེ་ནས་བསྐྱོད་པ་
 བོ། རྒྱུ། མི་ན་པོ་ཤིག་ལྟགས་ཀྱིས་གཏུག་པ་ཅན། ཚར་གཅོད་བྱུང་རུ་པ་མེས་ས་དཔར་སྟེ། བྱོད་ཕྱེར་ལུ་མ་བཅུ་གས་འཛིག་ཕྱེད་པའི། གཏུ་མ་པོ་བྱོད་ལ་བདག་བསྐྱོད་དོ། མདོག་ནག་གཏུགས་མུང་གཟི་བརྟེན་ཆེ། གཏུག་པ་ཚར་གཅོད་གི་གུག་
 གཤམ་། གཤམ་ན་གཏུག་པའི་ཐྱག་པ་ཀར་སྐྱོད། བྱོད་ཕྱེད་ཅན་ལ་བདག་བསྐྱོད་དོ། ཁྱོས་པའི་ཞབས་བདེ་བས་ས་གཞི་གཤོ། འཛིག་ས་པའི་གད་ཚེས་རི་རབ་སྟེ། དམ་ཚིག་ལྟམ་པའི་སྒྲིང་འབྱིན་པའི། དམ་ཚིག་ཅན་ལ་བདག་བསྐྱོད་
 དོ། ལྟར་པར་འདོད་ན་འདི་ཉིད་ཀྱིས་བསྐྱོད་དོ། འཛམ་པར་འདོད་ན་ལས་ལྟར་ནས་ལྟར་པས་བསྐྱོད་དོ། དེ་ནས་གོ་རམ་ལ་ལྟར་ཅིག་ལུགས། བར་འདི་རམ་ལ་ལྟར་བཞིན་བསྒྲུལ་པ་ལྟ། བསྒྲུལ་པ་མོན་པ་དང་། ཡང་ཐྱག་དང་ལྟར་བསྐྱེས་ལ་གོ་རམ་ལ་ལུག་ནས། བསྒྲུལ་པ་ལྟ་སྟེ། རྒྱུ། འདས་དང་མ་བྱོན་ད་
 ལྟར་གྱི། བསྒྲུན་པ་བསྒྲུང་བར་མེས་ས་བསྐྱེད་པ། ཅན་པོ་བྱོད་ནི་ཡིན་པ་སྟེ། གཏུག་པ་ཚར་གཅོད་འཛིག་ས་པའི་གཏུགས་། རལ་པ་ནག་པོ་བྱོན་དུ་བརྟེས། བྱོད་གི་ལྟ་ཚོགས་འཛིག་ས་པར་བྱེད། ལྟན་བཟང་ལྟགས་འདི་ལ་བར་གྱི་ལྟ་གདོན་
 བསྐྱིགས། གཤམ་པའི་གི་གུག་གཞོད་མེས་ས་ཅན་ལ་སྒྲུང་། གཤམ་པའི་མོད་ཐྱག་གཏུག་པའི་ཐྱག་རྒྱན་གསོལ། ཞབས་བདེ་བས་གཞོད་མེས་ས་ཅན་གྱི་ལུས་ལ་ཉེད། གཤམ་ཞིག་དགོན་མཚོག་གསུམ་བྱོད་དང་། ལྟམ་བརྒྱས་བྱེད་མེས་ས་ཅན་

[illegible]

ལྷུ་ཡི་ལྷ་རྟེན་གནས། འཤག་པོ་བསྐྱེད་ལ་གཏོར་མ་སྒྲིབ། བོད་གསུམ་བསྐྱེད་པ་ཆོར་བར་བྱ། ཡུལ་འདིར་ཤོག་མེད་སྤྱར་དུ་ཤོག། བསྐྱོན་སྤྱར་དུ་འབེབས་པར་བྱེད། འདི་ཅུ་གཏོར་མ་གཏོར་དུ་སྤྱ། འདི་ལྷ་ཁྱུང་ནི་གང་བསྐྱོ་བྱེད། ཡུལ་ལྷུ་རི་
 རྟེན་དུ་འཤག་པོ་བསྐྱེད། འདི་ལྷ་ཁྱུང་ལ་བསྐྱེད་སྤྱར་དུ་བྱེད། ཡུལ་ལྷུ་རི་སྤྱིར་གར་གཤལ་པར་བྱ། འདི་མ་ནི་ཐོ་ཆོས་མེད་པར་འགྱུག། ཁྱིའི་ཐོད་པ་མ་མེད་པར། འཇུག་པ་དང་མིང་སྤྱི་ལ་དགྲ་བྱིས་སྤྱ། འདི་ལྷ་ཁྱུང་ནི་གང་བསྐྱོ་བྱེད། བལ་བའམ་
 ཡུངས་ཀར་གང་དུང་ལ། བསྐྱེད་པ་ཆོར་བར་མེད་མོག་པ་ཆད། འདི་ལོ་ལ་འཤག་པོ་ཆོར་པོ་ལ། སྤྱིར་བའི་ཡོན་ཏན་བཟོད་མི་རུས། འཤག་པོ་ཆོར་པོ་ལྷུ་ཡི་ལྷ་ཁྱུང་ལ་སྤྱི་ལ་ཐོ་ཆོས་མེད་པར་འགྱུག་པ་ལོ། འཇུག་པ་ལྷུ་ཡི་ལྷ་ཁྱུང་པོ་
 སྤྱི་ལ་ཀར་མཆད་དང་། ཡོ་རྒྱུ་བའི་སྤྱི་ལ་ཐོ་ཆོར་པོ་ལ་བསྐྱེད་པ་ལོ། འཤག་པོ་ཆོར་པོ་ལྷུ་ཡི་ལྷ་ཁྱུང་འདི་ལ་སྤྱི་ལ་ཐོ་ཆོར་པོ་ལྷུ་ཡི་ལྷ་ཁྱུང་པོ་ལོ། ཆོས་ཤེས་སྤྱི་ལ་ཐོ་ཆོར་པོ་ལྷུ་ཡི་ལྷ་ཁྱུང་པོ་ལོ། སྤྱི་ལ་ཐོ་ཆོར་པོ་ལྷུ་ཡི་ལྷ་ཁྱུང་པོ་ལོ། སྤྱི་ལ་ཐོ་ཆོར་པོ་ལྷུ་ཡི་ལྷ་ཁྱུང་པོ་ལོ།
 ཡུངས་ཀར་ཐོ་ཆོར་པོ་ལྷུ་ཡི་ལྷ་ཁྱུང་པོ་ལོ། སྤྱི་ལ་ཐོ་ཆོར་པོ་ལྷུ་ཡི་ལྷ་ཁྱུང་པོ་ལོ། སྤྱི་ལ་ཐོ་ཆོར་པོ་ལྷུ་ཡི་ལྷ་ཁྱུང་པོ་ལོ། སྤྱི་ལ་ཐོ་ཆོར་པོ་ལྷུ་ཡི་ལྷ་ཁྱུང་པོ་ལོ། སྤྱི་ལ་ཐོ་ཆོར་པོ་ལྷུ་ཡི་ལྷ་ཁྱུང་པོ་ལོ། སྤྱི་ལ་ཐོ་ཆོར་པོ་ལྷུ་ཡི་ལྷ་ཁྱུང་པོ་ལོ།
 ཡུངས་ཀར་ཐོ་ཆོར་པོ་ལྷུ་ཡི་ལྷ་ཁྱུང་པོ་ལོ། སྤྱི་ལ་ཐོ་ཆོར་པོ་ལྷུ་ཡི་ལྷ་ཁྱུང་པོ་ལོ། སྤྱི་ལ་ཐོ་ཆོར་པོ་ལྷུ་ཡི་ལྷ་ཁྱུང་པོ་ལོ། སྤྱི་ལ་ཐོ་ཆོར་པོ་ལྷུ་ཡི་ལྷ་ཁྱུང་པོ་ལོ། སྤྱི་ལ་ཐོ་ཆོར་པོ་ལྷུ་ཡི་ལྷ་ཁྱུང་པོ་ལོ། སྤྱི་ལ་ཐོ་ཆོར་པོ་ལྷུ་ཡི་ལྷ་ཁྱུང་པོ་ལོ།

[illegible]

གསལ་པ་འདེབས་པ་འདི་རིམ་རྒྱུས་མཛོད། གློབ་དཔོན་ཁྱེད་ཀྱིས་བདག་ལ་སངས་རྒྱལ་གྱི་བསྟན་པ་བསྟུང་བའི་ཆེད་དུ། དཔལ་ཤེས་ཀྱི་འགྲོ་ལོ་ཆེན་པོ་ལྷ་མ་དུ་ལ་གྱི་སྐུ་གསུང་ཐུགས་ཀྱི་རྒྱུ་གནད་བཅའ་ལུས་པ་སྟུང་དུ་གསལ། ཞེས་ལན་གསུམ་
བཞེད། དེ་ནས་དངོས་གཞི་ལ། སྐུ་གསུང་ཐུགས་ཀྱི་རྒྱུ་གནད་དང་། ཕྱིན་ལས་གཏོར་མ་ལ་བརྟེན་ནས་ལག་འབྲེལ་བ་དང་གྱི་ལས། དང་པོ་ནི། གློབ་དཔོན་གྱི་ཐུགས་ཀ་ནས་འོད་ཟེར་འཕྲོས། མདུན་བསྐྱེད་ཀྱི་དཔལ་ཤེས་ཀྱི་འགྲོ་ལོ་ཆེན་པོ་རིམ་གསུམ་
ཀར་ཤོག། དེ་རིམ་གསུམ་ཀ་ནས་འོད་ཟེར་འཕྲོས། ཁྱེད་རང་གི་ལུས་ལ་ཤོག། ཆོ་ཐོག་མ་མེད་པ་ནས་བསགས་པའི་སྤྱི་གཤམ་དང་སྤྱི་བཟང་པ་བར་དུ་གཅོད་པ་ཐམས་ཅད་དང་རྒྱུ་སྤྱི་གཤམ་དང་བཅས་པ་ཐམས་ཅད་མི་དམིགས་ཏེ་སྤྱོད་པ་ཉིད་དུ་གྱུར་བའི་
མོས་པ་མཛོད། ལོ་སྟུགས་མཛོད། སྤྱོད་པའི་རང་ལས་དུར་ཁྱོད་ལོས་པའི་གཞུང་ལས་ཁབ་གི་དཔུས་སུ་བརྒྱ་ཉི་མ་རོ་དམར་མེར་མགོ་གཡས་སུ་བསྟན་པའི་སྤྱོད་དུ་ཁྱེད་རང་གི་སེམས་ཉིད་རྒྱུ་མཐིང་ནག་ཅིག་ཏུ་གྱུར་བའི་མོས་པ་མཛོད། དེ་ལས་འོད་
འཕྲོས་དག་པ་གོགས་གཏུག་པ་ཅན་ཐམས་ཅད་ཆར་བཅད། རྒྱུ་འདུས་ཡོངས་སུ་གྱུར་པ་ལས་ཁྱེད་རང་རྒྱུ་སྤྱི་གཤམ་དཔལ་ཤེས་ཀྱི་འགྲོ་ལོ་ཆེན་པོ་ཆེར་འབར་བ་སྐུ་མཛོད་ཀ་མཐིང་ནག་ཅིས་པ་ནས་རྒྱུ་དང་ལྷོ་རི་སྐུ་སྐྱོགས་པའི་ལྷ་མ་དུ་ལ་གཏིས་ཀྱི་སྐུར་གྱུར་པའི་མོས་
པ་མཛོད། ཅེས་པའི་བར་གཏོར་ཆོག་ལྟར་བཞེད། དེ་ནས་གསུམ་འདུད་དུ་གསལ་པས། གློབ་དཔོན་གྱི་ཐུགས་ཀ་ནས་འོད་ཟེར་འཕྲོས། དེ་བཞིན་གསལ་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཐུགས་ཀ་དང་། ཁྱེད་པར་ཤོག་མིན་གྱི་གནས་ནས་རྒྱུ་མ་དུ་སྤྱོད་པའི་མོས་

[illegible]

བསྐྱེད་མགོན་པོ་ལུ་མ་དུ་ཡ་གྱི་ཐུགས་ཀར་ཤོག། དེའི་ཐུགས་ཀར་ནས་ཐུགས་ཡེ་ཤེས་ལཱ་འི་ངོ་བོ། གྱི་གུག་ ཐོང་པ། གཟི། རལ་གྱི། མདུང། རྟེན་ལུ་མ་པའི་ཐུགས་མཆོད་དཔག་ཏུ་མེད་པ་ཐུང་ནས་ཁྱེད་རང་གི་ཐུགས་ཀར་ཐིམ་པར་མོས་པ་མཛོེད།
 ཐུགས་ཡ་སྟོབ་དཔོན་གྱིས་དྲིལ་བུ་དགྲོལ། ལུ་ས་ན་ལ་ཤོགས་པའི་ཐུགས་རྒྱམས་ལ་ན་གཅིག་པེེད། དེ་ནས་མགོན་པོ་ལུ་མ་དུ་ཡ་གྱི་ཐུགས་ལུང་ཐུགས་དང། ཁྱེད་རང་གི་ལུས་ངག་ཡིད་གསུམ་དཔྱེར་མེད་པར་བྱིན་གྱིས་བརྒྱལས་པར་མོས་པ་
 མཛོེད། བྱིན་ལས་གཏོར་མ་ལ་བཏེན་ནས་ལག་ར་བསྟོབ་ནི། ལུ་མ་དུ་ཡ་གྱི་གཏོར་མ་སྟོབ་མའི་མགོ་བོར་བཞག་ལ། གཏོར་མ་འདི་ཁྱེད་རང་གི་སྤྱི་བོར་བཞག་པའི་ཆོད་པ་ཡ་ཇོ་ཇེ་ནག་པོ་ཆེན་པོ་ལུ་མ་དུ་ཡ་དུ་མོས་ལ། དེའི་སྤྱི་བོ་ནས་ཡར་སྐྱེས་བརྒྱུད་པ་
 རྒྱམས་པོ་བསྟེན་པ་ལུ་བཞུགས་པར་མོས་ཏེ། རུ་བའི་སྐྱེས་ལ་ལག་ར་བསྟོབ་པས། སྐྱེས་བརྒྱུད་པ་དང་བཅས་པ་ཐམས་ཅད་གྱིས་གཅིག་ཅར་ཐུགས་ལུང་ས་པས་བྱིན་ལས་ཐམས་ཅད་བརྒྱལས་པར་མོས་པ་མཛོེད། ཞེ་སྤྱི་མདུ་གུ་ལུ་ཡ་ས་མ་ཡ་སྤྱར་ཤོགས་
 མདུ་གུ་ལྷི་དེ་སྤྱི་ས་མ་ཡ་སྤྱར་ཤོགས་ནས་རྟུ་ལྟུ། ཡང་དག་པར་ཇོགས་པའི་སངས་རྒྱུས་ཇོ་ཇེ་འཆང། སྟོབ་དཔོན་ཐུ་མ་ཟེ་མཆོག་གྱིད། བདེ་བའི་ཇོ་ཇེ། ལྷ་ཀར་ལྷ། ཇོ་བོ་རིན་ཆེན་བཟང་པོ། ལུ་རུ་བ་རིན་ཆེན་བསོད་ནམས། མལ་ལོ་རྩལ་
 སྟོགས་ཐུགས་པ། སྐྱེས་སྐྱུ་བ་ཆེན་པོ། སྟོབ་དཔོན་རིན་པོ་ཆེ། ཇེ་བཙུན་རིན་པོ་ཆེ། ཆོས་ཇེ་སྐྱུ་པ་ཆེ་ཏེ། འཕགས་པ་རིན་པོ་ཆེ། ཞང་དོན་མཆོག་དཔེ་པ་པ། བཟུལ་ཐུགས་ལུ་པ། སྐྱེས་དམ་པ་བསོད་ནམས་རྒྱལ་མཆོད། སྐྱེས་དཔལ་

[illegible]

सर्वोच्च न्यायालय

[illegible]

[illegible]

WILLIAM H. WATSON

ཅད་ཀྱི་བ་དང་། མཐུན་རྟེན་བྱུང་རྒྱུ་ལ་ལྟུང་པ་འཇིགས་ཀྱིས་ཐོན་རྒྱུ་དེ་ན་རྒྱུ་དཔ་ཡིན་ཏེ། རྒྱལ་སྤྱུལ་སེམས་འདམའ་རྟེན་པོས། རང་ཉིད་འཁོར་བའི་བཙོན་རར་བཅིངས་སྤྱུར་ན། །འཇིག་རྟེན་ལྟ་ཡིས་སུ་ཞིག་སྒྲོལ་པར་རུས། །ཞེས་སྒྲིང་ཆེན་
བསམ་པས་གཏོར་མ་རེ་ཙམ་སྟེར་བས་གཏོགས། བསྟེན་ཅིང་སྤྱད་སྒྲོལ་བྱེད་པའི་ལྟ་མ་ཡིན་པས། རྒྱལ་སུ་བསྟེན་ན་རྒྱལ་ས་འགྲོའི་བསྒྲུབ་བྱུང་འགལ་བར་བཤད་པ་ཡིན་ཏེ། མདོ་ལས། གང་ཞིག་མངས་རྒྱལ་སྤྱུལ་ས་མིང་ག། དེ་ནི་ལང་དག
དགོ་བསྟེན་ཏེ། །ནམ་དུ་འད་ལྟ་ནི་གཞན་དག་ལ། །རྒྱལ་ས་སྤྱོད་པ་མ་ཡིན་ནོ། །ཞེས་གསུངས་པ་ལྟར་བསྟེན་ཀྱང་དགོས་པ་རྒྱུ་དཔ་ཡིན་ནོ། །གཉིས་པ་འཇིག་རྟེན་ལས་འདས་པའི་སྤང་མ་ལ་འད་པ་རོལ་དུ་བྱིན་པའི་རིགས་ཀྱི་སྤང་མ་ནི། སྤྱོད་པ
ལང་དག་པར་རྟོགས་པའི་མངས་རྒྱལ་གྱིས་རྟོགས་གསུངས་པའི་རྟོ། རང་རང་གི་སྒྲོག་གི་སྒྲིང་པོ་ལུ་ཕ་ནས་བསྟེན་པ་བསྤྱད་པར་ཞལ་གྱིས་གཞེས་པའི་དཔལ་མགོན་བདུན་རྒྱུ་ལ་སོགས་པ་སྟེ། དེ་ནས་ས་བསྟེན་པས་དོན་འགྲུབ་པར་བཤད་ཀྱང་། དེ
ལས་བྱུང་པར་དུ་འཕགས་པའི་རྡོ་རྗེ་མེག་པ་ནས་གསུངས་པའི་སྤང་མ་རེ་བསྟེན་དགོས་པ་ཡིན་ཏེ། དེ་འདྲ་བྱ་རྒྱུ་ནས་གསུངས་པའི་སྤང་མ་དང་། སྤྱོད་རྒྱུ་དང་། རྒྱལ་འཕྲོར་རྒྱུ་དང་། རྒྱལ་འཕྲོར་བྱ་མེད་ནས་གསུངས་པའི་སྤང་མ་དང་བཞི་ལས་འདིར
བྱིས་ཡིན། དེ་ལ་འད་པ་རྒྱུ་དང་། མ་རྒྱུ་དང་། གཉིས་སུ་མེད་པའི་རྒྱུ་དང་ནས་གསུངས་པའི་སྤང་མ་གསུམ་ལས་འདིར་བྱིས་ཡིན། དེ་ལ་འད་འདིར་དཔལ་གྱི་རྡོ་རྗེའི་མཁའ་པའི་རྒྱུ་དང་ལྟ་མོང་ལྟ་པ་ལས། དེ་ནས་བཙོན་

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

དོ། །གསུམ་པ་གསུམ་པ་པའི་ལས་ལ་པན་པུན་ལུ་མ་སྤྱིང་ལ་མོན་པ་སྤྱིང་སྤྱིང་ལཱི་ལྷུ་པ་ཐབས་ཚེས་ལ་བཅད་མ་མ་དོར་བསྐུལ་པ་གཅིག་དང་། དེ་ལ་བརྟེན་ནས་དམ་པ་ཀུན་དག་པ་གསུམ་གྱི་བསྟེན་ལྷུ་པ་ལས་གསུམ་ཐན་ལ་བྱེད་དང་བཅས་པ། བརྒྱད་པའི་
 ལོ་རྒྱུས་དང་། རྩེས་གནད་གི་ཡི་གོ་རྒྱུ་མས་ཡོད་དོ། །འབྲི་པ་ནི་བྱན་བདུད་གཤིན་རྩེ་ནས་པོ་ལ་མོ་གསུམ་པ་པོ། །གཉིས་པ་སྐྱུ་གསུམ་ལྷུ་པ་ལ་གཉིས་ལས། དང་པོ་ལུ་མ་ཕྱལ་སྐྱུ་གསུམ་ལྷུ་པ་ལ་མ་གོན་པོ་དང་ལྷན་ཅིག་ཏུ་བསྟེན་པ་ལ་བསྟེན་བསྐུལ་ལས་གསུམ་
 དྲག་པོའི་སྤྱིན་སྟེན་ལུ་རྟུ་པ་ལས་པ་དང་བཅས་པ་སྐུ་མ་ཚེས་གྱི་རྒྱལ་པོས་མཛད་པ། དེའི་རྩེས་གནད་གི་ཚེས་པ་དམ་པུ་སྐུ་ར་བ་དང་། གཉིས་པ་ལས་གྱི་ཡན་ལག་ལ་རྟེན་གཏོར་གྱི་མན་དག་གཏོར་མ་ལ་བརྟེན་རྟེན་དག་བསམ་དཔ། གསུམ་རྟེན་ལུས་
 ལ་བཅིངས་པ། དེའི་དམིགས་པ་ཐབས་མོ་ཅིག་རྒྱུ་མས་ཡོད་དོ། །གཉིས་པ་ལས་པ་པའི་ལྷུ་གསུམ་ལྷུ་པ་ལ། འཇམ་ཞིང་ཞི་བའི་ལས་ལ་ཡུན་བསྤིངས་རྟེན་ལྷུ་པ་ལ། ལྷུ་ར་བ་པ་འདོད་ན་དཀྱིལ་ལ་པོར་ལ་བརྟེན་རྟེན་ལུ་མོར་སྐུ་པ་ལ། ལྷུ་ར་ལྷུ་ར་བས་ཞག་
 བདུན་གྱིས་རྒྱལ་པ་ཚེན་གྱི་ལས་རྩེ་གསུམ་པ། ལྷུ་ར་ལྷུ་ར་པ་ཞི་དྲག་ལྱེད་མར་སྐུ་པ་ལ་སྟེ་མན་དག་པ་ཞི་པོ་འདི་དག་རེ་རེ་ལ་འད་བསྟེན་ལྷུ་པ་ལས་གསུམ་སྐུ་ར་བ་སྟེ་གསུམ་གསུམ་ཡོད་དོ། །སྐུ་པ་པའི་སྐུ་པས་སྐུ་མ་པ་པའི་ལྷུ་པ་ལྷུ་པ་སྐུ་པ་ལས་པའི་མན་
 དག་ལས་སྐུ་ར་ལ་བསམ་དཔའི་ལས་པ་དག་པོ། །འདིའི་མན་དག་ལ་མ་གོན་པོའི་སྤྱིས་སྐུ་པ་ཞིངས་པའི་མན་དག་ལ་པོར་པོ་ལྷུ་ལ་བརྟེན་པའི་བསམ་པ་གཏན་གྱི་ལས་སྐུ་ར་རྒྱུ་མས་ཡོད་དོ། །གཉིས་པ་དེ་རྒྱུ་མས་གྱི་མན་དག་ལུ་མ་ཕྱལ་དང་ལས་མ་གོན་གསུམ་

༡༠༡། གཙོ་ལའོར་གསུམ་སྒྲགས་སྒྲུབ་ཏེ་སྒྲུབ་པ་ལ་བསྟེན་སྒྲུབ་ལས་གསུམ་གྱི་མན་ངག་ ཅུ་གསུམ་ལ་བརྟེན་པའི་བསམ་གཏན་གྱི་ལས་སྒྲོར་རྒྱལ་ཡོད་དོ། གཉིས་པ་དེ་རྒྱལ་གྱི་ནང་ནས་ཤིན་ཏུ་ཟབ་པའི་གདམས་པ་ནི། ཅུང་
 སྒྲུབ་རྒྱལ་ལས་སྒྲགས་སྒྲུབ་རྒྱལ་ཟབ་ཅིང་། དེ་ལ་འདུམ་བྱལ་སྒྲགས་སྒྲུབ་དང་། ལྷ་བརྒྱད་དང་། ལྷ་བརྒྱ་གཉིས། ལྷ་བརྒྱ་བདུན་སྒྲགས་ཏེ་སྒྲུབ་པ་ལས། ལྷ་མ་སྒྲུལ་ལས་སྒྱིམ་སྒྱིམ་བྱུང་པ་ལས་གསུམ་པ་ལས། རྡོ་རྗེ་གཤམ་ཆེན་པོ་ལྷ་བརྒྱད་
 སྒྲགས་ཏེ་སྒྲུབ་པའི་ལུགས་ཡིན། དེ་ལ་འདུམ་སྒྲུབ་སྒྲུབ་དང་གཤིན་རྗེའི་འཇིགས་པ་ལས་སྒྲོབ་ཅིང་། མཐར་ཐུག་ཕུག་ཆུ་ཆེན་པོ་མཆོག་གི་དངོས་གྲུབ་སྒྲུབ་རྒྱལ་པའི་དཔལ་རྡོ་རྗེ་གཤམ་ཆེན་པོ་ལྷ་བརྒྱད་སྒྲགས་ཏེ་སྒྲུབ་པའི་རྗེས་སུ་གནང་བ་
 བསྒྲུབ་པ་ལ། གང་གིས་སྒྲུབ་པར་བྱེད་པའི་སྒྲོབ་དཔོན་ནི། འདིའི་རྗེས་སུ་གནང་བ་ཐོབ་པ་དང་། ཡི་དམ་ལ་མོགས་པའི་བསྟེན་པ་དང་། དེའི་བརྒྱ་ཆའི་སྒྲིན་སྟེག་དང་བཅས་པ་སྒྲོན་ཆད་ཆོག་མཐོང་བ་ལ་མོགས་པ་ཞིག་དགོས་པ་ཡིན་ལ། གང་ལ་བྱ་
 པའི་སྒྲོབ་མ་ནི། གྱེ་རྡོ་རྗེ་ལ་མོགས་པའི་དྱིལ་ལའོར་དུ་དབང་ཐོབ་པ་དང་། འདིའི་རྗེས་སུ་གནང་བ་དོན་དུ་གཏོར་ཞིང་དམ་ཆོག་དང་སྒྲོམ་པ་ལ་སྒྲོམ་སྒྲུབ་པ་ཞིན་དུ་བྱེད་པ་ཞིག་ལ་བྱ་དགོས་པ་ཡིན་ལ། བྲམ་བྱ་པའི་དུས་ནི། ཅུ་རྒྱུད་ལས། ཡི་
 དུགས་སྒྲུབ་བྱེད་བརྒྱ་གཉིས་དང་། ཁྱེ་བཞིན་དུ་ཡང་བརྒྱད་པ་ཉིད། ཅེས་གསུངས་པའི་དོན། ཡི་དུགས་ཞེས་པ་འདི་ལ་བྱུང་པོ་སྟེ་མ་པ་ལ་འགྲོ་ཡིན་ལ། དེའི་འདུ་པའི་དུས་ནི་ཡར་དོ་དང་། མར་དོའི་བརྒྱ་མཉིད་དང་། དེ་བཞིན་དུ་ཆོས་བརྒྱད་གཉིས་ཏེ་

དེ་རྒྱུ་ལ་གང་རུང་ལ་ཕུ་དགོས་པ་ཡིན་ལ། གང་དུ་ཕུ་པའི་གནས་ནི། མཐོག་མཆོམ་ལྟ་ནི་རྒྱུ་པའོམ་པ་ཕྱུང་པ། ཕྱི་ནང་གི་ཉེར་འཆོམ་པ་ཞིག་ཏུ་ཕུ་པར་པ་ཤང་ལ། རྒྱུ་པ་ཐི་ལྟར་ཕུ་པའི་ཆོག་ལ་གཉིས་ལས། དང་པོ་སྒྲོལ་དཔོན་གྱིས་དཔལ་ཀྱེ་རྩེ་
 རྩེ་བའི་པ་དག་པ་ཕྱུང་པ་རྒྱུས་པ་དང་པ་ཅས་པ་སྒྲོན་དུ་འགྲོ་བའི་ཕྱི་ནང་གི་མ་པར་འགྲོ་ཆོམ་སྒྲོང་ལ་མཆོང་གཏོར་འཁུལ་པ་དང་། པ་རྒྱུས་པ་རྩེ་རྩེ་བའི་ཕྱུ་པ་སྒྲོལ་ལས་པ་གྲག་གིས་གྱི་པར་ཕུ་པའོམ་པ། ཆོག་མཁའ་པོར་པོར་ན་ལྟག་གཏོར་གྱི་པར་ཕུ་དགོས་པས་དེ་
 རྒྱུས་པ་སྒྲོན་དུ་པོག་མཁའ་པར་ཕུ་པ་ནས། གཉིས་པ་ཕྱེད་པར་རྒྱུས་པ་གྱི་རྩེ་སྒྲུལ་དུ་ཕྱུར་པ་སྒྲོལ་མའི་ཕུ་པ་ལ། རྩེ་པ་གནང་གི་སྒྲོན་དུ་འགྲོ་བམ་རྒྱུ་པ་འཁུལ་པ། གསོལ་པ་གང་པ་ལ། རྒྱུད་དག་པར་ཕུ་པ། རྒྱུན་པོར་མ་ཡིན་པའི་གསོལ་པ་གང་པ་པ་རྒྱུས་
 དགོས་པ་ལས། ཐོག་མར་སྒྲོལ་དཔོན་ལ་དཔལ་ཀྱེ་རྩེ་རྩེ་དངོས་ཡིན་སྒྲུལ་པའི་མོས་གུས་དང་ལྟན་པས། རྩེ་པ་ལུ་གནང་པ་ལུ་པའི་པོན་ཏུ་རྒྱ་རྒྱུ་པ་འཁུལ་པར་ལྟ། དེ་ལྟར་རྒྱ་རྒྱུ་པ་ལྟར་ནས་ཕུག་མེ་རྟོག་དང་པ་ཅས་གསོལ་པ་འདེབས་པའི་རྩེ་པ་རྒྱུས་ལ་ན་
 གསུམ་མཛོང་། གང་གི་རྩེ་གྱིས་ནས། པ་ད་ལ་འདུད། དུས་གསུམ་མངས་རྒྱུས་ཐམས་ཅད་དང་ནས། རྒྱུ་པ་དུ་གསོལ། ཞེས་གསོལ་པ་པ་ཤུག་ནས་རྒྱུད་དག་པར་ཕུ་པའི་སྒྲོན་དུ་དཔོག་མཁའ་པ་འདི་པ་ཞིན་མཛོང་། མདུན་གྱི་ནས་མ་པར་རྒྱ་མ་དང་
 གཉིས་ལུ་མེད་པའི་དཔལ་ཀྱེ་རྩེ་རྩེ་བའི་དགྱི་པ་ལའོམ་པ་མངས་རྒྱུས་དང་ཕུ་དུ་རྒྱུ་པ་མེས་མ་དཔའ་དཔའ་པོར་དང་རྒྱུ་པ་འཕྱོར་མ། དཔལ་ནག་པོ་རྩེ་པོ་ལྟ་པ་རྒྱུད་ལ་ཆོམ་སྒྲོང་པའི་ལུང་མའི་ཆོག་མཁའ་པས་མ་གྱིས་མི་ལུ་པ་པས་པ་སྒྲོར་པ་སྒྲོན་ལུང་གཉིས་པ་པ་ལྟར་

[illegible]

Public Health

[illegible]

[illegible]

2014年12月15日

[illegible]

ॐ॥ ॥८॥ ॥९॥ ॥१०॥ ॥११॥ ॥१२॥ ॥१३॥ ॥१४॥ ॥१५॥ ॥१६॥ ॥१७॥ ॥१८॥ ॥१९॥ ॥२०॥ ॥२१॥ ॥२२॥ ॥२३॥ ॥२४॥ ॥२५॥ ॥२६॥ ॥२७॥ ॥२८॥ ॥२९॥ ॥३०॥ ॥३१॥ ॥३२॥ ॥३३॥ ॥३४॥ ॥३५॥ ॥३६॥ ॥३७॥ ॥३८॥ ॥३९॥ ॥४०॥ ॥४१॥ ॥४२॥ ॥४३॥ ॥४४॥ ॥४५॥ ॥४६॥ ॥४७॥ ॥४८॥ ॥४९॥ ॥५०॥ ॥५१॥ ॥५२॥ ॥५३॥ ॥५४॥ ॥५५॥ ॥५६॥ ॥५७॥ ॥५८॥ ॥५९॥ ॥६०॥ ॥६१॥ ॥६२॥ ॥६३॥ ॥६४॥ ॥६५॥ ॥६६॥ ॥६७॥ ॥६८॥ ॥६९॥ ॥७०॥ ॥७१॥ ॥७२॥ ॥७३॥ ॥७४॥ ॥७५॥ ॥७६॥ ॥७७॥ ॥७८॥ ॥७९॥ ॥८०॥ ॥८१॥ ॥८२॥ ॥८३॥ ॥८४॥ ॥८५॥ ॥८६॥ ॥८७॥ ॥८८॥ ॥८९॥ ॥९०॥ ॥९१॥ ॥९२॥ ॥९३॥ ॥९४॥ ॥९५॥ ॥९६॥ ॥९७॥ ॥९८॥ ॥९९॥ ॥१००॥

Wolfgang Iser

[illegible]

[illegible]

Wiederholungsfragen

ལྷན། མཚུངས་མེད་དམ་ཆོས་པས་མ་འགྲུག། མཐམ་གྲུག་མངས་རྒྱལ་ལུན་ཆོས་ཀྱི། འཇམ་མགོན་བསྟན་འཛིན་ལུན་གྲུག། བུམ་མ་པ་དཔལ་ལུན་ཆོས་སྟོང་། འཇམ་དབྱངས་རིན་ཆེན་མཆོག་གྲུག། བུམ་མ་པ་ནམ་མཁའ་འཁྱིམ་མེད། བདག་ཅག་
 གི་རིན་ཆེན་ཏུ་པའི་བྱམ་དམ་པ་མཐན་ཆེན་རྗེ་ཆེ་འཆང་བུམ་མ་པ་གུན་དགའ་བསྟན་འཛིན་བཀྲ་ཤིས་གྲགས་པའི་རྒྱལ་མཚན་དཔལ་བཟང་པོ་རྒྱམ་མཁྱིལ་ཀའ་དང་དམ་ལས་མ་འདྲའ་བར་དམ་ཆོས་ལུངས། བསྟན་པ་སྟོངས། བོན་མཆོག་གི་དབྱེའམ་
 བསྟོན། ལུང་པར་དུའང་མངས་རྒྱལ་གྱི་བསྟན་པ་དང་། བསྟན་པ་འཛིན་པ་རྒྱམ་མ་དང་། རྗེ་ཆེ་སྟོབ་མ་འདི་རྒྱམ་མ་ལ་བསྟུང་བ་དང་། བསྟུབ་པ་དང་། འགོ་བའི་ཕྱིན་ལས་མཛོད་ཅིག་ འདི་རྒྱམ་མཆོས་སྟུང་པའི་འགལ་ཁྱེན་ཕྱིན་པའི་པར་ཆད་མི་
 མཚུན་པའི་ཕྱོགས་ཐམས་ཅད་ཉེ་བར་གྱི་བའི་ཕྱིན་མཆོད་ཅིག་ ལྷེང་ག་དོན་གཟུའ་དང་དུང་སྟོང་གི་གནོད་པ། འོག་ག་དོན་གྲུང་མ་བདག་གི་གནོད་པ། བར་ག་དོན་བཅོན་དང་རྒྱལ་པོ་དང་། མེུར་གི་གནོད་པ་ཐམས་ཅད་ཉེ་བར་གྱི་བའི་ཕྱིན་ལས་
 མཛོད་ཅིག་ མཚུན་པའི་ཁྱེན་ཆོད་དང་བསོད་ནམས། དཔལ་དང་འཕྱོར་པ། ལེགས་པའི་ཡོན་ཏན་ཐམས་ཅད་གོང་ནས་གོང་དུ་འཕེལ་གྱིང་རྒྱལ་པའི་འཕྱིན་ལས་མཛོད་ཅིག་ ལྷ་འདྲེ་མི་གསུམ་གྱི་འགྲོ་བ་མང་པོ་དབང་དུ་བསྟུམ་ནས་བསྟུམ་གོས་ལོངས་
 སྟོང་གྱིས་ཡོངས་པ་མེད་པར་ཡིད་བཞིན་དུ་འཕྱོར་པ་དང་། དེ་དག་གིས་གྲུང་མངས་རྒྱལ་གྱི་བསྟན་པ་རིན་པོ་ཆེ་དང་འགྲོ་བ་མང་པོ་ལ་པན་ཐོགས་པའི་ཕྱིན་ལས་མཛོད་ཅིག་ རིག་པ་འཛིན་པ་འདི་རྒྱམ་མཁྱིལ་དམ་པའི་ཆོས་རྒྱལ་བཞིན་དུ་སྟུབ་པ་ལ་བར་

[illegible]

འཕགས་པ་ལྟ་བུ་ལྟེན་པ་

ལྷ་པ་ཡིན་ནོ། །དེས་ཆེས་གནང་གི་དངོས་གཞི་གྲུབ་ནས། རྗེས་སྤྱི་འབྲེལ་པར་བྱ་བ་ལ་གཉིས་ལས། དང་པོ་སྐྱབ་པ་པོ་ཚོས་སྦྱོང་དང་མི་འབྲེལ་པའི་ཆེད་དུ་ལས་སྒྲུབ་ས་པའི་དམ་ཆོག་དང་སྡོམ་པ་ལ་སྦྱང་སྡོམ་ཚུལ་བཞིན་དུ་བྱེད་པ་དང་། བྱེད་གསུ་
གསང་སྤྲུགས་ཀྱི་ཚོས་ཚུས་པའི་སྒྲུལ་ལ་གསལ་པར་བྱ་བ་དང་། བྱེད་པར་ཆོལ་ནས་པོ་ཆེན་པོ་འདི་ཉིད་ཀྱི་རྗེས་སུ་གནང་བ་དང་གནང་ས་ངག་ཚུས་པའི་སྒྲུལ་དང་ཚོས་བརྒྱན་ལ་དང་ཅིང་གསལ་པར་བྱས་པས་ལུས་དང་གྲིབ་མའི་ཚུལ་དུ་འཁོར་བ་ཚོས་ཉིད་ཡིན་
པས་དེ་ལྟར་བྱ་དགོས་པ་ཡིན་ནོ། །གཉིས་པ་ཚོས་སྦྱོང་སྐྱབ་པ་པོ་དང་མི་འབྲེལ་པ་ནི། འདི་ལྟེན་གནང་ལེགས་པར་ཐོབ་ཕྱིན་ཆད་རབ་ཀྱིས་བྱན་བཞིན་པ། གསུམ་མཐུ། གཉིས་མཐུ། མཐུས་བྱང་བྱན་གཅིག་ལ་མོགས་པ་ལ་གཏོར་མ་འབྲུལ་
བཟུ། དེ་ཚམས་སྐབས་ཆུ་བརྒྱུད་དེ་ཅོག་གི་ཡར་དོ་མར་དེ་ལྟེན་བརྒྱན་གཉིས་དང་། ཡར་དེ་ལྟེན་བཞིན་དང་། མར་དེ་ལྟེན་བཞིན་མོགས་ལ་གཏོར་མ་འབྲུལ་བཟུ། རང་གིས་མི་མེས་ན་གནང་འབྲུལ་དུ་གསུག་པ་ལ་བརྟེན་པར་བྱ་དགོས་པ་ཡིན་
ནོ། །དེ་ལྟར་བྱུང་བའི་དགོས་པ་ནི། ལྷན་ལས། མེས་མ་ཅན་རྒྱལ་ཀྱི་སྤྲོ་གསུང་ཕྱིར། རྗེས་མེས་པོ་དཔལ་གཏོར་མ་བསྟེན། ཞེས་གསུངས་པ་ལྟར་ཡིན་ལ། དེ་བཞིན་དུ་གསང་བར་གནང་ས་པ་ནི། ལྷ་མ་ཆོལ་ནང་གི་རྩོམ་བཞིན། །པར་
དུང་བར་མི་བྱོལ། ཞེས་གསུངས་པ་ལྟར། སྤྱིར་གསང་སྤྲུགས་ཆོལ་མེས་མ་ཅན་གསང་ནས་རྒྱལ་ཀྱི་ལོན་དགོས་ལ། བྱེད་པར་ཆོལ་ནས་པོ་ཆེན་པོ་འཁོར་དང་བཅས་པའི་བསྟེན་པ་དང་། ལྷ་པ་དང་། ལས་སྦྱོར་དང་། རྗེས་སུ་

[illegible]

सर्वोच्च न्यायालय

བརྒྱུད་པ་འོད་མཚོ་གཡུ་ལུ་ལོ། །དེ་ལྟར་བརྒྱུད་སྤུང་གུ་ན་གྱི་གཙོ་བོ་མཚོ་ག །རྩི་ཆེན་གཤོ་ཆེན་པོ་ལྟ་བུ་དགྱི། །ཆེས་གནང་བུ་ཚུ་ལ་གསལ་བར་བོད་པ་འདི། །གནང་དོན་མཛོད་པ་དག་གིས་བསྐྱུ་ལ་ཕྱིར་ཕྱིས། །འདི་ལ་ལྟ་གཙང་འགལ་ལ་ལུ་ལ
 ལུ་ལ་བརྒྱུད་པ། །ཐུ་མ་མཚོ་ག་དང་ནག་པོ་ཆེ་ལ་བཞག་པ། །དགོ་དེས་བདག་ཅན་དཔོན་ཚུ་བའོ་པོར་བཅས་གྱི། །ཕྱི་ནང་འགལ་ཆེན་ནི་བའི་ཕྱི་ནང་ལས་མཛོད། །ཅེས་པ་འདི་ནི་རྩི་བཟོན་ཨོ་མོ་པ་ཆེན་པོ་དགོན་མཚོ་ག་དཔལ་ལྷན་གྱི་ཞབས་རྒྱལ་གྱི་བོས
 ལེན་པ་ལྟ་འདི་དགོ་ཚུ་ད་རྩི་འཛིན་པ་ལྟར་པ་ལྟམས་པ་གུ་ན་དགའ་བ་གྱི་སྤྱིས་གྲགས་པ་ཚུ་ལ་མཚན་དཔལ་བཟང་པོས་ས་པོ་སྤྱི་ཕུ་འོ་ལ་ག་ཆུ་བའི་ཡར་དེ་འོ་གལ་ཆེས་བཟུ་བའི་པ་མལ་པ་འཁྱོ་འདུ་བའི་དུས་ལ་ཕྱི་ཨོ་མོ་ཆེས་ལྷན་དུ་དགོ་བར་ལྟར་
 བའོ། །།བུ་ལྟེས། །

5					
ལྟེན			༡༡། །དཔལ་མགོན་གདོང་བཞི་པའི་སྤྱུ་བ་ཐབས་ཀྱི་རྒྱ་གཞུང་ཏཱ་ལྷ་ཤར་ཏཱ་ལྷི་ཏལ་མཛད་པ་བཀུགས་སོ།།		128

[illegible]

ms.B.1.6.1.v.20b.12

[illegible]

ॐ॥ ॥५॥ ॥१॥ ॥२॥ ॥३॥ ॥४॥ ॥५॥ ॥६॥ ॥७॥ ॥८॥ ॥९॥ ॥१०॥ ॥११॥ ॥१२॥ ॥१३॥ ॥१४॥ ॥१५॥ ॥१६॥ ॥१७॥ ॥१८॥ ॥१९॥ ॥२०॥ ॥२१॥ ॥२२॥ ॥२३॥ ॥२४॥ ॥२५॥ ॥२६॥ ॥२७॥ ॥२८॥ ॥२९॥ ॥३०॥ ॥३१॥ ॥३२॥ ॥३३॥ ॥३४॥ ॥३५॥ ॥३६॥ ॥३७॥ ॥३८॥ ॥३९॥ ॥४०॥ ॥४१॥ ॥४२॥ ॥४३॥ ॥४४॥ ॥४५॥ ॥४६॥ ॥४७॥ ॥४८॥ ॥४९॥ ॥५०॥ ॥५१॥ ॥५२॥ ॥५३॥ ॥५४॥ ॥५५॥ ॥५६॥ ॥५७॥ ॥५८॥ ॥५९॥ ॥६०॥ ॥६१॥ ॥६२॥ ॥६३॥ ॥६४॥ ॥६५॥ ॥६६॥ ॥६७॥ ॥६८॥ ॥६९॥ ॥७०॥ ॥७१॥ ॥७२॥ ॥७३॥ ॥७४॥ ॥७५॥ ॥७६॥ ॥७७॥ ॥७८॥ ॥७९॥ ॥८०॥ ॥८१॥ ॥८२॥ ॥८३॥ ॥८४॥ ॥८५॥ ॥८६॥ ॥८७॥ ॥८८॥ ॥८९॥ ॥९०॥ ॥९१॥ ॥९२॥ ॥९३॥ ॥९४॥ ॥९५॥ ॥९६॥ ॥९७॥ ॥९८॥ ॥९९॥ ॥१००॥

དཔང་གིས་སྒྲིན་པའི་སྒྲོལ་མ་བདུན་ནམ་དགུ་ལ་སྟོགས་པ་ཁུམ་ཁུམ་གྲུ་ལ་ལ་འཁོད་པ་ལ་མོ་ཏྲོག་གཏེ་བསྐྱ་སྟོགས་གྲུ་མ་སྒྲོལ་དཔོན་གྱིས། འོ་ན་མ་མཐའ་དང་མཉམ་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོན་དུ་ཡང་དག་པར་ཆོགས་པའི་སངས་རྒྱུས་ཀྱི་གོ
 འམང་ཐོབ་པར་བྱ་བ་དང་། གནས་སྐབས་སུ་དམ་པའི་ཆོས་བསྒྲུབ་པའི་འགལ་ཁྱེན་བར་ཆད་ཐམས་ཅད་ཏེ་བར་གྱི་བ་དང་། མཐར་ཐུག་ཐུན་མེད་པའི་བྱང་ཆུབ་བསྒྲུབ་པའི་ཆེད་དུ་དཔལ་དྲེང་ནས་པོ་ཆེན་པོ་ཞིང་སྒྲོང་ཅོ་རུ་ཁུ་པའི་རྩེས་སུ་གནང་བ་ཟེའོ
 གསན་ལ་བྱུགས་ཉམས་སུ་བཞེས་སྒྲུབ་པ་བྱང་ཆུབ་ཀྱི་མཆོག་ཏུ་བྱུགས་བསྐྱེད་པ་གསལ་པ་བརྟམ་ནས་གསན་པར་བྱ། དེ་ལ་ཡང་དག་པར་ཆོགས་པའི་སངས་རྒྱུས་རྒྱམས་ཀྱིས། རིན་ཆེན་ཆོས་ཀྱང་དགོན་ལ་རྟལ་རྟུ་འཆོ་བའང་མང་། ཞེས་གསུངས་པས་
 སྒྲིགས་མ་ལུ་མདོ་པའི་དུས་འདིར་ཆོས་སྒྲོད་པའི་གང་ཟེག་རུང་ཞིང་རེ་རེ་ཅོམ་བྱང་བའང་བར་ཆད་ཀྱི་ཆོགས་པས་མ་གྱིས་མི་ཁྱབ་པ་ཞིག་འབྱུང་བས་དེ་ཉིད་ཆོག་པའི་ཐབས་ལ་སྤངས་ཁྱད་པར་ཅན་རེ་བསྟེན་དགོས། དེ་ལ་འཇིག་རྟེན་པ་དང་འཇིག་རྟེན་
 ལས་འདས་པ་གཉིས་ལས། འཇིག་རྟེན་པའི་སྤངས་རྒྱམས་ནི་བསྟེན་ཀྱང་དགོས་པ་རྒྱུད་བ་ཡིན་ཏེ། རྒྱལ་སྤུས་སེམས་དཔའ་ཆེན་པོས། རང་ཉིད་འཁོར་བའི་བརྟོན་རར་འཆིང་པ་ལོ། འཇིག་རྟེན་ལྷ་ལེས་སུ་ཞིག་སྒྲོལ་པར་རུས། ཞེས་གསུངས་
 པས་ཆོས་བྱེད་པའི་གང་ཟེག་རྒྱམས་ཀྱིས་འཇིག་རྟེན་པའི་སྤངས་རྒྱམས་ལ་སྒྲིང་རྩེས་གཏོར་མ་རེ་ཅོམ་སྟེར་བུ་མ་གཏོགས་བསྟེན་ཅིང་བསྒྲུབ་པར་བྱ་བ་མ་ཡིན་ནོ། །དེས་ན་འཇིག་རྟེན་ལས་འདས་པའི་སྤངས་ལེ་ཤེས་ཀྱི་སྤྱད་དང་ལྟན་པ་རེ་བསྟེན་དགོས་

[illegible]

ཁོག་པ་ན་རྒྱལ་འཕྲོར་མ་དཔོན་གཤེག་པ་ཞི་གང་འཕྲད། དེ་འི་ནང་ནས་གཤེག་མོ་གསུམ་རལ་མོས་ཀྱིས་གྲོང་འདྲེ་པ་ས་ན་པར་ཕྱིན་ཏེ་འཛོལ་བ་ཅེས་ནས་སྐྱུ་བ་པ་མཛད་ཀྱིན་འདུག་པ་ལ། འོ་རྒྱལ་སྐྱུ་མས་ལུང་བསྐྱེད་པའི་རྒྱལ་འཕྲོར་མ་ཡིན་མིན་བརྟག་
 པའི་ཕྱིར་གཤེག་མོ་རྒྱལ་སྐྱུ་འཕྲོར་མ་ཡིན་ན་མུས་པ་ཅིག་སྟོན་དང་གསུངས་པ་ལ། གཅིག་གིས་བྱང་ག་གསུམ་ནས་ཁོག་པའི་ནང་ནས་སྐྱུ་མ་གསུང་འདུས་ཀྱི་ལྟ་བུ་བྱང་ས་དང་མཉམ་པའི་མར་མེ་བསྐྱེད་པས་ངེས་ཤེས་སྐྱེས་ནས་གཙོ་མོ་ལ་ལྷག་དང་མཉམ་
 ལུ་པ་ཏེ་གསུང་བ་འདུས་པའི་དབང་བསྐྱར་མུས་པས་ཁྱོད་ལ་ལུས་ལུང་བསྐྱེད་གསུང་། ངས་སྐྱུ་མ་སྟེ་པས་ལུང་བསྐྱེད་མུས་པ་ལ། ངས་འཇམ་པའི་རྡོ་རྗེ་ལས་གནང་བ་མ་ཐོབ་པས་ཁྱོད་རང་སྟོད་འོམ་ན་ལོ་གཅིག་ནས་དབང་བསྐྱར་བྱ་གསུང་། དེ་
 པ་ཞིན་བཞི་མུས་པ་ལ། འོ་ན་ཁྱོད་ལ་མཉམ་པ་ལོ་གཅིག་ཀྱི་མིང་ན་དང་། གཅན་གཟན་དང་། དུག་སྐྱུ་ལ་ལོ་གསུམ་པའི་འཛོལ་བ་ལྷུང་དོགས་ཡོད་པས་གྲོང་འདྲེ་པ་ས་པ་གི་ན་བྱམ་ཐེམ་དོག་སྟོ་བ་མི་རྒྱུད་གི་སྤྱིར་བཏོགས་པ་གཅིག་ཡོད་པས་དེ་དང་འབྲེགས་ལ་
 ཅི་ཐུག་འབྲུང་གི་ལུང་ནས་ཕྱིན། ཅི་འཕྲོར་པའི་མཛོད་པ་དང་བསྟེན་པ་ཀུར་གྱིས་ཤིག ངས་པར་ཆད་མི་འབྱུང་བར་ཕྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་གསུངས། དེ་བཞིན་བྱས་པས་ལོ་གཅིག་མོང་ནས་ད་ངས་ལྟ་ལ་གནང་བ་ཐོབ་པས་དབང་བྱ་ཡིས། ཚོགས་ཀྱི་ཡོ་བྱང་
 ཚོ་ལ་ཅིག་གསུངས་ནས་གསེར་ཞོ་གསུམ་ལ་ཞོ་གང་ལ་འབྲུས་པ་པ་བརྒྱ་གསུམ་སྐྱུངས་ནས་ཆད་བྱས། ཞོ་གང་ལ་ཤ་དང་། ཞོ་གང་ལ་སྟོས་ལ་ལོ་གསུམ་པ་ག་ཞན་དགོས་པའི་ཡོ་བྱང་རྒྱལ་སྐྱུ་བས་ནས་ཕྱིར་ཏེ། རྒྱལ་འཕྲོར་མ་འི་དུང་དུ་ཕྱིན་ནས་ཚོགས་

[illegible]

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ १ ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ २ ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ३ ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ४ ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ५ ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ६ ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ७ ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ८ ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ९ ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ १० ॥

Author's Note:

[illegible]

Abstract

བཅས་པ་སྒྲོན་དུ་འགྲོ་བའི་སྒྲོན་པ་གཏོར་ཆོག་ནས་འཕུང་བ་ལྟར་མ་པར་འགྲོ་ཆོས་སྒྲོང་སྒྲུང་མ་རྒྱལ་པ་སྒྲེད་ལ་གཏོར་མ་འཕུལ་བ་དང་། སྒྲོང་གསོམ་མཆོད་གཏོར་བརྒྱལ་བ་ཕུ་བ་དེ་ཆེ་བྱུ་བ་སྒྲོན་ལ་མ་པག་གིས་ཀྱི་བར་རམ། ཆོག་པ་ལ་ཁོར་ཡོད་ན་
 ལྷག་གཏོར་གྱི་བར་དུ་བྱུང་གོས་པ་ཕུ་བ་བྲིན་ནས། གཉིས་པ་ཁྱེད་རང་གི་དོ་སྐུལ་དུ་སྒྱུར་བ་སྒྲོབ་མའི་ཕུ་བ་ལ་ཆེས་སུ་གནང་བའི་སྒྲོན་འགྲོ་ལ། སྒྲོབ་དཔོན་ལ་ཀྱེ་དེ་ཆེ་དངོས་ཡིན་སྟུང་པའི་སྒྲོན་པ་ཆེས་སུ་གནང་བ་ཞུ་བའི་ཡོན་དུ་མ་རྒྱལ་འཕུལ་བར་
 ཞུ། དེ་ལྟར་མ་རྒྱལ་སུལ་ནས་ཕུ་ག་མེ་ཏྲི་ག་དང་བཅས་པས་ཐལ་མོ་སྒྱུར་ནས་གསོལ་བ་འདེབས་པ་འདིའི་ཆེས་ཆོས་ལན་གསུམ་མཛོད། གང་གི་བྲིན་གྱིས་སོགས་ནས། བདག་སྐྱབས་མཆོ། ཞེས་དང་། ཀུན་མ་ཁྱེན་ཡེ་ཤེས་ཕུང་པོ་
 ཅན། ནས། གནང་བར་མཛོད། ཅེས་དང་། སྒྲོན་མོང་མ་ཡིན་པའི་གསོལ་བ་འདེབས་པ་འདིའི་ཆེས་ཆོས་ལན་གསུམ་མཛོད། དུས་གསུམ་སངས་རྒྱལ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོ་བོ་སྒྲུ་མ་རིན་པོ་ཆེས་བདག་ལ་དེ་ཆེ་ནག་པོ་ཆེན་པོ་གཏོར་བཞི་པའི་ཆེས་སུ་
 གནང་བ་སྐུ་པ་དུ་གསོལ། ཞེས་ལན་གསུམ་གྱིས་གསོལ་བ་བཏབ་ནས་རྒྱན་བཤགས་ཕུ་བའི་སྒྲུང་དུ་དམིགས་པ་འདི་བཞིན་མཛོད། ཁྱེད་རང་རྒྱལ་སྱི་མ་དུན་གྱི་ནམ་མཁའ་སྒྲུ་མ་དང་གཉིས་སུ་མེད་པའི་དཔལ་ཀྱེ་དེ་ཆེ་བྱུ་ཆོག་པ་ལ་སངས་རྒྱལ་དང་
 ཕུང་རྒྱལ་མེས་པ་དཔའ་དཔའ་པོ་དང་རྒྱལ་འགྲོལ་མའི་ཆོག་པ་བསམ་གྱིས་མི་ཕུབ་པས་བསྐྱོར་བ་དང་། འོག་གི་ཆ་ལ་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་མགོན་པོ་གཏོར་བཞི་པ་ལུ་མ་ཆེན་སྲིད་མོ་བཞི་ལ་ཁོར་དེགས་པ་སྒྲེ་བ་རྒྱུད་དམ་པ་ཆོས་སྒྲོང་པའི་སྒྲུང་མའི་ཆོག་པ་ཀྱིས་བསྐྱོར་

[illegible]

དཔུལ་ལུ་མི་རོ་དཔར་མེར་མགོ་ཤོག་ཡལ་ལུ་བཞུན་པའི་སྤྱིང་དུ་བྱེད་རང་རྒྱལ་ལྱིལ་ལེམས་ཉིད་ཀྱི་རོ་ཤེད་མཐིང་ནག་རེ་རེར་གྱུར་པར་མོས་ནས། དེ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་དགྲ་བཤེགས་གཏུག་པ་ཅན་ཐམས་ཅད་ཆར་བཅད་རྩུར་འདུལ་ཡོངས་ལུ་གྱུར་པ་
 ལས། བྱེད་རང་རྒྱལ་ལྱིལ་ལེམས་ཉིད་ནག་པོ་ཆེན་པོ་གྱུར་བྱི་མགོན་པོ་ཞེས་པ་ནས། གཡས་ན་བྱ་ནག་གཤོག་སྒྲོར་བྱེད་པ། གཡོན་ན་བྱི་ནག་འབང་ཞིང་རྒྱག་པ། རྒྱལ་ན་ལྷུ་སྤྱང་འཕྲོས་འདེད་བྱེད་པ། མདུན་ན་མི་ནག་གནས་དུ་འོད་འཕོད་པ། སྤྱིང་ན་
 རིགས་ལྷའི་བྱང་ཆེན་བྱིང་པ། མི་བསྐྱོད་པའི་ཅོད་པན་ཅན་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་མི་འབར་བའི་དཔུལ་ན་བཞུགས་པ་བར་ལྷ་བསྐྱོད་ཀྱི་རྩེས་གནང་ཐོབ་ན་མགོན་པོར་བསྐྱེད། མཐོབ་ན་ཡི་དམ་དུ་བསྐྱེད་གསུངས་པ་ནི། སྤྱིང་པའི་ངང་ལས་པ་རྒྱ་ཉི་མ་བདུད་བཞི་
 བརྟེགས་པའི་གདན་ཀྱི་སྤྱིང་དུ། བྱེད་རང་རྒྱལ་ལྱིལ་ལེམས་ཉིད་ཅིག་གིས་དཔལ་ཀྱི་རྩེ་ཞེས་པ་ནས། ཡེ་ཤེས་ཀྱི་མི་འབར་བའི་དཔུལ་ན་བཞུགས་པ། དེ་ལྟར་བྱེད་རང་རྒྱལ་ལྱིལ་ལེམས་ཉིད་ཀྱི་རྩེ་ཞེས་པ་ནས། ཡེ་ཤེས་ཀྱི་མི་འབར་བའི་དཔུལ་ན་བཞུགས་པའི་མདུན་དུ་པེ་ལས་པ་རྒྱ་
 དང་རེ་ལས་ཉི་མའི་ཞེས་མོགས་ནས། བཞེངས་པའི་རྩུལ་ཀྱིས་བཞུགས་པའི་མཐའ་སྒྲོར་དུ་དམ་ཅན་རྒྱ་མཚོའི་ཚོགས་ཀྱིས་བསྐྱོར་ནས་བཞུགས་པར་མོས་པ་མཛོད། དེ་ནས་སྤྱོད་པོན་ལ་ཀྱི་རྩེ་ཞེས་པའི་མི་སྤྱུང་པའི་མོས་གུས་དྲག་པོ་ལུས་པའི་རྩེན་
 ཀྱིས་སྤྱོད་པོན་ཀྱི་ལྷགས་གནས་འོད་ཟེར་ཆ་ཞིང་རྩུལ་པ་ཐོན་དང་ལྷགས་གྲུ་ལྷ་ལུ་འཕྲོས་པས་སྤྱོད་པོན་ལ་བསྐྱེད་པའི་མངས་རྒྱལ་དང་བྱང་རྩུལ་ལེམས་དཔལ་དཔལ་ཐོད་དང་རྩལ་འཕྲོར་མ་དང་མདུན་བསྐྱེད་ཀྱི་ནག་པོ་ཆེན་པོ་གཏོང་བཞི་པ་ལུས་ཆེན་སྤྱིང་མོ་བཞི་དང་

[illegible]

Wissenschaftliche Mitarbeiter:

ལུགས་རྒྱུད་པ་ལྟུང་པ་ལས་མ་པ་མཆོད་དེ་འདར་གྱི་ལི་ལི་བྱེད་པ་འི་དང་ནས་ཇི་ཇི་ནག་པོ་ཆེན་པོ་གཤོང་པ་ཞི་པ་ཡུམ་ཆེན་སྲིད་མོ་པ་ཞི་དང་པུམ་པ་རྒྱུ་གསུང་གི་རང་པ་ཞིན་ནམ་སྟོན་གི་སྲིད་པོ་ཐམས་ཅད་ལྷགས་ཀྱི་སྲིད་པ་པམ་མ་གྱིས་མི་ཁྱེད་པ་རྒྱུན་དུ་དམ
 ཏེ། འདྲིལ་ཆེན་གྱི་པམས་ཐམས་ཅད་ཁྱེད་པར་གང་ནས་དག་པ་གོ་གས་ལོག་འདྲེན་གྱི་ཆོགས་ཐམས་ཅད་ཆར་པུམ་ཆུར་འདུས་ཏེ་ཆག་ཏིས་སུ་བྱས་ཏེ་ཆག་ཏིག་སྲིད་རང་རྒྱམས་ཀྱི་དྲི་ཇི་ཇི་པ་ལས་པ་པའི་ལུགས་ཀར་ཐིམ། ཆག་ཏིག་སྲིད་རང་རྒྱམས་ཀྱི་
 མདུན་དུ་པ་བྱེད་པ་འི་ནག་པོ་ཆེན་པོ་གཤོང་པ་ཞི་པ་ཡུམ་ཆེན་སྲིད་མོ་པ་ཞི་འཁོར་དང་པུམ་པ་འི་མ་གྱིན་པར་ཐིམ་པས་དག་གི་པར་དུ་གཅོང་པ་འི་འགལ་ཆེན་ནད་གཤོན་པར་ཆད་དག་པ་གོ་གས་ལོག་འདྲེན་ཐམས་ཅད་ཆར་པུམ་ཆུར་ནས་དྲི་ཇི་ཇི་ནག་པོ་ཆེན་པོ་
 གཤོང་པ་ཞི་པ་འཁོར་དང་པུམ་པ་འི་གསུང་གི་དོ་པོར་རྒྱུད་བྱིན་གྱིས་པར་པམ་པར་མོས་པ་མཆོད། ལྷགས་རིང་པར་པ་ལོགས་སུ་ར་པ་ཞིན་མོ། ལྷུར་ཡང་དམིགས་པ་འདི་པ་ཞིན་མཆོད། སྟོན་དཔོན་ལ་དཔལ་ཀྱི་དྲི་ཇི་ཇི་དངོས་ལོན་སྒྲུལ་པའི་གུས་འདུད་
 དུག་པོ་བྱས་པའི་རྒྱུན་གྱིས་སྟོན་དཔོན་གྱི་ལྷགས་ཀར་ནས་འོད་ཟེར་ཆེན་པོ་ལ་པོ་ཉ་དང་ལྷགས་ཀྱི་ལྷ་ལུ་འཕྲོས་པས་ལྷགས་པ་ལུ་འི་སངས་རྒྱལ་དང་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔལ་འདུལ་པོ་དང་རྒྱལ་འཕྲོར་མ་རྒྱམས་དང་མདུན་པ་བྱེད་ཀྱི་དྲི་ཇི་ཇི་ནག་པོ་ཆེན་པོ་གཤོང་
 པ་ཞི་པ་ཡུམ་ཆེན་སྲིད་མོ་པ་ཞི་འཁོར་དང་པུམ་པ་རྒྱམས་དང་། ཁྱེད་པར་དུ་ཡང་སྲིད་རང་རྒྱམས་ཀྱི་མདུན་དུ་པ་བྱེད་པ་འི་དྲི་ཇི་ཇི་ནག་པོ་ཆེན་པོ་གཤོང་པ་ཞི་པ་ཡུམ་ཆེན་སྲིད་མོ་པ་ཞི་དང་པུམ་པ་རྒྱམས་ཀྱི་ལྷགས་ཀར་ལོག་པས་ལྷགས་རྒྱུད་པ་ལྟུང་པ་ལས་མ་

[illegible]

ཆུབ་སེམས་དཔལ་དཔལ་པོ་དང་རྒྱལ་འཁོར་མ་དང་མདུན་བསྐྱོད་ཀྱི་ནག་པོ་ཆེན་པོ་གདོང་བཞི་པ་ཡུམ་ཆེན་སྤྱིང་མོ་བཞི་དང་བཅས་པ་རྒྱལ་མ་གྱི་ཐུགས་ཀར་ལོག་པས་ཐུགས་རྒྱུད་བསྐྱུ་པ་མས་མ་བཅོང་དེ་འདར་ཕྱི་ལི་ལི་ཕྱེད་པའི་ངང་ནས་རྡོ་རྗེ་ནག་པོ་ཆེན་པོ་གདོང་བཞི་པ་ཡུམ་ཆེན་སྤྱིང་མོ་བཞི་དང་བཅས་པ་རྒྱལ་མ་གྱི་ཐུགས་ཀར་ནས་ཐུགས་རྒྱལ་པར་མི་རྟོག་པའི་ཡོ་ལེས་ཀྱི་ངོ་པོ་གྱི་གུག་ཐོད་པ་ཐུག་གིས་གང་པར་ལ་གྱི་རུས་པའི་ཕྱིང་བ་ཡུམ་པ་རྒྱལ་མ་མས་མ་གྱིས་མི་ཐུབ་པ་ཐུང་སྟེ་འཇིག་རྟེན་གྱི་ལམ་མ་ཐམས་ཅད་ཐུབ་པར་གང་ནས་དགྲ་བགོགས་ལོག་འབྲེན་ཐམས་ཅད་ཆར་བཅད་ཚུར་འདུས་པ་ཆ་བཅིས་སུ་ཐུས་ཏེ་ཅིག་ཕྱེད་རང་རྒྱལ་མ་གྱི་རྡོ་རྗེ་རགས་པ་པའི་ཐུགས་ཀར་ཐིམ་ཆག་ཅིག་ཕྱེད་རང་རྒྱལ་མ་གྱི་མདུན་དུ་བསྐྱོད་པའི་ནག་པོ་ཆེན་པོ་གདོང་བཞི་པ་ཡུམ་ཆེན་སྤྱིང་མོ་བཞི་ལ་པོར་དང་བཅས་པའི་ཐུགས་ཀར་ཐིམ་པས་སེམས་ཀྱི་བར་དུ་གཅོད་པའི་འགལ་ཆུང་ནད་གདོན་བར་ཆད་དགྲ་བགོགས་ལོག་འབྲེན་ཐམས་ཅད་ཆར་བཅད་ནས་རྡོ་རྗེ་ནག་པོ་ཆེན་པོ་གདོང་བཞི་པ་ལ་པོར་དང་བཅས་པའི་ཐུགས་ཀྱི་ངོ་པོར་རྒྱུད་ཀྱིན་གྱིས་བརྒྱལ་པར་མོས་པ་མཛོང་། ཐུགས་རིང་བསྐྱུ་བ་ལོགས་དང་། དེས་ལོགས་། ཐུགས་ཀྱི་རྡོ་རྗེས་ཐུག་ནང་བཅོལ་པ་ཡིན་སྟེ་མ་དུ་མོས་པ་མཛོང་། དེ་ནས་མཐའ་རྟེན་གཏོར་མས་ལག་ལ་བསྟོར་པའི་སྤྱད་དུ་སྟོབ་དཔོན་གྱིས་གཏོར་མ་སྟོབ་མའི་ལག་གཡས་ཐུག་ནད་དེ་དམིགས་པ་འདི་བཞིན་མཛོང་། གཏོར་མའི་སྟེང་དུ་རྡོ་རྗེ་ནག་པོ་ཆེན་པོ་གདོང་བཞི་པ་ཡུམ་ཆེན་སྤྱིང་མོ་བཞི་དང་བཅས་པའི་མཐའ་སྟོར་དུ་ལག་ལ་སྟོང་ཞིང་སྟོང་སྟུག་པ་ཡང་སྟུག་དུར་ཕྱོད་ཀྱི་བདག་པོ་དཔལ་མགོན་པདུན་ཅུ་ཅུ་ལྟ་ལ་

[illegible]

[illegible]

सर्वोच्च न्यायालय

བསྐྱོལ། །མན་ངག་གི་ལུང་ཏུ་བྱུག་ཏེ་རྒྱལ་ཁུངས་། ལྷུག་ལྷུག་མཆོད་མཆོད་ཀྱི་གཤམ་བརྒྱུད་པའི་ཕྱག་གཤེས་ཡིན་གསུངས། མཆོད་ཕྱིན་པ་ནི་འདི་འདྲའི་དཔེ་རྒྱུ་ལ་གྱི་ལུང་ཐོག་ལ་པར་ཕྱིན་པ་ལས་ཡང་ན་འདི་འདྲའི་རྗེས་གནད་གི་དཔེ་ཙམ་གྱི་ལུང་གྱོལ། །རྗེས་མི་འབྲུལ་ཞིང་
 གསལ་དཔར་ག་དམས་པ་ལ་གཉིས་གྱི། དང་པོ་མི་འབྲུལ་པར་བྱ་བ་ལ་གཉིས་ལས། དང་པོ་ལྷུག་པ་པོ་ཚོས་སྦྱོང་དང་མི་འབྲུལ་པའི་ཆེད་དུ་ལས་སྒྲུངས་པའི་དམ་ཆོག་དང་སྡོམ་པ་ལ་སྦྱང་སྡོམ་སྦྱུལ་བ་ཞིན་དུ་བྱེད་པ་དང་། རྗེས་གསུག་ལས་སྒྲུག་ལ་གྱི་ཚོས་
 ལུས་པའི་སྒྲུལ་ལ་གུས་པར་བྱ་བ་དང་། ལུང་པར་དེ་རྗེས་པོ་ཆེན་པོ་འདི་ཉིད་གྱི་རྗེས་སུ་གནད་བ་དང་ག་དམས་ངག་ལུས་པའི་སྒྲུལ་དང་ཚོས་བརྒྱུད་ལ་དང་ཅིང་གུས་པར་བྱས་པས་ལུས་དང་གྲིབ་མའི་སྦྱུལ་དུ་འཁོར་བ་ཚོས་ཉིད་ཡིན་པས་དེ་ལྟར་བྱ་དགོས་
 པ་ཡིན་ནོ། །གཉིས་པ་ཚོས་སྦྱོང་སྦྱུག་པ་པོ་དང་མི་འབྲུལ་པ་ནི། འདི་འདྲའི་རྗེས་གནད་ལོགས་པར་ཐོབ་ཕྱིན་ཆད་རུ་གྱིས་སྦྱང་བ་ཞི་ལས། གསུམ་མཐུ། གཉིས་མཐུ། མཐུས་ཀྱང་སྦྱང་གཅིག་ལ་སོགས་པ་ལ་གཏོར་མ་འབྲུལ་བ་ལས། དེ་ཙམ་མ་གྱུ་བ་ན་
 ལྷུག་ལུང་དེ་ཙམ་གི་ཡར་རོམ་རོམ་པའི་ཚོས་བརྒྱུད་གཉིས་དང་། ཡར་རོམ་པ་ལྷུ་བ་ཞི་དང་། མར་རོམ་པ་ལྷུ་བ་ཞི་སོགས་ལ་གཏོར་མ་འབྲུལ་བ་ལས། རང་གི་ས་མི་ལོས་ན་ག་ཞན་འབྲུལ་དུ་ག་ལྷུག་པ་ལ་བརྩོན་པར་བྱ་དགོས་པ་ཡིན་ནོ། །དེ་ལྟར་སྦྱུག་པའི་
 དགོས་པ་ནི། ལུང་ལས། མཐུས་ཅན་རྒྱུ་ལ་གྱི་སྦྱོག་བསྐྱུད་ཕྱིར། །དེ་རྗེས་མཐུས་དཔས་གཏོར་མ་བསྐྱུན། །ཞེས་གསུངས་པ་ལྟར་ཡིན་ལ། གཉིས་པ་གསལ་དཔར་ག་དམས་པ་ནི། ལུང་ཆོའི་ནང་གི་རྫོག་པ་ཞིན། །འབྲུང་བྱུང་བར་མི་གྱོལ། །ཞེས་

[illegible]

WILLIAM H. WATSON, JR.

[illegible]

ཨ ཐཱ་			ཐཱ་། འདམ་མགོན་ཆལ་བཞི་པ་དཀར་པོ་ཆེ་འཕེལ་གྱི་སྒོ་ནས་འཆི་མེད་སྐུ་པའི་གདམས་ངག་རྒྱ་པའི་བདུད་རྩི་ཞེས་བུ་བ་བཞུགས་སོ།		555
---	--	--	---	--	------------

[illegible]

ॐ॥ ५५०
 [ཚར་ཆེན་རིན་པོ་ཆེས་མཛད་པའི་བརྒྱུད་འདེབས་ཞལ་སྒྲོང་བཅས་སྟོན་དུ་འགྲོ་བས། ལྷུག་ལུལ་གསལ་ལ་བཏབ་ལ། བདག་དང་འགྲོ་བ་རྣམས་ལ་བཤད་དང་མཉམ་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་དུས་འདི་ནས་བཟུང་སྟེ་ཇི་སྟེང་བུང་
 ལུག་སྟེང་པོ་ལ་མཆིས་ཀྱི་བར་དུ་དཔལ་ལྷན་སྒྲུལ་དམ་པ་རྣམས་ལ་ལྷུག་ལུལ་མཉམ་ཆོའོ། ཁྱོགས་པའི་སངས་རྒྱས་བཙེམ་ལྷན་འདས་རྣམས་ལ་ལྷུག་ལུལ་མཉམ་ཆོའོ། །དང་པོའི་ཆོས་རྣམས་ལ་ལྷུག་ལུལ་མཉམ་ཆོའོ། །འཕགས་པའི་དགོ་འདུན་རྣམས་ལ་ལྷུག་ལུལ་
 མཉམ་ཆོའོ། །ཞེས་བདུན་ནམ་ཉེར་གཅིག་ཅུ་བརྗོད་པའི་མཐར་ཐལ་མོ་སྒྲུར་ཏེ། ལྷམ་དང་དགོན་མཆོག་རིན་པོ་ཆེ་རྣམ་པ་གསུམ་ལ་བདག་ལྷག་འཆོལ་ཞིང་ལྷུག་ལུལ་མཉམ་ཆོའོ། །ཁྱེད་རྣམས་ཀྱིས་བདག་གི་རྒྱུད་ཀྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཏུ་གསོ་ལ། ལན་
 གཅིག་ སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོན་དུ་ཁྱོགས་པའི་སངས་རྒྱས་ཀྱི་གོ་འཕང་ཐོབ་པར་བྱ། དེའི་ཆེད་དུ་རྫོང་ཆེན་པོ་ཆེན་པོ་ཞལ་བཞི་པའི་ཆོ་སྒྲུབ་ཐབས་ཅོ་རྣམས་སུ་བྱང་བར་བཀྱིའོ། །ལན་གསུམ། སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་བ་དང་སྟོགས་ཆར་
 གཅིག་བརྗོད་པས་ཆད་མེད་བཞི་བསྟོམ། གཉིས་པ་དངོས་གཞི་ལ། ལྷའི་རྣལ་འབྱོར་དང་། ལྷགས་ཀྱི་བརྒྱུས་བརྗོད་ལ་བརྟེན་ནས་ཆོ་སྒྲུབ་པའོ། །དང་པོ་ནི། ལྷ་བྱུ་ལས་སྟོང་པར་སྒྱུང་ས། སྟོང་པའི་ངང་ལས་པོ་ལས་པ་རྒྱ་དང་ཨ་ལས་རྒྱ་པའི་
 དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་སྟེང་དུ་རང་གི་སེམས་ཉིད་ཡིག་གི་སྟེང་། དཀར་པོ་རིང་ཆ་ཆོག་དྲག་དང་བཅས་པ། དེ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས། འཕགས་པ་མཆོད། སེམས་ཅན་གྱི་དོན་བྱས། ལུང་འདུས་ཡོངས་སུ་གྱུར་པ་ལས་རང་ཉིད་འཕགས་པ་སྒྱུར་པས་གཟིགས་

༡༩༩། གྲིམ་འབར་པ་འི་དཔུས་ན་བཟུགས་པ། དེའི་གཡས་སུ་གཡུང་མོ་སྤྲོད་མོ། གཡོན་དུ་གཏུམ་མོ་ལྗང་ག། མདུན་དུ་སྤྲོད་མོ་དམར་མོ། རྒྱལ་ཏུ་སྤྲོད་མོ་སྤྲོད་མོ། བཞི་ཀ་འང་འཛུམ་ཞིང་ཁོ་ག། རྒྱལ་གཡས་ཡིད་བཞིན་
 གྲིམ་པུད་ད། གཡོན་སུམ་པ་བདུད་ཅིས་གང་བ་འཛིན་པ། ཞབས་གཡས་བསྐྱུམ་གཡོན་བརྒྱུད་པའི་གར་སྐྱབས་གྲིས་གཙོ་བོ་ལ་ཕྱོགས་པས་བཟུགས་པ། དེ་རྒྱལ་གྲིད་སྤུལ་པར་ལོ། མཁྱིན་པར་ལྷུ་ རྒྱལ་མ་ཀར་རྒྱུ། དེ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་
 པས་རང་བཞིན་གྱི་གནས་ནས་སྤྲོད་པའི་དམ་མངས་རྒྱལ་པུང་སེམས་ཐམས་ཅད་ཅོད་ཏུ་སྤྲོད་གཙོ་ལ་ཁོར་ལྷའི་རྒྱལ་པར་ལོ་བཟོ་སྤྲོད་པུང་ མ་སྤྲོད་དུངས། ཇོ་རྒྱུ་པོ་རོ་ བཞིས་སུ་མེད་པར་ཐིམ། ལེར་ཡན་ལག་ཅི་ཙམ་ཅེན་ཅིས་མ་གསུངས་ཏུ་རྒྱུ་རྒྱུ་ཅེན་ཅེན་ཅེན་ཅེན་ཅེན་
 ཅིས་གསུངས་པས། རྒྱུར་ཡང་རང་གི་རྒྱལ་མ་ཀར་རྒྱུ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པས་དབང་གི་ལྷ་རིགས་ལྷ་ལ་ཁོར་དང་བཅས་པ་ལོ་བཟོ་སྤྲོད་ དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་གྲིས་བདག་ལ་མཛོན་པར་དབང་བསྐྱར་བ་སྤྲུལ་དུ་གསོལ། ཞེས་གསོལ་བ་
 བཏབ་པས། ལོ་བཟོ་སྤྲོད་པུང་ལྷའི་ཕྱི་རྒྱུ་རྒྱུ། ཞེས་གསུང་ཞིང་པུང་པའི་རྒྱལ་སྤྲོད་ནས་དབང་བསྐྱར། རྒྱལ་ དུམ་དག རྒྱལ་པུང་ཡར་ལུང་པ་ལས་མི་བསྐྱོད་པས་དཔུར་བརྒྱན། ཞེས་བཟོ་དེ་ཅིང་བསམས་པ་ལྷ་སྤྲུའི་གསལ་སྤྲུང་ལ་ལུན་རིང་དུ་
 སེམས་འཛིན། བཞིས་པའི་གཙོ་བོའི་རྒྱལ་མ་ཀར་རྒྱུ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པུང་ལྷའི་ཕྱི་ལ་ཁོར་གྱི་དཔུས་སུ་རྒྱུ་དཀར་པོའི་མཐར་སྐྱབས་ཐོང་ལ་དོག་དཀར་པོ་གཡས་སྤྲོད་དུ་ལོར་ག། དེ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པའི་སྤྲུལ་ཅོའི་ལྷ་མོ་ལྷུགས་ཏུ་དང་ཞབས་པ་ཐོགས་པ་དཔལ་གྱི་

संविधान के अन्तर्गत प्राप्ति के क्रम में

[illegible]

[illegible]

2010-2011

ཞལ་པའི་པ་དག་པོ་ཆོའཕེལ་ལོའོར་དང་བཅས་པ་ཁྱེད་རྣམས་ཀྱིས་མཆོད་སྦྱོར་གྱི་གཏོར་མ་རྒྱ་ཆེན་པོ་འདི་བཞེས་ལ་སངས་རྒྱལ་གྱི་བསྟན་པ་སྤངས་། དགོན་མཆོག་གི་དབུ་འཕང་བསྟོད་། དགོ་འདུན་གྱི་ཐེ་མེད་སྤངས་། རྣལ་འབྱོར་པ་བདག་ཅག་དཔོན་
སྟོབ་པོན་མཆོད་ལོའོར་དང་བཅས་པའི་བར་ཆད་མི་མཐུན་པའི་ཕྱོགས་ཐམས་ཅད་ནི་བ་དང་། བསམ་སྦྱོར་ཆོས་མཐུན་པེད་བཞིན་དུ་འགྲུབ་ཅིང་། བྱང་རྒྱལ་མ་ཐོབ་བར་དུ་བསྟུང་བསྟུབ་སྟེ་བའི་ཐིན་ལས་དང་སྟོང་གྲོགས་རྒྱ་ཆེན་པོ་མཛོད་དུ་
གསོལ། ཞེས་ཐིན་ལས་བཅོལ། རྒྱུ་། དཔལ་ལྷན་དབང་ལྷན་སྟེད་གསུམ་དབང་བསྟུར་ཞིང་། མཆོག་གཏོགས་གིང་མཆུ་འཕྱུང་གུགས་ཆེ་བ། རྒྱ་སྟོགས་ཕྱིལ་བུའི་ཐོང་བས་བརྒྱན་པ་ཡི། གཞོན་རུའི་ལུས་ཅན་བགོགས་འཛོམས་ཁྱོད་ལ་
འདུད། གཡུང་མོ་གཏུམ་མོ་སྟིན་མོ་དང་། ལིང་ལར་གནས་རྣལ་འབྱོར་མ། དམར་ལེར་ལྷང་ནག་ཁྲོས་པའི་ཞལ། གྱི་གུག་ཐོང་འཛིན་བསྟོད་པར་བྱ། དེ་ལྟར་བསྟོད་ཅིང་རབ་བསྟུགས་པས། བདག་ཅག་ལོའོར་བཅས་བསྟུང་བ་དང་།
འདོད་པ་ཐམས་ཅད་བསྟུབ་པ་དང་། བགོགས་རྣམས་མ་ལུས་མེད་པར་མཛོད། གཏོར་བཞི་དྲེགས་པ་རྩལ་ཆེན་ལོའོར་བཅས་རྣམས། འདིར་གཞེགས་རྒྱན་གྱི་གཏོར་མ་འདི་བཞེས་སྟེ། བཤམ་དམར་གྱི་གཏོར་མ་འདི་བཞེས་སྟེ། རྩམ་ཏི་པའི་
ཞལ་ཐམ་འདི་བཞེས་སྟེ། རྒྱན་རག་ལུད་གྱི་མཆོད་པ་འདི་བཞེས་སྟེ། ལྷ་ར་བཅོལ་ལེགས་པའི་གཏུང་རག་གཞན་པོར་འབུལ། ད་བཅོལ་ལས་གྱིགས་ལ་འདི་བས་གཞན་པོར་བཞེས། ལོའོར་རྣམས་སྤང་ཞིང་རྒྱུན་རྣམས་སྟོག་པ་དང་། ལྷ་ར་པའི་

༡༩༩། །དབྱུང་པ་མཐོང་པའི་ཐག་གསལ་ལ་སྟོན་པ། །འདུང་དང་པར་དུ་གཅོང་པ་རྒྱུ་མཛད་པོ། །ཐམས་ཅད་ཉེ་བར་ཞི་བར་མཛད་དུ་གསོལ། །འཕྲུན་པ་རྒྱལ་པའི་ལས་འདི་ལྟར་དུ་སྒྲུབ་པ། །ཞེས་དང་། ལྟོ། སྤྱི་དེ་ཞི་བའ་པ་
 །འཕྲོར་མ་ལུས་འཕྱར་པའི་གཞི། །ཐུབ་པའི་འཕྲུན་པ་ལྟར་རིང་གནས་པ་དང་། །དེ་འཛིན་བྱེད་པའི་སྒྲིམ་སྒྲུབ་པ་ཀུན། །དཔལ་འཕྲོར་གྱིས་འཕྲུན་ལྟར་རིང་ཞབས་པ་རྒྱུ་མཛོད། །འདག་ཅག་འཕྲོར་དང་པཅས་པ་ཐམས་ཅད་ལ། །ཚོར་རྒྱུ་མཛོད་
 །བདེ་སྤྱི་དུ་སྒྲུབ་སྒྲུབ་ཚོགས། །དོན་རྒྱུ་མཛོད་ཐམས་ཅད་ཡིད་བཞིན་འགྲུབ་པ་དང་། །འགྲོ་བའི་དོན་ལ་མཐུ་དང་ལྟར་པར་མཛོད། །ཅེས་པ་སྤྱོད་ཅིང་འཕྲུབ་པར་གྱོལ། །འདོད་དོན་གསོལ་གདག་ །ཡིག་འཕྲུ་ལན་གསུམ། །རྟོན་ཡོད་ན་འཕྲུན་
 །བཞུགས། །མེད་ན་གསེགས་གསོལ། །དག་པ་སྤྱོད་ཀྱིས་རྒྱུ་མཛོད་སྤྱི་བཞིན་བྱ། །སྒྲུབ་ཀྱི་གྲངས་འབྲུམ་ཐུག་བཞི་ལ་སྟོན་པ་ལས། །ཞག་ཉེར་གཅིག་གི་བར་དུ་འཕྲུན་པས་ཉམས་སྒྲུབ་པ་ན་དུས་མ་ཡིན་པའི་འཆི་བ་རྒྱུ་ཅིང་། །འཆི་མེད་ཚོའི་
 །དངོས་གྲུབ་ཐོབ་པར་འགྱུར་བ་ནི་དེས་པ་ཡང་དག་གོ། །དེ་དག་ནི་འཕྲུན་པའི་རིམ་པོ། །གཉིས་པ་བར་དུ་དངོས་གྲུབ་སྒྲུབ་པའི་ཐབས་ལ་གཉིས། །འདག་དོན་དང་། །གཞན་དོན་ནོ། །དང་པོ་ལ་གསུམ། །སྤྱིར་བཏོན་བྱེད་ཀྱི་ལས། །དངོས་གཞི་
 །འདག་མཐུན་གྱི་རྒྱལ་འཕྲོར། །མཐུག་སྒྲུབ་མཚམས་གྱི་ཐུག་པོ། །དང་པོ་ནི། །དཀར་པོ་ཆོའ་ལོ་ལ་གྱི་སྒྲུབ་གཏོར་ལུ་མཐོང་པཅས་པ་དང་། །ཚོས་སྤྱོད་གི་མཚོང་གཏོར་སྟོན་པའི་གཏེས་གནང་གི་སྒྲུབ་པ་ལྟར་དང་། །གཞན་ལ་འཛིན་པར་དགོས་པའི་ལོ་བྱད་

Author's Note:

[illegible]

[illegible]

ਸਿੰਘ ਸੰਤੋਖ ਸਿੰਘ ਸਿੰਘ

འདོད་གསེས་ཤོགས་ནས། གཏོ་འཁོར་ལྟར་གསལ་པ་འཆི་མེད་ཆེ་བའི་རྒྱ་རྒྱུན་དུ་ཞུ་ནས་པསྟུ་བ་ཕྱི་དུ་གཙུག་ཏུ་ཐིམ་པས་སྟུ་ཆོད་པ་ལོགས་བཞེད། རྟེན་ཡོད་ན་བརྟན་པ་ཞུགས་ཀྱང། གནས་གསུམ་བསྟུང་། དགོ་བ་བསྟོ། བཀྲ་ཤིས་རྒྱལ་མ་སྐལ་མུ་
གང་བ་བསྟོར། །གསུམ་པ་ཐམས་ཀུན་པའི་བདུད་རྩིས་རང་ག་ཞན་ལ་ཡན་གང་གསལ་པའི་རིམ་པ་ལ་གཉིས། བདག་དོན་དངོས་གྲུབ་བྱུང་བ་དང་། ག་ཞན་དོན་དུ་འཆི་མེད་ཆེ་བའི་རྩེས་གནང་གྱིན་པའོ། །དང་པོ་ནི། ལྷུ་པ་ཞག་བདུན་གསུམ་ལོགས་ཀྱི་
ལྟར་རིགས་པ་གྲུབ་པའི་སང་ནངས་པར་དངོས་གྲུབ་བྱུང་བའི་དོན་ལུ་ནས་མ་ཆོད་གཏོར་ལོགས་གསལ་པ་བཞུགས། ནངས་པར་བདག་མ་དུན་ལྷུ་པ་པ་ལོགས་དཀྱུས་ལྟར་མོད་རྩེས། ལུ་པ་སྟེ་པོར་བྱུང་ཞིང་ལུ་པ་རྒྱ་མུང་། ཐབས་ཀྱི་དོ་པོ་ཆོ་རྒྱ་ཁར་པོ་
ལོགས་ནས། ལྷུ་གསལ་བ་བྱུང་བའི་བར་ཀྱང། མོད་པའི་ཆོ་རྒྱུང་ཡང་དེ་བཞིན་དུ་ལུས་ལ། ཤེས་རབ་ཀྱི་དོ་པོ་ཆོ་བའི་ལོགས་ནས། དངོས་གྲུབ་ཐོབ་པར་གྱུར་ལྷུ་གསལ་བཅས་བཞེད། གཏོར་མ་ལྟར་གསལ་པ་བའི་སྟེ་པོར་བཞག་ལ་ཆོ་རྒྱ་གསལ་བཞེད་པས་འོད་དུ་ཞུ་
ནས་པོ་ཤེས་ཀྱི་བདུད་རྩི་བཅུད་དང་རྒྱལ་པས་རྒྱ་པམས་ཐམས་ཅད་གང་། འཆི་མེད་ཆེ་བའི་དངོས་གྲུབ་བརྟན་ཅིང་རྒྱལ་ལྟན་དུ་བསམས་པ་ལ་རྩེས་ཆོག་ཀྱང། བཀྲ་ཤིས་ཀྱི་ཆོགས་ལུ་བཅད་པ་རྒྱ་ཆེར་བཞེད། གཉིས་པ་ག་ཞན་དོན་དུ་འཆི་མེད་ཆེ་བའི་རྩེས་གནང་
གྱིན་པ་ལ། ལྷུ་པ་པ་དང་འབྲེལ་ན་བདག་དོན་དུ་དངོས་གྲུབ་བྱུང་བའི་རྩེས་ལུ་གཏོར་མ་འོད་དུ་ཞུ་ནས་བསྟེམ་པ་མི་བྱེད་པར་སྟེ་པོར་བཞག་ནས་ལྷུ་གསལ་བཞེད་པའི་རྩེས་དེ་མ་ཐག་པར་རྩེས་ལུ་གནང་བ་བྱིན་པས་ཆོག། མ་འབྲེལ་ན་སྟེ་པོར་བཞག་ནས་པར་འོད་དུ་

[illegible]

Abstract

[illegible]

[illegible]

ཐམས་ཅད་ཀྱི་མཐོང་ཡོན་དུ་བསྐྱེད་པ་ཉེ་མཆོག་ལ་འབྱུང་བ་ཡིན་པ་ལྟར་ལྟ་། དེ་ལྟར་མཆོག་ལ་ཐུག་ནས་སྒྲིམ་པ་མེད་པར་ཉེ་གསོལ་པ་འདེབས་པ་འདི་ལྟེན་སྒྲིམ་མཛོད་། གང་གི་བྲིན་གྱིས་དང་། ཀུན་ལ་ཕྱིན་པེ་ཤེས་སྒྲིམ་པ་ལ་ལན་གསུམ་། ལྷན་དག་པའི་སྒྲིམ་དུ་
མདུན་གྱི་མགོན་པོ་ལོ་ལོར་དང་བཅས་པའི་སྒྲིམ་པའི་ཕྱོགས་མཚམས་ཐམས་ཅད་སྒྲིམ་པའི་དམ་སངས་རྒྱུ་ཆོས་སྒྲིམ་པའི་ཆོག་ལ་གྱིས་པ་སྒྲོར་ནས་བཞུགས་པའི་སྒྲིམ་པ་ལ་ལན་ལྟ་བུ་ལ་འདི་ལྟེན་སྒྲིམ་མཛོད་། དགོན་མཆོག་གསུམ་ལ་སོགས་
ལན་གསུམ་། ལྷན་པར་ཅན་གྱི་གསོལ་པ་འདེབས་པ་འདི་ལྟེན་སྒྲིམ་གསུང་པར་ལྟ་། དུས་གསུམ་སངས་རྒྱུ་ཆོས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ངོ་ཤོད་པ་ལ་ལྷན་སྒྲིམ་དམ་པས་བདག་ལ་ཚུལ་པ་དག་པོ་ཆོ་འཕེལ་གྱི་བྲིན་གྱིས་ཆོ་བ་ལ་ཤེས་སུ་གནང་བ་དང་ཆོ་བ་དཔང་
བསྐྱར་བ་སྐྱེད་དུ་གསོལ་། ལན་གསུམ་། དེ་ལྟར་སྒྲིམ་པའི་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་། དེ་ལྟར་གསོལ་། ཐོག་མར་མདུན་བསྐྱོད་སྒྲིམ་པའི་དགས་པ་གང་པའི་ཚུལ་དུ་བསྐྱོད་པ་ཡིན་ཉེ། མདུན་གྱི་གཏོར་མ་འདི་ཉིད་པར་དམར་པོ་འདུལ་པ་ལ་ལན་ཉི་མའི་དབུས་སུ་ཚུ་
ཏུ་པ་དག་པོ་ཆོ་འཕེལ་སོགས་ནས་། བཞུགས་པ་པར་བཛོད་། དེ་ལ་སྒྲིམ་སྒྲིམ་པོ་དམ་ཆོས་ཀྱི་པ་ཀར་བསྒྲིམ་དམ་པ་ལ་བཞག་པ་དང་། ཉེན་ལྟེན་གྱི་དཔང་གིས་མཛོན་སུ་མ་དུ་བཞུགས་པའི་སྒྲིམ་པ་དམ་པ་ལྟར་ལྟ་། དེ་ནས་ཤེས་གནང་གི་གཞི་
ལུས་དགོད་པའི་སྒྲིམ་དུ་ཐུགས་འདུན་སྒྲིམ་དམིགས་འདི་བཞིན་གནང་པར་ལྟ་། སྒྲིམ་པའི་ཚུ་གྱི་ཐུགས་ཀ་ནས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་། མདུན་བསྐྱོད་ཀྱི་ཐུགས་རྒྱུད་བསྐྱེད་། ཐུགས་ཀ་ནས་པེ་གོ་ཚུ་དག་པོ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་། ལྷན་པར་ཅན་ཀྱི་ལུས་ལ་

[illegible]

reducing the risk of

[illegible]

[illegible]

[illegible]

सर्वोच्च न्यायालय

[illegible]

[illegible]

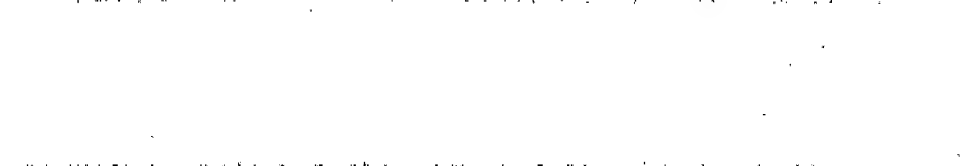


༥༩ །འདྲན་ཅིང་བསྟན་འགྱོར་པན་བདེ་མཐའ་ལས་པ་འབྱུང་བ་དང་། གློ་མ་ལས་པ་འང་སྤྱབས་མཆོག་དམ་པའི་གསུང་གི་བདུད་ཚི་རོ་མ་པ་མེད་པར་རོ་ལ་གྱིང་ཅི་བྱེད་བསྟན་འགྱོརི་རོན་རྒྱ་ཆེན་པོ་འབྱུང་བའི་རྒྱར་གྱུར་

ॐ

॥ॐ ह्रीं क्लीं॥

1000



5					
གཞི			༡༡། །དཔལ་ཡེ་ཤེས་མགོན་པོའི་ཐུགས་སྐྱབ་མགོན་པོ་གྲུ་སྐྱབ་ཀྱིས་མཛད་པ་འཕུགས་ལོ།		583

ལྷ་མོ་དང་བཅས་པའི་མཐོང་ལོ་ལོ་
ལ། བརྒྱད་དེ་ནས་པོ་ཆེན་པོ་ལྷ། ལྷ་མོ་པའི་རིམ་པ་གྲི་བར་ལྷ། འབང་གིས་སྒྲིན་ལྷ་མོ་དམ་ཆོག་ལྷ། རྒྱལ་ལ་གུས་སྒྲིན་ལྷ་མོ་ལྷ། ཤེས་རབ་བཟོད་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ། ལྷ་མོ་ལ་དཔལ་པའི་
སྒྲིན་ལ་པའི། ལྷ་མོ་དང་བཅས་པའི་གནས་དག་གསུམ། རི་པོ་དུར་ཁྱོད་ལྷ་མོ་དང་། གཤེན་ཆེ་ལོ་གསུམ་སུ་རུང་པའི། གནས་སུ་ནག་པོ་བསྐྱུ་བ་པར་ལྷ། མཁུ་ལ་མཆོད་དང་གཏོར་མ་བཤམ། ཁྱིན་
བཤམ་བདེ་བའི་སྒྲིན་ལ་ལུག། འབང་གི་ལྷ་མོ་རྒྱལ་ལྷ་མོ་དང་། ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་དང་། རྒྱལ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་དང་། འབང་གིས་ནག་པོ་བསྐྱུ་བ་པར་ལྷ་མོ། ལྷ་མོ་

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

Confidential

[illegible]

[illegible]

Subject: _____

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

2011-12-12

[illegible]

[illegible]

NOTES

[illegible]

[illegible]

सर्वोच्च न्यायालय

རྟེན་ལེགས་པའི་འབྲུང་གནས། འཇམ་དབྱངས་གུན་དགར་བསྟོན་ནས། དེས་བདག་ལོ། །ཡང་ན་ལོ་རྒྱུ་མཆོག་གི་ཕྱིན་པ། ལྷུ་ལྷུ་ནས་མཁའ་རྒྱལ་མཆོག་ མཁའ་བརྒྱན་ནས་མཁའ་རྩེ་ལོ། བཀའ་ཆེན་མཆོག་ལྟེན་པ། །ཡེ་ལེས་མཁོན་པའི་
 ལྷོ་ནས་འཆི་མེད་ལྷུ་པའི་གདམས་པ་བཞུགས། བཀོ་རྒྱུ་ན་རྒྱལ། ལྷུ་པས་སོམས་ཅི་རུས་ལ། ཆོད་མེད་པའི་བསྟོམས། ལྷུ་ལྷུ་བསྟོགས་སྟོང་པའི་དང་ལས་པད་ཉི་ལྟེང་ལ། རང་ལེ་ལེས་ཀྱི་མཁོན་པོ་ལྷུ་མདོག་དགར་པོ་ཞལ་གཅིག་ལྷུ་པའི་
 ལ། དང་པོ་གཉིས་ཀྱི་ཆོད། གཡས་ལོག་མས་ཆེ་གསུམ་དང། གཡོན་ལོག་མས་བདུད་ཆེ་འཁྲིལ་པའི་ཞགས་པ་བསྐྱམས་པ། རྟེན་པོ་ཆེ་དང་དར་གྱིས་བརྒྱན་པ། ཞབས་གཉིས་ལོ་པའི་ལྷུ་པས་ཀྱིས་བཞུགས་པ། ལྷུ་པ་ལྷུ་པ་ལྷུ་པ་མཆོག་ཅད་
 ལས་འཆི་མེད་བདུད་ཆེ་ལི་རུ་རྒྱན་འཛོག་པའི་ལྷུ་ཅན་དུ་བསྟོམས་པ། ལྷུ་ལྷུ་ལ་རང་བཞིན་མེད་པ་ལ་ལྷུ་རིང་དུ་སོམས་གཏང། ལོ་ལ་ལྷུ་རེ་ལྷུ་དྲུག་ ཞེས་སྟོང་ལ་ལོགས་པ་བསྐྱམས། མཁའ་རྒྱུད་ལུས་པ་ཅན་ཅི་རུས་བསྐྱུང་ལ་དགོ་བ་བསྟོམས། །ལ་
 ལོ་འཇམ་པའི་རྩེ་རྩེ་ལས། །བརྒྱན་པ་དགོན་མཆོག་ལྷུ་ལྷུ་ཀྱིས། རི་ལྷུ་རེ་ལོས་བཞིན་གྱིས་པ་སྟེ། །དགོ་བས་རྩེ་རྩེ་ལི་ལྷུ་ལོ་ལོགས། ། །མཁོན་པོ་ལྷུ་པའི་པའི་གཏོར་ཆོག་བཞུགས་པོ། །ནམ་གུ་རུ་བརྒྱ་མི་རྒྱལ། དཔལ་མཁོན་ལྷུ་པའི་
 པའི་གཏོར་ཆོག་གི་དག་འདོན་ལ་སྟོར་བའི། རྩེས་གནད་གི་ཡི་གེ་ར་བཞད་པ་བཞིན་ལྟེན། །དངོས་གཞི་ནི། བདེ་མཆོག་ལོ་རྒྱུ་ལོགས་ཀྱི་བདག་བསྟོད་དང། གཏོར་མ་ལྷིན་རྒྱ་པས་ལོགས་པ་བདག་བསྟོད་གང་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་པའི་རྩེས་ལ། ལོ་ལྷུ་རྒྱུ་

[illegible]

[illegible]

ཡུལ་ལྔ་པ་ཀུན་ལྟོས་ཀྱི་ལྟུང་ལྟོས་

པའོ། རྩིས་ལྟུང་ཕྱི་མའི་པ་ཕྱིར་ལ་རྒྱལ་ཆེན་པའི་ལ་སྟགས་པ་གཙང་རིས་ཀྱི་མགོན་པོ་བདུན་རྩུབ་དང་། ཕྱིར་ལ་པོར་ཡུག་ལ་མགོན་པོ་བཅུ་འཛིན། ལས་མགོན་སྟེ་ལྷ། ལོ་གཞུང་གི་སྟགས་སྟུང་ནག་མོ་ལ་སྟགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱང་མི་སྟག་པའི་
ཆ་ཡུགས་ཅན་མཆོན་ཆ་སྟེ་རྩིས་ལྟུང་ལྟོས་ཀྱི་ལྟུང་ལྟོས་དང་། དུར་ཁྱོད་བརྒྱད་དུ་ནག་པོ་སྟོང་། གཙུག་ལྷན་ལ་སྟགས་པ་ལ་པོར་ལ་སྟགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱང་དུག་པོ་ལྟུགས་ཅན། མི་ལ་བར་བའི་དཔུང་ན་བརྒྱགས་པའོ། །དེ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དཔྲལ་པར་ལོ་དགར་
པོ། མགོན་པར་ལྷུང་དམར་པོ། སྟགས་ཀར་རྩྱུ་སྟོན་པོ། སྟགས་ཀའི་རྩྱུ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པས་འོག་མིན་དང་། རྩྱུ་གཙང་། རྩྱུ་ལྟོས་། བསྟོན་བའི་ཆེན་མཆོན་ལེ་ཤེས་ཀྱི་མགོན་པོ་ཕྱག་པའི་པ་ལ་པོར་དང་བཅས་པ་མདུན་ཕྱི་ནས་མཁའ་ལོ་བཟླ་ས་
སྟུང་། རྩྱུ་ཕྱི་ལ་ཕྱི་འཛིན་པས། རྩྱུ་སྟོན་ཆེན་མཆོན་ལོད་པོ་ལྟུགས་ལྟུ། མགོན་པོ་ཁྱོད་ཀྱིས་འཛིན་པར་དམ་བཅས་བཞིན། བྱི་རྒྱལ་དཔལ་དྲག་ལས་ལ་སྟུན་འཕྲེན་ན། རྒྱལ་བའི་བསྟན་པ་བསྟུང་ཕྱིར་གསེགས་སྟགས་ལ། ལོ་མདུག་ལ་ཅན་ཁུར་ཁུར་
ས་པའི་ཕྱར་ལོ་ཕྱི་ཉི། ཞེས་པས་སྟུན་དང་མན་ལ། བརྒྱ་ཀ་ལ་ལྷ་ལྟོ། ཞེས་གཙང་ཕྱུ་ལ། ལོ་མདུག་ལ་ནས་ཕྱར་ལོ་བཟླ་ལྟོས་སྟགས་ཀྱིས་མཆོང་། རྩྱུ་རྩྱུ་པོ་རྩྱུ་གཉིས་སྟེང་པར་ཐིམ། སྟུང་ལ་དྲུག་ཀའི་རྩྱུ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པས་
དཔལ་གྱི་ཕྱི་རིགས་ལྷ་ལ་པོར་དང་བཅས་པ་ལོ་བཟླ་ས་སྟུང་། ལོ་བརྒྱ་ལ་ས་པའི་ཕྱར་ལོ་བཟླ་ལྟོས་ནས་གཙུག་པའི་བར་ཀྱིས་མཆོང་། ལོ་ལྟུགས་ཀྱི་ཕྱི་རྩྱུ་ལྟོས་ཅན་ཏུ་སྟག་ཏུ་ཞེས་གསེལ་བ་བརྟམ་པས་དཔལ་ལྷུ་ལ། ལོ་མན་ཏུ་སྟག་ཏུ་ལྟུགས་ཀྱི་ཕྱི་རྩྱུ་ལྟོས་ཅན་

ཅི

[illegible]

संविधानसभा

[illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

3

[illegible]

1997

[illegible]

[illegible]

ལ། གང་གིས་སྐྱུ་པ་པར་བྱེད་པའི་སྟོབ་དཔོན་ནི། ཡི་དམ་གྱི་བསྟེན་པ་སོགས་སྟོན་དུ་སོང་བཞིག་དགོས་པ་ཡིན་ལ། གང་ལ་བྱ་བའི་སྟོབ་མ་ནི་བདེ་མཆོག་ལ་སོགས་པའི་དགྲིལ་ལ་ཁོར་དུ་དབང་ཐོབ་པ་ཞིག་ལ་བྱ་བར་བཤད་པ་ཡིན་ལགས། བཅུ་
 པའི་དུས་ནི་ཡར་དེ་མར་དཔེ་ཆོས་བཅོ་ལྔ་ལ་སོགས་པའི་དུས་བྱུང་པར་ཅན་ལ་བྱ་དགོས་པ་ཡིན་ལ། གང་དུ་བྱ་བའི་གནས་ནི། མ་ཕྱོགས་ཆོས་ལྡན་གྱི་རྒྱལ་པོས་སྟོང་ཞིང་གྱི་ནང་གི་ཉེར་འཛེམ་དཔེ་ཞིག་དུ་བྱ་བར་བཤད་པ་ཡིན་ལགས་སྟེ་ཕྱི་དྲུག་པའི་
 པའི་ཆོག་ལ། སྟོབ་དཔོན་གྱི་བྱ་བ་དང་། སྟོབ་མ་ལ་བྱ་བ་གཉིས་ལས། དང་པོ་སྟོབ་དཔོན་གྱིས་དགྱི་བར་འོས་པ་ཐམས་ཅད་ལེགས་པར་གྲུབ་ནས་བྱེད་རང་རྒྱལ་མ་གྱི་ངོ་སྤྲོད་དུ་གྱུར་པ་སྟོབ་མ་ལ་བྱ་བ་ལ་རྗེས་སུ་གནང་བའི་སྟོན་འགྲོ། སྟོབ་དཔོན་ལ་
 ལ་ཁོར་ལོ་བདེ་མཆོག་དངོས་ཡིན་སྐྱེས་པའི་སྟོན་མ་རྗེས་སུ་གནང་བ་ཟབ་མོ་ཞུ་བའི་པོན་དུ་མ་རྒྱལ་འགྲུལ་བར་ཞུ། མ་རྒྱལ་ལུལ་ནས་ཕུག་མེ་རྟོག་དང་བཅས་པས་ཐལ་མོ་སྐར་རྟེན་གསོལ་པ་འདེབས་པ་འདིའི་རྗེས་སྟོབ་མ་འོང་། མངས་རྒྱལ་ཀུན་གྱི་ནས་སྐྱུ་
 དུག་སོལ། ཞེས་གསོལ་བ་བཏབ་ནས། སྐད་དག་པར་བྱ་བའི་སྐད་དུ་དམིགས་པ་འདི་བཞིན་མཛོང་། མདུན་གྱི་ནས་མ་པར་བྱ་མ་དང་གཉིས་སུ་མེད་པའི་ལ་ཁོར་ལོ་བདེ་མཆོག་གི་ལྷ་ཆོག་ལ། གཞན་ཡང་མངས་རྒྱལ་དང་བྱང་རྒྱལ་སོམས་དཔལ་
 དཔལ་པོ་དང་རྒྱལ་འབྱོར་མ་པེ་ལེས་གྱི་མགོན་པོ་ཕུག་བཞི་པ་ལ་ཁོར་དང་བཅས་པ་ལ་དམ་པ་ཆོས་སྟོང་པའི་སྐད་མའི་ཆོག་ལ་བསམ་མ་གྱིས་མི་བྱུང་པས་བསྐྱོར་བ་སྟོན་ཕུང་འཛིབས་པ་སྐར་བཞུགས་པར་ཕོས་ནས། དེ་རྒྱལ་མ་གྱི་སྐར་སྐར་བདག་གཞན་གྱི་ཆོ་

[illegible]

1000

ཡེ་ཤུ། མདུན་བསྐྱེད་དང་བཅས་པའི་ཐུགས་ཀར་ཐོག་པམ་དེ་རྒྱམས་ཀྱི་ཐུགས་ཀར་ནས་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་མགོན་པོའི་སྤྱུ་ཆེ་བའི་རབ་ཚལ་རུང་བ་རྒྱལ་ཐུན་ཚལ་དཔག་རྒྱུ་མེད་པ་སྤྱན་དྲངས་ཏེ་ཁྱེད་རང་རྒྱམས་ཀྱི་སྤྱི་གཙུག་པ་སྤྱིའི་ཐུག་ནམར་ཐིམ་པར་མོས། སྤྱོད་དཔོན་མདུན་བསྐྱེད་དང་བཅས་པའི་ཐུགས་ཀར་ནས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པམ་བསིལ་བའི་ཚལ། དུར་ཁྱོད་བརྒྱད། མདུན་བསྐྱེད་དང་བཅས་པ་རྒྱམས་ལ་ཐོག་པམ། དེ་རྒྱམས་ཀྱི་ཐུགས་ཀར་ནས་ལས་ཀྱི་མགོན་པོ་དཔག་རྒྱུ་མེད་པར་སྤྱན་དྲངས་ཏེ། ལས་མགོན་མོ་མོ་ལ་གཉིས་སུ་མེད་པར་ཐིམ་པམ་རྒྱུད་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབས་པར་མོས། ལོ་སྤྱི་རྟེ་རུ་ཀ་ཐོགས་དང་། ལོ་མདུ་ཀལ་ཐོགས་བཞི་དེ་ཅིང་མོ་ལ་མོ། གུ་གུ་ལ་གྱི་བདུག་ དེས་སྤྱི་རྟེ་ཐིམ་སུ་གནང་བཞོལ། ལུས་ཀྱི་བར་ཆད་ཐམས་ཅད་ནི་བར་ཐུག་ ཁྱེད་རང་གི་ལུས་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་མགོན་པོ་འཕྲོང་དང་བཅས་པའི་སྤྱི་རྟེ་པོ་པོར་རྒྱུར་པ་ཡིན་སྟེ་མདུ་མོས་པ་མཛོལ། ཡང་དམིགས་པ་འདི་བཞིན་མཛོལ། སྤྱོད་དཔོན་གྱི་ཐུགས་ཀར་ནས་འོད་ཟེར་ཞེས་པ་ནས། མདུན་བསྐྱེད་དང་བཅས་པ་རྒྱམས་ཀྱི་ཐུགས་ཀར་ཐོག་པམ། དེ་རྒྱམས་ཀྱི་ཐུགས་ཀར་ནས་གསུང་གི་པོ་པོར་སྤྱུགས་དང་། སྤྱི་རྟེ་དང་། རྟེ་སྤྱི་རྒྱམས་རང་རང་གི་ཡི་གེ་འབྲུག་གི་སྤྱ་ལྟར་སྤྱོགས་པ་དཔག་རྒྱུ་མེད་པ་སྤྱན་དྲངས་ཏེ། ཁྱེད་རང་རྒྱམས་ཀྱི་མགོན་པོ་ཐིམ་པར་མོས། སྤྱོད་དཔོན་ཐོགས་ནས་ལས་མགོན་རྒྱམས་ཀྱི་ཐུགས་ཀར་ཐོག་པམ་དེ་རྒྱམས་ཀྱི་ཐུགས་ཀར་ནས་སྤྱོག་སྤྱི་རྟེ་དཔག་རྒྱུ་མེད་པ་སྤྱན་དྲེ་ཁྱེད་རང་རྒྱམས་ཀྱི་ལུས་ཀྱི་སྤྱད་ལ་ཐིམ་པར་མོས་པ་མཛོལ། ལོ་སྤྱི་རྟེ་རུ་ཐོགས་པོར་ལྟར་བཞི་དང་། དེས་གསུང་གི་རྟེ་ཐིམ་སུ་

[illegible]

Abstract

[illegible]

[illegible]

1000

དེ། འདི་ནི་གཡུ་པ་ལས་རྒྱལ་ཕྱེད་ཅིང་། ལང་དུང་ལས་རྒྱལ་པར་རྒྱལ་བའདི། གཅོད་ཕྱེད་རལ་གྱི་འབར་བ་ཡིས། འདྲུག་པོའི་ ལྷ། སྒོ་གསུམ་གྱི་ཉེས་པ་ཚར་གཅོད་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་དུ་ཕུག་གཡེན་པར་བརྟེན་ག་ ལུས་ངག་ཡིད་གསུམ་ཉེས་པ་
 རྒྱལ་ལ། ཚར་གཅོད་ཅེ་གསུམ་འབར་བ་ཡིས། ཡེ་ལེས་སྒྲུ་གསུམ་མཛོད་རྒྱུར་པས། རྒྱལ་རྟོག་ཀྱི་བས་སྒྲོལ་བར་མཛོད། ཁྱི་ལུ་ལ་བཟླ། ལུས་གྱི་ཕུག་མཚན་ལ། ཕུང་པོའི་བདུད་ཚར་གཅོད་པའི་ཕྱིར་དུ་ཕུག་གཡེན་པར་རལ་གྱི་ མཉམ་ཉིད་
 ཡེ་ལེས་ཆེན་པོ་ལ། མཐར་ཐུག་རྟོགས་པའི་མངས་རྒྱལ་འགྲུག། ཕུང་པོའི་བདུད་རྒྱལ་མཛོད་མས་ཕྱེད་པ། འདྲུག་པ་ཆེན་པོའི་དབང་བསྐྱར་རོ། འཛི་བདག་གི་སྒྲིགས་ནས་ཕུག་གཡེན་པར་ཅེ་གསུམ། མངས་རྒྱལ་གུན་གྱི་ཡོན་ཏན་ཆེ། ཆོ་འདི་
 ཉིད་ལ་སྒྲུབ་ཕྱེད་ཅིང་། འཛི་བདག་བདུད་རྒྱལ་མཛོད་མས་པ་ཡི། མཆོག་དགའ་ལྷོ་ ལྷའི་ཕུའི་བདུད་སྒྲིགས་ནས་གཡེན་དུ་མངའ་གཞུང་། འདི་ནི་རང་ཕུང་ཡེ་ལེས་ཏེ། ལྷུན་ཅིག་སྒྲིགས་པ་ཆོས་གྱི་དབྱིངས། ལྷའི་ཕུའི་བདུད་མཛོད་མས་པ། འདྲུག་
 བྱལ་ ཉིན་མོ་ངས་པའི་བདུད་སྒྲིགས་ནས་ཕུག་གཡེན་དུ་ཆོངས་མགོ་ དག་པ་གཉིས་ལྷུན་ཆོས་གྱི་སྒྲུ། ལང་ལྷོ་དགཉིས་མེད་ཡེ་ལེས་ཆེ། ཉིན་མོ་ངས་བདུད་རྒྱལ་མཛོད་མས་ཕྱེད་པ། ལྷུན་ཅིག་སྒྲིགས་དགའི་དབང་བསྐྱར་རོ། གཡུག་པ་ཆུན་
 རྒྱལ་པ་སྒྲུབ་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་དུ་ཕུག་གཡེན་པར་གཡེན་དུ་གྲུག་དང་མོད་པ་ཕྱིན་ཏེ་རྩེས་ལུ་གནང་བ་ཕྱིན་པར་མོས། རྩྭ། ལས་གྱི་མགོན་པོ་ལོ་ལོར་བཅས་གྱི། ཕུག་མཚན་གྱི་མོད་འབར་བའདིས། གཡུག་པ་ཆུན་རྒྱལ་པ་སྒྲུབ་པ་དང་། རྒྱལ་པ་

[illegible]

Wiederholungsfragen

[illegible]

དགོས་པ་ཡིན་ནོ། །གཏིས་པ་ཆོས་སྤྱོད་སྤྱུང་པ་པོ་དང་མི་འབྲུག་པ་ནི། འདི་འདྲེས་གནད་ལེགས་པར་ཐོབ་ཚུན་ཆད་རབ་ཀྱིས་ཐུན་པ་ཞིང་། གསུམ་མཐུ། གཏིས་མཐུ། ཐམས་ཀྱི་དུན་གཅིག་ལ་མོགས་པ་ལ་གཏོར་མ་འབྲུག་པ་ལས། དེ་ཅི་མཐུ
 གུ་པ་ན་ཐུ་པ་ཐུ་དེ་ཅི་ག་གི་ཡར་དོ་མར་དོ་འི་ཆོས་པ་ཐུ་དགའིས་དང་ཡར་དོ་འི་པ་ཐུ་པ་ཞི་དང་། མར་དོ་འི་ཆོས་པ་ཐུ་པ་ཞི་མོགས་ལ་གཏོར་མ་འབྲུག་པ་ལས། རང་གིས་མི་ཤེས་ན་གནད་འབྲུག་དུ་འཁུག་པ་ལ་པ་ཐུན་པར་ཐུ་དགོས་པ་ཡིན་ནོ། །དེ་ལྟར་ཐུ་པ་
 པ་འི་དགོས་པ་ནི་ཐུ་དང་ལས། མེས་པ་ཅན་རྣམས་ཀྱི་སྒྲོག་པ་ཐུ་དེ་ལྟར། །འི་ཐུ་མེས་པ་དཔས་གཏོར་མ་པ་ཐུ་ན། །ཞེས་གསུངས་པ་ལྟར་ཡིན་ལ། དེ་པ་ཞིན་དུ་གསུང་བར་གནད་མས་པ་ནི། ཐུ་མ་ཆོའི་ནང་གི་དོ་བ་པ་ཞིན། །པ་ཐུ་དུ་དང་བར་མི་ཐུ་འོ། །
 །ཞེས་གསུངས་པ་ལྟར། ཐུ་ར་གསུང་སྤྱུགས་འི་ཐུ་མེས་པ་འི་ཆོས་ཐམས་ཅད་གསུང་ནས་རྣམས་སུ་ལོན་དགོས་པ་ལ། ཐུ་དང་པར་དུ་འི་ནུ་པ་འི་ཆོན་པོ་ལ་འོར་དང་པ་ཅས་པ་འི་པ་ཐུ་ན་པ་དང་སྤྱུ་པ་དང་ལས་སྤྱོད་དང་ཐུ་གནད་པ་དང་གནད་མས་པ་ལ་
 མོགས་པ་སྤྱོད་པ་འི་ཆོན་པ་དང་མ་ཐོབ་པ་དང་། དམ་ཆོག་དང་མི་ལྟན་པ་འི་གནད་ནུ་མས་ལ་གསུང་དགོས་པ་ཡིན་ནོ། །གསུང་པ་འི་ཆོས་མི་འདོད་པ་ལ་སྤྱོད་པ་ནི་ཡན་ལག་གི་ལུང་བར་པ་འད་པ་ཡིན་ནོ། །འོན་ཏེ་པ་ནས་གསུང་བ་ཡིན་ནམ་སྤྱུ་མ་ན་མ་
 ཡིན་ཏེ། མན་ར་ག་གསེར་གྱི་ཡང་ལུན་ནི། །སྤྱོད་ལུན་ཞིག་ལ་རུ་བ་མི་བྱ། །ཞེས་གསུངས་པ་ལྟར། སྤྱོད་དང་ལུན་པ་འི་སྤྱོད་མ་མེ་དེ་ཅི་མ་ལ་སྤྱོད་ན་ཡང་གསུང་དང་པ་ཅས་པ་འི་སྤྱོད་མ་པ་ཐུན་དགོས་པ་ཡིན་ནོ། །གནད་ཡང་ཆོས་སྤྱོད་གི་ལ་འོར་དུ་

[illegible]

Abstract

[illegible]

༢༡། །དཔལ་ཡོ་ཤེས་ཀྱི་མགོན་པོ་ཕུག་ཏུ་ག་པའི་སྤྱད་ཐབས་རྩེམ་གནང་དང་བཅས་པའི་རྒྱོང་རྒྱལ་མ་བཞུགས་སོ།།

༡༡། བླ་མ་དཔལ་པའི་ནམས་ལ་ཕྱག་འཚུལ་ལོ། ཕྱག་སྒྲུབ་ཀྱི་དཔལ་ལ་འཁྱོར་ནོར་བུ་ལས། །གཏུགས་ཕུང་ལ་འཁྱོར་མཛེད་པ། །དངོས་གྲུབ་མཚོན་གྱི་ཕ་མ་གོན་པོ་ཡི། །ལོ་རྒྱུས་རིམ་པ་
འཕྲི་བར་བྱ། བླ་མ་ཆེན་པོ་མཚོན་གྱི་དང་ཕྱན་པོ་དགོ། དངོས་གྲུབ་ཐམས་ཅད་ལ་དཔལ་ལ་འཁྱོར་པ་གྱེ་རྒྱ་རྒྱལ་གྱི་ཡིད་ཀྱིས་གཞིར་བྱས་པོ་ན་གཏུགས་པའི་ཆར་རྒྱན་གྱིས་བརྒྱན་པར་མཛེད་པ་ལས། ཐར་པ་ཆེན་པོའི་
བྱུང་རྒྱུ་གྱི་རྒྱ་གུ་འཛོན་པ། དེས་པར་ལེགས་པར་བྱས་ཕུང་མཚོན་གྱི་དཔལ་ལ་དྲེ་འཆར་ཆེན་པོ་སྒྲུ་ཆོའདི་ཉིད་དུ་བདེ་བྱས་ཏུ་བརྒྱན་པར་མཛེད་པ་ལས། ལྷ་དང་བཅས་པའི་སྒྲུ་པོ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་རྒྱལ་པར་འཛོན་པ་
ཆེན་པོ། བྱུང་དང་མན་ངག་མཛོན་པར་རྟོགས་པའི་ཡོན་ཏན་མཐའ་དག་ལ་མཛེད་པ་བརྟེན་པ། མཁས་པའི་ཡང་མཁས་པ་ཆེན་པོ། ཕྱག་པའི་དཔལ་ལ་དྲེ་གཞིས་སུ་མཛེད་པར་གྱུར་པའི་བདག་ཉིད་ཆེན་པོ་བྱུང་

[illegible]

[illegible]

གཞིགས་པས། སེམས་ཅན་གྱི་སེམས་ལ་འཕེལ་འགྲིག་མེད་པའི་སྟེང་དུ་སྟོན་པ་མ་ཇེ་མོང་ནས་ཉོན་མོངས་རགས་ལ་གཏུག་པ་ཆེ་བར་མོང་འདུག་པས། དེ་ནི་བདག་གིས་སེམས་ཅན་འགྲེལ་པར་སྟོན་པ་མ་ཇེ་རུས་པར་འདུག་སྟེ་ནས་སེམས་བསྐྱེད་
བྱང་བདད། དཔུང་ལ་པ་སྟོང་དུ་གསལ་པར་གྱུར་ཏོ། །དེ་ནས་སངས་རྒྱལ་སྤང་བ་མཐའ་ལས་ཐུན་ནས་རིགས་ཀྱི་བུ་དེ་ལྟ་བུའི་སེམས་བསྐྱེད་ལས་གཞིལ་བ་ནི་མ་ལེགས་ཀྱི། དེའི་ཕགས་པ་ལ་སེམས་བསྐྱེད་དེ་བས་ཀྱང་རྒྱ་ཆེ་བ་ཞིག་སྟོར་ཅིག་
གསུངས་ནས་དཔུང་ལ་པ་སྟོང་དུ་གསལ་པ་བརྒྱ་གཅིག་ཏུ་བྱིན་གྱིས་བརྒྱ་བས་སོ། །དེ་ནས་སྤར་གྱི་སེམས་བསྐྱེད་དེ་ལས་རྒྱ་ཆེ་བ་མེད་ཅིང་། དེའི་ཆེན་མཆོག་ཞིག་ལས་མ་རུས་པས། དེ་ལས་རྒྱ་ཆེ་བའི་ཐབས་ནི་ཅི་ཡང་མེད་སྟེ་ནས། ཞག་བདུན་གི་བར་དུ་
བརྒྱ་ལ་བར་གྱུར་ཏོ། །དེ་ནས་བརྒྱ་ལ་པ་དེ་སངས་པ་དད། དེ་ནི་སྟོན་པ་མའི་སེམས་ཅན་ཆེ་མུང་ལ་བར་ཆད་མང་བས་རྒྱ་དབང་འབྲེལ་ཞིག་ཏུ་འགྲོ་བས། མོངས་སྟོང་རྒྱུད་པ། འཛོལ་དམན་པ། བསྐྱབ་མོང་མེད་པར་བར་ཆད་ཀྱི་དབང་དུ་འགྲོ་
བ། དམ་ཆོག་མི་བསྐྱེད་པར་བསྐྱོག་པ་དང་ནང་དམེ་སྟེང་པ། སལ་ཆེར་བར་དེའི་འཇིགས་པ་ལས་མི་ཐར་བར་གཞིགས་ནས། ལུན་རིང་བསྐྱབས་མི་དགོས་པར་ཞལ་མཐོང་པ། གསོལ་བ་བཏབ་ཅུམ་གྱིས་འདི་ཕྱིའི་འཇིགས་པ་ལས་སྟོབ་པ། མི་ཚོར་
ཟས་གསུམ་ལུགས་ལས་འཕུང་པ། བར་དུ་གཅོད་པའི་དགྲ་བགོགས་ཐམས་ཅད་སྐྱད་ཅིག་གིས་བརྒྱ་གཅིག་ཏུ་གྱུར་པར་སྟེང་པ། མཆོག་དང་ཐུན་མོང་ཐམས་ཅད་རྩྭ་པས་བསྐྱབ་ན་ཆུ་བ་གཅིག་འཕུང་བའི་དབང་གི་རྒྱལ་པོ་ལྟ་བུའི་ཁྱོད་ཀྱི་ཐུན་ནས་སེམས་ཅན་གྱི་

༡༩༩། རོན་བྱོལ་སྤྲུལ་ནས། སྤྱུགས་ཀ་ནས་རྩྱུ་མཐིང་ནས་འཕྲོན་པ་ལས་ཡོ་ཤེས་ཀྱི་མགོན་པོ་ཕུག་ཏུ་ག་པའི་སྤྱོལ་གྱི་འགྲོའི་རེ་བ་རྩལ་བཞིན་དུ་སྒྲོང་བའི་ཡིད་བཞིན་གྱི་རོར་བུ་ལྟ་བུར་གྱུར་པ་དང་ས་རྩམ་པ་དུག་ཏུ་གཤེས་མོ། རོན་ས་
 མངས་རྒྱལ་སྤྱང་བཅའ་ཐུག་པ་ལས་ལོགས་པའི་སངས་རྒྱལ་དཔག་ཏུ་མེད་པ་མཁྱིན་གཅིག་ཏུ་བསྡེབས་ནས། རིགས་ཀྱི་བུ་མེས་མཆན་གྱི་རེ་བ་རྩལ་བཞིན་དུ་སྒྲོང་བའི་སྒྲོང་པ་འདི་ལྟ་བུ་བྱེད་ཏུ་ལོགས་མོ། མངས་རྒྱལ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གསང་བ་ལས་བྱུང་
 བ། བཅོམ་ལྷན་འདས་གཞིན་རྩེ་གཞིན་པོས་ཕྱིན་ལས་ཀྱི་རུས་མཐུད་དང་ལྷན་པར་བྱོལ། གསང་བའི་མཁུ་པ་འགྲོ་མས་དབང་གི་རང་བཞིན་གྱི་དབང་དང་ལྷན་པར་བྱོལ། རོན་ཀྱིས་ཞིབ་དང་རྒྱལ་པར་ཡང་འགྱུར་རོ། མངས་རྒྱལ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཕྱིན་
 ལས་སྤྱད་བང་བསྐྱར་བའི་སྤྱལ་པ་ལས་བྱུང་བའི་གནོད་སྤྱོད་དང་། གཞིན་རྩེ་དང་། སྤྱོད་པོ་དང་། མཚོ་རྩམས་ཀྱིས་གྲང་ལས་སྤྲོལ་པར་འགྱུར་རོ། རོན་ཀྱིས་བཞིན་དུ་བསྐྱབས་པ་དང་། མཚོན་པ་དང་། དྲན་པས་གྲང་དངོས་གྲུབ་མ་
 ལུས་ཐམས་ཅད་སྒྲོར་པར་འགྱུར་རོ། མཁུ་བས་པཉིད་ནས་ཕྱིན་ཀྱིས་བརྒྱབས་པ་དེ་ཉིད་ཀྱིས་དངོས་སུ་ཞལ་མཐོང་པར་འགྱུར་རོ། ཞེས་གསུངས་མོ། རོན་ས་དཔལ་ལྷན་པའི་པ་ཞེས་བྱ་བ་བྱམ་ཟེའི་རིགས་སུ་གྱུར་པ། དཔལ་ལྷན་འབྲས་སུ་དཔལ་
 དང་ཉེ་བཅས་གྲོང་ཁྱེར་ཆེན་པོ་སྤྲུལ་རྒྱུ་གཞིས་ཡིད་པའི་དབུས་ན་ཁྱི་ཕུ་ལ་ཞེས་བྱ་བར་རོལ་མོས་མཆོས་པར་བྱས་པ་དེས། དུར་ཁྱོད་ཆེན་པོ་བསོལ་བའི་ཆེན་མཁྱིལ་ཆོག་མའི་སྤྱི་པ་པོ་ཅིག་

༡

ཡོད།

ཡོད།

Wolfgang Iser

ནུབ་པ་མཛོད་ཅིང་པུགས་ཅན་ནམ་མཁའ་ལ་རྒྱུ་དང་། རྒྱུ་ལྟ་ཡོད་པའི་སྒྲིཛ་ཆོད་པོ་ལྟ་མཁའ་ནམ་གཟིགས་པས་ཡོ་ཤེས་ཀྱི་མགོན་པོ་འདི་བྱོན་ནས། རིགས་ཀྱི་བུ་འདི་སྐུ་བ་ཐབས་འདི་བུ་འཕྱིག་གསུངས་ནས་ལྷ་བའི་པས་སྐུ་བ་ཐབས་ཡི་གེར་
པོ་དེ་དོ། །འཕམ་ནི་ལྟོ་ལྟོ་ལྟ་མཁའ་དཔལ་གྱི་རི་ལ་ལྟ་བུ་ཆོད་པོའི་རྒྱ་དང་མན་ངག་རྒྱམས་ལུས་དུས་སུ་དཔལ་ལྟ་བུ་ལ་འདི་གནང་ནས་ཞག་ཉི་ལུ་རྩ་པའི་གནང་ནས་ཞལ་མཛོད་དོ། །ཕྱིད་ཀྱིས་གྲུང་དཔལ་ལྟ་བུ་ལ་འདི་ལ་ནས་རྩེན་ལ་ཐག་གི་གཏོར་མ་
དང་སྒྲོལ་སྒྲུར་མཁའ་མཛོད་པར་གྱིས། བྱིན་གལ་ཤོ་མ་རྟེན། ཡིད་ཆེས་པར་གྱིས་ལ་བྱམ་དང་བྱེར་མེད་དུ་སྒྲོལ། དེ་ལྟར་ལྟས་པས་སྐུ་བ་གནས་ཐམས་ཅད་དུ་འཛོལ་སྒྲོལ་བར་འགྱུར་རོ། །ཞག་བརྒྱ་གསུམ་གྱིས་སྒྲོལ་མ་དང་བཅས་པ་ལ་ཞལ་དེས་
སུ་བསྟན་པར་བྱེད་དོ། །དེས་སྐུ་བ་ཐམས་ཅད་གྲུང་རྩལ་བཞིན་དུ་སྒྲོལ་བར་བྱེད་དོ། །ཞེས་ལུང་བསྟན་ནས་ཤག་འབསྒྲོལ་ལ་ནགས་ལམ་མཛོད་དོ། །བྱམས་བཅུ་འོ་འོ་དེ་སྒྲོང་འབྲིགས་པ་ན། མཚུངས་པའི་ཡོ་ཤེས་ནམ་མཁའ་ལས། གཤུལ་བུ་འདུལ་
པའི་སྐུ་བ་བུ་ཆེ། བྱམ་ལུང་པོ་ལས་བརྒྱད་པའི། ཡོ་ཤེས་མགོན་པོ་ལྟ་བུ་ལ་འདི། ལྟ་མཁའ་པའི་དགོ་བ་རྒྱ་ཆོད་དེས། ལངས་མོགས་མེས་མ་ཅན་བུང་རྒྱ་བ་ཤོག། མེས་མ་ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་ལེགས་སུ་བྱུར་
ཅིག། ༥ །རྒྱ་པར་སྐད་དུ། ལཱ་ལྷི་ལྷ་ནམ་དུ་གྲུ་ལ་སྐྱེད་རྒྱུ་། བོད་སྐད་དུ། བྱིན་གྱིས་བརྒྱ་པས་པའི་ནག་པོ་ཆོད་པོའི་སྐུ་བ་ཐབས་ཞེས་བྱ་བ། ལྷ་དུ་ལྷུང་བམས། ལམ་ལ་ལམ་ལྟོགས་པར་འཁོར་པས། ལྷ་ར་མཛོད་སྐྱེད་རམ་གཟིགས་ཅིས་སྐྱེད་རམ་ནས་

[illegible]

[illegible]

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

[illegible]

[illegible]

Wolfgang Carl

[illegible]

[illegible]

[illegible]

सर्वोत्तम-गुणवत्

[illegible]

ॐ॥ ॥ १८॥ ॥ १९॥ ॥ २०॥ ॥ २१॥ ॥ २२॥ ॥ २३॥ ॥ २४॥ ॥ २५॥ ॥ २६॥ ॥ २७॥ ॥ २८॥ ॥ २९॥ ॥ ३०॥ ॥ ३१॥ ॥ ३२॥ ॥ ३३॥ ॥ ३४॥ ॥ ३५॥ ॥ ३६॥ ॥ ३७॥ ॥ ३८॥ ॥ ३९॥ ॥ ४०॥ ॥ ४१॥ ॥ ४२॥ ॥ ४३॥ ॥ ४४॥ ॥ ४५॥ ॥ ४६॥ ॥ ४७॥ ॥ ४८॥ ॥ ४९॥ ॥ ५०॥ ॥ ५१॥ ॥ ५२॥ ॥ ५३॥ ॥ ५४॥ ॥ ५५॥ ॥ ५६॥ ॥ ५७॥ ॥ ५८॥ ॥ ५९॥ ॥ ६०॥ ॥ ६१॥ ॥ ६२॥ ॥ ६३॥ ॥ ६४॥ ॥ ६५॥ ॥ ६६॥ ॥ ६७॥ ॥ ६८॥ ॥ ६९॥ ॥ ७०॥ ॥ ७१॥ ॥ ७२॥ ॥ ७३॥ ॥ ७४॥ ॥ ७५॥ ॥ ७६॥ ॥ ७७॥ ॥ ७८॥ ॥ ७९॥ ॥ ८०॥ ॥ ८१॥ ॥ ८२॥ ॥ ८३॥ ॥ ८४॥ ॥ ८५॥ ॥ ८६॥ ॥ ८७॥ ॥ ८८॥ ॥ ८९॥ ॥ ९०॥ ॥ ९१॥ ॥ ९२॥ ॥ ९३॥ ॥ ९४॥ ॥ ९५॥ ॥ ९६॥ ॥ ९७॥ ॥ ९८॥ ॥ ९९॥ ॥ १००॥ ॥

[illegible]

རྒྱལ་པ་ལྟ་མཁའ་གི་རྩེས་གནང་གཏོར་དབང་པར་ཆད་ཀྱང་སྟེ་ལ་དུ་གྲགས་པ་འདི། སྟོན་ལྟ་གི་སྟོབ་པ་ལ་ཇི་ལྟར་བྱ་བའི་ཚུལ་ལ་དོན་གསུམ་སྟེ། སྟོར་བ། དངོས་གཞི། རྩེས་སྟོ། །དང་པོ་ནི། དཔེ་ན་ཞིང་ཡིད་དང་མ་ཐུན་པའི་གནས་སུ་སྐྱེས་དང་
 མགོན་པོ་ལ་པོར་བཅས་ཀྱི་ཕྱིས་སྐྱེ་ལ་སྟོབ་པ་པའི་རྟེན་ཡོད་ན་དགམ། དེའི་མ་དུན་སྟེ་གསུམ་པའི་པར་དུ་ལ་ཆོན་ཀྱིས་ཆོས་འཕུང་གུ་གསུམ་མཐིང་ནག་རེ་བྱེད་པ་གཏིས་དང་ལྟན་པ། མཐའ་མེད་འབར་པས་བསྐྱོར་བ་བྱུར་གཅིག་རང་ལ་བསྟན་པ། དེའི་
 དཔུས་སུ་གི་གྲགས་མཐིང་ནག་གི་སྟེ་ལ་ལ་རྩྭ་ཡིག་སྟོན་པོས་མ་ཆོན་པ་འཇམ། ཡང་ན་རྩྭ་ཡིག་རྒྱུད་པ་ཕྱིས་པ་འཇམ་ཆོན་ཕུང་གོ་དྲ་བུ་ཆོས། དེ་ལྟ་བུའི་ཆོས་འཕུང་གི་དཔུས་སུ་མ་རྩྭའི་པར་གཏོར་མ་དཔལ་བཤོས་བྱུར་གསུམ་པ་མཐའ་མཐེབ་གྲུས་བསྐྱོར་བ་
 དེ་ལ་མ་དཔར་ཆོད་སྟོམ་དར་ནག་གི་ཆོད་པན་ཅན་གསུག། མགོན་པོའི་ཅན་ཡོད་ན་འདྲ་གཏོར་མ་ལ་འཛུགས་པ་ཕུག་ཡོན་ཡིན། ཆོས་འཕུང་གི་གཡས་སུ་ཡི་དམ་གཏོར་མ་དང་། གཡོན་དུ་གཞི་བདག་གཏོར་མ་གཏིས་སྐྱེས་པོ་མཐེབ་གྲུས་བསྐྱོར་
 བ། མ་དུན་དུ་མགོན་པོ་འདི་ཉིད་ཀྱི་འཕུལ་གཏོར་གྲུ་གསུམ་མཐེབ་གྲུས་བསྐྱོར་བ། གནན་ཡང་རྒྱ་གཏིས་སྟོན་དུ་འགྲོ་བའི་ཉེར་སྟོན་ལྟ་དང་བཅས་པ། སྐུ་པ་པོ་རང་ཉིད་ཀྱི་མ་དུན་དུ་ནང་མ་ཆོད། རྩེ་དྲིལ། མེ་ཏོག་པོར་བུ་འཕུལ་བཀའ་བལ་སྟོབ་
 པ་མ་ཆོད་བཅེད་པར་བཞག། དེ་ནས་སྟོབ་དཔོན་ཀྱིས་ཀྱེ་རྩེ་བདེ་མ་ཆོས་གསུན་རས་གཟིགས་སམ་རྩེ་མ་གྱིན་གསང་སྐུ་པ་ལ་སྟོབ་པ་འདི་དང་འབྲེལ་ཆགས་ཤིང་སྐུ་པས་སུ་བལ་པའི་བདག་བསྐྱེད་བསྐྱེས་པ་དང་བཅས་པ་སྟོན་དུ་མོང་བའི་

॥३७॥ ॥३८॥ ॥३९॥ ॥४०॥ ॥४१॥ ॥४२॥ ॥४३॥ ॥४४॥ ॥४५॥ ॥४६॥ ॥४७॥ ॥४८॥ ॥४९॥ ॥५०॥
 ॥५१॥ ॥५२॥ ॥५३॥ ॥५४॥ ॥५५॥ ॥५६॥ ॥५७॥ ॥५८॥ ॥५९॥ ॥६०॥ ॥६१॥ ॥६२॥ ॥६३॥ ॥६४॥ ॥६५॥ ॥६६॥ ॥६७॥ ॥६८॥ ॥६९॥ ॥७०॥ ॥७१॥ ॥७२॥ ॥७३॥ ॥७४॥ ॥७५॥ ॥७६॥ ॥७७॥ ॥७८॥ ॥७९॥ ॥८०॥ ॥८१॥ ॥८२॥ ॥८३॥ ॥८४॥ ॥८५॥ ॥८६॥ ॥८७॥ ॥८८॥ ॥८९॥ ॥९०॥ ॥९१॥ ॥९२॥ ॥९३॥ ॥९४॥ ॥९५॥ ॥९६॥ ॥९७॥ ॥९८॥ ॥९९॥ ॥१००॥

[illegible]

རྟོ་ གེས་པོ་དང་པས་མ་དུན་པ་སྟེ་དཔལ་སྟོན་མ། ལོ་ཤྲི་མ་རྒྱ་ཀུལ་ཡས་པ་རི་ལྗེ་ར་ལྟོན་དུ་འགྲོ་བའི་མཐར་འཁྱོལ་ནས་ཤལ་འཕྲེ་བའི་གྲིས་མཚོ་དང་། ལོ་ཤྲི་མ་རྒྱ་ཀུལ་ཡས་པ་རི་ལྗེ་ར་ལོ་ལྷུ་རྩྱུ་གིས་ནང་མཚོ་དང་དབུལ། མ་རྒྱ་ཀུལ་ལྷུག་ལྷུག་འཛིག་ལས་པ་རི་
 ལྷུ་ ལྷུ་ཡི་ཆ་ལུགས་མི་བཟང་འབར་བ་ལ། རུར་བྱོད་ཆས་གྲིས་རབ་རུ་བརྒྱན་པ་ལོ། །གསུང་གི་དཔོན་མི་བཟང་འབར་བ་ལ། རྩྱུ་དང་ལུ་གྲི་ལྷུ་ཡིས་སྟོང་གསུམ་ལེངས། རྩམ་དག་ལྷུག་ལ་ནི་མི་བཟང་འབར་བ་ལ། སྟོས་དང་ལྷུ་ཡང་མཚོན་
 མཚོན་པ་དཔོན་མི། ལྷུ་གསུང་ལྷུག་ལ་གྲི་སྟོན་མཚོ་དང་པ་སྟོན་མ། ཆེས་པས་པ་སྟོན་པ། དེ་ནས་ཡིད་མ་གྲི་གཏོར་མ་ལ་དམིགས་ཏེ། ལོ་ལྷུ་རྩྱུ་ལན་གསུམ་གྲི་བྱིན་གྲིས་བརྒྱབ། ཡིད་མ་གྲི་ལྷུ་གང་ཡིན་གྲི་མཚོན་ལྷུག་ལ་གྲི་མཐར། ལེ་དྲོ་བ་ལོ་ངྲ་ལ་
 །པ་ལྷུ་རྩྱུ་ལན་གསུམ་གྲིས་དབུལ། མཚོན་ལྷུག་ལ་གྲི་མཐར། ལམ་རྩྱུ་ནས་ཤལ་འཕྲེ་བའི་གྲིས་མཚོ་དང་། མཚོན་ལྷུག་ལ་གྲི་མཐར་ལོ་ལྷུ་རྩྱུ་གིས་ནང་མཚོ་དང་དབུལ། ལྷུ་རང་རང་གི་པ་སྟོན་པས་པ་སྟོན་མ། མ་དུན་གྲི་ཆོས་སྟོང་གི་གཏོར་མ་ལ་དམིགས་
 ཏེ། ལམ་ལྷུ་རྩྱུ་པས་དང་། ལྷུ་རྩྱུ་ལས་སྟོང་པ་རི་དང་ལས་ཡི་ལས་རྒྱུ་དང་། རི་ལས་མེ། ཀྱི་ལས་མི་མེ་གོ་བྱེད་ལྷུ་གསུམ་གྲི་སྟོང་དུ་ལམ་ལས་སྟོང་པ་ལྷུ་དག་ལ་ནང་དམར་བ་ལངས་ལེ་དུ་ཆེ་བའི་ནང་དུ་ཤལ་འཕྲེ་བའི་ལྷུ་གང་ལ་པ་སྟོན་གྲི་
 རི་རྩམ་པ་ལྷུ་རྩྱུ་མཚོ་གསུམ་པ་རི་ཡི་གེས་གྲི་པ་དུད་ཅི་བྱི་མཚོ་ཆེན་པོར་ལྷུ་དང་། འཕུགས་ལྷུ་ལན་གསུམ་ ལོ་པོ་ལྷུ་མ་རྒྱ་ཀུལ་གྲི་གྲི་དྲུ་པ་ལ་བེ་བྱུན་བེ་བྱུན་ཡག་ལོ་དྲོ་བ་ལོ་ངྲ་ལ་པ་ལྷུ་རྩྱུ་ལྷུ་དང་། ལན་གསུམ་གྲིས་གཏོ་བོ་ལ་དབུལ། ལོ་པོ་ལྷུ་མ་རྒྱ་ཀུ

[illegible]

1000

[illegible]

[illegible]

གཞུག་ རྗེས་གནང་དངོས་ལ་མ་དུ་ན་དུ་རྟེན་གསལ་པ་བརྟུལ་ཅིང་ཡེ་ཤེས་པ་སྤྱན་དྲངས་པ། དབང་བཞི་ཕྱིན་རྒྱ་བས་ཀྱི་ཚུལ་དུ་བསྐྱར་བ། གཏོར་མའི་ཤག་འབསྟོ་བ། ལྷགས་ཀྱི་བརྒྱལ་ལུང་སྤྱན་པ་དང་བཞི་ཡོད་པའི་དང་པོ་ནི། མ་དུ་ན་ཕྱོགས་ཀྱི་ཆོས་
 འབྱུང་གཏོར་མ་དང་བཅས་པའི་གནས་འདི་ནི་དུ་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་སྤྱང་པ་ལས་གྲུབ་པའི་དུར་ཁྲོད་ཆེན་པོ་བསྐྱེད་པའི་ཚལ་མཚན་ནི་ད་ཐམས་ཅད་ཡོད་པ་སུ་ཉོགས་པ་ཅན་ན་ཀྱི་ནགས་ཚལ་འབྲིགས་པའི་གཞིར་ཆོས་འབྱུང་གུ་གསུམ་ཀྱི་དཔུལ་སུ་པར་བྱ་བ་
 ཆོགས་ཀྱི་བདག་པོ་གན་རྒྱལ་དུ་བསྐྱེད་པའི་སྤྱིང་དུ་སྤྱར་མཛོད་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་མགོན་པོ་ཕུག་དུག་པ་ཞེས་བྱ་བ་ནས། དཔལ་ཅན་རྒྱལ་མཆོའི་ཆོགས་ཀྱིས་བསྟོར་བ་ཞེས་པའི་བར་མ་དུ་ན་བསྐྱེད་ཀྱི་སྐབས་ཀྱི་མཛོད་རྟོགས་ཇི་ལྟ་བ་བཞིན་བཛོད་ལ། འདི་རྒྱལ་ས་
 མཛོད་སུམ་ལྟ་བུར་བཞུགས་པའི་ཆོས་པ་མཛོད། དེ་ནས་སྟོབ་དཔོན་ལ། ཀུན་མ་ཁྱེན་ཡེ་ཤེས་ལུང་པོ་ཅན་ཞེས་པ་ནས། སྟོམ་ཆོག་བདག་ལ་གནང་བར་མཛོད། ཆེས་པའི་བར་ལན་གསུམ་བཛོད་དུ་གཞུག་ ཡང་སྟོབ་དཔོན་ཡི་དཔལ་དུ་གསལ་པ་བ་
 དང་། མ་དུ་ན་བསྐྱེད་ཀྱི་ཆོས་སྟོང་འཕོར་བཅས་ཀྱི་ཕུགས་ཀ་ནས་ཡོད་ཟེར་འཕྲོས། ཁྱེད་རང་གི་སྤྱ་ལུས་ལ་ཕོག་པས་ཆོའཕོར་བཅོག་མེད་ནས་བསགས་པའི་ཞེས་པ་ནས། ལྷ་བྱ་ལས་སྟོང་པར་སྤྱངས་པའི་བར་སྤྱི་དང་འདྲ། སྟོང་པའི་དང་ལས་དུར་
 ཁྲོད་ཆེན་པོ་བསྐྱེད་པའི་ཚལ་ཞེས་པ་ནས། ཆོས་འབྱུང་གི་ནང་དུ་པར་བྱ་བ་ནི་མ་ཆོགས་བདག་གན་རྒྱལ་དུ་བསྐྱེད་པའི་སྤྱིང་དུ་རང་གི་སེམས་ནི་དཀྱིལ་པོ་རྩྭ་ཡིག་མཐིང་ནག་དེ་ཡོད་པ་སུ་སྤྱར་པ་ལས་ཁྱེད་རང་རྒྱལ་ས་སྤྱར་མཛོད་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་མགོན་པོ་ཕུག་དུག་

[illegible]

བོ། བྱེད་རང་མགོན་པོར་གསལ་པ་བ་དང་མ་དུན་བསྐྱེད་ཀྱི་མགོན་པོ་གཉིས་ཆར་བྱི་དཔྲལ་བར་ཡོད་ཀྱང་པོ། མགོན་པར་ཡུལ་དཔྲལ་པོ། ལུགས་ཀར་རྩྭ་ལྷོན་པོར་གསལ་པ་ལྷོ་བ་དཔོན་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་པ་འདི་གསུང་བར་ན། ལྷན་རིན་པོ་ཆེ་
 བདག་ལ་ལུས་པའི་དབང་བསྐྱར་དུ་གསོལ། ལུས་ཀྱི་སྒྲིག་སྒྲིབ་དག་པར་མཛད་དུ་གསོལ། ལྷོ་བྱིན་རྒྱ་པས་ལུས་ལ་འཇུག་པར་མཛད་དུ་གསོལ། ཆར་གཅིག་ ལྷོ་བ་དཔོན་གྱི་ལུགས་ཀ་ནས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་མ་དུན་བསྐྱེད་ཀྱི་མགོན་པོ་དེ་དཔྲལ་བའི་ཡོ་
 ལ་པོ་ག་པས་མགོན་པོ་ལྷགས་རྒྱུད་བསྐྱལ། ཡོ་དེ་ལས་མགོན་པོ་ལྷོ་བྱི་རྩེ་པོར་གྱུར་པའི་འོད་ཟེར་དཀར་པོ་བསམ་མཁྱིམ་མི་བྱེད་པ་འཕྲོས། བྱེད་རང་གི་དཔྲལ་བའི་ཡོ་ལ་མིམ་སྒྲེའོད་ཟེར་དཀར་པོ་བྱུང་བས་ལུས་ཀྱི་ནང་ཐམས་ཅད་གང་། ཆོ་ལ་པོར་
 བཞེགས་མཛེད་པ་ནས་ལུས་ཀྱི་སྒྲིན་པས་པས་གསལ་པའི་ནད་གདོན་སྒྲིག་སྒྲིབ་ཐམས་ཅད་བྱུང་ཞིང་དག མགོན་པོ་ལྷོ་བྱིན་རྒྱ་པས་ལུས་པ་འཇུགས། ལུས་པའི་དབང་ཐོབ་སྒྲིམ་པའི་ཐོས་པ་མཛོད། ལྷོ་བ་དཔོན་གྱི་སྒྲིབ་ལུགས་ལ། བཟོ་བུ་ལ། བཟོ་
 གུར་རྒྱུ། བཟོ་ཕྱིར་ཕྱིར་ཁི་ཕྱི་ལེ། བཟོ་རྒྱ་རྒྱ་ཁི་ཕྱི། རོ་ག་རོ་ག་ཁི། མཚ་བུ་པོ་རྩེ་མཚ་པོ་རྩེ་ཁི་ཕྱི། ལྷགས་བུ་དུས་གསུམ་ན་བཟུགས་པའི་བྱིན་ཅན་རྒྱ་བ་དང་བུ་དྲུག་པར་བཅས་པའི་དཔལ་ལྡན་སྒྲིམ་དམ་པ་རྒྱ་པས་ཀྱིས་བྱིན་གྱིས་རྩོ་བས་
 ལེག ཡི་དམ་དཀྱིལ་འཕོར་གྱི་ལྷ་ཆོགས་རྒྱ་པས་ཀྱིས་བྱིན་གྱིས་རྩོ་བས་ལེག གནས་གསུམ་གྱི་དཔལ་པོ་རྒྱ་ལ་འཕྱོར་མ་རྒྱ་པས་ཀྱིས་བྱིན་གྱིས་རྩོ་བས་ལེག ལྷར་མཛད་པེ་ལེས་ཀྱི་མགོན་པོ་ལུག་དུག་པའི་ལྷ་ཆོགས་ལེ་ལེས་ལ་སྒྲིབ་པ་མི་མང་ལ། མཐུ

[illegible]

ཨོཾ། ཅད་ཐུང་ཞིང་དག་མགོན་པོ་འཇིགས་ལས་མགོན་པོ་འཇིགས་ཀྱི་ཆུང་ལ་ཡན་ལག་རགས་པ་བསམ་མཁུ་མི་ཁྱེད་པ་འཕྲོས། རྩེད་རང་རྒྱལ་མཁུ་མི་ཁྱེད་པ་འཇིགས་པ་ལུས་ཀྱི་ཆགས་ཐམས་ཅད་ནས་ཐོགས་མེད་དུ་ཞུགས། ལུས་ཀྱི་
ནང་གང་། ལྷ་དགོས་པའི་གར་མཛོད། གསུང་ལྷགས་ཀྱི་ལྷ་ལྷོགས་ཤིང་ནད་གདོན་ཐམས་ཅད་ཞལ་དུ་དམར་འཛིང་རི་རི་གསོལ་བའི་མོས་པ་མཛོད། དེ་ལྟར་གསལ་བའི་ལྷ་མ་དང་མགོན་པོ་རྒྱལ་པ་ཐད་དང་ཀྱང་དོ་པོ་དཔྱེར་མེད་པ་ལ་མོས་གསུལ་ཀྱི་ལྷགས་
ཐུག་པོ་བསྐྱེད་ལ། རྒྱལ་པ་བསྐྱེད་འདེབས་གནས་ལྷུང་མ་དཔྱེང་ས་དང་བཅས་པ་འཇམ། ཡང་ན་སངས་རྒྱལ་ཤི་ཤི་འཆང་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་མོ། ཁྱོས་ལྷ་ཡེ་ཤེས་མ་ཁམ་འཕྲོ་མ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་མོ། དཔལ་ལྷན་ལྷ་མ་རི་དབང་ལྷགས་ལ་གསོལ་
བ་འདེབས་མོ། ལྷ་མ་མགོན་པོ་དཔྱེར་མེད་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་མོ། ལྷུང་མཛོད་ལྷན་རལ་གཟིགས་དབང་གིས་བྱིན་གྱིས་རྫོགས་ཤིག དེ་བཞིན་དུ་མི་ཁྱེད་པ་ནས་བཟུང་ལྷ་མ་བསྐྱེད་པ་གསུམ་རེ་འཇམ་ལྷ་མ་མགོན་པོ་དཔྱེར་མེད་ཅེས་འོགས་
ལྷུང་། མཛོད་བསྐྱེད། ལྷ་མ་མགོན་པོ་དཔྱེར་མེད་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་མོ། མགོན་པོ་ལྷ་མ་དཔྱེར་མེད་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་མོ། ལམ་ཚན་ལྷན་གྱི་ལྷ་མ། ལམ་ཚན་ལྷན་གྱི་ཆོས་ཤི། དུས་ངན་སྤྱི་གསལ་མའི་སེམས་ཅན་ལ་ལྷགས་ཤིས་གཟིགས།
སྤྱི་གསལ་མ་ལྷ་པོ་འཇིགས་ཅན་ལ་ལྷགས་ཤིས་གཟིགས། ལས་ངན་ལྷོ་ར་བར་ལ་ལྷ་མས་ལ་ལྷགས་ཤིས་གཟིགས། ཞེས་གསོལ་བ་གནད་པ། དགའ་བསྐྱོད་བདེ་སྙིང་། དཔལ་ལྷན་ལྷ་མ་དུ་གྱུ་ལ། ལྷུང་མཛོད་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་མགོན་པོ། དཔལ་ལྷན་ལྷ་མོ་

2000

[illegible]

[illegible]

བསྐྱེད་པུ་རྒྱ་མཁའ་ལ་བསྐྱེད་པར་བྱ། དེ་ལྟར་བྱས་པས་ཆོས་སྤྱོད་པའི་འཛོལ་པའི་ཡོ་ལུང་རྟེན་སྤྲིན་ཤིང་། མགོན་པོ་འདི་དེ་ལོ་སྤྱོད་པས་གཟིགས་ཡིན་པས་ཐུགས་རྟེན་གནས་ལས་སྤྱོད་པ་དང་སྤྱོད་པ་གཉེན་པོ་ཡིན། དེ་ནས་གཙོ་བོས་ཇི་ལྟར་སྟོན་པ་དང་། གཏང་
རྒྱུ་གི་མཛུགས་། དེ་དང་ནས་སྟོན་པ་སྤྱི་དང་འདྲ། གསུམ་པ་རྩེ་མོ། ཐུན་གཏོར་འཕུམ་། མཐུན་བསྐྱེད་ལ་མཆོད་བསྐྱེད་སྟོན་པ་དང་། རྟེན་ཡོད་ན་བཏུན་བཏུགས་པ་བྱ། བསྐྱེད་སྤྱི་རྒྱུ་ལ་གདབ། བཀྲ་ཤིས་རྒྱུ་ལ་པར་བཏོད་པར་བྱུང་། །འདི་ལྟར་
པའི་རྩེ་འཆང་། ཡེ་ཤེས་ཀྱི་མཁའ་འགྲོ་མ། དཔལ་ལྷན་ཅི་དབང་ལྷུག་ མངའ་བདག་མི་ཤི་པ། ལུ་བཅོམ་རྒྱ་ལ་གཏུ། མཁའ་ལྷུ་བ་ལྷུང་པོ་རྒྱ་ལ་འཕྱོར། མཉམ་མེད་རིན་ཆེན་བཏོན་འགྲུལ། དཔོན་སྟོན་སྤྱོད་སྤྱང་པ། གཏུན་སྟོན་སྤྱོད་
པའི་རྒྱ་ལ་འཕྱོར། འགྲོ་མགོན་མངའ་ས་རྒྱུ་སྟོན་པ། མཁའ་ལྷུ་བ་མངའ་ས་སྟོན་ཆེན་པོ། མཁའ་ལྷུ་བ་མངའ་ས་མཆོད་འཕུམ་པ། ལྷུང་པོ་རྒྱ་ལ་ཤི་མཁའ་མགོན་པོ། ལུ་བཏང་རི་ཁྱོད་རལ་ཆེན། ལྷུ་བ་སྤྱོད་མངའ་ས་རྒྱུ་མཛོད་ཅི། བཏོད་ཐར་པ་དཔལ་
པཅང་། རྩན་ཆེན་མངའ་ས་རྒྱུ་རྒྱུ་ལ་ཆར་ཆེན་ཆོས་ཀྱི་རྒྱ་ལ་པོ། འཇམ་དཔུང་མཁའ་ལྷུ་བ་བཏུ་ཅི་དབང་ལྷུག་ ཇི་སྤྱོད་པ་དབང་ལྷུག་རབ་བཏུན། ཡར་ཆར་ཆེན་ནས། ཇི་པོད་མཁའ་པར་བ་མི་རྟེན་གྱུ་བ་རྒྱ་ལ་མཆོད། ཐུན་སྤྱོད་ཆོས་ཀྱི་རྒྱ་
མཆོད་ དེས་བདག་ལ་ཐུགས་བཏུ་བ་ཆེན་པོས་གནང་བ་ལགས་པོ། །དེ་ལྟར་སྤྱོད་པ་མཛོད་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་མགོན་པོ་ལྷུག་ལྷུག་པ་ལ་པོར་བཅས་ཀྱི་རྩེ་མགནང་བར་ཆད་ཀུན་སེམ་འདི་ནི་ཆར་ཆེན་ཆོས་ཀྱི་རྒྱ་ལ་པོས་རྒྱུ་ལ་པར་མཛོད་པ་ལ་གཞི་བཏུ་ཅིང་དེ་ཀུན་འོན་

ལྷོ་ལ་མེད་གཞུང་པས་ངས་ལ། འོན་ཀྱང་ལས་དང་པོ་པ་ལ་མན་པར་བྱ་བ་འི་ཕྱིར་དུ་ཚོགས་གི་ཚོགས་པ་སྐྱེས་ཏེ་གོ་བ་དེ་བྱུགས་ཚོགས་ཏུ་གོང་པ་འདྲི་ནི། རྒྱུ་ལྡན་མ་རྒྱུ་མ་ལ་གྱི་ཕྱན་དུ་སྐྱེས་པ་དག་སྒྲོང་རྩི་འཛིན་པ་དག་
དཔང་ཚོས་གྲགས་གྱིས་མང་ན་པར་བྱས་པ་སྐྱེས་དག་ལ་ཡོ་ལྷོ་ལ་གྱི་ཚོས་གྱུར་རུ་པོ་སྐྱེས་ལོ་འི་ས་ག་རྒྱ་བའི་ཡར་ཚོས་བརྩེ་ཉིན་ལོགས་པར་སྐྱེས་པའི་ཡི་གེ་པ་ནི་ཚོས་གྲགས་པ་བཟང་པོ་འོ། །འདིས་ཀྱང་རྒྱལ་བའི་བསྐྱེད་པ་སྐྱིད་དུ་བྱེད་པ་ཁོར་ཆེན་ཚོས་གྱི་རྒྱལ་
པོའི་སྐྱེད་པ་རྒྱུད་ཟུང་མེད་པ་སྐྱེད་པ་ཕྱོགས་ཐམས་ཅད་དུ་དར་གིང་རྒྱལ་ལ་ཡུན་རིང་དུ་གནས་པར་སྐྱེས་ཅིག། ༥ །།བརྒྱུད་པའི་བསྐྱོང་ནི། མ་ལན་ཆེན་དག་དཔང་ཚོས་གྲགས་ནས། དག་དཔང་བསོད་ནམས་རྒྱལ་མཚན། དག་དཔང་བསྐྱེད་པ་
རབ་རྒྱས། མང་པོས་བསོད་ནམས་ཚོས་ལེལ། འབྲེན་མ་ཚོགས་པ་དཔལ་རྒྱས་བསྐྱེད་པ། མ་ལན་ཆེན་པ་དཔལ་བཟང་། འཇམ་མགོན་བསོད་ནམས་དཔལ་བཟང་། ལུས་ཆེན་ཚོས་ཉིད་ཡེ་ལེས། མཆོངས་མེད་ཡེ་ལེས་རྒྱལ་
མཚོགས་ ཡོངས་འཛིན་སྐྱོ་གྲོས་རྒྱལ་མཚོ། འཇམ་དཔལ་གཞོན་རུ་རྩི་རིན་ཆེན། དེས་བདག་འཇམ་དབྱངས་མཆོན་བརྩེ་དཔང་པོ་ལོ། །།སྐྱེས་པ་ལྷོ་ལ་མེད་པོ། །

ཨ			
འཛིན།		༦༩། འདམམ་མགོན་ལེགས་ལྷན་མཆེད་གསུམ་ལ་གཏོར་མ་འབུལ་བའི་ཆོ་ག་པར་ཆད་ཀུན་སེལ་ནེས་ཏུ་བ་བཞུགས་སོ།།	661

[illegible]

सुप्रसन्नमस्तु

གཞུག་པ་དང་མ་མེད་སྒྲིག་ལྟར་འབྱུག་པ། སྒྲིག་མ་གཤམ་ཞིང་སྒྲིག་ཏེ་རབ་ཞུས་པ། སྒྲིག་དང་། དབྱ་སྒྲིག་མར་མེད་སྒྲིག་དུ་བཞེས་པ། ལྷག་གཤམ་པས་ཅན་དན་གྱི་དབྱུག་པ་ནམ་མཁའ་ལ་འཕྱར་བ། གཤམ་པས་དབྱ་བཤེགས་གྱི་ཤིང་ལྷག་
དང་། དོན་སྒྲིང་གིས་གང་པའི་ཐོང་པ་བཟུང་ནས་ཞལ་དུ་གསོལ་བ། མིའགོ་སྒྲུལ་པོ་ལྟེན་དུ་རྒྱན་དང་། རྒྱུན་པ་ལྷག་འཛུགས་པ་ལྟ་བུ་བཅུ་ལྟེན་ཐོང་པ་དང་། ལྷུ་པ་ནག་གི་རྒྱན་པོས་དོན་པ་བུས་པ། ལྷག་གི་པགས་པའི་ཤམ་ཐབས་ཅན། དར་ནག་གི་ན
བཟའ་དང་། དར་སྒྲ་ཚོགས་གྱི་ལྷ་བུ་ལྷ་བུ་གྱིས་མཛོལ་བ། ཞབས་གཉིས་ལྷ་དྲུགྱི་འདོར་སྒྲ་བས་གྱིས་འཁྱིངས་ཤིང་བཞིང་བ། ཡེ་ཤེས་གྱི་མེ་ལུང་རབ་ཏུ་འབར་བའི་དབྱུག་ན་བཟུགས་པར་བསམ། དེའི་པག་འཁྱར་གྱི་འཕོར་ནི། ལྷ་དབྱུགས་གྱི་གཞིང་
སྒྲིན་རྒྱལ་ལྷ་དང་། ལྷ་ཚོང་ལ་ལོགས་པའི་འདལ་ཆགས་སུ་སྒྱུ་པ་ནས་ནམ་མཁའ་ལ་ཕྱིར་ཞིང་འཕོར་བས་སྒྲིང་གི་གཞིང་ལྷེད་ཐམས་ཅད་ཅར་གཅོང་བ། ལྷ་དབྱུགས་གྱི་གཞིན་ཇོ་རྒྱལ་ལ་མེད་གོ་དང་། ལྷག་ལ་ལོགས་པའི་གཅན་གཟན་གྱི་ཚོགས་སུ་སྒྱུ་པ་
ནས་འོག་ལྷ་དབྱུགས་གྱི་གཞིན་ཐམས་ཅད་རྒྱ་པར་ལྷེད་པ། གཞན་ལང་དམ་ཅན་རྒྱལ་ཚོའི་ཚོགས་དཔག་ཏུ་མེད་པ་རྒྱལ་ཞིང་སྒྲིག་པ། རྒྱུ་དང་ལྷ་གྱི་སྒྲ་སྒྲིགས་པ། མཚོན་ཆ་སྒྲ་ཚོགས་འཕེན་ཤིང་འདེབས་པས་བསྐྱོར་བར་བསམ་མཛོ། དེ་ཐམས་ཅད་གྱི་
སྒྲི་ཕོར་ལོ། མཁྱིན་པར་ལྷ། ལྷགས་ཀར་རྒྱུ་གིས་ཕྱིན་གྱིས་བརྒྱལ། རང་གི་ལྷགས་ཀའི་ས་པོན་ལས་འོང་བེར་འཕྲོས་པས་འོག་མིན་དང་། རི་རབ་གྱི་སྒྲིང་དང་། དུར་ལྷོད་ཅེན་པོ་སོ་ལྷོད་ལ་ལོགས་པ་ནས་ཡེ་ཤེས་གྱི་མཐོན་པོ་ལོགས་ལྷ་ན

[illegible]

७७। ཡིན། དེའི་དཔེ་དཔྱད་ལྟར་འདིར་རང་དགར་སྒྲུབ་རྒྱུ་ལས་ལ་གྲགས་པ་ལས་ཁུངས་པར་དུ་འཕགས་པ། རྗེ་བཙུན་མ་སྒྲུབ་ཡེ་ལ་སྒྲུབ་རྒྱུ་ལས་ལ་གྲགས་པ་ལས་ཁུངས་པར་དུ་འཕགས་པའི་དཔལ་མགོན་ལེགས་སྒྲུབ་མཆོད་གསུམ་གྱི་རྗེས་སུ་གནང་བ་སྒྲུབ་
 པ་ལ། གང་གིས་སྒྲུབ་པར་བྱེད་པའི་སྒྲོལ་དཔོན་ནི། བཞེན་ཞིང་དུལ་བ་ལ་མོགས་པ་རྒྱུད་སྡེ་ནས་གསུངས་པའི་མཚན་ཉིད་དང་ལྷན་པ་དང་། ཁུངས་པར་བསྐྱེད་སྒྲུབ་ལས་སུ་རུང་བར་བྱས་པ་ཆོས་སྒྲོལ་འདིརི་རྗེས་སུ་གནང་བ་ཐོབ་ཅིང་། ཆོག་འཛིན་ལྟེ་ལ་
 མཁས་པ་ཞིག་དགོས་པ་ཡིན། གང་ལ་བྱ་བའི་སྒྲོལ་མ་ནི། ཐེག་པའི་རིམ་པར་རྒྱུད་སྒྲུབ་མ་གཤིང་དབང་གིས་སྒྲིན་པ་དང་། འདིརི་རྗེས་སུ་གནང་བ་དོན་དུ་གཉེར་བ་ཞིག་དགོས། གང་དུ་བྱ་བའི་གནས་ནི། ཕྱི་ནང་གི་ཉེར་འཆོམ་ཅེད་ཅིང་། དཔེན་ཞིང་
 རྒྱུ་ལས་དགར་སྒྲུབ་པའི་གནས་སུ་འོས་པ་ཞིག་དགོས། རྒྱུ་ལས་པར་དོམ་པ་དེརི་ཆོས་པ་རྒྱུད་དང་། བརྒྱ་དང་། བརྒྱ་བཞི། བཅོམ་ལྷོ་མ་པའ་འགྲོ་འདུ་བའི་དུས་ཁུངས་པར་ཅན་ལ་བྱ་དགོས། རྗེ་ལྟར་བྱ་བའི་ཆོག་པ་དོས་ལ། སྒྲོལ་
 དཔོན་གྱིས་བྱ་བ་དང་། སྒྲོལ་མ་ལ་བྱ་བ་གཉིས་ལས། སྒྲོལ་དཔོན་གྱིས་བྱ་བར་འོས་པ་ཡི་དམ་གྱི་ལྟེ་སྒྲོལ་བ་རྒྱས་དང་། མདུན་དུ་ནག་པོ་ཆེན་པོ་འཁོར་དང་བཅས་པ་བསྐྱེད་ཅིང་གཏོར་མ་འཁུལ་བ་ཐུགས་རྒྱུད་བསྒྲུབ་པའི་ཕྱིར་བརྒྱས་པ་བྱ་བ་རྒྱུ་ལས་
 དགོས་པ་ལེགས་པར་གྲུབ་ནས། བྱེད་རྒྱུ་ལས་གྱི་རྒྱལ་དུ་གྱུར་པ་ལ། རྗེས་སུ་གནང་བ་སྒྲོལ་འགྲོ། དཔོས་གཞི། རྗེས་གསུམ་ལས། དང་པོ་ལ། མཚུལ་དཔུལ་ཞིང་གསོལ་བ་གང་བ་ལ། རྒྱུད་དག་པར་བྱ་བ། ལུན་མོང་མ་ཡིན་པའི་གསོལ་བ་

10. What is the purpose of the study?

[illegible]

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ अथ श्रीकृष्णार्जुनसंवादे श्रीकृष्ण उवाच ॥ धर्मक्षेत्रे कुरुक्षेत्रे समवेता युयुत्सवः ॥ मामकाः पाण्डवाश्चैव किमकुर्वत सज्जताः ॥ १ ॥ अथ श्रीकृष्ण उवाच ॥ दृष्ट्वा तु पाण्डुपुत्रो पाण्डुपुत्रस्य हस्ते ॥ धनुर्धरां तस्य च त्रिशूलं पश्यन् विश्रम्भितः ॥ २ ॥ अथ श्रीकृष्ण उवाच ॥ पाण्डवस्य द्रुपदपुत्रो वीर्यवान् ॥ ३ ॥ अथ श्रीकृष्ण उवाच ॥ द्रुपदपुत्रो वीर्यवान् ॥ ४ ॥ अथ श्रीकृष्ण उवाच ॥ द्रुपदपुत्रो वीर्यवान् ॥ ५ ॥ अथ श्रीकृष्ण उवाच ॥ द्रुपदपुत्रो वीर्यवान् ॥ ६ ॥ अथ श्रीकृष्ण उवाच ॥ द्रुपदपुत्रो वीर्यवान् ॥ ७ ॥ अथ श्रीकृष्ण उवाच ॥ द्रुपदपुत्रो वीर्यवान् ॥ ८ ॥ अथ श्रीकृष्ण उवाच ॥ द्रुपदपुत्रो वीर्यवान् ॥ ९ ॥ अथ श्रीकृष्ण उवाच ॥ द्रुपदपुत्रो वीर्यवान् ॥ १० ॥

[illegible]

reducing the number of

ཕྱིན་ལས་ཀྱི་རོ་ཤོ་ཕུར་ཕུད་པ་ག་ཏུ་མེད་པ་ཕུར་པས་ཁྱེད་རྒྱལ་ལ་ཕྱིན་པས། ཕྱིན་ལས་མཐའ་དག་པ་ལྟ་བུ་པ་པ་ལ་དབང་བར་ཕུས་པ་རི་མོས་པ་མཛོེད། མངས་རྒྱལ་གུན་གྱི་ཕྱིན་ལས་རྟགས། །གང་ཞིག་བཅངས་པ་ཅོམ་གྱིས་ནི། །དབྱ་པ་གཉིས་པ་མཐའ་
 ཅད་སྟོལ་ཁྱེད་པ། །དེ་རིང་ཁྱེད་ལ་སྟོན་པར་བྱ། །ཞི་སྟོལ་གསལ་ནས། བཟོ་གྱི་ལ་ལ། །ཀམ་ཨ་ཧྲོ་རྩ་ཨ་ཧྲོ་མི་རྩ་ལུ། ཅེས་དང་། །ལག་པ་གཡལ་ས་ལུ་གཏད། དེས་ཁྱེད་རྒྱལ་ཀྱི་རྒྱུད་ལ་ལོགས་ནས། །ལོན་ཏན་ཕྱིན་ལས་ཀྱི་ཕྱིན་རྒྱལ་
 ལུགས། །ལོན་ཏན་ཕྱིན་ལས་ཀྱི་པར་ཅད་ཐམས་ཅད་ཞི་བར་མོས་པ་མཛོེད། གཏོར་མ་ལ་བཏེན་ནས་བཀའ་བསྟོན་པ་རི་རྒྱུད་དུ་དམིགས་པ་པའི་བཞིན་མཛོེད། གཏོར་མ་རི་སྟེང་དུ་དཔལ་མགོན་ལོགས་ལྷན་མཛོེད་གསུམ་ལ་དཔལ་ཅན་རྒྱལ་མཛོེད་ལོགས་ཀྱིས་
 བསྟོར་བ་དང་། དེ་རྒྱལ་ཀྱི་སྟེང་དུ་བརྒྱུད་པ་རི་རྒྱལ་རྒྱལ་མཛོེད་ལུ་བཞུགས་པར་མོས་ནས། དཔོན་ལུ་སྟོབ་དཔོན་གྱིས་བཀའ་བསྟོན་པས། མགོན་པོ་ལ་པོར་བཅས་དཔལ་ཅོག་གི་དབང་གིས་ཁྱེད་རྒྱལ་ཀྱི་ཕྱི་བཞིན་དུ་འབྱུངས་ནས་འགལ་བེུན་
 ལོ་ལ་ཞིང་། མཐུན་སྟེན་ལྟ་བུ་པར་མཛོེད་པ་ལོན་རྒྱལ་དུ་མོས་པ་མཛོེད། ཞི་མདུ་གྱུ་ལ་ལོགས། ལྷགས་གསུམ་གྱི་རྩེ་ལ་ལུ། མངས་རྒྱལ། གཏོར་གཏོར་དགའ་མོ། ཅན་པོ་སྟེ། གི་རི་ལ་ཏི། བཟོ་དགྲི། ལུ་རྒྱུ་ལུ། མངས་རྒྱལ་གསང་
 པ། །པཅེ་པཅི་ཏ་དགའ་པོ། མཁོན་དགོན་མཛོན་གསུམ་པོ། མཛོན། ཕེ་མོ་རི་ཞབས། རྩེ་བཙུན་པ། ཅོས་རྩེ་པ། རིག་ལོན་གྲགས། ལྷམ་ཕེར་འབྱུང་། ལྷམ་ཕེ་ཕེས། ཞང་ལོ། སྟོབ་དཔོན་དགོན་མཛོན་གསུམ་པོ་ལྱིམ་ལ། བཀ་སྟོན་གཞོན་ཏུ་

[illegible]

གནས་སུ་བཏང་ངོ་། །དེ་ནས་སློབ་དཔོན་གྱིས་མཛུགས་སྐྱོད་ལ་མཚོན་བསྟོན་དང་། དངོས་གྲུབ་ཁུ་བ་སྟོན་པ་གཏོར་ཚོགས་བཞིན་བྱུང་། །ཞེས་པ་འདི་ནི་རང་གི་སློབ་མ་དོན་གཏོར་ཅན་དག་འདུན་དཔལ་བཟང་ལ་སྟོན་པ་ལས་བསྐྱུ་ལ་པལ་བཞེན་
 བསུ། མཚུངས་མེད་སྒྲུ་མ་དམ་པ་དཔལ་ལྷན་ཚོས་བཟང་གི་ཏུང་ཏུ་ཇི་ལྟར་ཐོབ་པ་བཞིན། ལྷ་ཁྱེད་དག་སློབ་དཔལ་ལྷན་དོན་གྲུབ་གྱིས་ཤེས་ཚོས་འཁོར་ཏེ་རྒྱུས་པའོ། མདྲུ་ལོ། །འདི་ཉིད་གཤུགས་དག་གི་དཔང་ཇེས་གནང་སྟོན་པ་ནང་མཛུགས་ནང་འབྲེལ་པར་
 མེད་ན། དམ་ཚོགས་ཁས་སྒྲུངས་གྱི་གོང་ཏུ་བྱུས་ནས། མཛུགས་གི་ཚོས་རྒྱལ་ས་ལྷན་ཅིག་ཏུ་བྱ་བ་ལྷན་ལེན་ནོ། །

॥

677				677
677		677। ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥		677

༩༩། བཟོ་གུར་རྒྱ་མུ་མུ་མུ་ སྤུང་མཆོག་དང་གཞིན་ཆེ་གཞིན་ ། དཔྱེར་མེད་ཞབས་ལ་གུས་བརྟུན་ནས། ། དེ་ཡི་པག་འཕུང་དྲག་མེད་ཀྱི་ཚེ་ལ་ཁྱེད་ཀྱི་ །
 རྩེས་གནང་ཐུག་ཏུ་མཆོག་གི་རིམ། ཚིག་ཏུ་དོན་གསལ་ལ་གོ་བ་དེ་བས། ། རྩོག་སལ་ལ་མཁྱིན་པ་མཛོལ་ཕུད་ཕྱིར། ། དཔལ་ལྷན་སྤྱོད་ཀྱི་གུང་བཞིན་གྱི། ། དེ་ལ་མུན་འགྲོ་དངོས་གཞི་རྩེས་གསུམ་ལས། ། དང་མོ་
 བོ། གནས་པ་དང་མཆོན་ཉིད་དང་ལྡན་པ་ཡིད་དུ་ཁོང་བར། ། སྤྱོད་སྤྱི་ལྷ་རྩེ་གསལ་པར་ཡི་ལ་མེད་སལ་པ་རིམ་རྒྱལ་གང་འཁྱོར་ལ་གྱི་ཁྱེད་དང་མོ་མེད་ཕྱགས་པ་ལས། ། མཁྱོར་ན་ཆང་ལ་བདུད་ཅི་ཡི་ལ་ཕུ་བརྟུན་པ་
 ཕྱགས་ལ་བསྐྱུལ། ། དེ་ལྟར་ཐུག་ཏུ་མཆོན་དམར་པོས་ཆོས་འཕུང་གིས། ། གོང་མས་དང་ཆོས་འཕུང་གི་བར་ལ་ཕྱུང་མོར་གཅིག་ཅེས་བསྐྱོར་བ་ལྟར་གྱ། ། ཆོས་འཕུང་གི་མཆོད་རྟེན་གསུམ་མུན་པོ། ། དེ་རྒྱལ་སྤྱི་བཅད་

[illegible]

100

གྱིལ། འོག་ནས་སྒྲུབ་པ་སུ་འགུལ་ཆེན་པོར་ཆད་ཐང་མ་ཆད་ཆེ་བར་གྱི་ཞིང་། མཐར་ཐུག་སྒྲུབ་ཆེན་པོ་ཡང་དག་པར་ཆོག་པ་འདི་མངས་ཀྱིས་ཀྱི་ལོ་འཕང་ཐོབ་པར་བྱ་བའི་ཆེད་དུ། རྗེས་སུ་གནང་བ་ཟབ་མོ་གསན་སྒྲུབ་པ་བྱུང་རུབ་ཀྱི་མཆོག་དུ་སེམས་
 བསྐྱེད་པ་གསལ་པ་བཟུབ་ནས་གསན་པར་ལུ། དེ་ལ་འདིར་ཆོས་སྒྲུབ་པའི་སྤངས་པ་མཐའ་གྱིས་མི་ཁྱེད་པ་ཡོད་པའི་ནང་ནས། སྒྲིལ་བྱ་ཟབ་པ་དཔལ་ལྷན་ལྷ་མོ་འདོད་པའི་ལམས་ཀྱི་དབང་ལྷག་མ་ཞེས་གྲགས་པ་འདི་སྒྲུབ་ཀྱི་བསྒྲུབ་པ་ཆོས་འཆི་མེད་མཛོད་
 དང་། དེའི་འགྲེལ་པར་བཤུར་བྱ་བ་མཛོད་པ་དང་། ཡང་སྤྱོད་ཆོག་པ་གསལ་པ་བཞེས་བྱ་བ་མིང་ག་ཞན་དུ་སྤྱི་གྲུབ་པར་གྲགས་པ་སྒྲུབ་དཔོན་དཔལ་འཛིན་སྤེམ་མཛོད་པ་མོ་གསལ་ལས་ཤུམ་དང་གཅིག་པར་བཤུར་ནས་མིང་གི་རྒྱུ་བྱུངས་དགུ་བར་
 ཅོམ་དུ་གསུངས་མེད་གསུངས་བསྐྱུས་ཀྱི་ནང་དུ་ལྷ་མོའི་བསྐྱོད་པ་དང་མཆོན་བརྒྱུ་བརྒྱད་པ་འདྲ། གསལ་སྤྱགས་ཆེད་མའི་རྒྱུད་རྒྱུ་མཐའ་ལས་སྤྱགས་སྤང་དུ་ག་མོའི་སྤྱབ་རྒྱུ་པར་བྱ་མང་པོ་དང་། ལྷག་མའི་སྒྲུབ་པ་སུ་ཡང་རྒྱུ་པར་བཤུར་ལ། གསལ་
 སྤྱགས་གསལ་པར་བྱུར་གྱི་བྱ་བའི་རྒྱུད་རིག་པ་མཆོག་གི་རྒྱུད་ལས། ལྷག་ན་རྗེ་རྗེས་ནས་ལུ་རིག་པ་དང་ཆོའ་བྱུང་ལ་བསྐྱོད་ནས་མངས་ཀྱིས་དཀྱིལ་འཁོར་དུ་བཟུག་ནས་དབང་བསྐྱར་ཆེ་གསལ་སྤྱགས་སྤྱིའི་སྤངས་པར་བསྐྱོས་མིང་རྒྱལ་འཕྱོར་བྱ་མེད་ཀྱི་
 རྒྱུད་རྗེ་རྗེ་གདན་གཞི། རྗེ་རྗེས་པར་འགྲོ། བདེ་མཆོག་ཕུ་རྒྱུད། ཀྱེ་རྗེ་བཟུག་གཅིས། སྤྱི་བྱུར་ཀྱི་མོ་གསལ་ལས་བཤུར་པའི་ལུ་པ་ཉེར་བཞི་དང་། གནས་མོ་གཅིས་ཀྱི་ནང་ཆོན་དེ་སྤྱི་གོ་རྒྱེས་པ་པོད་སྒྲུབ་དུ་ལྷ་མོའི་ལ་པར་ཞེས་པ་དེ་ན་གནས་ནས་

[illegible]

10/10/2010

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ॐ॥ ॥२॥ ॥३॥ ॥४॥ ॥५॥ ॥६॥ ॥७॥ ॥८॥ ॥९॥ ॥१०॥ ॥११॥ ॥१२॥ ॥१३॥ ॥१४॥ ॥१५॥ ॥१६॥ ॥१७॥ ॥१८॥ ॥१९॥ ॥२०॥ ॥२१॥ ॥२२॥ ॥२३॥ ॥२४॥ ॥२५॥ ॥२६॥ ॥२७॥ ॥२८॥ ॥२९॥ ॥३०॥ ॥३१॥ ॥३२॥ ॥३३॥ ॥३४॥ ॥३५॥ ॥३६॥ ॥३७॥ ॥३८॥ ॥३९॥ ॥४०॥ ॥४१॥ ॥४२॥ ॥४३॥ ॥४४॥ ॥४५॥ ॥४६॥ ॥४७॥ ॥४८॥ ॥४९॥ ॥५०॥ ॥५१॥ ॥५२॥ ॥५३॥ ॥५४॥ ॥५५॥ ॥५६॥ ॥५७॥ ॥५८॥ ॥५९॥ ॥६०॥ ॥६१॥ ॥६२॥ ॥६३॥ ॥६४॥ ॥६५॥ ॥६६॥ ॥६७॥ ॥६८॥ ॥६९॥ ॥७०॥ ॥७१॥ ॥७२॥ ॥७३॥ ॥७४॥ ॥७५॥ ॥७६॥ ॥७७॥ ॥७८॥ ॥७९॥ ॥८०॥ ॥८१॥ ॥८२॥ ॥८३॥ ॥८४॥ ॥८५॥ ॥८६॥ ॥८७॥ ॥८८॥ ॥८९॥ ॥९०॥ ॥९१॥ ॥९२॥ ॥९३॥ ॥९४॥ ॥९५॥ ॥९६॥ ॥९७॥ ॥९८॥ ॥९९॥ ॥१००॥

1000

[illegible]

༢༩། །འདོད་པས་མ་དབང་ཕྱུག་དཔག་ཚོར་མའི་ཆེས་གནད་ཕུ་ཚུལ་གསལ་པ་པར་པགོད་པ་བསམ་འཕེལ་ནོར་ཕུ་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ།།

[illegible]

[illegible]

Dr. Robert J. Taylor

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ཐུགས་ཀྱི་འཕྲིན་ལྷན་པུན་པུན་། ཞེས་གསུངས་ཤིང་བུམ་པའི་རུས་སྒྲིལ་པོ་ནས་དབང་བསྐྱར། སྤྱུག་དེ་མ་དག་རུའི་ལྷ་གསལ་ཡར་ལུང་པ་ལས་གཤིན་ཏེ་འགྲེལ་གྱིས་དབུར་བརྒྱན། དེ་ནས་བདུད་རྩི་སྒྲུབ་ལུང་ནས་ལུལ་པར་བསམ། རང་
མཚོ་དན་མཚེ་བ་སྒྲིན་གྱིས་གཏོར་ལ། ལྷོ་སྒྲིལ་པོ་ལས་བུང་བའི། །བདུད་རྩིས་སྒྲུབ་པ་ཇི་གདའད། །དམག་ཚོར་རྒྱལ་མོ་ལ་འབུལ་གྱིས། །བསྐྱར་པ་བསྐྱར་ཕྱིར་བཞེས་སུ་གསོལ། །རྒྱོ་སྒྲིལ་གྱི་རྩེས་སྤྱ། མཚུ་པ་ལྷ་ཡུ་ཉ་པ་པ་པུ་ཉི། པུ་
ཉི། ཡང་རྒྱ་ནས་ལུལ་པར་བསམ། རང་མཚོ་དན་མཚེ་བ་སྒྲིན་གྱིས་གཏོར་ལ། རུང་མཚེ་བ་དུང་མཚེ་བ་འཕྲུག་ །དུང་མཚེ་བ་ཉི་འཕྲུག་ཆེན་པོ། །དམག་ཚོར་རྒྱལ་མོ་ལ་འབུལ་གྱིས། །བསྐྱར་པ་བསྐྱར་ཕྱིར་བཞེས་སུ་གསོལ། །རྒྱོ་སྒྲིལ་གྱི་
རྩེས་སྤྱ། མཚུ་རྒྱ་པ་པ་པུ་ཉི། པུ་ཉི་ཞེས་བཞེད། །ལུ་ལྷོ་གཟི་འོང་ཞིང་དམ་ཆེན་བསྐྱེ་བའི་ཕྱིར། རང་ལི་དམ་གྱི་ལྷ་དང་ལྷ་མོ་སྒྲིལ་པར་རྒྱགས་པ་ལས་བུང་བའི་བུང་མེས་མ་དགར་དམར་སྒྲོར་མཚེ་བ་ནས་བུང་མ་ཉེ་ལྷ་མོ་མཚོ་དེ་དང་དམ་ཆེན་
བསྐྱེས་པར་བསམས་ལ་རང་མཚོ་དན་བུང་མ་ཉེ། རང་གི་ལྷོ་སྒྲིལ་ལྷ་པ་ལྷག་ཅིང་ལྷ་མོ་འི་སྤྱུགས་ལ་ལུལ་པར་བསམས་ཞིང་འབྲུག་སྤྱུལ་བཞེད་ལ་གཏོར། དེ་ནས་གཏོར་མ་ལུལ་བའི། ལྷ་མོ་ལ་འོར་བཅས་གྱི་སྤྱུགས་ལས་འོང་གྱི་སྤྱུག་བུང་ནས་གཏོར་མ་
ལ་རྒྱག་པས་གསོལ་བར་བསམས་ཞིང་། བད་སྒྲོར་དང་བཅས་པས་ཇི་ཇི་ལྷ་མོ་ལ་ལྷོ་དུ་ཕྱེ་ལ། མ་འཕྲག་བདུད་རྩི་ལྷ་སྤྱུར་པ། །ལུ་སྤྱུ་ལྷ་སྤྱུར་གཏོར་མ་འདི། །དམག་ཚོར་རྒྱལ་མོ་ལ་འབུལ་གྱིས། །བསྐྱར་པ་བསྐྱར་ཕྱིར་བཞེས་སུ་གསོལ། །རྒྱོ་

[illegible]

[illegible]

[illegible]

སྤྱིམ་པ་དེ་ཆེན་ཉིད། གླིང་ཅིག་ཉིད་ལ་འཆར་བ་ཤར། གླུ་མ་རིན་ཆེན་ལྟ་སྤྱིམ། འི་ཆེ་ཆུང་འཕམ་པ་དཔལ་འདུད། གཤམ་པོ་ལྟ་མོར་བཅས་པ་ལོ། གླུ་གསུང་མུགས་ལ་གླུ་བས་སུ་མཆི། འདམ་ལྟ་ཆུང་ལྟ་མོ་རི་ཆེས་གནད་གི། འདོས་གྲུབ་དམ་པ་
 གླུ་པ་དུག་མོ་ལ། འཕན་གསུམ། དེ་ལྟར་གསོལ་བ་བཏབ་ནས་རྒྱུད་དག་པའི་གླུ་དུང་མིགས་པ་འདི་བཞིན་མཛོད། མཐུན་གྱི་ནམ་མཁམ་གྲུ་མ་དང་གཉིས་སུ་མེད་པའི་བཅོམ་ལྟན་འདས་གཤིན་ཆེའི་གཤེད་གྱི་ལྟ་ཆོགས་ལ་མངས་རྒྱུ་པ་དང་ཐུང་རྒྱུ་པ་
 མེས་པ་དཔའི་ཆོགས་དང་བཅས་པ་དཔལ་ལྟན་དམ་གཞོར་རྒྱལ་མོ་སོགས་གྱི་སྤྱན་སྤར་ཐེད་རང་རྒྱལ་གྱི་ཆོ་ཐོག་མ་མེད་པ་ནས་བསགས་པའི་སྤྱིག་པ་བསགས་པ་ལ་སོགས་པའི་ལན་ལག་བདུན་པ་བསྟེན་སྤྱུང་པས་འདི་རི་ཆེས་རྒྱོམ་ལན་གསུམ་
 མཛོད། དགོན་མཆོག་གསུམ་ལ་བདག་གླུ་བས་མཆི། སོགས་ལན་གསུམ། དེ་ལྟར་རྒྱུད་དག་པར་ཐུས་ནས་སོགས་པར་སྤྱིམ་ཆེས་གནད་གི་གླུ་དུག་མོ་ལ་བའདེབས་པ་འདི་རི་ཆེས་རྒྱོམ་མཛོད། ཉེ་ཅུ་ག་དཔལ་ཆེ་ཆེ་ཅན། འདམ་པོ་ཆེན་པོ་དགོངས་སུ་
 གསོལ། གླུ་མེད་གོའི་བསྟན་པ་ལ། བྱང་རྒྱལ་མཆོག་ཏུ་མེས་པ་བསྟེན་དོ། གཤམ་པོ་སྤྱན་པའི་གཤམ་པོ་སྤྱང་གིས། འདྲེན་པའི་བསྟན་པ་བསྤྱང་བ་དང་། མེས་པ་ཅན་གུན་ལ་སྤྱན་སྤྱད་དུ། མཆོད་གསོལ་སོགས་པའི། མཐུད་དང་དཔོན་གྲུབ་
 འཐུད་པའི་རྒྱ། འདམ་ཆོག་ཅན་དེ་བདག་ལ་སྟོལ། བྱིས་གསོལ་བ་བཏབ་ནས་དམིགས་པ་འདི་བཞིན་དུ་མཛོད། སྟོབ་དཔོན་ལ་གཤིན་ཆེ་གཤེད་དཔོན་ལོན་སྤྱུང་པའི་གུས་འདུད་དུག་པོ་ཐུས་པས། སྟོབ་དཔོན་གྱིས་མུགས་གནས་མཛོད་ཆེར་འཕྲོས་ཐེད།

[illegible]

ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་

པར་ཁྱེད་པའི་གང་ཟག་ལ། །པར་ཆད་སྤུང་ཞིང་སྤྱོད་པར་ཞལ་བཞེས་པའི། །ཆོས་སྤྱོད་སྤུང་མ་རྒྱལ་མ་གྱི་པ་གྱུ་ལོས་ཤོག། །དེ་རྒྱལ་མ་གྱིས་ལྷ་མོ་འི་སྤྱི་འཛིན་གནད་ཤོག། །ལུས་ཀྱི་དྲི་མ་དག། དཔལ་ལྷན་ལྷ་མོ་ཁྱེད་རང་རྒྱལ་མ་གྱི་ལུས་དང་གྲིབ་མ་ལྷར་
འགྲོགས་པའི་ཆོས་པ་མཛོལ། དེ་སྤྱི་འཛིན་གནད་ཡིན། གསུང་གི་ཆོས་གནད་གི་དོན་དུ་གསོལ་པ་འདེབས་པ་འདི་འི་ཆོས་སྤྱོད་མཛོལ། གོང་གི་ཆེ་རུ་ག་དཔལ་ལོགས། དེ་ལྷར་གསོལ་པ་བཀའ་ནས་སྤྱོད་དེ་རྒྱུ་མ་གྱིས་གཏོར་མ་ལྷ་མོར་གསལ་པ་བཁྱེད་
རང་རྒྱལ་མ་གྱི་སྤྱི་ཤོར་བཞག་ནས་ཕྱིན་གྱིས་བརྒྱབས་པའི་ཆོས་པ་མཛོལ། དམ་ཆུས་གཏོར་མ་འི་དབང་བསྐྱར་བས། གསུང་གི་ཕྱིན་ལས་ལྷན་གྱུ་བཀའ་དམ། དམ་ཅན་དག་པལ་གསལ་ཆོམ་རྒྱུ་ལོགས་པའོ། །གཏོར་མ་བཞག་སྤྱུགས་པའོ། ཅིང་
བདུད་ཅི་སྤྱི་མ། སྤྱོད་ཆོ་བཅོམ་ལྷན་ལོགས་ལོས་པ་པའོ། དེ་རྒྱལ་སྤྱོད་དེ་རྒྱུ་མ་གྱིས་ལྷན་ལྷན་སྤྱུགས་པར་ཆོས་ནས་སྤྱུགས་པ་འདི་འི་ཆོས་སྤྱོད་
ལན་གསུམ་གྱི་པར་དུ་མཛོལ། ཆོམ་རྒྱུ་ལོགས་ལན་གསུམ་གྱི་ཆོས་སྤྱོད་ལུས་པས་ལྷ་མོ་འི་གསུང་གི་ཕྱིན་ལས་ལྷན་ལྷན་པར་ཆོས་ནས་སྤྱུགས་པ་འདི་འི་ཆོས་སྤྱོད་
ཡིན། ལུགས་ཀྱི་ཆོས་གནད་གི་དོན་དུ་གསོལ་པ་འདེབས་པ་འདི་འི་ཆོས་སྤྱོད་མཛོལ། ཆེ་རུ་ག་དཔལ་ལོགས། ཡང་གཏོར་མ་ལྷ་མོར་གསལ་པ་བཞིན་ཁྱེད་རང་རྒྱལ་མ་གྱི་སྤྱི་ཤོར་བཞག་ནས་ཕྱིན་གྱིས་བརྒྱབས་པའི་ཆོས་པ་མཛོལ། དམ་ཆུས་གཏོར་མ་འི་

ལྷ་མོ་

[illegible]

10/10/2010

[illegible]

ཨོཾ། རྩོམ་མོག་ལ་གྱིས་དགོ་བ་བསྟོས། གློ་བ་མ་རང་གནས་སུ་བཅད། གསུམ་པ་རྩེ་མའི། ལྷ་མོ་ལ་ཨ་ཁྱོ་ནས། འཕྲུའི་བར་གྱིས་མཆོད། མཁུ་པ་ལྷ་ཨ་ཁྱོ་ཏུ་ཕུང་རྟོ། མཁུ་རྟུ་ཕུང་རྟོ། ཞེས་སྒྲུན་རྟུ་ཕུང་། བཅོམ་
ཕུན་གཤིན་རྩེ་གཤེད་པའི་སྒྲུན་ཕུང་། ཞེས་མོག་ལ་གྱིས་བསྟོད། ཡིག་བརྒྱ་ལན་གསུམ་དང་། མ་འཁྲུང་པ་དང་མོག་ལ་བཅོད་པར་གསོལ། ཅེག་ལི་ལ་མོག་ལ་ལ། ཨོ་ལུ་ཕྱ་རྟི་ལྷ་བཙུ་ལ་སྒྲུ། ཞེས་མོ་རྟི་ག་གཏོར། རྟོན་མེད་པ་རྒྱ་མལ་ཨོ་བཙུ་
ལུ་ལ་ཡེ་ཤེས་པ་ག་ཤེག་ལ། རང་གི་དཔྱལ་པར་ཨོ། མ་གྱིན་པར་ཨུལ་ སྤགས་ཀར་རྒྱུ། ཞེས་གནས་གསུམ་བསྟུང་། དགོ་བ་བསྟོ་བ་དང་བྲག་ཤིས་རྒྱུས་པར་བྱའོ། རྟོ་ལྷ་ར་འདོད། བམས་དབང་ཕུག་དམར་ཐོར་མའི། གཏོར་རྟོག་རྩེས་གནད་
རྟོག་པར་བཅས་པ་རྒྱ་མལ། གོ་བ་དེའི་དག་གིས་གསལ་པར་བཤད་པའི་དགོས། འཇག་ལ་རྟོན་ཞི་ཞིང་མཐུན་རྟོན་འགྲུབ་པར་གྱེག། རྩེས་འདོད། བམས་དབང་ཕུག་དམར་ཐོར་མའི་སྒྲུན་མོང་མ་ཡིན་པའི་རྩེས་གནད་ཕུ་རྟུ་ལ་གསལ་པར་བཤོད་པ་བམས་
འཕེལ་རྟོར་བུ་ཞེས་ཕུ་བའདི་ཡང་རྟོན་གཏོར་གྱི་རྩེ་རྩེ་གློ་བ་སྒྲུན་ལ་གྱི་གསུང་གིས་བསྟུ་པ་དོར། འཕྲུའི་བཙུན་པ་ཀུན་དགའ་ལྷན་གྱུ་བ་གྱིས་འར་རྟོན་ཀུན་དགའ་བྲག་ཤིས་གྱིས་མཆོད་པའི་ཡི་གེ་ལས་གསལ་པར་བཤོད་པ་འདི་ཡང་འཕར་བ་ཞེས་པ་ཕུག་ལ་
བྱང་མཁུ་རྒྱ་བ་ཕྱི་མའི་རྟོས་དགོ་བར་དཔེན་གནས་རྟོར་དགོན་པར་གྱིས་པའོ། བརྒྱད་པ་ནི། རྩེ་རྩེ་འཆད། པ་རྩི་ཏུ་ལུ་བ་དམར་པོ། ལྷེ་འཕུང་གནས་བཟང་པོ། གསུབས་རྒྱལ་བ་ཡེ་ཤེས། ཞང་ཅོག་གུ་ཤེས་རབ་བླ་མ། ལྷ་མོ་ལྷ་བླ་མ། ལྷ་མོ་

10 པའི་ག		༡༡། རྒྱུ་ལ་པའི་རྒྱ་གཞུང་ལ་ལོ་ཏ་བཟླ་གྱིས་མཛད་པ་བཞུགས་སོ།།		707
--	--	---	--	--

[illegible]

ملک کی حالت

[illegible]

[illegible]

Wiederholungsfragen

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ॐ॥ ॥८॥ ॥९॥ ॥१०॥ ॥११॥ ॥१२॥ ॥१३॥ ॥१४॥ ॥१५॥ ॥१६॥ ॥१७॥ ॥१८॥ ॥१९॥ ॥२०॥ ॥२१॥ ॥२२॥ ॥२३॥ ॥२४॥ ॥२५॥ ॥२६॥ ॥२७॥ ॥२८॥ ॥२९॥ ॥३०॥ ॥३१॥ ॥३२॥ ॥३३॥ ॥३४॥ ॥३५॥ ॥३६॥ ॥३७॥ ॥३८॥ ॥३९॥ ॥४०॥ ॥४१॥ ॥४२॥ ॥४३॥ ॥४४॥ ॥४५॥ ॥४६॥ ॥४७॥ ॥४८॥ ॥४९॥ ॥५०॥ ॥५१॥ ॥५२॥ ॥५३॥ ॥५४॥ ॥५५॥ ॥५६॥ ॥५७॥ ॥५८॥ ॥५९॥ ॥६०॥ ॥६१॥ ॥६२॥ ॥६३॥ ॥६४॥ ॥६५॥ ॥६६॥ ॥६७॥ ॥६८॥ ॥६९॥ ॥७०॥ ॥७१॥ ॥७२॥ ॥७३॥ ॥७४॥ ॥७५॥ ॥७६॥ ॥७७॥ ॥७८॥ ॥७९॥ ॥८०॥ ॥८१॥ ॥८२॥ ॥८३॥ ॥८४॥ ॥८५॥ ॥८६॥ ॥८७॥ ॥८८॥ ॥८९॥ ॥९०॥ ॥९१॥ ॥९२॥ ॥९३॥ ॥९४॥ ॥९५॥ ॥९६॥ ॥९७॥ ॥९८॥ ॥९९॥ ॥१००॥

ཅད་ཀྱིས་བརྒྱན་པ། ལིང་དམར་པོ་བྱེད་དུ་ལངས་པ། ཞབས་གཡོན་བརྒྱུད་གི་སྒྲ་བས་ཀྱིས་བཞུགས་པ། དེའི་གཡོན་དུ་རྩེ་ལས་ཕྱེ་གསུམ་རྩེ་མཁའ་ཚན་པ་ལས། འཛི་བདག་ཆེན་མོ་ཙམ་ཁྱི་སྒྲུ་མཛོད་གནས་མོ་ཞལ་གཅིག་ཕུག་གཉིས་མ། གཡས་ཁྱི་
ལུ་ལ་དང་གཡོན་མོད་པ་བྱུག་གིས་གང་བ་བསྐྱམས་པ། རུ་མ་འཕྱུང་ཞིང་ལྷོ་བ་ཆེ་བ་བལ་ལང་གི་གོ་བ་རྩྭ་ན་པ་བྱེད་ཞིང་རུས་པའི་ཕྱོད་བས་བརྒྱན་པ། འཁོར་ལོའི་ཕྱོགས་ཀྱི་ཕྱི་བས་བཞི་ལ་ཡ་བཞི་དང་། ཕུ་བས་དང་། རྒྱུ་བས་པ་དང་། རལ་པ་ཆར་
དགུ་སྟེ་ལས་ཀྱི་གཤེད་པོ་བཞི་ཀ་རང་སྒྲུ་མཛོད་གནས་མོ་ཞལ་གཅིག་ཕུག་གཉིས་མ། ཕུག་གཡས་རྒྱལ་ས་ན་རི་མ་པ་བཞི་དུ་བེ་ཆེན་དང་། འཁོར་ལོ་དང་། གསལ་པ་ཤིང་དང་། མདུང་ཕུང་རྒྱལ་ས་འཛིན་ཞིང་། གཡོན་པ་རྒྱལ་ས་ཀྱིས་མཆོན་ཆ་སྒྲུ་
ཆོག་ས་འཕེན་ཞིང་འདེབས་པ། རྒྱལ་པོ་དང་། རྩྭ་པོ་དང་། དེད་དཔོན་དང་། པོ་ཉེ་རྒྱལ་འཛིན་པ། མཆོན་ས་བཞིར་ཀུ་ལ་རུ་ཤིང་། གསོད་བྱེད་ནག་མོ་དང་། ནག་མོ་ཆེན་མོ་དང་། ནམ་གུ་ཆེན་མོ་སྟེ་སྤྱིད་པའི་མཚོ་བཞི་པོ་ཐམས་ཅད་ཀྱང་
སྒྲུ་མཛོད་གནས་མོ་ཞལ་གཅིག་ཕུག་གཉིས་མའི་ཕྱོད་ཕྱང་ཅན་ཞལ་གཅིག་ཕུག་གཉིས་མ། གཡས་པ་རྒྱལ་ས་ན་ལས་ཀྱི་མེ་ལོང་དང་། ཅད་ཀྱི་རྒྱལ་པ་དང་། ཆོན་ཀྱི་གུ་གུ་དང་། མདུང་ཀྱི་ཐམ་ཤིང་རྒྱལ་ས་འཛིན་ཅིང་། གཡོན་པ་ཐམས་ཅད་ཤེ་རྟེན་གར་
ནག་འཕྱོད་པ། ལྷོ་བཞིར་ལྷོ་ལ་བའི་བྱིང་ཆེན་པོ་བཞི་ནི། ལམ་དཔྱི་དང་། ཀུ་ལ་ཕུ་ཤ་དང་། ལམ་དཔྱི་དང་། ལམ་དཔྱི་སྟེ་བཞི་ཀ་རང་སྒྲུ་མཛོད་གནས་མོ་ཞལ་གཅིག་ཕུག་གཉིས་མའི་ཕྱོགས་ཀྱིས་། ཕུག་ས་གུ་

[illegible]

डॉ. अ. वि. शर्मा

[illegible]

Wolfgang I. Kuchta

ལ་པ་འདི་དགོན་མཆོག་གསུམ་གྱི་ལ་པ་། ཆོས་རྒྱལ་ལོ་ཤོར་དང་བཅས་པ་རྒྱལ་པ་། མཆོད་སྦྱོར་གཏོར་མ་འདི་བཞེས་ལ། ཞེས་སོགས་ནས་ཡིད་ལ་འདོད་པ་ཀུན་འགྲུབ་མཛོད་། ཅེས་བཛོད་ལ། གཏོར་མ་ལྷོ་ཕྱོགས་སུ་གོས་བདུན་དུ་ཕྱིར་མིག་མི་
 བཞུ་བར་ཕྱིན་ལས་གཙང་མར་བསྐྱལ་། ལུས་ལུས་ནས་ནད་དུ་འོངས་ལ་ཇེས་ཆོག་ལ། དུག་རྒྱལ་སོགས་ཀྱི་ཆོ་དྲག་པོའི་སྒྲུབ་ཕྱེད་ན། སྦྱར་འབྲེན་གྱི། འདིར་གསེགས་རྒྱལ་འཕྱོར་བདག་ལ་དགོངས། ཞེས་པའི་ཇེས་སུ། རྒྱལ་པོ་ལོ་ཤོར་དང་བཅས་
 པ་ལ། དྲག་པོའི་ལས་འདི་གཏད་པར་འདོད། བསྐྱར་ལ་གཙོད་ཕྱེད་དགྲ་པོ་འདི། གསོན་ན་འགྲོ་བ་ཡོངས་ལ་གཙོད། དགོན་མཆོག་གསུམ་ལ་རྒྱལ་པར་འཛོ། དམིགས་ཀྱི་རྒྱལ་འཕྱོར་ཡོངས་ལ་སྒྲུབ། འདི་དག་སྒྲུར་དུ་བསྐྱལ་བའི་ཕྱིར། རྒྱལ་པོ་ལོ་ཤོར་བཅས་སྦྱར་འབྲེན་ན། དམ་ཆོག་དབང་གིས་གསེགས་སུ་གསོལ། ཞེས་པ་སྒྲགས་དང་བཅས་པས་སྦྱར་དུང་བ་སོགས་ཆོག་ཐམས་ཅད་གོང་བཞིན་བྱས་ལ། བཙོམ་ལྷན་གསིན་ཇེའི་གསེད་པོའི་ལ་པ་། ཞེས་སོགས་ཀྱིས་བསྐྱལ་བུས་
 ནས། དམར་གྱི་ལམ་རྒྱུ་ཕྱེད་བ་སོགས་དུག་རྒྱལ་པོའི་གཏོར་ཆོག་ལྟར་ཕྱོད། ༥ ཇེས་གནད་ཕྱེད་ན་སྦྱོར་བའི་སྒྲུབས་སུ་མ་རྒྱལ་གོང་གི་སྒྲོམ་དོན་དང་བསྐྱར་བའི་དགྱིལ་ལོ་ཤོར་གྱི། ལྷ་གནས་རྒྱལ་སུ་ཕྱག་མཚན་སྒྲུ་མདོག་དང་མ་སྦྱར་བའི་ཆོས་ལུ་
 དགོང། མཐའ་སྒྲོར་དུ་མཆོད་པ་བཞག། མ་རྒྱལ་གྱི་མཐའ་ལ་ཅི་རིགས་པར་ཇེས་གནད་གི་ཡོ་ཕྱད་སྒྲུ་གསུང་ལུགས་ཡོན་ཏན་ཕྱིན་ལས་ཀྱི་རྟེན་རྒྱལ་སར་བ་གནས་ཅན་གོང་བཙེམ་ཇོས་སུ་གཞག། སྦྱོབ་དཔོན་གྱིས་གོང་དུ་སྦྱོས་པ་རྒྱལ་ས་བསྐྱལ་བའི་

[illegible]

མཉམ་པ་དོན་པ་ལྟར་ལ། མེར་རྟོག་ཡེ་ཤེས་དམ་ཚིག་ཁྱོད་ལ་སྒྲིན། བརྒྱ་ཤེས་པ་གསུང་གི་དང་། མོད་དཔྱུག་སྒྲིང་གར་བཞག་སྟེ། གེ་སྒྲིང་ཁྱོས་པ་མོག་མ་ནས། ཚེས་དཔྱིང་མ་ཡེ་ཤེས་དམ་ཚིག་ཁྱོད་ལ་སྒྲིན། །བརྒྱ་ཤེས་པ་ལྟར་ལྱི་དང་། དམ་
 ཚན་ཁྱི་སྒྲིང་མོར་ལག་པ་གཡམ་སུ་བྱིན་ཏེ། མེར་སྒྲིང་ཁྱོས་པ་མོག་མ་ནས། མཉམ་པ་ཉིད་ཡེ་ཤེས་དམ་ཚིག་ཁྱོད་ལ་སྒྲིན། །རྒྱ་ཤེས་པ་ཡོན་ཏན་ཁྱི་དང་། ལས་གསེན་མོ་མེ་འཕྲོ་ལོ་ལག་པ་གཡོན་དུ་བྱིན་ཏེ། ལྷག་དོག་ཁྱོས་པ་མོག་མ་ནས། ལུ
 ལྷ་ཡེ་ཤེས་དམ་ཚིག་ཁྱོད་ལ་སྒྲིན། །ཀུན་ཤེས་པ་སྒྲིན་ལས་ཀྱི་ཆེས་སུ་གནང་བ་སྒྲིན་པས། སྒྲོབ་མས་ཚེས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་འི་སྒྲིང་གསུང་ལྷག་པ་ཡོན་ཏན་སྒྲིན་ལས་དང་བཅས་པ་འི་ཆེས་སུ་གནང་བ་ཐོབ་ནས། རྟོན་མོངས་པ་དུག་ལྷ་ལྷ་ལྷ་པ་པ་འི་དབང་གིས་
 བདུད་དང་གསེན་ཆེར་སྒྲིང་པ་འི་རྒྱུ་པ་རྟོག་པ་ཐམས་ཅད་དཔྱད་ན། གསེས་ལྷག་པ་ལ་ཅིར་ཡང་མ་གྲུབ་པ་འི། སྒྲོང་པ་འོད་གསལ་ལ་ཆེན་པོར་ཤེས་པ་འི་དང་ནས་སྒྲིང་བ་སྒྲིང་སྒྲོང་། གསལ་པ་བགས་པ་སྒྲོང་། རིག་པ་རིག་སྒྲོང་གི་དང་ཅུང་ཟད་ཅིག་
 མཉམ་པར་བཞག། གཏོར་དབང་ཁྱོད་ན་སྒྲིང་པ་མཛོད་ཅིང་། ལས་གསེན་གྱི་གཏོར་མ་མགོ་པོར་བཞག་ལ་ལྷ་མ་བརྒྱུད་པ་འི་མ་ཚན་ནས་བཛོད་དེ་བཀའ་བསྒྲོལ་ཏེ། །གཙོ་བོས། མཉམ་པ། དེང་ནས་མོག་པ་སྒྲིང་པ་ལུ་སྒྲིང་། སྒྲོབ་དཔོན་གྱིས་མ་དུན་
 བསྒྲིང་ལ་ཅི་ལྟར་རིག་པ་པས་མ་ཚོད། ལིག་བརྒྱལ་ལྷག་ཅད་པ་བསྒྲིང་། རོངས་པ་བཛོད་པར་གསོལ། ཤིས་སྒྲིང་མོག་པ་ཡོད་ན་བརྟན་བཞག་པ་ལ། ལོ་ཁྱོད་གྱིས་མེས་པ་ཅན་དོན་ཀུན་མཛོད་མོག་པ་གྱི་མཐར་གསེག་པ་སུ་

[illegible]

འཆད་པ་གྱིས་ལྷན་འགྲུབ་པའོ། ། །དམ་ཅན་ཆོས་རྒྱལ་ལོ་ཤོར་བཅས་ཀྱི་ཆེས་གནད་མཆོམས་སྤོར་མཛོར་བསྐྱུས་བཀུགས་པོ། །ནམ་སྒྲིུ་རུ་པ་དུ་ལ། འདིར་དམ་ཅན་ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ལོ་ཤོར་བཅས་ཀྱི་ཆེས་གནད་སྐྱུ་པ་ལ། སྤོན་འགྲོ་
 སྤོབ་དཔོན་གྱི་བྱ་བ་རྣམས་ཐམས་ཅད་མ་ཕྱེན་པ་དགོན་མཆོག་ལྷན་གྱུ་བ་ཀྱི་ཡིག་ཆ་བཞིན་གྱུ་བ་ཆེས་དྲི་འཛིགས་ཕྱེད་ཀྱི་དབང་ཐོབ་པའི་དམ་ཆོག་དང་ལྷན་ཞིང་ནང་གཞིན་པ་བཅུ་གཅིག་ཚུན་ཇི་ལྟར་རིགས་པ་ལུས་བུས། མེ་རྟོག་པ་གྱི་བསྐྱུ་གྱུ་བ་
 བས། སྤོབ་དཔོན་གྱིས་ཆད་ཆིང་ལ་མི་བསྐྱ་བའི་སྤྱིང་ཆེ་དང་། ལྷའི་རྒྱལ་བ་རྣམས་པོ་དང་ལྷན་པའི་སྤོན་མ་འདི་སྒྲུང་ཅེས་བཞུང་དོ། །འོ་ན་མ་ལའང་དང་མ་རྣམ་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོན་དུ་སངས་རྒྱལ་གྱི་གོ་འཕང་ཐོབ་པར་བྱ་བ་དང་། གནས་
 སྐབས་ལུ་དམ་པའི་ཆོས་རྒྱལ་པ་ལ་འགལ་ཕྱེན་བར་ཆད་ཐམས་ཅད་ཞི་བར་བྱེད་པ་ལ། སེམ་པར་བྱེད་པའི་ཆེད་དུ་དམ་ཅན་ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ལོ་ཤོར་དང་བཅས་པའི་ཆེས་ལུ་གནད་བ་བྲལ་མོ་ཞུས་ལ་དམ་ཆོག་དང་སྤོབ་པ་ལ་བསྐྱུང་སྤོབ་ཚུ་ལ་བཞིན་དུ་བཀྱོའི་
 སྤོབ་པ་བྱུང་རྒྱལ་གྱི་མཆོག་ཏུ་སེམས་བསྐྱེད་པ་གསལ་བ་བྱུང་ནས་གསལ་ན་འཆོམ། དེ་ལ་རང་རེས་ཆོས་རྒྱལ་པ་ལ་བདུད་རིགས་ཀྱི་བར་ཆད་ཉེ་བར་འཆོམ་དུ་མ་འབྱུང་བར་གསུངས་ཏེ། མེར་ཕྱིན་སྐྱུང་པ་ལས། རིན་ཆེན་ཆོས་ཀྱི་དགོན་ལ་རྟག་ཏུ་འཆོ་
 བའང་མང་། །ཞེས་སོགས་མཛོ་རྒྱུད་བསྐྱུན་བཅོས་རྣམས་ལས་རྒྱ་ཆེར་གསུངས་པོ། །དེ་ལ་དག་ཅུག་རབ་ལ་ཞི་བར་ཆད་ཀྱིས་མི་ཚུགས་ལ། ལས་དང་པོ་པ་དང་བཙུན་དང་ལྷན་པ་ལ་མ་རྣམས་ལུ་ལེན་པ་རྣམས་ལ་འབྱུང་ཏེ། འངས་དཔལ་རྣམ་པར་

[illegible]

As the first of the three, the *Journal of the American Medical Association* is the most widely read and influential of the three. It is the only one of the three that is not a specialty journal. It is the only one of the three that is not a member of the American Medical Association. It is the only one of the three that is not a member of the American Medical Association. It is the only one of the three that is not a member of the American Medical Association.

[illegible]

[illegible]

सुप्रसन्न

ལུང་མོང་པའི་འཇིག་རྟེན་གྱི་རྟེན་ལ་པ་ཅན་ཐམས་ཅད་པར་ལ། དེ་ནས་སྒོ་ཕྱོགས་ཀྱི་རྒྱ་མཚོ་ལས་པར་ལ་རྟེན་གཤིན་ཆེ་གོང་ཕྱོད་ཆེན་པོ་སྒྲིམ་པུགས་ལ་པར་ལ་ཐུག་པའི་སྒྲིང་དུ་ཕྱོད་རྟེ། འཆི་བདག་ལས་ཀྱི་གཤིན་ཆེ་པར་ལ་ནས། དཔལ་གཤིན་ཆེ་གཤིན་
 རྟེན་འཆི་བདག་གི་གཟུགས་སུ་སྐྱེས་པའི་ཡོ་སྤེས་པ་ཁོ་ན་ཡིན་ནོ། །དེས་ན་འཇིག་རྟེན་པའི་གཤིན་ཆེ་རང་རྒྱུད་པ་དང་འཁྱུག་པར་མི་བྱོལ། །དེ་ལྟར་ན་འཆི་བདག་གི་གཤིན་པོ་ཡིན་པས་ཆོས་སྒྲིང་འདི་ལིན་དུ་ཟེལ་པ་ཡིན་ནོ། །དེ་ལྟ་བུའི་ཆེས་སུ་གནང་བ་
 ལྷུང་པ་ལ། སྒྲིང་འགོ་སྒྲོབ་དཔོན་གྱི་བྱ་བ་རྒྱལ་ལ་གྱུར་ནས། རྟེན་རྒྱལ་ལ་གྱི་ངོ་སྤྲུལ་དུ་གྱུར་པ་ལ། རྟེན་ལ་སྒྲོབ་དཔོན་ལ་བཅོམ་ལྟན་འདས་ཆེ་ཆེ་འཇིགས་ཕྱེད་དངོས་ཡིན་སྐྱེས་པའི་ཆེས་སུ་གནང་བ་ཟེལ་མོ་ལུ་བའི་ཡོན་དུ་མ་རྒྱལ་འབྱུང་པར་ལ། དེ་
 ལྟར་མ་རྒྱལ་ཕུག་ནས་སྐྱེས་པ་མེ་རྟེན་དང་བཅས་པས་ཐལ་མོ་སྐྱར་རྟེན་གསོལ་བ་འདེབས་པ་འདི་འདི་ཆེས་ཆོས་ལན་གསུམ་མཛོད། ཆེ་ཆེ་སྒྲོབ་དཔོན་དགོངས་སུ་གསོལ། །དཔལ་ལྟན་ནག་པོ་ཆེན་པོ་ལི། །སྐྱ་གསུང་ཐུགས་ཡོན་ཕྱིན་ལས་ཀྱི། །དབང་
 རྒྱལ་ལ་པ་དག་ལ་སྐྱེས་དུ་གསོལ། །ཞེས་པས་གསོལ་བ་པར་ལ་ནས་རྒྱུད་དག་པར་བྱ་བའི་སྒྲིང་དུ་དམིགས་པ་འདི་བཞིན་མཛོད། རྟེན་རང་རྒྱལ་ལ་གྱི་མ་དུན་གྱི་ནམ་ལ་པར་རྒྱལ་དང་ཆེ་ཆེ་འཇིགས་ཕྱེད་གཤིས་སུ་མེད་པའི་དགྱིལ་ལ་ཁོར་ལ་གཞན་ཡང་དཔལ་
 པོ་དང་རྒྱལ་འཕྱོར་མའི་ཆོག་ལ་པས་མ་གྱིས་མི་བྱུང་པས་བསྐྱོར་བ། །འོག་གི་ཆལ་དམ་ཅན་ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ལྟ་ཐུག་སུམ་གྱི་དགྱིལ་ལ་ཁོར་ལ་གཞན་ཡང་ཆོས་སྒྲིང་པའི་སྐྱེད་ལ་བྱུང་བ་ལས་འདས་པ་བསམ་མ་གྱིས་མི་བྱུང་པས་བསྐྱོར་བ་སྐྱིན་ཕུང་ཆེན་པོ་

[illegible]

Author's address: marco@cs.cmu.edu

[illegible]

[illegible]

WILLIAM H. WATSON

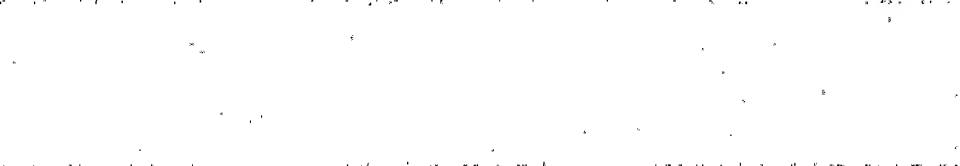
[illegible]

[illegible]

Abstract

གདན་ནམ་མཁའ་ལྟར་བཟང་། ལྷག་ལ་འཆང་རིན་ཆེན་རྒྱལ་ཁྲུལ། ལུས་ཆེན་ལངས་ཁྲུལ་རིན་ཆེན། འཇམ་དབྱངས་ཀུན་དགའ་བསོད་ནམས། ཐམས་ཅད་མ་ཕྱེད་པ་དགོན་མཆོག་ལྟར་གྲུབ། མཚུངས་མེད་དགོན་མཆོག་དཔལ་ལྷན། ལྷུ་མ་པ་
ཀུན་དགའ་བཀྲ་ཤིས། འཇུ་ཆེན་ཤེས་རབ་འབྱུང་གནས། མཚུངས་མེད་དམ་ཆོས་བསམ་འགྲུབ། ལྷག་ལ་གྲུབ་ལངས་ཁྲུལ་ལུན་ཆོག་ལ། རྫོང་འཆང་བསྟན་འཛིན་ལྟར་གྲུབ། ལྷུ་མ་པ་དཔལ་ལྷན་ཆོས་སྦྱོང་། ལྷུ་དཔོན་རིན་ཆེན་མཆོག་
གྲུབ། ལྷུ་མ་པ་ནམ་མཁའ་འཁོར་མེད། ལྷག་ཆེན་རྫོང་འཆང་ལྷུ་མ་པ་ཀུན་དགའ་བསྟན་འཛིན། རྫོང་འཆང་རྒྱལ་འབྱོར་གྱི་དབང་ལྷག་འཇམ་དཔལ་བཟང་པོ་ལ་སོགས་པ་རིན་ཆེན་ཅུ་པ་དང་བརྒྱད་པར་བཅས་པའི་དཔལ་ལྷན་སྒྲུལ་དམ་པ་རྒྱལ་ལ་
དང་། བཅོམ་ལྷན་འདས་དཔལ་རྫོང་འཛིགས་ཕྱེད་གྱི་པག་དང་དམ་ལས་མའདྲའ་བར་། དམ་ཅན་ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ལྷ་བརྒྱ་གསུམ་འཕྱོར་དང་བཅས་པ་ཕྱེད་རྒྱལ་ཀྱིས་ལངས་ཁྲུལ་གྱི་བསྟན་པ་སྤུངས། དགོན་མཆོག་གི་དབྱེད་པ་བསྟོད་། དགོ
འདུན་གྱི་ཕྱེ་སྦྱོངས། ལྷུ་པར་དུ་ཡང་རྫོང་སྦྱོངས་པའི་རྒྱལ་ཀྱི་ལུས་དང་གྱི་བམ་བཞིན་དུ་འགྲོགས་ནས་འགལ་རྟེན་སོལ། མཐུན་རྟེན་སྤྱུགས། བེ་རྒྱལ་དབང་དྲག་གི་ལས་ཐམས་ཅད་དང་། ལྷུ་པར་དུ་ཡང་དྲག་པོ་མཛོན་སྦྱོང་གྱི་ལས་ཐམས་ཅད་
ཐོགས་མེད་དུ་སྤྱུགས་ཤིག ཅེས་བསྟོམ་པས་ལས་གཤིན་འཕྱོར་བཅས་ཀྱིས་ཀྱང་དེ་ལྟར་བཞི་ཤིས་ཞལ་གྱིས་བཞེས། འཕྱོར་རྒྱལ་པ་ཅོ་པོ་ལ་ཐིམ། གཅོ་པོ་ལ་དཔྱེད་རྒྱལ་པ་ཐིམ་པར་མོས་པ་མཛོད། རྫོང་གཅོ་པོས་སོགས་དང་གཏང་རག་གི་

༢༣། །མཛུགས། དེང་ནས་མོ་གསལ་སྤྱི་དང་མཛུགས་པར་བྱ། སྤྱོད་མ་རང་གནས་སུ་བཏང་ངོ་། །ཞེས་དམ་ཅན་ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ལྷ་བརྒྱ་གསུམ་གྱི་ཆེས་གནང་གི་ལྷན་ཐབས་འདི་འདྲ་རྒྱལ་ཁབ་ལ་གྱི་སྤྱོད་པ་དག་དབང་ལེགས་གྲུབ་ཀྱིས་
 དཔལ་ཨེ་ཤེ་ཆོས་ལྷན་དུ་བྲིས་པའོ། །མཛུགས་ལྷོ། །



ཨ		༡༡། །དཔལ་དུར་ཁྱོད་བདག་པོ་ཡབ་ཡུམ་གྱི་གཏོར་ཚྲི་ག་དང་ཆེས་གནང་བུ་རྩལ་གྱི་ཚྲི་གའི་ཕུག་ལོན་བཞུགས་སོ།།		743
---	--	--	--	-----

[illegible]

[illegible]

www.kluweronline.nl

[illegible]

[illegible]

Abstract

བསྟོན། གང་གིས་ཁྱོད་སྤྱུང་ཁྱོད་མཆོད་ན། འདྲ་བཅའ་མི་བཞིན་རྟེན་དགོངས་ནས། ཁྱིལ་པ་གསོལ་བ་བཀའ་པ་བཞིན། བདག་ལ་དངོས་གྲུབ་མ་ལུས་སྟོན། མཆོད་སྦྱོར་གཏོར་མ་རྒྱ་མཆོའི་དང་། དངོས་གྲུབ་ཀུན་འབྱུང་དཔལ་ལྡན་གྱིས། འདྲ་བཅའ་མི་བཞིན་སྦྱང་ཁྱོད་མཆོད་ན། བྱིན་ལས་གང་བཅོལ་འབྱུང་པར་མཆོད། ཁྱེས་པས་བསྟོན། ལྷགས་བརྒྱ་བར་འདོད་པས་རང་ལི་དཔལ་དུ་གསལ་བ་པའི་ཐུགས་ཀའི་རྩྭ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པས། མདུན་གྱི་ཆོས་སྦྱོང་ལུ་ལྷ་ལྷ་ལ་
 རོག་ ཐུགས་རྒྱུད་བསྐྱུལ། ཡང་ཡུམ་གྱི་ཐུགས་ཀར་རྟི་མ་ལ་གནས་པའི་རྩྭ་དང་ལྷོ་ལས་ཐུགས་གྱིས་བསྐྱོར་བ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་འཇིག་རྟེན་དང་འཇིག་རྟེན་ལས་འདས་པའི་དངོས་གྲུབ་མ་ལུས་པ་བཀའ་སྟེ་བདག་ལ་སྟོན་ཞིང་། ཆོས་རྒྱལ་
 རོགས་པའི་གདོན་དང་ལོག་འབྲེན་ཐམས་ཅད་ཆོར་བཅད་པར་ཆོས་རྟེ། ལྷོ་གྱི་རྩྭ་རྩྭ་ཀུམ་ཀུམ་འཁྱིམ་སྤྱད། ཞེས་ཅི་མང་དུ་བརྒྱས་པའི་མཐར་འཁྱོལ་སོགས་པའི་མཆོད་བསྟོན་དང་གསོལ་གདམས་ལ། ལི་གོ་བརྒྱ་པས་ལྷག་ཆད་འབསྐྱང་། བྱིས་
 སྤྱོད་ན་བརྟན་བཞུགས་ལ། མེད་ན་བཟླ་ལུ་ ས་གསེགས་སུ་གསོལ་ནས་བསྐྱུང་བ་ལ། ལམ་བསྐྱུང་བར་འདོད་ན་འགྲོ་བར་ཡང་ཡུམ་ལ་གཏོར་མ་བྱིན་ལ་ཆོས་རྒྱལ་ཆེད་ས་ཤིག་པར་གསོལ་བ་གདམས། གཏོར་མ་དབྱེ་ཐུགས་སུ་བཏང་། རང་ལི་དཔལ་
 དུ་གསལ་བ་པས་གསེགས་པར་མ། ཐེམ་ལ་རྩ་སྤྱུགས་ལ། ཆོས་རྒྱལ་རྩ་རྩ་ཞེས་བཏགས་པ་མང་དུ་བརྒྱས་ལ་འགྲོ་ཐུགས་སུ་གཏོར་ཞིང་རང་དང་འཕྲོར་ཐུགས་ཀུན་ལ་ཡང་གཞན་གྱི་མཆོར་བར་རུང་ཟད་ལོག་པར་ཐུས་ནས། རང་ལོར་བཅས་གྱི་མདུན་

[illegible]

གསུམ་དང་དབྱེར་མེད་ཅིང་། ཡིད་མ་ལྷ་ཡི་དེ་ལོ་ཉིད་། གྲུ་མ་དམ་པ་འི་ཐུགས་ཀྱི་ཡིས་། བྱིན་གྱིས་པར་བྱས་པ་ལྟར་ལྟོས་། ཅིས་ལན་གསུམ་གྱིས་གསོལ་བ་གནང་། དེ་ལྟར་མཆོག་གསུམ་ལ་པད་གསུམ་པས་མཆོག་ལོགས་གུར་ནས་འཁྱུང་བ་འི་ཆུ་ན
 པ་ལགས་ལན་གསུམ་ཁྱེད་དུ་བརྟུག་། དེ་ནས་ཆེས་གནང་གི་གཞི་འགོད་པ་འི་དོན་དུ་། སློབ་མ་རྣམས་གཏོར་ཆོག་ནས་འཁྱུང་བ་ལྟར་ཆོས་སློབ་ལ་པ་ལྟར་དུ་བསྐྱེད་། དེས་གཞི་ལ་སྐྱ་གསུང་ཐུགས་གཏོར་མ་འི་ལག་པ་ལྟོ་རྣམས་ལས་། སྐྱའི་ཆེས་གནང་
 གི་དོན་དུ་དམིགས་པ་འདི་པ་ཞིན་མཛོད་། སློབ་དཔོན་ལ་འཕྲོ་ལོ་བ་དེ་མཆོག་ལ་པ་ལྟར་དུ་གསལ་བ་པ་འི་ཐུགས་ཀ་ནས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་། འོ་ཆུ་ན་མ་པ་འཕྲོ་འི་མོ་ཁྱེད་དང་རང་པ་ཞིན་གྱི་གནས་ནས་ཆོས་སློབ་ལ་པ་ལྟར་གྱི་སྐྱ་པས་མ་གྱིས་མི་ཁྱེད་པ
 ལ་ཀུན་། སློབ་དཔོན་གྱི་ཞལ་དུ་ཞུགས་། ཆེས་ཆགས་གྱི་མེས་འོད་དུ་ཞུ་ནས་ལུས་གྱི་མ་པར་ཆོས་སློབ་ལ་པ་ལྟར་གྱི་སྐྱ་དཔལ་ཁུ་མེད་པར་གྱུར་ནས་ཁྱེད་རང་གི་ལུས་ལ་ཐིམ་པར་མོས་པ་མཛོད་ཐུས་ལས་། ལུ་ལུ་པ་གྱིས་པདུག་། ཇི་ལ་ལུ་གསེལ་། ལ་པ
 ལུས་གྱི་སྐྱ་གསལ་གྱི་ཆེས་སུ་ཐུ་ཆེས་ལ་རྒྱུ་། ལུ་ཆེས་ལ་རྒྱུ་། ཞེས་མང་དུ་བརྒྱུས་། སྐྱའི་བྱིན་གྱིས་པར་བྱས་པ་པར་མོས་པ་མཛོད་། དེ་ནི་སྐྱའི་ཆེས་གནང་དོ་། གསུང་ལ་ལང་། སློབ་དཔོན་གྱི་ཐུགས་ཀ་ནས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་ནས་ལ་པ་ལྟར་གྱི
 མ་པར་པ་པས་པ་འི་པ་པ་འདུ་ལས་། དེ་ནས་ཡི་གེ་ལུ་ཡི་གེ་ཡི་དང་ལ་པ་ལྟར་གྱི་སྐྱ་གསལ་སུ་གྱུར་ནས་ཁྱེད་རང་རྣམས་གྱི་མ་གྱིན་པར་ཐིམ་པར་མོས་ཏེ་། སྐར་ལྟར་ཇི་ལ་ལུ་གསེལ་། ལ་པ་ལྟར་གྱི་སྐྱ་གསལ་ལན་གསུམ་གྱི་ཆེས་སློབ་ཁྱེད་དུ་བརྟུག་། བཅོམ་རྒྱུན་

[illegible]

1997

དང་བཅས་པས་སྒྲོ་བ་མ་འདི་དག་ལ་འགོ་བར་མཛོད་དུ་གསོ་ལ། མངས་རྒྱལ་མ་ཐོབ་ཀྱི་བར་དུ། ཞི་དང་རྒྱལ་དང་དབང་གི་ལས། །བསད་བསྐྱད་དཔེ་རྒྱུ་ལ་མཛོད་ལ་སོགས། ཞི་ལྟར་བསྒྲོ་བ་ལས་སྤྱུ་བ་ཅིང་། །མངས་རྒྱལ་དམ་ཚིག་ཆེས་དྲན་
མཛོད། ཅིས་ལག་འབྲེལ། རྒྱན་ལས་ཐམས་ཅད་སྤྱུ་བ་པར་བསམ། དེ་ནས་གཙོ་བོས་ཞི་ལྟར་ལག་འབྲེལ་ལ་ན་གསུམ་གྱི་ཆེས་ལ་མ་རྒྱལ་ལུ། དེ་ནས་བརྒྱུ་མ་ཉེ་བདག་བྱན་སོགས་མཛོད་ལ། སྒྲོ་བ་རྒྱལ་མ་བཟང་། སྒྲོ་བ་དཔོན་གྱིས་ཚོང་ལ་བ་
བཟོད་པར་གསོ་ལ། གཏོར་མ་གྲོན་གསེགས་གསོ་ལ་བྱ། བསྒྲོ་བ་སྒྲོན་ལས་བཟླ་ཤིས་གྱི་རྒྱལ་གདབ་པོ། །དཔལ་དུར་ཁྱོད་གྱི་བདག་པོ་ཡབ་ཡུམ་གྱི་ཆེས་སུ་གནང་བ་བྱ་བ་འདི་རིམ་པ་འདི་ནི། རྒྱལ་དམ་པ་དཔལ་ལ་ལྷན་རྒྱལ་པོ་འགྲུ་ལས་ཞི་ལྟར་འབྱུང་
བ་བཞིན་དགོ་སྒྲོང་མངས་རྒྱལ་རིན་ཆེན་གྱིས་བྲིས་པའོ། ། །དཔལ་དུར་ཁྱོད་གྱི་བདག་པོ་ཡབ་ཡུམ་གྱི་ཆེས་གནང་བུ་རྒྱལ་མ་འཕྲི་གསུང་བཞིན་གོ་དཔལ་ལུགས་སོ། །རྒྱལ་དང་དཔལ་ལ་འཕྲི་གསུང་པོ་སྒྲོ་བ་པོ་ལྟ་ཚིགས་གཉིས་སུ་མེད་པ་ལ་ཕྱག་
འཚུལ་སོ། །དཔལ་དུར་ཁྱོད་གྱི་བདག་པོ་འདི་ཆེས་གནང་བྱེད་རྒྱལ་མ་འཕྲི་གསུང་བཞིན་བྲི་བར་བྱའོ། །དེ་ལ་སྒྲོར་བ་རྟེན་དང་མཚོན་གཏོར་བཞུ་པ། དངོས་གཞི་ཚོགས་པོ་འདི་ལ་དངོས་བསྟན་པ། ཆེས་གྱི་བྱ་བ་གསུམ་ལས། དང་པོ་གནས་པར་ཡིད་
དུ་ཁོང་བར་རྒྱལ་ཡིད་མཚོས་སུང་གི་རྟེན་དང་ཁྱད་པར་དུ་དཔལ་དུར་ཁྱོད་གྱི་བདག་པོ་ཡབ་ཡུམ་གྱི་སྤྱ་གདའ་འཁྱོར་བཞུ་པ། མ་དུན་དུ་སྤྱེགས་ཞི་ལྟར་རིགས་པ་ལ་ཡིད་མཚོས་སྒྲོང་སོགས་གྱི་གཏོར་མ་རང་གི་ཕྱག་ལེན་བཞིན་དང་། ཁྱད་པར་དཔལ་དུར་

[illegible]

10/10/2014

གྱིལ། འོག་ནས་སྒྲུབ་ལ་གྱིལ་གཤམ་རྒྱུན་པར་རྒྱུ་མཁས་ཅད་ཞི་ཞིང་། མཐར་ཐུག་སྒྲུན་མེད་པ་ཉོག་ས་པའི་སངས་རྒྱུས་གྱི་གོ་འཕང་མོའི་པར་བྱ་པའི་ཕྱིར། དཔལ་དུར་ཁྱོད་གྱི་བདག་པོ་ཡབ་ཡུམ་གྱི་ཆེས་སུ་གནད་པ་བྱ་བ་ལོ་གསན་སྒྲུམ་པ་བྱུང་རྒྱུ་གྱི་
 མཆོག་ཏུ་མེས་པ་བསྐྱེད་པ་གསལ་པ་བྱུང་ནས་གསན་པར་བྱ། དེ་ལ་འདིར་ཆོས་སྤྱོད་པའི་སྤྱད་མ་བཅས་མ་གྱིས་མི་ཁྲུབ་པ་ཡོད་པའི་ནད་ནས། དཔལ་དུར་ཁྱོད་གྱི་བདག་པོ་ཡབ་ཡུམ་འདི་ནི་འཕྱོར་ལོ་བདེ་མཆོག་གི་བསྐྱེད་པ་བསྐྱུང་བར་ཞལ་གྱིས་བཞེས་པ་
 ཡིན་ཏེ། གསང་བ་སྤྱིང་གི་འཕྱོར་ལོ་བའི་རྒྱུད་གྱི་གྱིང་གཞི་ལས། དཔལ་ཆེ་རུ་ག་སྒྱེ་བ་མེད་པའི་ངང་ལས་ཡུམ་དོ་ཆེ་རྒྱལ་འཕྱོར་མ་དང་གཉིས་སུ་མེད་པ་སྐྱུ་པ་པ་ཡང་སྐྱུ་པ་དང་བཅས་ཏེ་དུར་ཁྱོད་ཆེན་པོའི་གནས་ན་དངོས་གྲུབ་འབྱུང་བའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་ལ་
 སྒྲོམ་ས་པར་བྱགས་ཏེ། འོ་ཕྱི་ཆེ་རུ་ག་རྒྱུ་རྒྱུ་ལུ། འོ་ཕྱི་བཟླ་ཡོ་གི་རྒྱུ་རྒྱུ་ལུ། ཅེས་གསུངས་པས་འདི་ག་ཏེན་གྱི་བྲེགས་པ་ཅན་ཆམས་ཅད་བརྒྱུ་པ་བར་གྱུར་ཏོ། །བརྒྱུ་པ་སངས་པ་དང་། འཕྱོར་དེ་རྒྱལ་ས་གྱི་ནད་ནས་དཔལ་དུར་ཁྱོད་གྱི་བདག་པོ་སྐྱེན་
 ལས་ལངས་ཏེ་དཔལ་ཆེ་རུ་ག་ལ་འདི་སྒྲུང་ཅེས་གསོལ་པ། གྱི། གཤུག་པ་འདུལ་མཛད་ཆེ་རུ་ག། །བསྐྱུ་པ་བསྐྱེགས་མ་ལུ་ཡི་དུས། །གཤུག་པ་ཅན་རྒྱལ་ས་འཕྱུགས་པ་དང་། །ས་བདག་གྱུ་ཡིན་ན་རྒྱལ་ས་དར། །མཚོ་མ་པར་འགྲོལ་ཕྱུགས་པའི་
 ཆོ། །མི་རྒྱལ་ས་བསོད་ནམས་ལོངས་སྤྱོད་རྒྱུང་། །རང་བཤགས་དངོས་པོ་སྤྱད་དབང་མེད། །མདང་བུ་བྲལ་ལོངས་སྤྱོད་རྒྱལ་ས། །དེ་དུས་བཅོམ་ལྡན་བསྐྱེད་པ་འདི། །དཔལ་པོ་བདག་གིས་བསྐྱུང་བར་བྱ། །ཞེས་གསོལ་པ་དང་། དཔལ་ཆེན་ཆེ་རུ་

[illegible]

[illegible]

རྒྱལ་མགོང་པའི་ན་མུ། དེ་ནས་པརྒྱལ་པའི་ལུང་གི་དོན་དུ་དམིགས་པ་འདི་པའི་ན་མཛོང་། བྱེད་རང་རྒྱལ་མ་དང་སྟོབ་དཔོན་གཤིས་ཀ་དཔལ་དུར་ཁྱོད་ཀྱི་བདག་པོ་ཡབ་ཡུམ་གྱི་ཐུགས་ཀ་འི་རྩི་ ཡིག་མ་ཐོན་ཐུགས་ཐྱེད་དང་བཅས་པ་ལས། ཐུགས་ཐྱེད་
 མར་མེ་གཅིག་ལས་གཤིས་ཆད་ཀྱི་ཚུལ་དུ་བྱུང་སྟོབ་དཔོན་གྱི་ཞལ་ནས་འཕྲོན་། བྱེད་རང་རྒྱལ་མ་དུར་ཁྱོད་བདག་པོ་ཡབ་ཡུམ་དུ་གསལ་པ་བའི་ཞལ་དུ་ཐུགས་། ཐུགས་ཀ་འི་ས་ཐོན་ཐུགས་ཐྱེད་དང་བཅས་པ་ལ་དང་པོ་བྲིས། གཤིས་པས་བྱིན་གྱིས་
 བརྒྱབས། གསུམ་པས་བརྟན་པར་བུས་པའི་མོས་པ་མཛོང་ནས། ཐུགས་འདི་འི་རྩེས་སྟོས་ལན་གསུམ་མཛོང་། འོ་གྱི་རྩ་ཇ་གྱི་རྩ་ཇ་ཀུམ་ཀུམ་ཁྱི་ཐིས་སྒྲུ་། དེ་ནས་བྱེད་རང་རྒྱལ་མ་སྟོབ་དཔོན་ལ་མེ་རྟོག་འཕྲོར་པའི་ན་མ་དང་བཅས་པས་འདི་འི་རྩེས་
 སྟོས་མཛོང་། བཅོམ་ལྟན་བདག་ལ་སྐུ་པ་ལགས་ཀྱི། བཅོམ་ལྟན་བདག་ལ་བྱིན་གྱིས་སྟོབས། ལན་གསུམ། སྟོབ་དཔོན་གྱིས་མེ་རྟོག་གི་ཐྱེད་བ་ཐུགས་ཀྱི་ཐྱེད་བར་བྱིན་བརྒྱབས་ནས་བྱེད་རང་རྒྱལ་མ་གྱི་སྤྱི་པོར་བཞག་པའི་མོས་པ་མཛོང་། བཅོམ་
 ལྟན་འདི་ལ་སྐུ་པ་ལགས་ཀྱི། བཅོམ་ལྟན་འདི་ལ་བྱིན་གྱིས་སྟོབས། བཅོམ་ལྟན་འདས་ཀྱི་བྱིན་རྒྱབས་ནི། འདི་ལ་འགོ་བར་མཛོང་དུ་གསོལ། ཐུགས་ཀྱི་དངོས་གྲུབ་སྐུ་པ་དུ་གསོལ། ལརྒྱལ་ཐུགས་བརྟན་པར་མཛོང་དུ་གསོལ། འིག་པ་འཛིན་
 པ་འདི་རྒྱལ་མ་གྱི་རྒྱུད་པ་དཔལ་དུར་ཁྱོད་ཀྱི་བདག་པོ་ཡབ་ཡུམ་གྱི་ཐུགས་ལུང་ཐུགས་ལོན་ཏན་བྱིན་ལས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་བྱིན་རྒྱབས་ནས་མཐུམ་ལུས་པ་འཇུག་པར་གྱུར་ཅིག ཅེས་བཟྃ་ནས་སྟོབ་མ་རྒྱལ་མ་ལ་མེ་རྟོག་འཕྲོར། དེ་རྒྱལ་མ་གྱིས་གསུང་གི་རྩེས་

[illegible]

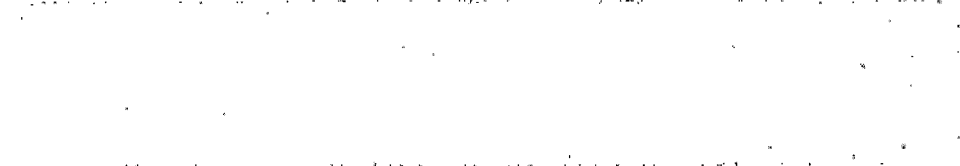
དཔལ་འབར་བའུགས། ཉིན་མོ་ཡིན་ན་སྤྱོད་རེངས་བའུགས། ལས་ཀྱི་ངོ་མཚོ་སྤྱོད་དཔོན་གྱི་ཕུག་ཏུ་གཏོར་མ་ལུམ། སྤྱོད་དཔོན་གྱིས་མགོ་མོག་ཏུ་འཛོག་པ་དང་། ཁྱིམ་བཟོ་རྩྭ་ལྷུ་ རྩྭ་ལྷུ་ ཁྱིམ་བཟོ་ཞེས་པ་དང་། གཞན་རྣམས་ཀྱིས་རོལ་མོ་བདུག་
 པ་གོང་བཞིན་ལུ། མཉམས་ཅད་ཚར་བ་དང་གཏོར་མ་སྤར་ལུམ་དུ་བཞག་ མཚོང་གཡོག་པས་གཏོར་མ་གསོས་ལ་སྤྱང་། སྤྱོད་དཔོན་གྱིས། ལོ་ལྷུ་ རྩྭ་རྩྭ་ རྩྭ་ ལན་གསུམ་གྱིས་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབས་ནས་གཏོར་སྤགས་གསུམ་གྱིས་ལུམ། འབྲུ་
 གསུམ་གྱིས་ནང་མཚོང་ལུམ་ལ། བདག་ཅག་གི་ངོ་མཚོ་སྤྱོད་མ་འདི་རྣམས་ཀྱི་རྒྱུད་ལ་ཁྱིམ་འཛིན་ལུང་པར་ཅན་སྤྱི་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཏུ་གསོལ། ཞེས་བྱིན་ལས་བཅོལ། སྤར་གཏོར་མ་སྤྱོད་དཔོན་གྱིས་བཟུང་ལ་དཔལ་འབར་མོགས་གོང་བཞིན། དེ་
 རྣམས་བྱིན་ལས་གཏོར་མ་ལ་བཞེན་ནས་བཀའ་བསྩོལ་པའི་དོན་དུ་དམིགས་པ་འདི་བཞིན་དུ་མཛོང་། གཏོར་མ་འདི་ཉིད་དཔལ་དུར་བོད་ཀྱི་བདག་པོ་ལ་བ་ལུམ་གསལ་བའི་སྤྱིང་གི་ཆལ་ཏུ་བརྒྱུད་ཀྱི་སྤུམ་ཡི་དམ་དཔལ་པོ་མ་པར་འགོ་སྤྱིན་ཕུང་འཁོབས་པ་ལྟར་
 མཛོང་སུམ་དུ་བཟུགས་པ་ཡིན་སུམ་དུ་གུས་འདུད་དུག་པོ་དུང་བཞིག་ལུས་པས། ཅུ་པའི་སྤུམ་པ་ཀའ་བསྩོལ་པ་བཞིན་དུ། བརྒྱུད་པའི་སྤུམ་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་བཀའ་བསྩོལ་གིང་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབས་པའི་མོས་པ་མཛོང་། ངོ་མཚོ་འཆང་། ངོ་མཚོ་ལ་འཁྱུར་
 མ། བརྒྱ་བཟོ། རྩྭ་ལ། སྤྱོད་པའི་ངོ་མཚོ། རྩྭ་ལྷུ། དཔལ་དམ་ཚོག་ངོ་མཚོ། འཆི་མེད་སྤྱོ་གྲོས་བཟང་པོ། ལམས་པ་པའི་རོ་ཅན། དཔལ་ཆེན་ཀྱའོ། སྤུམ་པ་སྤྱུ་པ་ཆེན་པོ། སྤྱོད་དཔོན་རིན་པོ་ཆེ། རྩྭ་ལྷུ་གསལ་བ་རྒྱུ་པ་མཚན། སྤུ་ཆེན་

[illegible]

André Gide

[illegible]

༥༩། །དབང་བསོད་ནམས་སྤྱན་དང་། ཆོས་ཚུལ་འདི་ལ་དད་པ་རྣམས་ལ་མན་པའི་བསམ་པ་ལ། སྤྱིགས་དུས་ཀྱི་རྒྱལ་པ་གཉིས་པ་ས་ལོ་འཇམ་པའི་རྡོ་རྗེའི་གསུང་རྒྱུན་ལུག་ལོན་གྱིས་བརྒྱན་ཏེ། སྤྱིགས་འཆང་ངག་གི་དབང་པོ་
 གུན་དག་འདི་ན་ཆེན་གྱིས་དཔལ་ས་སྤྱིའི་ཆོས་བྱ་ཆེན་པོར་སྤྱར་བའི་ཡི་གེ་པ་ནི་རྣམ་དཔྱོད་ལྡན་པ་ངག་དབང་དཔལ་འཕྲོར་ག་ཆེན་པོ། །སྒྲ་ལོ། །



ཏྲ				
གཤིག		༡༡། །བཅོམ་ལྷན་འདས་ཡང་གསང་ཁྲིམ་པ་ཡབ་ཡུམ་རྒྱུ་བྱེད་ལྷུ་བྱེད་ཐབས་རྒྱུ་བྱེད་དངོས་གྲུབ་ལྷུ་རྒྱུ་ལྷོ་ལ་བཞུགས་མོ།		763

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ལུས་མཐའ་ཅན་ལུས་པས་ལུས་པར་དུ་སྒྲིན་མེ་བཞེག་པ་ལྟར། རང་ཉིད་ལྟ་བུ་ལྟ་ལས་ལུས་ལྟར་སྒྲིན་ལྟར་གྱི་དཀར་ནག་མ་འདྲེས་པར་མེ་དཔུང་གི་དཔུས་ན་གསལ་མེད་པའི་གཞུགས་པ། མེ་ལོང་ནང་གི་གཞུགས་པ་རྒྱན་ནས། རྒྱེ་ལམ་གྱི་སྤང་
བའམ། རྒྱུ་ལྟར་སྤང་ལ་རང་བཞིན་མེད་པ་ལ་མེ་མས་གཏད་དེ། རྒྱུ་ནང་དུ་ཅེ་ཐུབ་འཛིན་ཅིང། མེ་མས་འཛིན་མེད་དུ་འཛིན་ དེ་ལྟར་ཡང་ཡང་བསྐྱོམས་པས་ཉིང་པེ་འཛིན་ལྟར་པར་ཅན་རྒྱུད་ལ་སྒྲིའིང། རྒྱལ་པར་ལྟ་བུ་ལེན་མེ་མས་བཟུང་གི་ཤོག་
ཕྱིལ་དང། བསྐྱོད་ཆོག་པ་རྒྱུད་འདུག་གི་ཤོག་ཕྱིལ། དེ་ལི་ཤོག་པ་འདོན་དུག་ལྟ་ལམ་སྒྲིང་གི་ཤོག་ཕྱིལ། གཏུ་མ་མེ་ཐོང་གྱི་ཤོག་ཕྱིལ་མོག་པ་སྒྲུ་མ་དམ་པའི་ཞལ་ཤེས་གྱིས་བརྒྱན་ནས་ཉམས་ལྟིང་དུ་རྒྱལ་པ་ལས་ཆོག་པ་པར་འགྱུར་རོ། །བརྒྱལ་པ་ལྟ་བུ་པར་
འདོད་པས། རང་གི་ཐུགས་ཀར་བརྒྱ་དམར་པོ་འདྲ་བམ་བརྒྱད་པ་བ་ལྟོན་དུ་ཐེ་བའི་ལྟེ་བར་སྒྲིེ། འདྲ་བམ་བརྒྱད་ལ་མ་དུན་ནས་བརྒྱམས་ཏེ་གཤམ་སྒྲིང་གྱིས་སྤྲུགས་ཐོང་པ་དོག་དམར་ནག་ཡིག་འབྲུ་ལྟོན་དུ་ཡང་མ་པས་བསྐྱོར་བར་བམམ། དེ་རྒྱམས་
ལས་འོད་ཟེར་དཀར་དམར་འདྲེས་པ་ཉི་མ་འོད་ཟེར་མས། གསེར་གྱི་བཟག་འཛིངས་པ་བཞིན་ཐུན་ཐུན་འཕྲོས་པས། ལུས་གྱི་ནང་གང་བས་ནད་གདོན་སྤྲིག་སྤྲིག་བཀག་ཆགས་དང་བཅས་པ་སྒྲུད་ཅིག་ལ་སངས་དག་ འོད་ཟེར་བསྐྱེད་ཐུག་དང། ཡལ་
ལུས་གྱི་སྒྲིང་མཚམས་མོགས་ནས་ཕྱིར་འཕྲོས་པས། ཕྱོགས་བརྒྱའི་ཞིང་ལམས་རབ་འབྲུམས་ན་བཞུགས་པའི་རྩ་བརྒྱད་གྱི་བླ་མ། ལྷུ་བ་ལྟེ་ཅེན་པོ་བརྒྱད་ལ་མོགས་པ་ཡི་དམ་ཞི་ལྟོའི་དགྱིལ་འཁོར་གྱི་ལྟོགས་དམར་པོ་དང་རྒྱལ་འཕྱོར་མ་དམ་ཅན་སྤང་

७७। ^{१०} |མའི་ཚོགས་དང་བཅས་པ་རྒྱལ་མཉེར་སྤྱོད་ལྟ་ལ་མོགས་པ་ཕྱི་རིམ་ཚོད་པ། སྤྱོད་ར་ག་གཏོར་གསུམ་མོགས་ནང་གི་མ་ཚོད་པ། སྤྱོད་པ་དང་སྤྱོད་པ་མོགས་གསུམ་དང་བའི་མ་ཚོད་པ། གནས་ལུགས་རང་དོགས་པས་མ་ཚོད་པ།
 མ་ཚོད་ཕྱིད་དང་ཕྱལ་པ་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་ཀྱི་མ་ཚོད་པ་རྒྱལ་མཉེར་ཚོད་ཕྱགས་དམ་གྱི་རྒྱུད་བསྐྱུལ། མེས་མ་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་འོད་ཟེར་ཕོག་པས་སྤོགས་ཕུམ་གྱི་སྤྱི་བ་པ་སྤུངས། རྩེ་ཐུག་ཏུ་དབྱ་བ་ཤོགས་ལོག་པར་འདྲེན་པ་རྒྱལ་མཉེར་ཚོད་ཕྱགས་ལ་འོད་ཟེར་ཕོག་པ་འོད་ལ་ཚར་བཅད། ཐམས་ཅད་དཔལ་རྒྱལ་གྱི་ན་གྱི་གོ་འཕང་ལ་གོ་ད། འོད་ཟེར་རྩྱུར་འདུལ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྤྱ་གསུང་ཐུགས་ལོན་ཏན་ཕྱིན་ལས་ཀྱི་དོ་ཤོ་འོད་ཟེར་པ་དོགས་སྤྱ་ལྟ་པ་བསམ་མཁྱིམ་མི་ཐུབ་པ་དང་ལྟན་ཅིག་ཏུ་མ་ཚོད་ལ་མེར་
 ཚེན་བཟུང་པ་བཞིན་དུ་རང་ལ་ཆེས་གྱིས་ཐིམ་པས། སྤྱ་གསུང་ཐུགས་ལོན་ཏན་ཕྱིན་ལས་དང་བཅས་པ་འོད་དོས་གྲུབ་མ་ལུས་པ་ཐོབ་པར་བསམས་ལ། རྩི་བདག་ཉིད་ཤོ་རྒྱུ་པ་རྒྱལ་ཚོགས་དཔལ་པ། ཐུགས་ཀར་པར་འདབ་བརྒྱུད་ཀྱི། གོ་མར་ལ་ནི་
 སྤྱི་དཔེ་རྩི་བདག་ལ་པར་འདབ་བརྒྱུད་ཀྱིས་བསྐྱོར། འོད་འཕྲོས་བདེ་གཤེགས་རྒྱལ་མཉེར་མཉེས། ཕྱིན་དགས་དང་བའི་མ་ཚོད་པ་འགྲུལ། སྤྱ་གསུང་ཐུགས་ཀྱི་དོས་གྲུབ་བསྐྱུལ། མེས་མ་ཅན་སྤོགས་ཕུམ་སྤྱི་བ་པ་སྤུངས། རྩེ་ཐུག་ཏུ་ལུས་དག་
 ཡིད་ལ་ཐིམ། ཞེས་པས་གསལ་པ་བརྟེན་ནས་རིག་པ་མ་ཡེངས་པ་འོད་ར་དང་བཅས་པས། རྩི་བདག་ཀྱི་རྒྱུ་ལ་གྱི་བརྒྱུ་ལུ་རྒྱུ་ལྟར། ཅེས་པ་དང་། ལུས་ཀྱི་ཐུགས་ཀར་པར་འདབ་བརྒྱུ་ལྟར་མ་ཡིག་ འདབ་མ་ལ་སྤྱ་གསུང་ཐུགས་ཀྱིས་བསྐྱོར་བ་ལས་འོད་

[illegible]

ॐ॥ ११
 རྩེད་པ་དག་འདུག་དང་། ཡངས་རྒྱལ་ཉུག་གཅིག་ཚེས་ཉན་པས། ཞེས་མོགས་རྒྱལ་མ་རྒྱུ་ལས་ཉུག་མ་རྒྱུ་ལས་མ་རྩོན་མུམ་དུ་འབྱུང་བ་ནི་རིམ་བཞིན་ཕྱི་ནང་གསང་གསུམ་གྱི་རྒྱལ་མ་རྒྱུ་ལས་འདེད་། འདི་ཉིད་མིན་ཏུ་ཟབ་ཅིང་
 གསང་བ་སྤྱད་ཐབས་ཉེ་པའི་མཐར་ཐུག་པ་ཡིན་ཞིང་། རྩེད་པར་རྒྱུགས་མའི་དུས་སུ་རྒྱལ་པོ་དང་ཀུན་གྱི་གཞོན་པ་པམ་ཆེ་བ་འབྱུང་བས། དེའི་གཞོན་པོར་འདི་བས་ལྷག་པ་མེད་པས་ནན་ཏན་དུ་ཉུག་མ་རྒྱུ་ལས་པར་བུ་ལོ། གསང་སྤྱལ་མ་རྒྱུ་ལས་པོ་མ་རྒྱུ་ལོ་གའི་
 བུ་དང་། རྒྱལ་ཕྱི་བུ་དང་གྱི་ཟབ་པོན་པ་རྒྱལ་མུང་། དེ་ཡི་མཐར་ཐུག་ཡང་གསང་ཁྲོས་པ་ཞེས། འོ་རྒྱལ་མ་པན་པོའི་ཞལ་གྱི་བདུད་ཅིའི་རྒྱལ། འདར་ཕུར་གྲུབ་དབང་བུ་དང་པར་བཅས་པ་ཡི། རྒྱལ་ནས་རྒྱལ་དུ་བུ་དང་པོའི་ཕྱིན་རྒྱལ་གྱི། བཀའ་
 བབས་ཡས་འོངས་ཡབ་ཡུམ་རྒྱལ་པོའི་ཐབས། འདོས་གྲུབ་རྒྱུར་རྒྱུ་པ་དེར་འདིར་ཁོ་ལོས་རྒྱུར། བཅོམ་ལྷན་འདས་ཡང་གསང་ཁྲོས་པ་ཡབ་ཡུམ་རྒྱུ་ལས་ཕྱི་རྒྱལ་ཐབས་རྒྱལ་ཕྱིར་དཔོས་གྲུབ་རྒྱུར་རྒྱུ་པ་ཞེས་ཐུག་འདི་ནི། རང་གི་རྒྱལ་བུ་རྒྱུ་དམན་པ་
 དག་ལ་མན་པོའི་བསམ་པས་གུན་ནས་བསྐྱུངས་ཏེ། ཡང་གསང་ཁྲོས་པོའི་རྒྱལ་འཁྱོར་པ་པ་རྒྱུ་དུག་པོ་རྒྱལ་གྱིས་མང་མ་པར་ཐུག་པ་ལྟར་དགོ་འཕེལ་གྱི་དགོན་པར་རྒྱུར་བའོ། ། །དཔལ་པ་རྒྱུ་དབང་ཆེན་ཡང་གསང་ཁྲོས་པ་ཡབ་ཡུམ་ཐུག་རྒྱུ་
 རྒྱལ་གྱི་རྒྱལ་འཁྱོར་བ་ཞུགས་མོ། བཅོམ་གྱི་རྒྱལ་ཡི་བུ་ཡ། དཔལ་པ་རྒྱུ་དབང་ཆེན་ཡང་གསང་ཁྲོས་པོའི་ཐུག་རྒྱུ་ལས་ཕྱི་རྒྱལ་འཁྱོར་ཟབ་མོ་ཉུག་མ་རྒྱུ་ལས་པོ་དཔོན་པོའི་གཞོན་པོར་མོགས་ཚེས་པར་བུ་ལ་ཏེ། རྒྱལ་མ་

[illegible]

[illegible]

[illegible]

संयोजक

[illegible]

[illegible]

संविधानसभा

རོན་ཚུལ་པའི་ནད་ཉམས་སུ་བྱུང་པར་པའི་འོ་སྒྲུབ་པ་བྱུང་ཚུལ་གྱི་མཆོག་ཏུ་ཐུགས་པ་བསྐྱེད་པ་དང་། ཆོས་གསལ་ན་པའི་ཀུན་ཏུ་སྤྱོད་པ་རྣམས་ཀྱི་ལེགས་པར་གསལ་པ་བྱས་པ་སྟེ་གསལ་ན་འཚེལ། དེ་ལ་འདིར་གང་གསལ་ན་པར་བྱ་བའི་ཆོས་ནི། རྒྱ་པ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་
 པའི་ཐོག་པ་ལས་ཁྱུང་ཆོས་དུ་མའི་སྒྲོ་ནས་ཁྱུང་པར་དུ་འཕགས་པའི་འཕྲུལ་ཐུགས་དང་སྒྲགས་དེ་མེ་ཐོག་པ་ལ་འདྲ་གསལ་རྒྱུ་ལྷན་སྟེ་ལྷན་པ་ལྟེ་གསལ་ཡིན། དེ་ལ་འདྲ་ཚུད་སྟེ་དང་། རྒྱ་པ་སྟེ་གསལ་
 སུ་ཡོད་པ་ལས་རྒྱ་པ་སྟེ་ཡིན། རྒྱ་པ་སྟེ་ལ་འདྲ་འཛིག་རྟེན་དང་འཛིག་རྟེན་ལས་འདས་པའི་ལག་འཁྲུལ་པ་བརྒྱུད་དུ་ཡོད་པ་ལས། སངས་རྒྱལ་ཐམས་ཅད་གྱི་གསུང་དེ་མེ་རྣམ་པ་ཐམས་ཅད་པ་ལེ་ཤེས་སྒྲུབ་པའི་གཞུགས་སུ་གར་བ་བཅོམ་ལྡན་འདས་པ་རྒྱ་
 དབང་ཆེན་གྱི་སྒྲོར་ཡིན་ཅིང་། དེ་ལ་འདྲ་ལག་འགྱུར་དག་སྒྲུང་གི་བརྒྱུད་ཚུལ་ཐ་དད་པ་ལས། འདིར་ནི་གཏིར་སྒྲོན་སྒྲུབ་ཆོག་ལ་གྱིས་ཡེར་པ་སེ་བ་ལུང་ནས་སྒྲུབ་དངས་པའི་ཉེ་བརྒྱུད་གཏིར་མ་དང་། སྒྲོབ་དཔོན་རིན་པོ་ཆེ་པ་རྒྱ་ལུང་གནས་གྱིས་དཔལ་
 ལྡན་གྱུ་བ་ཐོག་འདར་འཕྲུར་བ་རིན་ཆེན་བཟང་པོ་ལ་དངོས་སུ་གནས་པའི་ཐབ་མོ་དག་སྒྲུང་གི་ཆོས་སྒྲོར་གཉིས་བྱུང་དུ་འབྲེལ་གྱིང་། ལམ་འདི་ལ་མ་ཐས་ཤིང་དངོས་གྱུ་བ་བརྟེས་པའི་རིག་འཛིན་རྒྱལ་འཆར་གི་བརྒྱུད་པ་པར་མ་ཆད་པར་ཕྱོར་པ། བཅོམ་ལྡན་
 འདས་དཔལ་པ་རྒྱ་དབང་ཆེན་ལ་དགས་དེ་སྒྲོས་པ་ལྟ་དགའི་ཕྱིན་རྒྱལ་གཏིར་མའི་དབང་བསྐྱར་ཐབ་མོ་རྒྱུ་པར་བྱེད་པ་ལ་འདྲ། སྒྲོབ་དཔོན་གྱི་བགྱི་བར་འོས་པ་རྣམས་སྒྲོན་དུ་གྱུ་བ་ཕྱིན་ནས། སྒྲོབ་མ་རྣམས་གྱི་དོ་སྒྲུབ་དུ་གྱུར་པ་ལས། ཐོག་མར་རྒྱལ་

ལྷོ་ལྷོ་། འདྲ་དཔལ་པར་དབང་ཆེན་ཐམས་ཅད་པལ་དབང་པས་རྒྱ་བའི་ཡོན་ཏུ་མཛུགས་ཞིག་ལུ་མཛོད། དེ་ནས་ལུག་སྒྲིམ་པ་མེ་རྟོག་དང་བཅས་པས་ཐལ་མོ་སྒྲུ་རྟེ་གསེལ་བ་འདེབས་པ་འདྲིའི་རྗེས་སྒྲོམ་ལན་གསུམ་མཛོད། པར་མེས་པ་གཙོ་བོ་ཕྱི་ལ་འདུད་ཆེན་ཐམས་ཅད་ཐོབ་དག་འདོད་ན་ཆེན་ཆེན་དབང་དང་དངོས་གུ་ལ་སྒྲུ་ལ་མེ་མོན་པོ་དཔལ་པོར་སྒྲུ་བས་གསེལ་གྱི་ཆེན་ཆེན་པར་པར་གསུག་པ་དང་ཆེན་ཆེན་པར་པོ་ཞེས་བདག་ལ་སྒྲུ་ལ་སྒྲུ་དག་པར་གྱ་བའི་སྒྲུ་དུ། མཛུགས་གྱི་ནམ་མཁའ་རྒྱ་མ་དང་གཉིས་སུ་མེད་པའི་བཙེམས་ལྟར་འདས་པར་དབང་ཆེན་གྱི་དགྱིལ་འཕོར་ལ་སྒྲུགས་བརྒྱའི་དུས་བཞིའི་ཆུ་གསུམ་རྒྱལ་བ་རབ་འབྱུངས་ལ་གྱིས་བསྐྱོར་བའི་སྒྲུ་སྒྲུ་ལུག་འཛུལ་ཞིང་སྒྲུ་བས་སུ་འགྲོ་བ་དང་མཛོད་པ་འབྱུངས་ཞིང་སྒྲིག་པ་བཞགས་པ་དང་། རྗེས་སུ་ཡི་རངས་ཤིང་དོན་དམ་བུ་ཐམས་ཅད་ཐུབ་པ་དང་། ལུས་འབྱུངས་ཞིང་ཡོངས་སུ་བསྒྲོ་བ་སྟེ་ཡན་ལག་བརྒྱད་གྱི་སྒྲོ་ནས་ཆོགས་བསགས་པར་བསྐྱོར་སྒྲུ་མ་པའི་ཡིད་གྱིས་འདྲིའི་རྗེས་སྒྲོམ་ལན་གསུམ་མཛོད། རྗེ་རྒྱལ་དཔོན་མངས་རྒྱལ་དཔལ་ཆེན་ཐམས་ཅད་ལ། མོགས། བྱེད་དབང་པའི་སྒྲུ་དུ་སྒྲུགས་དམིགས་འདི་བཞེད་མཛོད། གཏོར་མ་འདི་ཕྱི་གཏོར་མའི་རྒྱལ་པལ་ནང་དབང་ཆེན་གྱི་གཞལ་ཡས་པར་གྱ་བཞི་སྒྲོ་བཞི་དུ་མཛོད་ཆོ་རུ་མེ་རི་དང་བཅས་པ་མཛོད་ཆེན་ཐམས་ཅད་ཡོངས་སུ་རྗེ་གསེལ་བའི་ནང་། དཔུས་གྱ་གསུམ་དམར་ནག་རྒྱ་གསེལ་དམར་པོ་གསུམ་པ། དེའི་ཕྱི་རོལ་དུ་ཐོད་ཐོད་དག་པོས་བསྐྱོར་བ། དེའི་ཕྱི་རོལ་དུ་འཕོར་པོ་ཕྱི་བས་བཞི་པ། སྒྲོ་བཞིར་རྒྱ་བའི་གདན་དང་བཅས་པའི་དཔུས་སུ་

WILLIAM H. KENNEDY

[illegible]

[illegible]

Abstract

[illegible]

[illegible]

Ref: 60-10879-10

ལ། མདུག་མཆོད་པ་གཏོར་མའི་དབང་བསྐྱར་བས། དམ་ཅན་འདུག་པ་མཉམ་པ་ལྟར་པར་ཤོག། གཏོར་མ་སྤྱི་པོར་བཞག་ལ། མདུག་པོ་ཏཱྲཱི་ལཱཱི་ཨཱི་ཨཱི་ཨཱི་ཨཱི། ཆོས་སྐུ་ལྷ་དབང་ཆེན་ལས། འོད་སྐུ་ལྷ་དབང་ཆེན་། ལྷ་ལྷ་ལྷ་ཆོས་ཆེན་། དཔལ་ལྷན་གྱུ་བཞོལ་འདུལ་། བོད་དཔ་བཞོན་འགྲུལ་ཆེན་། ཉན་ཆེན་བསོད་ནམས་བཟན་པ། མཁའ་ཆེན་ཆོས་རྒྱལ་དཔལ་བཟང་། ཀུན་མཁྱེན་དཔལ་ལྷན་མེད་གི་ ཆོས་ཆེ་རིན་ཆེན་གྱུ་གིས། རྟོགས་ལྷན་མེད་རྟོན་མགོན་པོ། སྤྱི་ཆེན་ཆོས་དཔལ་བཟང་པོ། ཕྱམས་པ་ཆེན་རྒྱལ་མཆོན་། ལྷ་ཆེན་རྒྱལ་རྒྱལ་བཟང་པོ། འཕུལ་ཞིག་དགོན་མཆོག་བཟང་པོ། དུན་ཆོག་རུ་བཟོ། ལྷ་ཆེན་དགོན་མཆོག་དཔལ་བཟང་། འཕུལ་ཞིག་དགོན་མཆོག་བཟང་པོ། ལྷ་ཆེན་འཆར་ཕྱག་ཆེན་། སྤྱམས་ཀུན་རིན་ཆེན་། འདར་ནག་རྒྱལ་སྐུ་བཞོལ་བཟང་པོ། འཇམ་དབྱངས་ཀུན་མཁྱེན་ཕྱིན་ལས། དབང་ཆེན་བསྐྱར་འཛིན་དར་རྒྱལ། རིག་འཛིན་དག་དབང་ཕྱིན་ལས། འདར་སྟོན་དག་དབང་འཛིན་ལས་བྱལ། འདར་སྟོན་པ་ལྷ་པདུད་འདུལ། བདག་ཅག་གི་དཔལ་ལྷན་སྤྱམས་དཔལ་པ་ལྷ་བདག་པ་ལྷ་དབང་ཆེན་ཆོས་བཟང་བསྐྱར་པའི་ཉི་མའི་བར་དུ་ཕྱོན་པའི་རུ་བ་དང་བརྒྱད་པར་བཅས་པའི་རིག་འཛིན་སྤྱམས་དཔལ་པ་རྣམས་དང་། ཡི་དམ་དགྲིལ་འཕོར་གྱི་ལྷ་ཆོག་ལ། གནས་གསུམ་གྱི་དཔལ་པོ་མཁའ་འཕྱོ། ཆོས་སྐུ་རྟོགས་ཕྱེད་རྒྱལ་ཆོས་ཆོག་ལ་དང་བཅས་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཆེན་པོ་ཆེན་པོ་ལའདི་རྣམས་ལ་བྱུང་རྒྱལ་མཐོག་གི་བར་དུ་བསྐྱེད་བཤད་། བསྐྱེད་པ་དང་། ལྷ་བཤད་། ཕྱིན་གྱིས་བརྒྱལ་པར་མཛོད་དུ་གསོལ། འདི་

[illegible]

[illegible]

[illegible]



9	པའི་གྲིང་།	༢༡། ཡུལ་དཔང་ཆེན་ཡང་གསལ་པོ་སྤྲོས་པ་དཔེར་བོ་གཅིག་པ་བཞུགས་པོ།	795
---	------------	---	-----

[illegible]

Wiederholungsfragen

[illegible]

[illegible]

གཡུ་ མེའི་རལ་པ་ལ་མཚོར་དང་མུ་མེན་གྱིས་བརྒྱན་ཞིང་གསེར་གྱི་རྩ་རྒྱུ་རྒྱུ་ལ། གཅེར་མོ་མུན་དང་ཞལ་བཟུང་པ། གཡམས་བྲངས་གྱི་རལ་གྱི་དགྲུ་ལ་འཕུར་པ། གཡོན་ལྷགས་གྱི་ཕུར་ཕུ་བགོགས་ལ་འདེབས་པ། རྩེད་མོ་མི་ཟན་ལ་ཞོན་པ། གཅོམ་པོ་གཡམས་མུ་ཕྱི་ལས་ལས་མཁུ་ཕྱོག་བདག་དམར་པོ། ཞལ་གཅིག་ཕུག་གཅིག་པ། ཕུག་གཡམས་བསེ་མདུང་དམར་པོ་འཕུར་ཞིང་། གཡོན་བཅོན་གྱི་ཞགས་པ་དགྲུ་ལ་འདེབས་པ། བསེ་བྲུབ་དང་བསེ་ཕྱོག་ཕྱོན་ཅིང་ཅི་མུང་ལ་ཞོན་པ། མཚོན་མོ་རྒྱ་ཞིང་དགྲུ་བགོགས་ལ་འདེབས་པ། གཅོམ་པོར་གསུམ་གྱི་ཤར་དུ་མི་དམར་བྲུ་མ། ཕྱོར་རི་ཕྱི་མི་དམར་། ཁུ་ཁུ་གྱི་ཁི་མི་དམར་། ཕུང་དུ་ཕྱོག་བདག་གོ་ཤ། ཤར་ཕྱོར་མོ་གྱི་མི་དམར་། ཕྱོ་ཁུ་ཁུ་རོ་གྱི་མི་དམར་། ཁུ་ཕུང་དུ་ཁུ་ཤར་མི་དམར་། ཕུང་ཤར་དུ་ཕྱོག་བདག་ཐལ་བ་སྟེ་གྱི་ཕྱོགས་བརྒྱན་དང་། ཤན་པ་ཁི་ལུ་ཕུ་གཅིག་པོ་ཐམས་ཅད་ཀྱང་སྒྱུ་མཛོད་ག་དམར་པོ། གཡམས་བྲངས་གྱི་རལ་གྱི་འཕུར་ཞིང་། གཡོན་ལ་ལ་རྒྱུ་མ་ལ་གསུམ་ཕྱོགས་ཕྱེད་པ། ལ་ལ་སྟོ་སྟོ་མཚོན་པ་འབྲད་པ། ལ་ལ་སྟོ་ཕྱག་ཀྱང་པ་ཕྱགས་པ། ལ་ལ་ཤུམ་པ་རྒྱུ་ལ་འདེབས་པ། ལ་ལ་རུས་པ་རྒྱུ་ལ་འཁྱུར་པ། ལ་ལ་པགས་པ་དམར་ལུས་ཕྱེད་པ། ལ་ལ་ཤག་དན་དམར་པོ་འདྲིང་པ། ཐམས་ཅད་ཀྱང་དགྲུ་པོའི་ཕྱོག་དཔུགས་ལོན་པ། མི་ཕུགས་གྱི་གཡང་ག་ཞི་དང་། བ་སྒྲུང་གི་གོ་བ་རྩོན་པ་ཕྱོན་པ། གཞན་ལང་བཅོན་དམར་སྟོང་། བདུད་དང་གཞོན་སྟོན་སྟོན་པོ་སུམ་སྟོང་། མཚོ་འབུམ། མེ་ཁུར་སྟོང་ལ་སོགས་པ་དམ་ཅན་རྒྱུ་མཚོའི་དམག་ཚོགས་དཔག་ཏུ་མེད་པས་བསྟོར་

[illegible]

2019年12月10日

[illegible]

[illegible]

referred to the patient as "the doctor."

[illegible]

[illegible]



७७। गार्गेदृष्टिःपुनश्चैवैहिकपात्रद्वयं यथायेकविशक्तगणस्युत्तमोदयस्तुगणस्ये॥

[illegible]

Author's Note:

[illegible]

[illegible]

विद्यार्थी नाम :-

[illegible]

[illegible]

संज्ञा

གཉིས་སུ་བའི་དབང་པོ་གཞན་དང་མ་གྲགས་ཀྱིས་གཞུག་ལག་ཁང་བརྒྱུ་བཞུགས་པ་ཞིང་ཀྱིས་རྒྱ་གར་ནས་བསྟན་སྤངས་དཔོན་ལྷན་དང་ས་པའི་ལ་གྱུ་ཞིག་ཡིན་ལ། ལུས་སྤྱིང་འདི་དང་གཞོན་སྤྱོད་ལྷན་གྱི་ནག་པོ་གཉིས་ལ་དཔལ་མགོན་གཞོན་པའི་
ལས་མ་པན་ལན་པ་དཔལ་ནག་ཅེས་མངའ་གསོལ་བའི་དཔལ་པོ་ལུས་སྤྱིང་གི་རྩེས་གནང་གདམས་པའི་སྒྲོར་རྒྱས་གཞན་པོ་ནས། གནས་ལུ་པ། རྩེས་སྤྱུ་པ་ཆེན་པོ། ས་ལུང་ལྷ་གྲུ་ལེས་འོང་བེར་རྒྱས་པ་བརྒྱུད་དེ་གྱུ་ཐོབ་པ་འདྲར་ལུང་ལ་ལག་
བཙུག་གྱུ་ཐོབ་ཆེན་པོས་ལི་ལུ་པ་ལུང་ར་སྤྱུ་ག་པོ་ནས་སྤྱོད་དཔོན་ཆེན་པོ་པ་རྒྱུ་ལྷ་ག་ཐོབ་པ་ལས་གྱུ་པའི་ལུས་སྤྱིང་གི་འཆམས་སྤྱུ་ལྷ་ལྷུ་པ་ཀྱིས་གདན་དྲངས་ཏེ་བྲག་རམ་གྱི་གཞུག་ལག་ཁང་དུ་བཞུགས་སུ་གསོལ། ཆོས་སྤྱོད་ལག་ཁང་གཞན་ཅིང་
མཐུ་ཆུ་པ་ཆེ་བར་རྒྱ་པ་པམས་ཐམས་ཅད་དུ་གྲགས། འཆམས་མགོན་པ་པར་གྱི་དངོས་སྤྱོད་པོ་དོང་རིན་ཆེན་བཏོན་འགྲུས་རྩི་དང་། ཀུན་མཁྱེན་ལུས་སྤྱུ་པ་དཔལ་ལྷན་མེད་གོ་དང་། རྒྱུ་དབང་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པ་དགོ་འདུན་རྒྱུ་མཆོ་དང་། རྩི་
འཆར་ཆོར་པ་རིན་པོ་ཆེ་མོགས་པ་པས་གྱུ་པ་ཆེན་པོ་རྒྱས་ཀྱིས་སྤངས་དཔལ་ཆོག་ཅན་ལུང་པར་དུ་འཕགས་པར་བསྤྲུགས་ཤིང་བསྟན་པས་སྤྱོད་ལས་ཐམས་ཅད་མོགས་མེད་དུ་བསྐྱབས། གྱུ་ཐོབ་པ་འདྲར་ལུང་ནས་ལག་ཁང་གཏེར་གཉིས་གཞུགས་གཅིག་དུ་
འབྲིལ་བའི་མན་དག་ལག་ལེན་མ་རྒྱུ་པར་བཞུགས་པ་ལས། མོགས་རྒྱུ་པ་པོ་ཆོས་སྤྱོད་དང་དོ་སྤྱོད་པར་བྱེད་པ་ལས། བསྟན་བསྐྱབས་ལས་གསུམ་གྱི་སྤྱོད་ལས་ལ་དབང་བར་བྱེད་པ་རྩེས་གནང་གི་རིམ་པ་ལ། ལུས་སྤྱིང་གཉིས་དང་། འཕོར་མང་གི་

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

विद्यया ऽमृतमश्नुते

བརྟན་པར་མཛོད་དུ་གསོལ། ཅེས་པའོད། དེ་ནས་གསོད་སྒྲིལ་གྱི་རྟོ་རམ་སྒྲོལ་མ་པར་དབང་ཆེན་དུ་གསལ་པ་འབྲི་ལས་ཏུ་བཞག་ལ། དཔལ་པར་དབང་ཆེན། སྒྲོལ་དཔོན་ཆེན་པོ་པར་འབྱུང་གནས། དཔལ་ལྷན་གྱུ་གཞི་བའདུལ་ལུ། བོད་པ་པུའོན་འབྱུང་ངོམ། ཉན་ཆེན་གསོད་ནམས་བརྟན་པ། མཁན་ཆེན་ཆོས་རྒྱལ་དཔལ་བཟང་པོ། ཀུན་མཁུན་དཔལ་ལྷན་མེད་གོ་ལ་སོགས་པ་ནས་བཟུང་སྟེ། སྤག་མ་ཤཱ་འབཞི་ཆེན་མོ། ཆར་ཆེན་ངོམ་འཆར་སྒྲོལ་སལ་རྒྱལ་ཆོ། འཇམ་དབྱངས་མཁུན་བཞེད་དབང་ལུག། རྟོན་ཆེན་གསོད་ནམས་ཆོས་འཕེལ་གྱི་ཤཱ་འདུང་དང་དམ་ལས་མཁའ་དཔལ་པར་ངོམ་སྒྲོལ་མ་འདི་ལ་ཟུང་རྒྱལ་མེད་པར་དུ་ཟུང་སྒྲོལ་སལ་གསུམ་མཛོད་པ་དང་། འདི་ལི་ཟུན་གཤོག་ཤཱ་འཕྲོད་གྱིས་ལ་ཅི་བཅོལ་བའི་ལས་རྒྱམས་སྤྱུགས། ཞེས་པའོད་ལ་གྱོར་རམ་སྒྲོལ་གྱི་སྟེགས་ཀྱི་སྟེད་དུ་བཞག ཡང་སྒྲོལ་དཔོན་གྱིས་ལུམ་སྒྲིང་གི་སྒྲོག་སྤྱུགས་ཆར་གཅིག་པའོད་པ་དེས་རྒྱུན་ལུ། མདུན་གྱི་ལུམ་སྒྲིང་ལ་པོར་བཅས་རྒྱམས་དབྱུག་གོགས་ལ་ཇམས་ཞིང་ཁྲིམ་པར་གྱུར་ཏེ། ལྷུ་པ་ཡང་སྤྱུ་པ་དུ་མ་ཆད་ནས་འདིག་རྟེན་གྱི་ལམས་གང་། ལྷུ་པ་པོ་ཆོས་སྤྱུ་པ་ལ་པར་དུ་གཅོད་པ་ཐམས་ཅད་ཆར་བཅད་པར་ལུས་ནས་རྒྱར་འདུས་ཏེ་རང་རྒྱམས་དཔལ་ཆེན་པོར་གསལ་པ་འབྲི་སྒྲིང་གར་བཞུགས་པ་འི་ཆོས་སྒྲོང་ལུམ་སྒྲིང་གི་སྤྱུགས་གར་ཐིམ་པ་འི་ཆོས་པ་མཛོད་ཅེས་པ་འདུ། སྒྲོལ་པ་ལ་དགར་ན་འདིར་ཡང་གྲུ་གྲུ་པ་གྱི་དུད་པ་དང་རོལ་ཆེན་ལུ་ཞིང་སྒྲོག་སྤྱུགས་པའོད། ཇེས་གཅི་པོས་ངེ་ལྟར་དང་། མཛུལ་དང་། དེང་ནས་བཙུམས་ཏེ་སོགས་འདུ། དེ་ནས་སྒྲིལ་གྱོར་རམ་འབྱུག་ཞིང་། གྱི

[illegible]

॥ अथ सुप्रसन्नसुखसिद्धिस्तथा श्रेयसिवात्मकसुखसिद्धिः ॥

